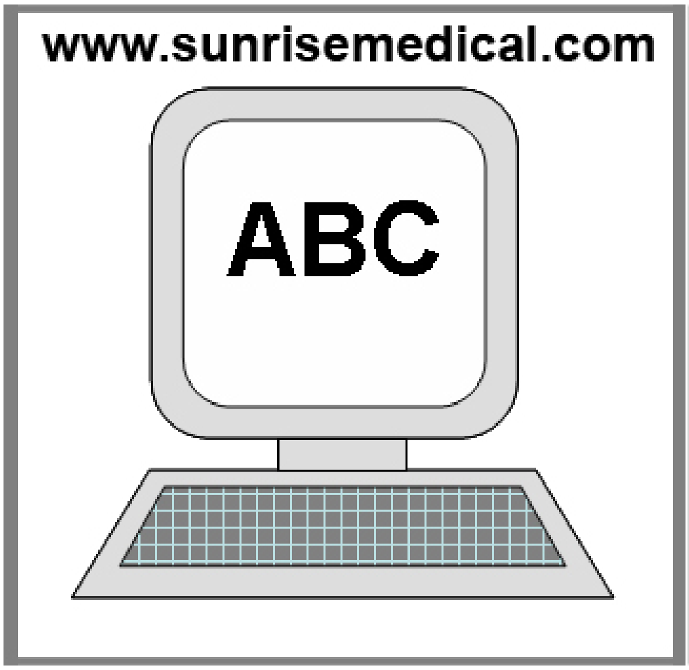
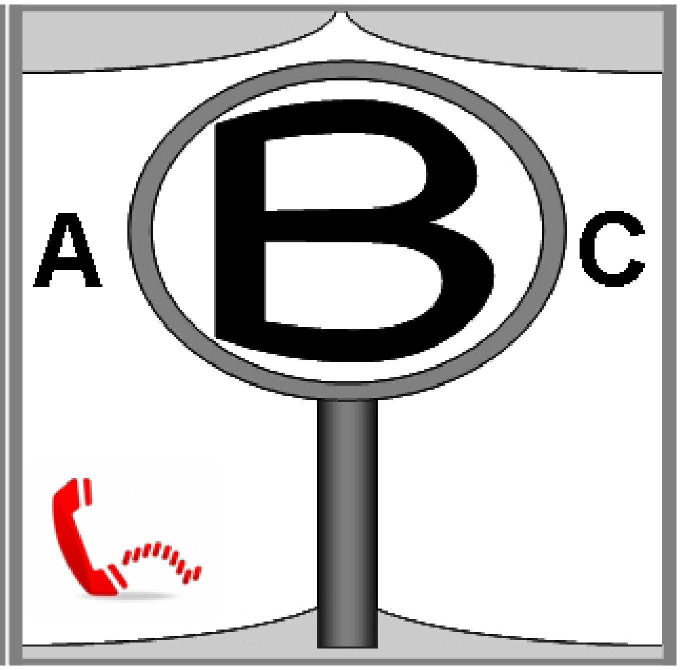


ARGON

Directions for use
Gebruikershandleiding
Notice d’utilisation
Manual de usuario
Instruções para Utilização
Manuale d'uso

QUICKIE®





IF YOU ARE VISUALLY IMPAIRED, THIS DOCUMENT CAN BE VIEWED IN PDF FORMAT AT WWW. SUNRISEMEDICAL.COM OR ALTERNATIVELY IS AVAILABLE ON REQUEST IN LARGE TEXT.

ALS U VISUEEL GEHANDICAPT BENT KAN DIT DOCUMENT OOK WORDEN GELEZEN IN PDF-FORMAAT OP WWW.SUNRISEMEDICAL.COM EN IS OOK BESCHIKBAAR IN GROTE TEKST FORMAAT OP AANVRAAG.

SI VOUS SOUFFREZ DE DÉFICIENCE VISUELLE, CE DOCUMENT PEUT ÊTRE CONSULTÉ EN FORMAT PDF SUR WWW.SUNRISEMEDICAL.COM OU VOUS ÊTRE ENVOYÉ EN GRANDS CARACTÈRES, SUR DEMANDE.

SI TIENE DIFICULTADES VISUALES, PUEDE ENCONTRAR ESTE DOCUMENTO EN FORMATO PDF VISITANDO WWW.SUNRISEMEDICAL.ES

SE TIVER PROBLEMAS VISUAIS, ESTE DOCUMENTO PODE SER VISUALIZADO EM FORMATO NA WWW.SUNRISE MEDICAL.COM OU, ALTERNATIVAMENTE, ESTÁ DISPONÍVEL, MEDIANTE PEDIDO, EM TEXTO GRANDE.

QUESTO DOCUMENTO È PRESENTE IN FORMATO PDF PER GLI IPOVEDENTI SUL SITO WEB ALL'INDIRIZZO WWW.SUNRISEMEDICAL.COM.

Wheelchairs:
1. Push handles
2. Backrest upholstery
3. Sideguard
4. Seat sling
5. Footrest
6. Castors
7. Footboard
8. Fork
9. Quick-release axle
10. Wheel locks
11. Handrim
12. Rear wheel

Rollstühle:
1. Schiebegriffe
2. Rückenbespannung
3. Seitenteil
4. Sitzbespannung
5. Fußraste
6. Lenkräder
7. Fußbrett
8. Gabel
9. Steckachse
10. Feststellbremsen
11. Greifring
12. Antriebsrad

Fauteuils roulants :
1. Poignées de poussée
2. Toile du dossier
3. Protège-vêtement
4. Toile du siège
5. Repose-pieds
6. Roues avant
7. Palette
8. Fourche
9. Axe à déverrouillage rapide
10. Freins
11. Main courante
12. Roue arrière

Rolstoelonderdelen:
1. Duwhandvatten
2. Spanbanden rug
3. Zijbescherming
4. Zittingbespanning
5. Voetsteun
6. Voorwielen
7. Voetplaten
8. Vork
9. Quick release assen
10. Wielvergrendelingen
11. Hoepel
12. Achterwiel

Carrozzina:
1. Manopole di spinta
2. Rivestimento schienale
3. Spondina
4. Telo seduta
5. Pedana
6. Ruote anteriori
7. Appoggiapiedi
8. Forcella
9. Asse ad estrazione rapida
10. Freni
11. Corrimano
12. Ruota posteriore

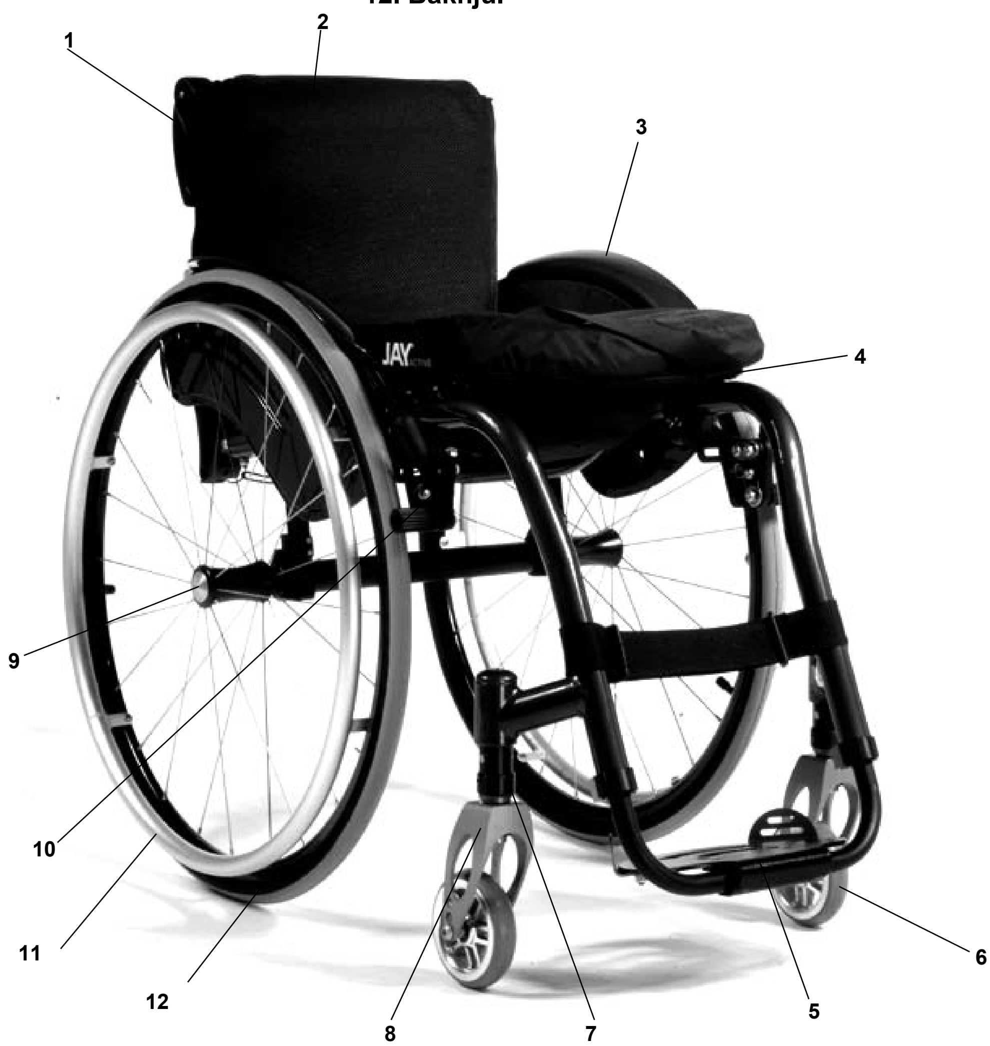
Sillas de ruedas:
1. Empuñaduras
2. Tapicería del respaldo
3. Protector lateral
4. Tapicería del asiento
5. Reposapiés
6. Ruedas delanteras
7. Plataforma reposapiés
8. Horquilla
9. Eje de desmontaje rápido
10. Frenos
11. Aro
12. Rueda trasera

Rullstolar:
1. Körhandtag
2. Ryggstöd klädsel
3. Sidoskyddet
4. Seat sling
5. Fotstöd
6. Hjul
7. Fotsteg
8. Gaffel
9. Quick-release axel
10. Låsbultar
11. Drivring
12. Bakhjul

Rullestoler:
1. Kjørehåndtak
2. Rygg polstring
3. Sideguard
4. Seat slynge
5. Fotstøtte
6. Trinser
7. Fotbrett
8. Gaffel
9. Quick-release aksel
10. Hjul låser
11. Handrim
12. Bakhjul

Kørestole:
1. Skubbehåndtag
2. Ryglæn betræk
3. Sideafskærmningen
4. Seat slynge
5. Fodstøtte
6. Hjul
7. Fodspark
8. Gaffel
9. Quick-release aksel
10. Hjulet låses
11. Gribering
12. Baghjul

Cadeiras de Rodas:
1. Manípulos de Pressão
2. Estofo do Encosto
3. Protecções Laterais
4. Correia do Assento
5. Apoio de Pés
6. Rodas Giratórias
7. Plataforma para Pés
8. Forqueta
9. Eixos de extracção rápida
10. Dispositivos de bloqueio das rodas
11. Aro da roda
12. Roda traseira



ENGLISH

Foreword

Dear Customer,

We are very happy that you have decided in favour of a high-quality product from SUNRISE MEDICAL.
This user's manual will provide numerous tips and ideas so that your new wheelchair can become a trustworthy and reliable partner in your life.
Maintaining close links with our customers is of great importance to us at Sunrise Medical. We would therefore like to keep you up-to-date with our new and current developments.
Keeping close to our customers also means fast service when you need replacement parts or accessories, or just have a question about your wheelchair — and with as little red tape as possible.
We want you to be satisfied with our products and service.
Sunrise Medical therefore constantly works at continuous development of its products. For this reason, changes can occur in our range of products with regard to shape, technology, and fittings. Consequently, no claims can be construed from the data or pictures contained in this user's manual.
SUNRISE MEDICAL has been awarded the ISO 9001 Certificate, which affirms the quality of our products at every

As the manufacturer, SUNRISE MEDICAL, declares that the lightweight wheelchairs conform to the 93/42/EEC / 2007/47/EEC guideline.

stage, from R & D to production.
Please contact your local, authorised SUNRISE MEDICAL dealer if you have any questions concerning the use, maintenance, or safety of your wheelchair.
In the case that there is no authorised dealer in your area or you have any questions, you can contact Sunrise Medical either in writing or by telephone (contacts are mentioned on the last page).

Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Street, Wollaston
West Midlands DY8 4PS
England
Telephone: +44/1384-446622
Fax: +44/1384-446644
www.sunrisemedical.com

IMPORTANT:
DO NOT USE YOUR WHEELCHAIR UNTIL THIS MANUAL HAS BEEN READ AND UNDERSTOOD.

Table of contents

Use

Wheelchairs are exclusively for a user who is unable to walk or has limited mobility, for their own personal use in- and outdoor.
The maximum weight limit (includes the user and any weight of accessories fitted to the wheelchair) is marked on the serial number label, which is affixed to the crossbar or stabiliser bar below the seat.
Warranty can only be taken on if the product is used under the specified conditions and for the intended purposes.
The expected life of the wheelchair is 5 years.
Please DO NOT use or fit any 3rd party components to the wheelchair unless they are officially approved by Sunrise Medical.

Area of application

The variety of fitting variants as well as the modular design mean that it can be used by those who cannot walk or have limited mobility because of:

- Paralysis
- Loss of extremity (leg amputation)
- Extremity defect deformity
- Joint contractures/joint injuries
- Illnesses such as heart and circulation deficiencies,
- disturbance of equilibrium or cachexia.
- as well as for elderly people who still have strength in the upper body.

When considering provision, please also note the body size, weight, physical and psychological constitution, the age of the person, living conditions and environment.

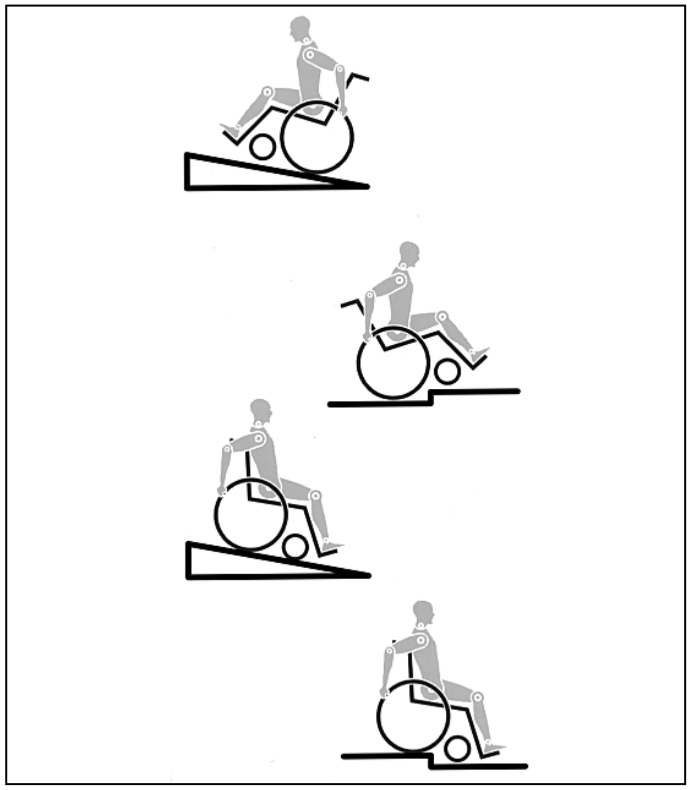
ENGLISH

1.0 General safety notes and driving restrictions

The engineering and construction of this wheelchair has been designed to provide maximum safety. International safety standards currently in force have either been fulfilled or exceeded in parts. Nevertheless, users may put themselves at risk by improperly using their wheelchairs. For your own safety, the following rules must be strictly observed.
Unprofessional or erroneous changes or adjustments increase the risk of accident. As a wheelchair user, you are also part of the daily traffic on streets and pavements, just like anyone else. We would like to remind you that you are therefore also subject to any and all traffic laws.
Be careful during your first ride in this wheelchair. Get to know your wheelchair.
Before each use, the following should be checked:
• Quick-release axles on the rear wheels
• Velcro on seats and backrests
• Tyres, tyre pressure and wheel locks.
Before changing any of the adjustments of this wheelchair, it is important to read the corresponding section of the user's manual.
It is possible that potholes or uneven ground could cause this wheelchair to tip over, especially when riding uphill or downhill. When riding over a step or up an incline frontally, the body should be leaning forward.

⚠ **DANGER!**

- NEVER exceed the maximum load of 120 kg for driver plus any items carried on the wheelchair. If you exceed the maximum load, this can lead to damage to the chair, or you may fall or tip over, lose control and may lead to serious injury of the user and other people.
- When it is dark, please wear light clothing or clothing with reflectors, so that you can be seen more easily. Make sure that the reflectors on the side and back of the wheelchair are clearly visible. We would also recommend that you fit an active light.
- To avoid falls and dangerous situations, you should first practice using your new wheelchair on level ground with good visibility.
- When getting on or off the wheelchair, do not use the footboards. These should be flipped up beforehand and swung to the outside as far as possible. Always position yourself as close as possible to the place where you wish to sit.
- Only use your wheelchair properly. For example, avoid travelling against an obstacle without braking (step, kerb edge) or dropping down gaps.
- The wheel locks are not intended to brake your wheelchair. They are only there to ensure that your wheelchair does not begin rolling unintentionally. When you stop on uneven ground, you should always use the wheel locks to prevent such rolling. Always apply both wheel locks; otherwise, your wheelchair could tip over.
- Explore the effects of changing the centre of gravity on the behaviour of the wheelchair, for example on inclines, slopes, all gradients or when overcoming obstacles. Do this with the secure aid of a helper.
- With extreme settings (e.g. rear wheels in the most forward position) and less than perfect posture, the wheelchair may tip over even on a level surface.
- Lean your upper body further forward when going up slopes and steps.



- Lean your upper body further back when going down slopes and steps. Never try to climb and descend a slope diagonally.
- Avoid using an escalator which may lead to serious injury in the event of a fall.
- Do not use the wheelchair on slopes > 10°. The Dynamic safe slope is dependant on the chair configuration, the users abilities and the style of riding. As the users abilities and style of riding cannot be pre-determined then the max safe slope cannot be determined. Therefore this must be determined by the user with the assistance of an attendant to prevent tipping. It is strongly recommended that inexperienced users have Ant-tips fitted.
- It is possible that potholes or uneven ground could cause this wheelchair to tip over, especially when riding uphill or downhill.
- Do not use your wheelchair on muddy or icy ground. Do not use your wheelchair where pedestrians are not allowed.
- To avoid hand injuries do not grab in between the spokes or between the rear wheel and wheel lock when driving the wheelchair.
- In particular when using lightweight metal handrims, fingers will easily become hot when braking from a high speed or on long inclines.
- Only attempt stairs with the help of an attendant. There is equipment available to help you, e.g. climbing ramps or lifts, please use them. If there is no such equipment available, then the wheelchair must be tipped and pushed, never carried, over the steps (2 helpers). We recommend that users over 100 kg in weight do not use this stairway manoeuvre!
- In general, any anti-tip tubes fitted must be set beforehand, so that they cannot touch the steps, as otherwise this could lead to a serious tumble. Afterwards the anti-tip tubes must be set back to their correct position.

- Make sure that the attendant only holds the wheelchair using securely mounted parts (e.g. not on the footrests or the sideguards).

- When using the lifting ramp make sure that the anti-tip tubes fitted are positioned outside the danger area.

- Secure your wheelchair on uneven ground or when transferring (e.g. into a car) by using the brakes.

- If and whenever possible, during a journey in a specially fitted vehicle for disabled people, vehicle occupants should use the seats in the vehicle and the appropriate restraint system. This is the only way to ensure that occupants will have the maximum protection if there is an accident. When using safety elements offered by SUNRISE MEDICAL and using a specially designed safety system, lightweight wheelchairs can be used as a seat when being transported in a specially fitted vehicle. (See the Chapter on “Transportation”).

- Depending on the diameter and setting of the castors, as well as the centre of gravity setting of the wheelchair, the castors may begin to wobble at high speeds. This can lead to the castors being blocked and the wheelchair may tip over. Therefore, please make sure that the castors are adjusted correctly (see the Chapter “Castors”). In particular, do not travel on an incline without brakes, travel at a reduced speed. We recommend that novice users use anti-tip tubes.

- Anti-tip tubes should prevent the chair tipping over backwards unintentionally. Under no circumstances should they take the place of transit wheels, and be used to transport a person in a wheelchair with the rear wheels removed.

- When reaching for objects (which are in front of, to the side or behind the wheelchair) make sure that you do not lean too far out of the wheelchair, as if you change the centre of gravity there is a risk of tipping or rolling over. The hanging of additional load (back pack or similar items) onto your chair backposts can affect the rearward stability of your chair, especially when used in combination with recliner backrests. This can cause the chair to tip backwards causing injury.

- For thigh amputees you must use anti-tip tubes.

- Before setting off, check that your tyre pressure is correct. For rear wheels it should be at least 3.5 bar (350 kPa). The max. pressure is indicated on the tyre. The knee-lever brakes will only work if there is sufficient tyre pressure and if the correct setting has been made (see the Chapter on “Brakes”).

- If the seat and back sling are damaged, you must replace them immediately.

- Be careful with fire, in particular with burning cigarettes. Seat and back slings can be set alight.

- If the wheelchair is subject to direct sunlight for a long period of time, then parts of the wheelchair (e.g. frame, legrests, brakes and sideguard) may become hot (>41°C).

- Always make sure that the quick-release axles on the rear wheels are set properly and lock in. If the button on the quick-release axle is not pressed in, the rear wheel cannot be removed.

Note !
The effect of the knee-lever brake as well as the general driving characteristics are dependant on tyre pressure. The wheelchair is significantly lighter and easier to manoeuvre when the rear wheels are pumped up correctly and both wheels have the same pressure.

Note !
Make sure that your tyres have sufficient tread! Please note that you are subject to any and all traffic laws when driving in public traffic.

Note !
Always be careful with your fingers when working or adjusting the wheelchair!

The products shown and described in this manual may not be exactly the same in every detail as your own model. However, all instructions are still entirely relevant, irrespective of detail differences.

The manufacturer reserves the right to alter without notice any weights, measurements or other technical data shown in this manual. All figures, measurements and capacities shown in this manual are approximate and do not constitute specifications.

We at SUNRISE MEDICAL have been awarded the ISO 9001 Certificate, which affirms the quality of our products at every stage, from R & D to production. This product complies with the standards set forth in EU directives. Optional equipment and accessories are available at extra charge.

ENGLISH

2.0 Transportability

DANGER!

There is a risk of serious injury or death if this if this advice is ignored!

Transportation of your wheelchair within a vehicle:

A wheelchair secured in a vehicle will not provide the equivalent level of safety and security as a vehicle seating system. It is always recommended that the user transfers to the vehicle seating. It is recognised that this is not always practical for the user to be transferred and in these circumstances, where the user must be transported whilst in the wheelchair, the following advice must be followed:

1. Confirm that the vehicle is suitably equipped to transport a passenger in a wheelchair, and ensure the method of access/ egress is suitable for your wheelchair type. The vehicle should have the floor strength to take the combined weight of the user, the wheel chair and accessories.

2. Sufficient space should be available around the wheelchair to enable clear access to attach, tighten and release the wheelchair and occupant tie down restraints and safety belts.

3.The occupied wheelchair must be located in a forward facing position and secured by the wheelchair tie down and occupant restraint straps (WTORS tie downs meeting the requirements of ISO 10542 or SAE J2249) in accordance with the WTORS manufacturer's instructions.

4. The wheelchair's use in other positions within a vehicle has not been tested e.g. transportation in a side facing position must not be carried out under any circumstances (Fig. A).

5. The wheelchair should be secured by a Tie Down Restraint system, conforming to ISO 10542 or SAE J2249 with non-adjustable front straps and adjustable rear straps, which typically use Karabiner clips/S hooks and tongue and buckle fittings. These restraints generally comprise of 4 individual straps that are attached to each corner of the wheelchair.

6. The tie-down restraints should be fitted to the main frame of the wheelchair as indicated in the diagram on the following page, and not to any attachments or accessories, e.g. not around the spokes of wheels, brakes or footrests.

7. The tie–down restraints should be attached as close as possible at an angle of 45 degrees and tightened securely in accordance with the manufacturer's instructions.

8.Alterations or substitutions must not be made to the wheelchair securement points or to structural and frame or components without consulting the manufacturer. Failure to do so will invalidate the ability of a Sunrise Medical wheelchair to be transported within a vehicle.

9. Both pelvic and upper torso restraint belts must be used to restrain the occupant to reduce the possibility of head and chest impacts with the vehicle components and serious risk of injury to the user and other vehicle occupants. (Fig B) The upper torso restraint belt should be mounted to the vehicle "B" pillar - failure to do so will increase the risk of serious abdominal injuries to the user.

10. A head restraint suitable for transportation (see label on headrest) must be fitted and suitably positioned at all times during transportation.

11. Postural supports (lap straps, lap belts) should not be used or relied on for occupant restraint in a moving vehicle unless they are labelled as meeting the requirements specified in ISO 7176-19:2001 or SAE J2249.

12. The safety of the user during transportation depends upon the diligence of the person securing the tie-down restraints and they should have received appropriate instructions and/or training in their use.

13. Wherever possible remove and stow safely away from the wheelchair all auxiliary equipment, for example:
Crutches, Loose cushions and Tray Tables.

14. Articulating/elevating leg rest should not be used in the elevated position when the wheelchair and user are being transported and the wheelchair is restrained using Wheelchair Transport and Occupant Restraints.

15. Reclining backrests should be returned to an upright position.

16. The manual brakes must be firmly applied.

17. Restraints should be mounted to the vehicle "B" pillar and should not be held away from the body by wheelchair components such as armrest or wheels.

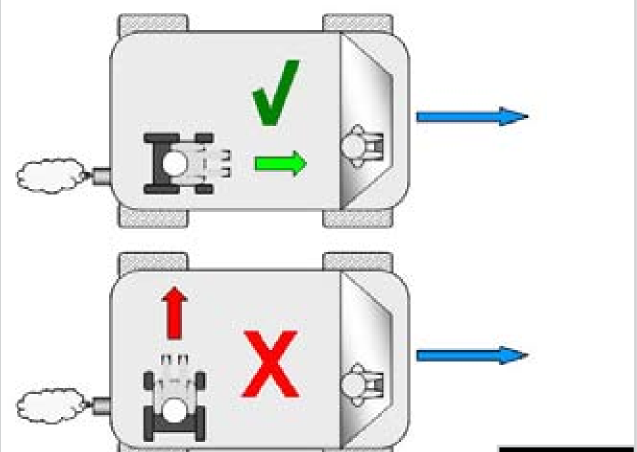
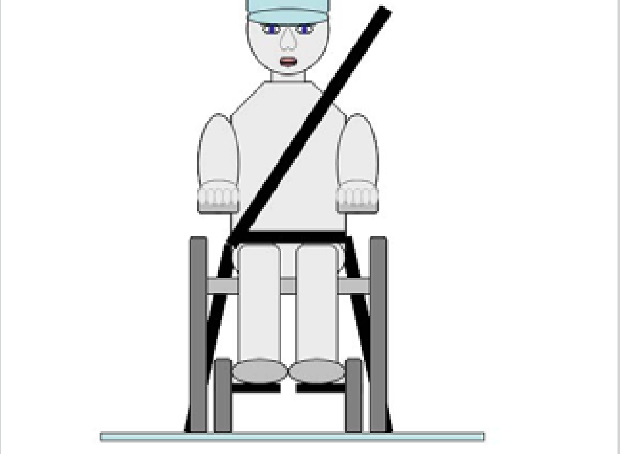

Fig.A

Fig.B


Transportability >>>

Occupant Restraints Instruction:

1. The pelvic restraint belt must be worn low across the front of the pelvis so that the angle of the pelvic belt is within the preferred zone of 30 to 75 degrees to the horizontal.
A steeper (greater) angle within the preferred zone is desirable i.e. closer to, but never exceeding 75degrees. (Fig C)

2. The upper torso restraint belt must fit over the shoulder and across the chest as illustrated Fig d and e
Restraint belts must be adjusted as tightly as possible consistent with user comfort.
Restraint belt webbing must not be twisted when in use.
The upper torso restraint belt must fit over the shoulder and across the shoulder as illustrated in Fig D and E.

3. The attachment points to the chair are the inner front side frame just above the castor, and the rear side frame. The straps are fitted around the side frames at the intersection of the horizontal and vertical frame tubes. (See Figs G-H-I)

4. The tie down symbol (Fig F) on the wheelchair frame indicates the position of the wheelchair restraint straps. The straps are then tensioned after the front straps have been fitted to secure the wheelchair.

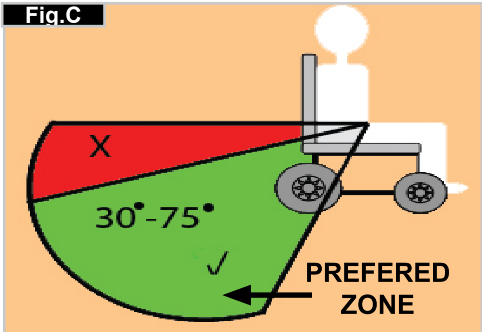
Fig.C


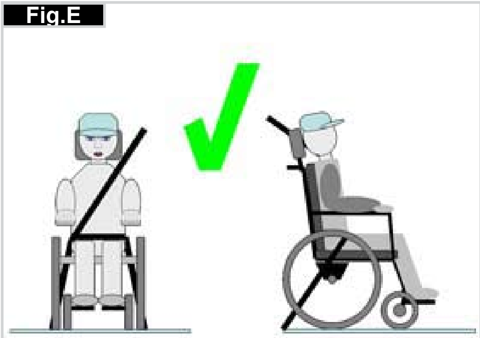
Fig.E


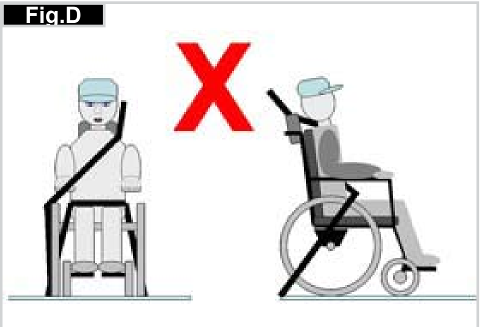
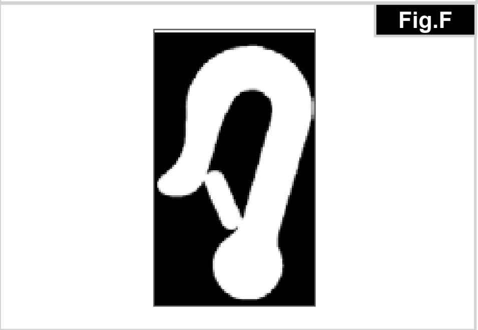
Fig.D


Fig.F


Positioning of wheelchair tie down restraints on wheelchair:

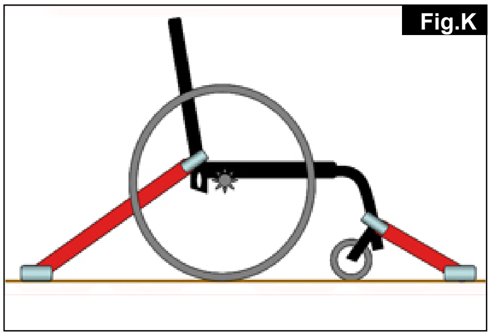
1. Location of the front and rear tie down labels (Fig.G - H).
2. Position of the front, (Fig.I) and rear, (Fig.J), wheelchair tie down restraint and the tie down label.
3. Side view of tie down straps, (Fig.K).

Fig.G


Fig.H

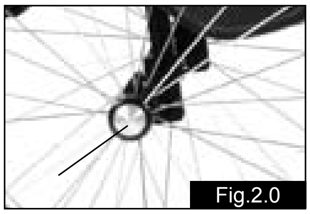

Fig.I


Fig.J


Fig.K


3.0 Handling

Quick-Release Axles for Rear Wheels (Fig.2.0)


Fig.2.0

The rear wheels are equipped with quick-release axles. The wheels can thus be installed or removed without using tools. To remove a wheel, simply depress the quick-release button on the axle (1) and pull it out.

CAUTION:
Hold the quick-release button on the axle depressed when inserting the axle into the frame to mount the rear wheels. Release the button to lock the wheel in place. The quick-release button should snap back to its original position.

4.0 Transporting the chair

Transporting the chair (Fig.3.0-3.1)

Removing the rear wheels will keep the chair as compact as possible. The backrest can be folded down by pulling the cord located on the backrest.



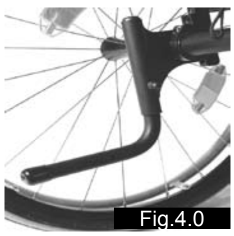
Fig.3.0



Fig.3.1

5.0 Step Tubes

Step Tubes (Fig.4.0)


Fig.4.0

Step tubes are used by attendants to tip a wheelchair over an obstacle. Simply step on the tube to push a wheelchair, for example, over a kerb or step.

NOTE: Sunrise Medical strongly reccommends the use of a step tube on any model where attendant use is the predominant intended use. Damage to the backposts may occur if you constantly use the backpost without a step tube, as a lever to pull back on to tip the wheelchair.

6.0 Options

Wheel Locks

Wheel Locks (Fig. 6.0 - 6.2)

Your wheelchair is equipped with two wheel locks. They are applied directly against the tyres. To engage, press both wheel-lock levers forward against the stops. To release the wheel, pull the levers back to their original positions.


Fig.6.0

Braking power will decrease with:

- Worn tyre tread
- Tyre pressure that is too low
- Wet tyres
- Improperly adjusted wheel locks.

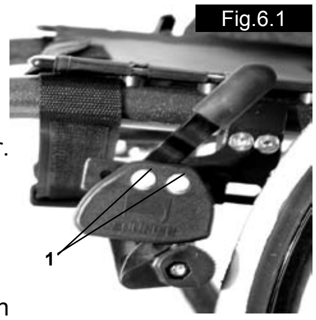
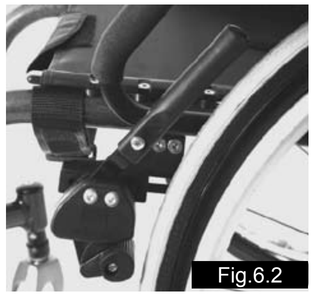


Fig.6.1

The wheel locks have not been designed to be used as brakes for a moving wheelchair. The wheel locks should therefore never be used to brake a moving wheelchair. Always use the handrims for braking. Make sure that the interval between the tyres and wheel locks complies with given specifications. To readjust, loosen screw (1) and set the appropriate interval. Tighten screw (see the page on torque)

CAUTION:
After each adjustment of the rear wheels, check the interval to the wheel locks and readjust if necessary.

Extension for the wheel lock Lever (Fig.6.3)


Fig.6.2

The extension for the wheel lock lever can be removed or folded down. The longer lever helps to minimize the effort needed to set the wheel locks.

CAUTION:
Mounting the wheel lock too close toward the wheel will result in a higher effort to operate. This might cause the wheel lock extension lever to break!

Leaning onto the wheel lock extension lever while transferring will cause the lever to break! Splashing water from tyres might cause the wheel lock to malfunction.

Suspension system

Suspension system (Fig.6.3)

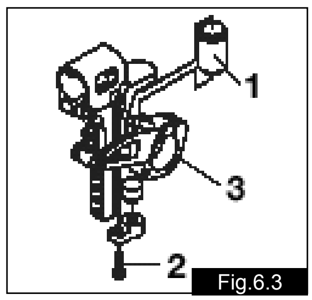


Fig.6.3

The function of the suspension system is determined by the buffer elements (1). Sunrise Medical offers a varied range of elements to suit the individual weight of the user.

To replace the elements, remove the 2 screws (2) (1 on each side). Turn the rocker arms (3) downwards; the buffer elements (1) can then be easily removed from the upper and lower openings.

To fit new sleeves, use the reverse procedure. Ensure that the buffer elements are securely located in the upper or lower openings.

0505/2/ST-000690645.EMS 1B

Footplate Adjustment

Divided and Platform Footplates (Fig. 6.4 - 6.6)

Footplates can be flipped up to facilitate getting in and getting out of your wheelchair.

They can also be tilted to six different angles relative to a level surface. Tighten screw (1) firmly on the outer side.

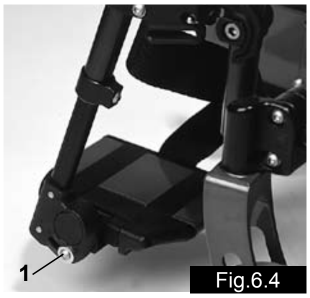


Fig.6.4

By removing the clips (2), the footplate can be adjusted to three different positions toward both the front and rear.

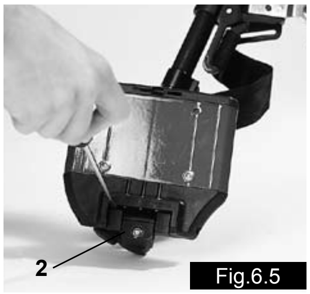


Fig.6.5

Loosen the adjustment screw (3) to change the horizontal position of the footplate. For this purpose, the footplate must be flipped up. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque). A minimum interval of 2.5 centimeters from the ground should always be maintained.



Fig.6.6

Adjusting the Footrest (Fig.6.7)

Removing screw (1) will allow you to adjust the footrest to correspond to the length of your lower leg. The angle of the footrest may be individually adjusted (not rigid footrest) by loosening nuts (2). The footrest bracket (3) prevents feet from unintentionally slipping out place. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque).

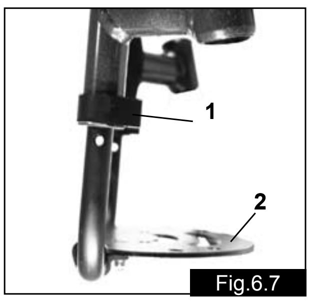


Fig.6.7

Castor

Castors, Castor Plates, Forks

From time to time the wheelchair may veer slightly to the right or left, or the castors may flutter. This may be caused by the following:

- Forward and/or reverse wheel motion has not been set properly.
- The castor angle has not been adjusted properly.
- Castor and/or rear wheel air pressure is incorrect; wheels do not turn smoothly.

The wheelchair will not move in a straight line if the castors have not been properly adjusted. Castors should always be adjusted by an authorized dealer. The castor plates must be readjusted, and the wheel locks must be checked any time the rear wheel position has been altered.

Seat

Adjusting the seat height (Fig.6.8)

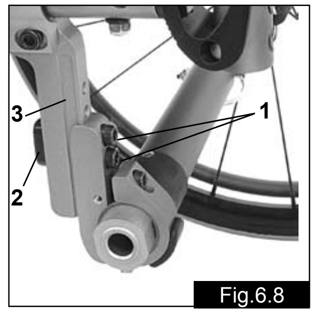


Fig.6.8

To adjust rear seat height, slacken and remove the 4 Torx screws (1) (2 each side) and the thread washer (2), which secures the clamp (3) for the camber tubes to the axle plates (4). Adjust the two camber tube clamps (3) to the required height and replace the 4 Torx screws. Before tightening the screws, please follow the instructions for setting the toe-in/toe-out to zero (See Fig.6.13 - 6.15). Tighten the screws to 7 Nm.

NOTE – An adjustment to the castor angle may be necessary when adjusting the rear seat height.

Castor

Adjusting the castor (Fig.6.9 - 6.10)


Fig.6.9

To ensure that both forks are set parallel, simply count the teeth visible on both sides.

After setting the castor fork, the teeth will guarantee a secure position, allowing an adjustment of 16° in 2° increments.

Use the flat side to check for a right-angled position to the ground.

The patented design allows the castor fork to be turned, so that it can be reset at right-angles to the ground when the seat angle is changed.

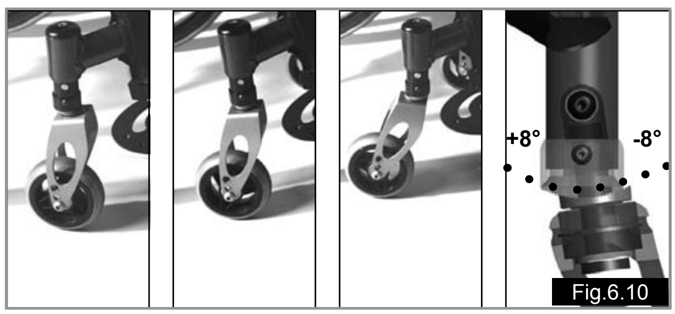


Fig.6.10

Seat height

Adjusting front seat height (Adjustable frame, Fig.6.11)

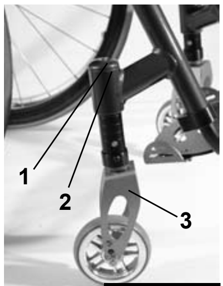


Fig.6.11

1. Slacken the screw (1) and remove the cover (2). This releases the height adjustment fixing.
2. By turning the castor connection you can continuously adjust the seat height by +/- 1.5 cm. Using the marking (3) on the castor connection, you can ensure that both castors are set the same.
3. Ensure that both castors are set at the same height, otherwise the chair cannot move in a straight line.
4. Ensure that the bolts (4) always face outwards and are at right-angles to the direction of travel, so that it will move in a straight line.
5. Replacing the cover (2) and tightening the screw (1) secures the height adjustment fixing. When doing this, be careful to observe the starting torque.

Adjusting the directional stability (Fig.6.12)

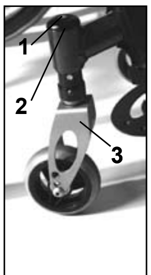


Fig.6.12

1. Slacken the screw (1) and remove the cover (2). This releases the height adjustment fixing.
2. Bring the castor fork at right-angles to the direction of travel and put a set-square onto the straight surface (3) of the fork.
3. By turning the castor connection, the castor can be turned inwards or outwards to correct directional stability.
4. Replacing the cover (2) and tightening the screw (1) secures the height adjustment fixing. When doing this, be careful to observe the starting torque.

Wheel Alignment

Adjusting Wheel Alignment (Fig.6.13 - 6.15)

Important: Your chair will only roll properly if the rear wheel positions have been optimized, which means correctly adjusting the wheel alignment. To do this, measure [the distance between] both wheels front and rear to ensure that they are parallel to one another. The difference between both measurements should not exceed 5 mm. To adjust the wheels to make them parallel, loosen the screws and turn the axle sleeve accordingly. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque).

Argon tracking adjustment

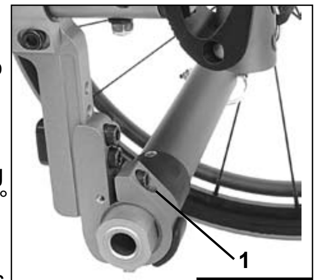
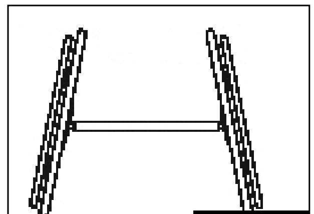


Fig.6.13

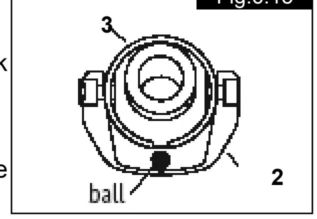
3. Setting the toe-in/toe-out to zero

NOTE: On a wheelchair with 0° camber cylinders it is not possible to set toe-in or toe-out. This setting is necessary only with 3°, 6° and 9° camber cylinders.

The term “toe-in or toe-out” defines how well the rear wheels of the chair are aligned in relation to the ground. This determines how well the chair will run. Normal resistance or rolling resistance is provided, when toe-in is set to zero.


Fig.6.14

To set toe-in/toe-out to zero: Slacken the 2 screws (1) (1 each side) which secure the angle tube clamp. Check the ball in the horizontal (2) plane and turn the angle tube (3) until the ball is in the centre. Toe-in is now zero.

Fig.6.15


Before tightening screws (1), check that the camber tube is centred left-to-right. The gap should be the same on both sides, or there should be no gap at all. Tighten the screws to 7 Nm.

Width adjustment of the wheelbase

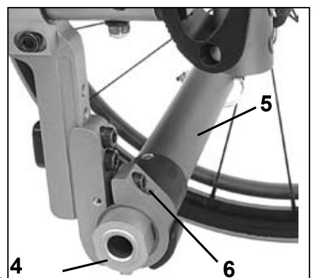


Fig.6.16

K. REAR WHEELBASE

The rear wheelbase is defined as the distance between the upper side of the rear wheels and the backrest tubes, and is represented by measurement X. The factory setting is (1.25 cm). A bigger gap is usually required when a sufficient gap between the tyres and optionally height-adjustable armrests has to be created.

NOTE: When adjusting the rear wheelbase, adjust first one wheel then the other. If both sides are slackened at the same time, the adjustment of toe-in/toe-out will be altered.

To adjust the rear wheelbase, the parts of the camber (4) move telescopically into or out of the camber tube (5), and lock into place when they reach the end. Slacken screw (6) (located closest to the camber tube) on the left side of the chair. Move the quick-release axle inwards or outwards to achieve the desired wheelbase. Tighten the screws to 7 Nm. Repeat this procedure on the right side of the chair and adjust the gap so that it is the same amount as on the left side.

Back

Angle adjustment of the folding backrest:

1. Open the upper screws and loosen the screw connection (Fig.6.17).
2. The hole in the back tube must be lined up with the hole in the connecting part, such that you can set the desired backrest angle (Fig.6.18).

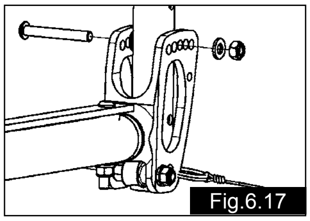


Fig.6.17

3. Fit the screw connection with the nut and washer until they are hand tight, so that there is no lateral play between the components. But you must still be able to fold the back tube down easily.

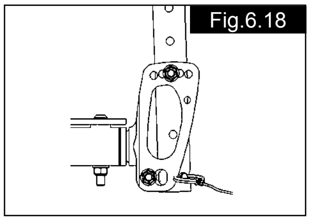


Fig.6.18

4. Set the folding mechanism: To do this, loosen the nuts on the cam slightly (Fig.5.19). Set the cam (component 1) such that the folding mechanism locks into place with no play (if necessary use a 10 mm open-ended spanner to do this). Then hold the cam in position and tighten the nuts (5 Nm).

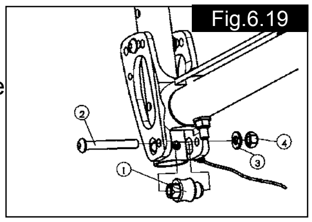


Fig.6.19

5. Repeat steps 1 to 4 for the second side.

Adjustable back sling
(Fig.6.20)

The adjustable back-sling can be adjusted for tension by using several straps.

The back-sling upholstery can be accessed from the inside via an opening and can be upholstered to suit individual tastes

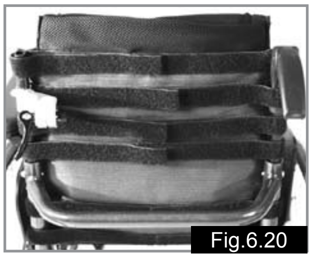


Fig.6.20

Height adjustable backrest
(Fig.6.21)
The backrest height can be adjusted to 5 different positions (38–48 cm). Open and remove the bolt (1) and move the back tube into the desired position. Then fix the bolt again.



Fig.6.21

Standard sideguard, flip-up, removable with short or long arm pads
(Fig.6.22)
With the sideguard which is stepped down at the front it is possible to move up closer to a table. To flip them up press the lever (G) forwards, so that the sideguard is released.

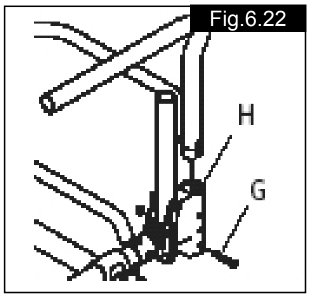


Fig.6.22

ATTENTION!
Sideguards, and the armrests are not designed to be used to lift or carry the wheelchair.

Sideguard, flip-up, removable with short or long arm pads, height-adjustable (Fig.6.23)

The arm pad can be height-adjusted in the following way. Pull the lever (1) and adjust the arm pad (2) to the desired height. Release the lever and push the arm pad (2) down until you hear it click into place.

ATTENTION!
Sideguards, and the armrests are not designed to be used to lift or carry the wheelchair.

ENGLISH

Armrest

Quickie – height adjustable armrest

1. Fitting

a. Push the outside armrest support into the clamp which is mounted on the chair frame.
b. The armrest will automatically lock into place.

2. Height adjustment

a. Turn the release lever to the second position.
b. Push the arm support up or down to the required height.
c. Turn the release lever back to the armrest locking position.
d. Push the arm support in until the upper armrest locks into position.

3. Removing the armrest

a. Turn the release lever to the first position and remove the armrest.

4. Changing the armrest

a. Push the armrest back into the clamp.
b. Turn the release lever back to the armrest locking position.

5. Adjusting the fit of the armrest receiver

To tighten or slacken the fit of the outside armrest in the clamp:
a. Release the four bolts on the sides of the clamp.
b. Hold the armrest in the clamp and squeeze the clamp together at the required fit.
c. Tighten up the four bolts.

6. Adjusting the fit of the inner armrest

a. The outside armrest is fitted with two stud bolts.
b. Turn stud bolts in or out as required until you have found the desired fit.

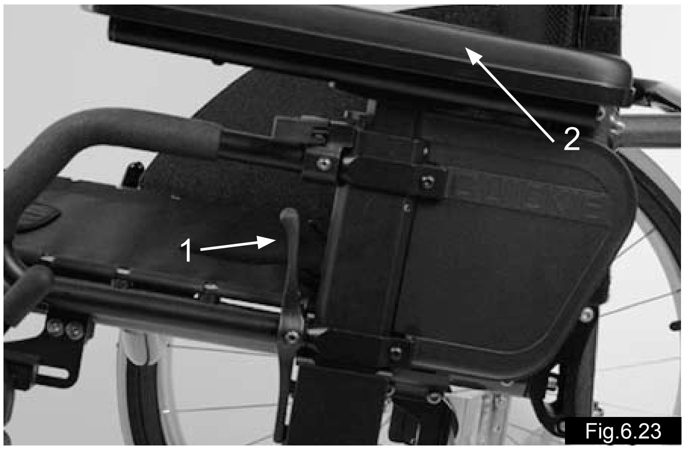


Fig.6.23

Backrest

Height-Adjustable Push Handles (Fig.6.24)
These handles are secured with pins to prevent them from sliding out unintentionally. Opening the quick-release lever (1) makes it possible to adjust the push handles to meet your individual needs. As you move the lever, you will hear a locking mechanism; you may now easily position the push handle as desired. The nut (2) on the tension lever determines how tightly the push handles are clamped into place. If the nut is loose after adjusting the tension lever, the push handle will also be too loose. Turn the push handle from side to side before use to make sure that it is clamped securely enough into place. After adjusting handle height, always clamp the tension lever (1) securely into place. If the lever is not secure, injuries could result when ascending stairs.

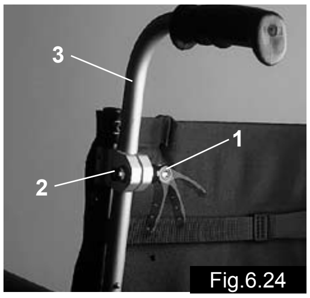
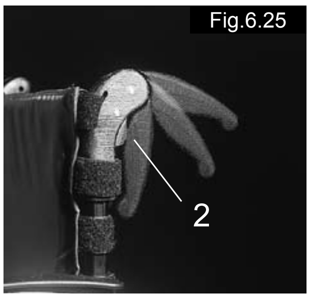


Fig.6.24

Fold-Down Push Handles (Fig.6.25)
If the push handles are not in use, they can be folded down by depressing the button (2). When they are needed again, simply flip them back up until they click into place.

Fig.6.25


Lap belt

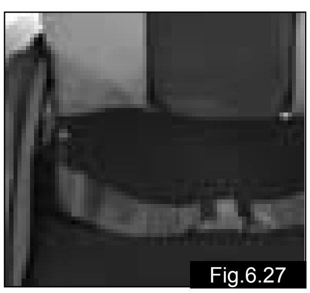
Before using your wheelchair ensure the lap belt is worn.

The lap belt must be checked on a daily basis to ensure it is free from any obstruction or adverse wear.

Always make sure that the lap belt is correctly secured and adjustedprior to use. Too loose a strap could cause the user to slip down and risk suffocation or cause serious injury.

The lap belt is ftted to the wheel-chair as shown in the illustrations. The seat belt comprises 2 halves. They are ftted using the existing seat stay retaining bolt ftted through the eyelet on the belt. The belt is routed under the rear of the side panel. (Fig.6.26)


Fig.6.26


Fig.6.27

Adjust the belt position so buckles are in the centre of the seat. (Fig. 6.27)

Adjust lap belt to suit the user's needs as follows:

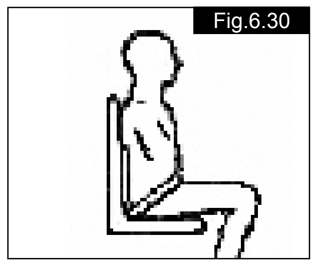
To reduce the belt length	To increase the belt length
	  
Feed free belt back through male buckle and slide adjusters. Ensure belt is not looped at male buckle.	Feed free belt through slide adjusters and male buckle to provide more belt length.

Fig.6.28

When fastened check space between the lap belt and user. When correctly adjusted it should not be possible to insert more than the fat of the hand between the lap belt and the user. (Fig.6.29)


Fig.6.29

The lap belt should be fxed so that the belt sits at an angle of 45 degrees across the users pelvis. The user should be upright and be as far back as possible in the seat when correctly adjusted. The lap belt should not allow the user to slip down in the seat. (Fig.6.30)

Fig.6.30


	
To fasten buckle: Firmly push male buckle into female buckle.	To release belt: Press exposed sides of male buckle and push towards centre whilst gently pulling apart.

Fig.6.31

⚠ If in doubt about the use and operation of the lap belt then ask your healthcare professional, wheelchair dealer, carer or attendant for assistance.

Advice to client
The lap belt must only be fitted by an approved Sunrise Medical dealer / agent. The lap belt should only be adjusted by a professional, or a Sunrise Medical approved dealer / agent. The lap belt must be checked on a daily basis to ensure it is adjusted correctly and free from any obstruction or adverse wear.
Sunrise Medical does not encourage the transportation of any person in a vehicle using this lap belt as a method of restraint. Please see Sunrise Medical transit booklet for further advice on transportation.

Maintenance:
Check lap belt, and securing components, at regular intervals for any sign of frays or damage. Replace if necessary.

NOTE:
The lap belt should be adjusted to suit the end user as detailed above. Sunrise Medical recommend that the length and fit of the belt be checked on a regular basis to reduce the risk of the end user inadvertently re-adjusting the belt to an excessive length.

Anti-Tip Tubes

Quickie/Argon anti-tip tubes (Fig.6.32)
Sunrise Medical recommends anti-tip tubes for all chairs. When fitting anti-tip tubes, use a torque of 12 Nm.

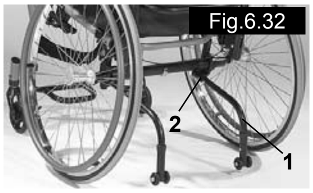


Fig.6.32

1. Slotting the anti-tip tubes into the clamp
a. Press the rear button on the anti-tip tube, so that both release pins are drawn inwards.
b. Slot the anti-tip tubes (1) into the anti-tip tube adapter (2).
c. Turn the anti-tip tubes downwards until the release pin locks into the clamp.
d. Fit the second anti-tip tube in the same way.

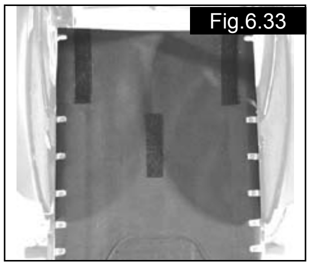
2. Adjusting the anti-tip tubes (Fig.6.32)
To achieve the correct ground clearance of approx. 1“ to 2“ (3.5 cm to 5.0 cm), the anti-tip tubes must be raised or lowered. Press the anti-tip tube release button, so that both release pins are drawn inwards. Move the inner tube up or down to slot into the height holes provided. Release the button. Fit the second anti-tip wheel in the same way. Both wheels should be at the same height.

⚠ **WARNING!**

Incorrect setup of the anti-tips, will increase the risk of a rearwards tip. You must swing the anti-tips upwards when going up or down large obsticles, (such as kerbs), to prevent them touching the ground. Rotate them back into position for normal use.

Seat

Seat sling


Fig.6.33

Remove the screws on the left side of the sling. Adjust the VELCRO® material to increase the tension of the seat sling. Tighten up the screws again.

If the screws are difficult to fit back in place, try and locate the holes with a sharp object. Ensure also that the plastic base is in the correct position before the screws are tightened again.

Seat Depth

Seat depth growth (Optional) (Fig.6.34)

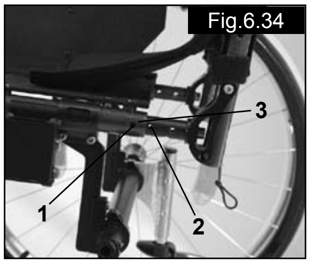


Fig.6.34

Using the optional cylinder for an offset seal, the backrest tubes can be moved either 1“ (2.5 cm) or 2“ (5 cm) further back than with the special seat cylinder.

1. Before fitting, establish which back system (rigid back) is to be used and which seat offset is required.

2. If a seat depth increase of approx. 1“ (2.5 cm) is required, screw (1) is screwed into hole 1.

3. If a seat depth increase of approx. 2“ (5 cm) is required, screw (1) is screwed into hole 2.

Crutch Holder

Crutch Holder (Fig.6.35)

This device permits crutches to be transported directly on a wheelchair. It has a Velcro loop (1) to fasten crutches or other aids.

CAUTION:
Never try to use or even remove the crutches or other aids while moving.


Fig.6.35

Travel Wheels

Travel Wheels (Fig.6.36)


Fig.6.36

Travel wheels should be used wherever your wheelchair would be too wide if the rear wheels were used (e.g., in airplanes, buses, etc.). After the rear wheels have been removed with the aid of the quick-release axles, the transit wheels can immediately be used to continue riding. The transit wheels are mounted so that they are approx. 3 centimeters above the ground when not in use. They are thus out of the way when riding, transporting, or when tipping to pass over obstacles (e.g., kerbs, steps, etc.).

CAUTION:
Your wheelchair does not have any wheel locks when the transit wheels are being used.

NOTE: When the chair is to be set up with the transit wheels and the anti-tip tubes, the transit mounting must be installed between the camber tube clamp and the anti-tip tube clamp mounting (not shown).

7.0 Tyres and Mounting

Tyres and Mounting

Always make sure you that you maintain the correct tyre pressure, as this can have an effect on wheelchair performance. If the tyre pressure is too low, rolling resistance will increase, requiring more effort to move the chair forward. Low tyre pressure also has a negative impact on maneuverability. If the tyre pressure is too high, the tyre could burst.
The correct pressure for a given tyre is printed on the surface of the tyre itself.
Tyres can be mounted the same way as an ordinary bicycle tyre. Before installing a new inner tube, you should always make sure that the base of the rim and the interior of the tyre are free of foreign objects. Check the pressure after mounting or repairing a tyre.
It is critical to your safety and to the wheelchair’s performance that regulation air pressure be maintained and that tyres be in good condition.

8.0 Nameplate

Nameplate
The nameplate is located on either the cross-tube assembly for a folding wheelchair, or the transverse frame tube for a ridgid wheelchair, as well as on a label on the back page of the User›s Manuall. The nameplate indicates the exact model designation and other technical specifications.
Please provide the following pieces of information whenever you have to order replacement parts or to file a claim:

- Serial number
- Order number
- Month/Year

9.0 Maintenance and care

Safety Check
As the user you will be the first person to notice any possible defects. We therefore recommend that before each use, you check the following:
that the tyre pressure is correct.
that the brakes work correctly.
that all removable parts are securely fastened (e.g. armrests, footrest hangers, quick-release axles ...).
if there is any damage/defect, please contact your authorised dealer.

Maintenance
Check the tyre pressure at regular intervals.
Check all tyres for wear and damage at regular intervals, at least annually. Change the tyres as soon as there is any sign of damage or wear.
Check the seat and back sling for wear and damage at regular intervals, at least annually. Change these items as soon as there is any sign of damage or wear.
Check all frame and backrest components for wear and damage at regular intervals, at least annually. Change these items as soon as there is any sign of damage or wear.
Check the brakes for wear and damage at regular intervals, at least annually. Check that they are working properly and are easy to use. Change the brakes as soon as there is any sign of damage or wear.
Check to make sure all bolts are secure (see the section on torque) at regular intervals, at least annually. All screws which are critical to using the wheelchair safely have safety nuts. Safety nuts should only be used once and should be replaced after use.
Note:
If torque settings are given, then we strongly recommend that you use a torque measuring device, in order to check that you have tightened to the correct torque.
Please use only mild household cleaners when your wheelchair is dirty. Use only soap and water when cleaning the seat upholstery and lap belt.
Depending on the frequency and type of use, we recommend taking your wheelchair to your authorised dealer regularly, but at least within a year, to have it maintained by trained personnel.
CAUTION:
Sand, salt and sea water can damage the bearings of the front and rear wheels. Clean and dry the wheelchair carefully, after they have been exposed to these elements.

Hygiene when being reused:
When the chair is to be reused, it should be prepared carefully, and be wiped and treated with spray disinfectant on all surfaces which could come into contact with the user.

If you need to do this quickly, you must use a liquid, alcohol-based disinfectant suitable for medical products and devices. Please pay attention to the manufacturer’s instructions of the disinfectant you are using.

Übersicht

In general, a safe disinfectant cannot be guaranteed on seams. We therefore recommend that you properly dispose of seat and back slings in the case of microbacterial contamination with active agents according to §6 infection protection law.

Storage:
The wheelchair should always be stored in a dry place.

10.0 Disposal / Recycling of materials

If the wheelchair has been made available to you free of charge, then it does not belong to you. If it is no longer required, then follow the instructions to return it as given by the organisation that made the wheelchair available to you.



In the following section, there is a description of the materials used on the wheelchair, in view of the disposal or recycling of the wheelchair and its packaging.
Particular regulations with regard to disposal or recycling may be in force locally and these must be taken into account when performing disposal. (This can include the cleaning or decontamination of the wheelchair prior to disposal).

Aluminium: Castor forks, wheels, sideguards for the chassis, armrest frame, footrest, push handles

Steel: Fixing points, quick-release axle
Plastic: Handles, tube stoppers, castors, footplates, armpads and 12” wheel/tyre
Packaging: Plastic bags made of soft polyethylene, cardboard
Upholstery: Woven polyester with PVC coatings and expanded combustion modified foam.
Disposal or recycling should be carried out by a disposal company or at a public disposal point. You can also return your wheelchair to your dealer for disposal.

11.0 Trouble-shooting

Wheelchair pulls to one side
- Check tyre pressure
- Check to make sure wheel turns easily (bearings, axle)
- Check the castor angle
- Check to make sure both castors are making proper contact with the ground

Castors begin to wobble
- Check the castor angle
- Check to make sure all bolts are secure; tighten if necessary (see the section on torque)
- Check to make sure both castors are making proper contact with the ground

Wheelchair squeaks and rattles
- Check to make sure all bolts are secure; tighten if necessary (see the section on torque)
- Apply small amount of lubrication to spots where movable parts come into contact with one another

Wheelchair begins to wobble
- Check angle at which castors are set
- Check tyre pressure
- Check to see if rear wheels are adjusted differently

12.0 Technical Data

Seat heights:
The choice of frames, forks and castors, as well as the rear wheel size (24”, 26”) determines the seat heights which can be achieved.

Possible seat heights   Important: Measurements without cushions!

Argon – fixed castor receiver

Castors	Fork	Front seat height in cm	Rear seat height in cm 24”	26”
3” solid	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4” solid	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5” solid	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
6” soft	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon – adjustable castor receiver

Castors	Fork	Front seat height in cm	Rear seat height in cm 24”	26”
3” solid	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4” solid	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5” solid	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6” soft	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Technical Data >>>

Overall width:	24”	26”
With 0° camber	SW+20cm	SW+20cm
With 3° camber	SW+22cm	SW+26cm
With 6° camber	SW+28cm	SW+32cm
With 9° camber	SW+34cm	SW+38cm

each with narrow-mounted handrims configuration

Overall length: 107 cm
Overall height: 97 cm
Weight in kg: At least 9.9 kg

Maximum load:
Approved to load of 120 kg

13.0 Guarantee

Guarantee
THIS DOES NOT AFFECT YOUR LEGAL RIGHTS IN ANY WAY.

Guarantee conditions

1) Repair or replacement is carried out by the authorised Sunrise Medical dealer.

2) To fulfil the guarantee conditions, should servicing need to be carried out on your wheelchair under this agreement, contact the designated Sunrise Medical customer service agent immediately, with precise details on the type of difficulty. Should you be using the wheelchair outside the area covered by the designated Sunrise Medical customer service agent, the work will be carried out under “guarantee conditions” by another agency as designated by the manufacturer.

3) Should a part or parts of the wheelchair require repair or replacement within 24 months (5 years for frame and cross-brace) after transfer of ownership to the original purchaser, and provided that this person is still the owner of the wheelchair, as a result of a specific manufacturing or material defect, the part or parts will be repaired or replaced free of charge if the wheelchair is returned to the authorised customer service agent.

Note: This guarantee cannot be transferred.

4) The guarantee also covers all repaired or replaced parts for the remaining period of the guarantee for the wheelchair.

5) For spare parts which are fitted after the start of the original guarantee, we give a further 24-months guarantee.

6) Consumable parts are normally excluded from the guarantee, except in the case that premature wear of the part is the direct result of a manufacturing fault. These parts include, amongst others, upholstery, tyres, inner tubes and similar parts.

7) The guarantee conditions above cover all product parts for models which were purchased at full sales price.

8) Normally we do not accept responsibility if a repair or replacement of the wheelchair is required for one of the following reasons:

a) The product or part has not been maintained or serviced in accordance with the manufacturer’s recommendations as shown in the User Instructions and/or the Service Instructions. Accessories have been used which are not specified as original accessories.

b) The wheelchair or a part of the wheelchair was damaged through neglect, accident or improper use.

c) Alterations to the wheelchair or parts, which are not in accordance with the manufacturer’s specifications or the carrying out of repairs before informing the customer service agent.

14.0 Torque (Fig.11.0)

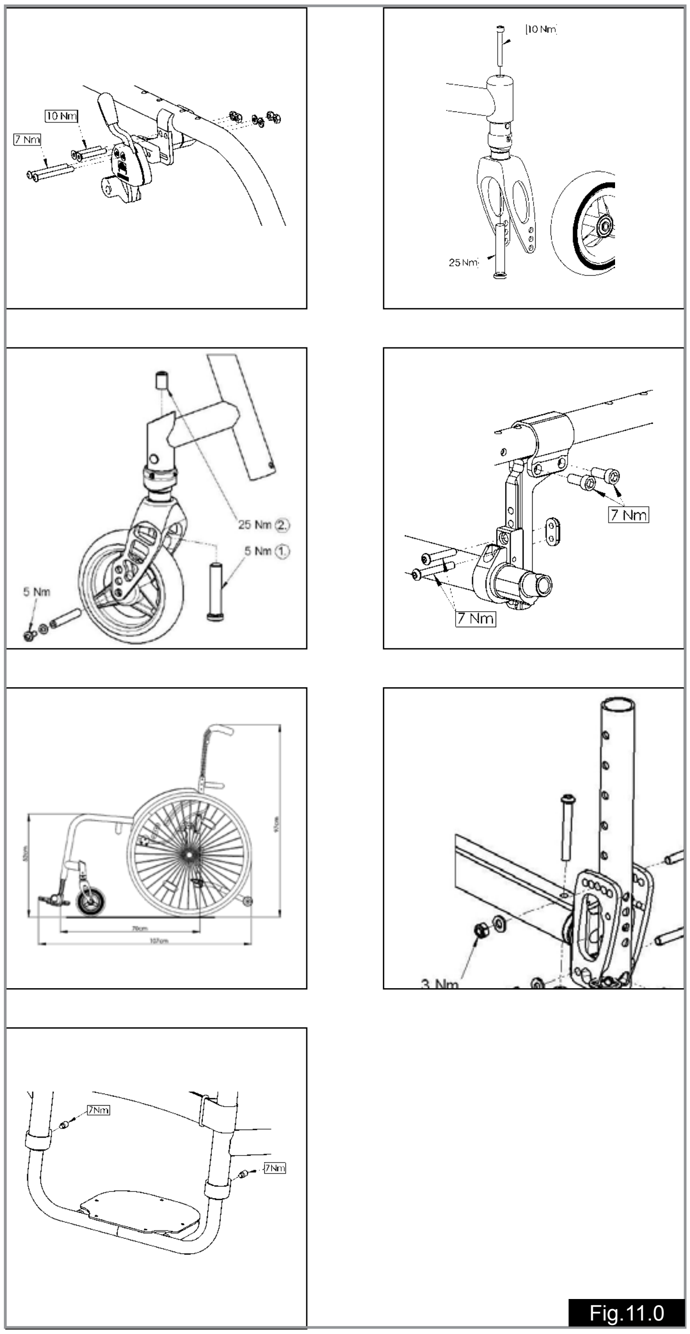


Fig.11.0

The torque for the M6 screw is 7 Nm, unless otherwise specified.

0505/2/ST-000690645.EMS 1B

ENGLISH

Voorwoord

Beste klant,

Wij zijn erg blij dat u gekozen hebt voor een kwalitatief hoogstaand SUNRISE MEDICAL-product.
In deze gebruikshandleiding vindt u tal van tips en ideeën waarmee u van uw nieuwe rolstoel een betrouwbare partner in uw leven kunt maken.
Wij bij Sunrise Medical staan erop om een nauwe band met onze klanten te onderhouden. Daarom willen wij u op de hoogte houden van de huidige en de nieuwe ontwikkelingen in ons bedrijf. Nauwe banden met de klant houdt ook een snelle service in wanneer u vervangingsonderdelen of accessoires nodig hebt of wanneer u ons gewoon iets wilt vragen over uw rolstoel, met een minimum aan papierwerk.
Wij willen dat u tevreden bent over onze producten en diensten. Daarom blijft Sunrise Medical zijn producten voortdurend verder ontwikkelen. Dat maakt dat de vorm, de technologie en de uitrusting van onze producten kan veranderen. Er zijn dan ook geen juridische vorderingen mogelijk op basis van de gegevens of de afbeeldingen in deze gebruikershandleiding.
SUNRISE MEDICAL heeft het ISO 9001 certificaat toegekend gekregen, een bewijs van de kwaliteit van onze processen in elk stadium, vanaf het onderzoek en de ontwikkeling tot de productie.
Heeft u vragen over het gebruik, het onderhoud of de veiligheid van uw rolstoel, neem dan contact op met uw plaatselijke erkende dealer van SUNRISE MEDICAL.
Is er geen erkende dealer in uw regio of hebt u vragen, neem dan schriftelijk of telefonisch contact op met Sunrise Medical:

Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Street, Wollaston
West Midlands DY8 4PS
Engeland
Tel: +44/1384-446622
Fax: +44/1384-446644
www.sunrisemedical.com

SUNRISE MEDICAL verklaart als producent dat de lichtgewicht rolstoelen voldoen aan de Europese Richtlijn 93/42/EWG / 2007/47/EWG guideline.

BELANGRIJK:
GEBRUIK UW ROLSTOEL NIET TOT U DEZE GEBRUIKSAANWIJZING HEEFT GELEZEN EN BEGREPEN.

Inhoudsopgave

Gebruik

Rolstoelen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruikers die niet of verminderd mobiel zijn. De rolstoel is bedoeld voor persoonlijk gebruik, zowel binnens- als buitenshuis.
Het maximale gewicht dat de stoel kan dragen staat vermeld bij het serienummer; dit vindt u aan de kruisstang of stabiliseerstang onder de zitting. Het maximale gewicht is het totale gewicht van de gebruiker en de op de rolstoel gemonteerde accessoires.
Aansprakelijkheid wordt uitsluitend geaccepteerd indien het product wordt gebruikt onder die specifieke omstandigheden en voor het doel waarvoor het product is gemaakt.
De verwachte levensduur van de rolstoel is vijf jaar.
Monteer of gebruik GEEN onderdelen van andere partijen op de rolstoel, tenzij deze officieel goedgekeurd zijn door Sunrise Medical.

Toepassingen

De keuze aan beschikbare accessoires en het modulaire ontwerp betekenen dat de rolstoel kan worden gebruikt door personen die niet kunnen lopen of beperkt mobiel zijn vanwege:

- Verlamming
- Amputatie (van been of benen)
- Disfunctioneren of misvorming van been of benen
- Contractuur van/letsel aan gewrichten
- Ziektes zoals hart- en vaatziektes,
- evenwichtsstoringen of cachexie
- evenals voor oudere mensen die nog kracht in het bovenlichaam hebben.

Wanneer levering/aanschaf van een rolstoel wordt overwogen, neem dan de volgende zaken in overweging: lichaamsgrootte, gewicht, fysieke en psychische toestand, leeftijd, leefomstandigheden en -omgeving.

1.0 Algemene veiligheidsinstructies en besturingsrestricties

De techniek en constructie van deze rolstoel zijn ontworpen voor het bieden van maximale veiligheid. Aan de momenteel van kracht zijnde internationale veiligheidsnormen is voldaan en zij zijn overtroffen. Toch kunnen gebruikers zichzelf in gevaar brengen door onjuist gebruik van hun rolstoel. Voor uw eigen veiligheid moeten de volgende regels absoluut worden opgevolgd.
Onprofessionele of foutieve aanpassingen of instellingen kunnen de kans op ongelukken vergroten. Als rolstoelgebruiker maakt u, net als andere weggebruikers, deel uit van het dagelijkse verkeer op straten en trottoirs. Wij herinneren u er aan dat u daardoor ook onderworpen bent aan alle verkeerswetgeving.
Wees voorzichtig tijdens uw eerste rit in deze rolstoel. Leer uw rolstoel kennen.
Voor elk gebruik, moet het volgende worden gecontroleerd:
• Quick release assen op de achterwielen
• Velcro op de zittingen en rugleuningen
• Banden, bandendruk en parkeerremmen.
Alvorens aanpassingen van deze rolstoel te wijzigen, is het belangrijk het bijbehorende deel van de gebruiksaanwijzing te lezen.
Het is mogelijk dat de rolstoel door kuilen of oneffen oppervlakken kan kantelen, in het bijzonder wanneer heuvel op of af wordt gereden. Wanneer over een trede of helling op wordt gereden, moet het lichaam naar voren zijn gebogen.

⚠ **GEVAAR!**

- Overschrijd NOOIT de maximale belasting van 120 kg voor bestuurder plus voorwerpen die op de rolstoel worden meegenomen. Als u de maximale belasting overschrijdt, kan dit leiden tot schade aan de stoel, of u kunt omvallen of omkantelen, de controle verliezen, wat ernstig letsel aan de gebruiker en andere personen tot gevolg kan hebben.

- Draag lichte of reflecterende kleding wanneer u in het donker naar buiten gaat. Zo wordt u gemakkelijker gezien. Zorg ervoor dat de reflectoren op de zij- en achterkant van de rolstoel duidelijk zichtbaar zijn. Sunrise adviseert tevens gebruik te maken van verlichting.

- Om vallen en gevaarlijke situaties te voorkomen, is het verstandig om eerst met uw nieuwe rolstoel te oefenen op een vlakke ondergrond, bij goed zicht.

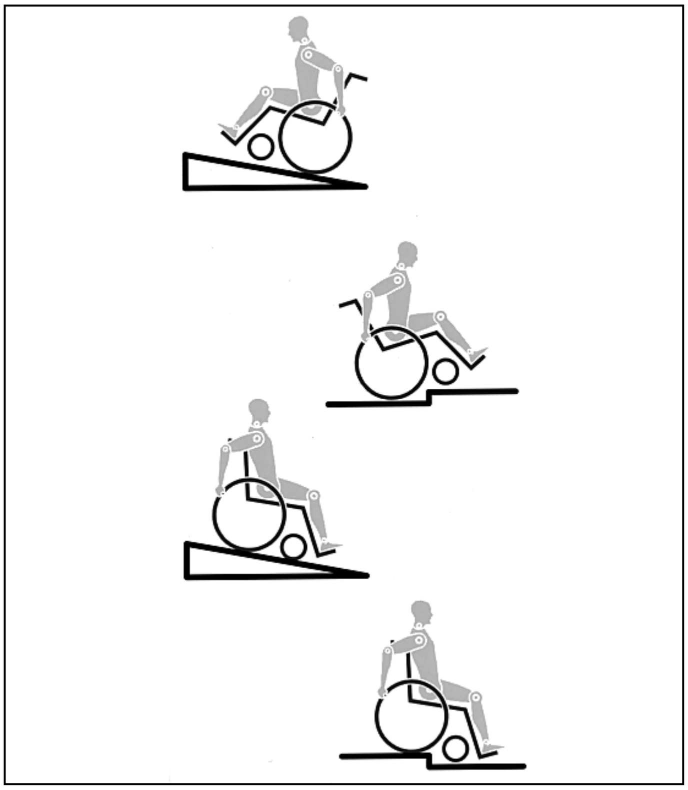
- Gebruik de voetplaten niet als u in of uit de rolstoel stapt. Deze moeten van tevoren omhoog worden geklapt en zo ver mogelijk naar buiten worden gedraaid. Plaats uzelf altijd zo dicht mogelijk bij de plek waar u wilt gaan zitten.

- Gebruik uw rolstoel alleen voor het daarvoor bestemde doel. Bijvoorbeeld, probeer niet tegen een voorwerp op te rijden zonder te remmen (opstapje, trottoirrand) of verschillen in afstapjes.

- De parkeerremmen zijn niet bedoeld om als rem voor uw rolstoel te dienen. Zij dienen er slechts voor om te voorkomen dat uw rolstoel onbedoeld begint te rollen. Wanneer u op een oneffen oppervlak stopt, dient u altijd uw parkeerremmen te gebruiken om wegrollen te voorkomen. Gebruik altijd beide parkeerremmen anders kan uw rolstoel kantelen.

- Onderzoek het effect van het veranderen van het zwaartepunt op het gedrag van de rolstoel op bijvoorbeeld hellingen of wanneer u obstakels neemt. Doe dit met de hulp van een begeleider.

- Met extreme instellingen (bijv. achterwielen in de voorste positie) en minder dan perfecte houding, kan de rolstoel zelfs op een effen oppervlak omkantelen.



- Leun met uw bovenlichaam naar voren als u hellingen en opstapjes opgaat.

- Leun met uw bovenlichaam verder naar achteren, wanneer u van een helling of afstapje afgaat. Probeer nooit diagonaal een helling op of af te gaan.

- Gebruik nooit een roltrap, aangezien u hier vanaf kunt vallen wat ernstig letsel kan veroorzaken.

- Gebruik de rolstoel niet op hellingen steiler dan > 10°. De werking van de Dynamic beveiliging hangt af van de instellingen van de stoel, de capaciteiten van de gebruiker en de rijstijl. Omdat Sunrise Medical vooraf niet kan voorzien hoe de capaciteiten en rijstijl van de gebruiker is, kan de maximale veilig te nemen helling niet worden bepaald. Daarom moet dit door de gebruiker worden bepaald, samen met een begeleider, die kan voorkomen dat de rolstoel kantelt. Sunrise Medical adviseert onervaren gebruikers anti-tip wielen te laten installeren.

- Het is mogelijk dat de rolstoel door kuilen of oneffen oppervlakken kan kantelen, in het bijzonder wanneer heuvel op of af wordt gereden.

- Gebruik de rolstoel niet op modderige of bevroren (gladde) ondergrond. Daar waar voetgangers niet zijn toegestaan, mag u ook niet met de rolstoel rijden.

- Steek nooit uw handen tussen de spaken of tussen het achterwiel en wielvergrendeling terwijl u rijdt. Dit kan leiden tot letsel aan de handen.

- Met name bij het gebruik van lichtgewicht hoepels, worden vingers gemakkelijk warm bij het remmen op hoge snelheid of op steile hellingen.

- Gebruik geen trappen zonder de hulp van een begeleider. Er bestaan middelen om u te helpen, bijv. hellingen op te gaan of de lift te gebruiken. Wij raden u aan deze te gebruiken. Als deze niet beschikbaar zijn, dient de rolstol naar achteren te worden gekanteld en over de treden te

worden geduwd (2 helpers), maar mag nooit worden getild. Wij raden aan dat gebruikers die zwaarder dan 100 kg zijn deze manier om trappen te nemen, niet gebruiken.

- Over het algemeen moeten anti-tip wielen vooraf zodanig worden ingesteld dat ze de treden niet kunnen raken, omdat dit tot een ernstige val zou kunnen leiden. Naderhand moeten de anti-tip wielen weer in de oude positie worden teruggebracht.

- Zorg ervoor dat de begeleider de rolstoel alleen aan stevig bevestigde onderdelen vasthoudt (bijv. niet aan de voetsteunen of zijbescherming).

- Wanneer u de rolstoellift gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de aangebrachte anti-tip wielen buiten de gevarenzone zijn geplaatst.

- Gebruik de remvergrendeling om de stoel vast te zetten wanneer u zich op ongelijke grond bevindt of wanneer de rolstoel bijvoorbeeld in een auto wordt geplaatst.

- Wanneer gebruik wordt gemaakt van een speciaal voor gehandicaptenvervoer ingericht voertuig, dienen de personen die worden vervoerd, voor zover mogelijk, gebruik te maken van de stoelen van het voertuig en het juiste gordelsysteem. Alleen op deze wijze genieten de personen optimale bescherming indien een ongeluk plaatsvindt. Wanneer u de veiligheidselementen van SUNRISE MEDICAL en een speciaal ontwikkeld tijdens vervoer in een speciaal uitgerust voertuig als stoel worden gebruikt. (Zie het hoofdstuk over "Vervoer").

- Afhankelijk van de diameter en instelling van de zwenkwielen evenals de instelling van het zwaartepunt van de rolstoel, kunnen de zwenkwielen op hoge snelheid beginnen te trillen. Hierdoor kunnen de zwenkwielen geblokkeerd raken en kan de rolstoel omkantelen. Zorg er daarom goed voor dat de zwenkwielen goed zijn aangepast (zie het hoofdstuk "Zwenkwielen"). Rijd met name niet op een helling zonder remmen en rijd op lage snelheid. We raden aan dat nieuwe gebruikers anti-tip gebruiken.

- Met anti-tip wielen kan de stoel niet onbedoeld achterover kantelen. Ze mogen in geen geval de transitwielen vervangen en gebruikt worden om een persoon in een rolstoel te vervoeren als de achterwielen zijn verwijderd.

- Wanneer u naar voorwerpen (die zich voor, aan de zijkant of achter de rolstoel bevinden) reikt, zorg er dan voor dat u niet te ver uit de rolstoel leunt, want als u het zwaartepunt verandert, bestaat het gevaar dat u omkantelt of omver rolt. Als u extra belasting (rugzak of gelijksoortige voorwerpen) aan de buizen van de rugleuning hangt, kan dit van invloed zijn op de stabiliteit aan de achterkant van uw stoel, vooral in combinatie met rugleuningen die achterover kunnen leunen. Hierdoor kan de stoel naar achteren kantelen en letsel veroorzaken.

- Gebruikers met een amputatie vanaf de dij, moeten anti-tip wielen gebruiken.

- Controleer voor vertrek of de bandenspanning correct is. Voor de achterwielen moet de druk ten minste 3,5 bar (350 kPa). De maximale druk staat aangegeven op de band. De knie-remhendels functioneren alleen bij voldoende bandenspanning en wanneer ze correct zijn ingesteld (zie ook het hoofdstuk "Remmen").

- Indien de zitting of rugbekleding van de rugleuning beschadigd zijn, dient u deze direct te vervangen.

- Wees voorzichtig met vuur, en vooral met brandende sigaretten. De banden van de rugleuning en zitting kunnen vlam vatten.

- Wanneer de rolstoel langdurig blootgesteld wordt aan direct zonlicht, kunnen sommige onderdelen (bijv. frame, beensteunen, remmen, zijbescherming) heet worden (>41°C).

- Controleer altijd of de quick release assen op de achterwielen goed zijn ingesteld en vergrendeld. Wanneer de knop op de quick release as niet ingedrukt is, kan het achterwiel niet worden verwijderd.

Opmerking!
Het effect van de kniehevelrem evenals de algemene rijeigenschappen hangen af van de bandendruk. De rolstoel is aanzienlijk lichter en gemakkelijker te manoeuvreren wanneer de achterwielen op de juiste spanning zijn en beide dezelfde spanning hebben.

Opmerking!
De banden van de rolstoel moeten voldoende profiel hebben! Let op dat u zich aan alle verkeerswetten moet houden wanneer u zich op de openbare weg begeeft.

Opmerking!
Pas altijd goed op uw vingers wanneer u instellingen of onderdelen van de rolstoel wijzigt of aanpast.

Het kan zijn dat de getoonde en beschreven product in deze handleiding niet op elk detail precies hetzelfde als uw eigen model is. Alle instructies zijn echter belangrijk, ongeacht de verschillen in detail.

De fabrikant houdt zich het recht voor zonder opgaaf gegevens met betrekking tot gewicht, maten of andere technische gegevens zoals genoemd in deze handleiding, te wijzigen. Alle afbeeldingen, maten en mogelijkheden zoals getoond in deze handleiding zijn slechts indicatief en bevatten geen specificaties.

SUNRISE MEDICAL heeft het ISO 9001 certificaat toegekend gekregen, een bewijs van de kwaliteit van onze processen in elk stadium, vanaf het onderzoek en de ontwikkeling tot de productie. Dit product voldoet aan de normen uit de EU-richtlijnen. Optionele uitrusting en accessoires zijn te verkrijgen tegen bijbetaling.

NEDERLANDS

2.0 Transport

⚠ **GEVAAR!**

Indien dit advies wordt genegeerd ontstaat het risico op ernstig letsel of overlijden.

Het vervoer van uw rolstoel in een voertuig:

Een in een voertuig vastgezette rolstoel biedt niet dezelfde veiligheid als een normale stoel en veiligheidssysteem in dat voertuig. Sunrise adviseert altijd om de rolstoelgebruiker over te brengen naar een stoel van het voertuig. Sunrise Medical erkent dat het niet altijd praktisch is om een rolstoelgebruiker over te brengen naar een gewone stoel in het voertuig. Wanneer de gebruiker vervoerd moet worden in de rolstoel, moet onderstaand advies worden opgevolgd:

1. Controleer of het voertuig over de juiste hulpmiddelen beschikt om een passagier in een rolstoel te vervoeren. Controleer tevens of de methode om in en uit het voertuig te komen, geschikt zijn voor uw type rolstoel. De vloer van het voertuig moet sterk genoeg zijn om het totale gewicht van de rolstoelgebruiker, de rolstoel en de accessoires te dragen.

2. Rondom de rolstoel dient voldoende ruimte te zijn om de spanbanden en veiligheidsgordels te bevestigen en de rolstoel goed en gemakkelijk vast te zetten en los te maken.

3. De stoel met daarin de gebruiker moet in de rijrichting worden geplaatst. De rolstoel dient te worden vastgezet met spanbanden en voor de gebruiker dienen veiligheidsgordels gebruikt te worden, waarbij wordt voldaan aan de normen ISO 10542 of SAE J2249 en aan de WTORS instructies van de fabrikant.

4. De rolstoel is niet getest in andere posities binnen een voertuig. De rolstoel met daarin de gebruiker mag nooit in zijwaartse richting worden vervoerd (Fig. A).

5. De rolstoel moet worden vastgezet met een bevestigingssysteem dat voldoet aan ISO 10542 of SAE J2249, met niet-verstelbare banden aan de voorzijde en verstelbare banden aan de achterzijde, die worden bevestigd door middel van karabijnhaken/S-haken en gesp en gordel bevestigingen. De bevestigingen bestaan doorgaans uit vier aparte banden die vastgemaakt worden aan iedere hoek van de rolstoel.

6. De verankeringsbanden moeten aan het frame van de rolstoel worden bevestigd zoals aangegeven in de tekening op de volgende pagina. Ze mogen niet worden bevestigd aan accessoires, wielen, remmen, voetsteunen en dergelijke.

7. De verankeringsbanden dienen in een hoek van 45 graden zo dicht mogelijk bij de stoel bevestigd te worden; de banden moeten strak vastgezet worden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

8. De verankeringspunten, frame en structurele onderdelen van de rolstoel mogen niet zonder overleg met de fabrikant worden gewijzigd of vervangen. Dergelijke wijzigingen kunnen de rolstoel van Sunrise Medical ongeschikt maken voor transport in een voertuig.

9. Zowel de heupgordel als de veiligheidsgordel voor het bovenlichaam moet worden gebruikt om de rolstoelgebruiker goed in de rolstoel te laten zitten. Hierdoor wordt het risico verkleind dat hoofd en borst in botsing komen met onderdelen van het voertuig. Tevens wordt risico verkleind dat de rolstoelgebruiker of de andere inzittenden van het voertuig geblesseerd raken. (Fig. B) De bovenlichaamgordel dient bevestigd te worden aan de “B” stang van het voertuig. Indien dit wordt nagelaten, wordt het risico van ernstig (onder) buikletsel van de gebruiker vergroot.

10. Tijdens het transport dient men gebruik te maken van een hoofdsteun die geschikt is voor transport (zie etiket van de hoofdsteun). Deze moet gedurende het hele transport op de juiste wijze zijn aangebracht.

11. Lichaamsondersteunende gordels (zoals heupgordels) mogen niet worden gebruikt als veiligheidsgordel voor een rolstoelgebruiker, tenzij deze voldoen aan de normen zoals gespecificeerd in ISO 7176-19:2001 of SAE J2249.

12. De veiligheid van de rolstoelgebruiker tijdens het transport hangt af van de nauwkeurigheid waarmee de verankeringsbanden worden bevestigd. De persoon/personen die de verankering tot stand brengt/brengen, moet(en) op juiste wijze zijn geïnstrueerd en getraind.

13. Verwijder waar mogelijk hulpmiddelen en accessoires en berg deze veilig op. Hierbij kunt u denken aan:
Krukken, losse kussens en werkbladen.

14. Een scharnierende/opgetilde beensteun mag zich niet in opgetilde positie bevinden tijdens transport van de rolstoel en gebruiker wanneer de rolstoel is verankerd met verankeringsbanden en veiligheidsgordels.

15. Een gekantelde rugleuning moet in rechte positie worden gezet.

16. De handremmen moeten goed worden vastgezet.

17. Veiligheidsgordels moeten worden bevestigd aan de “B” stang van het voertuig en mogen niet van het lichaam afgehouden worden door bijvoorbeeld armsteunen of wielen.

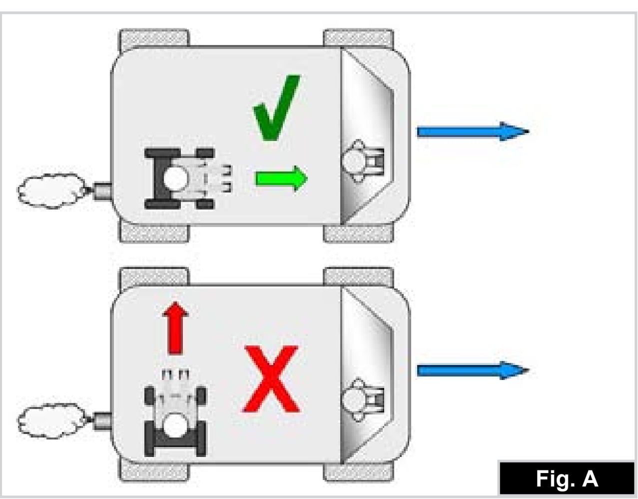


Fig. A

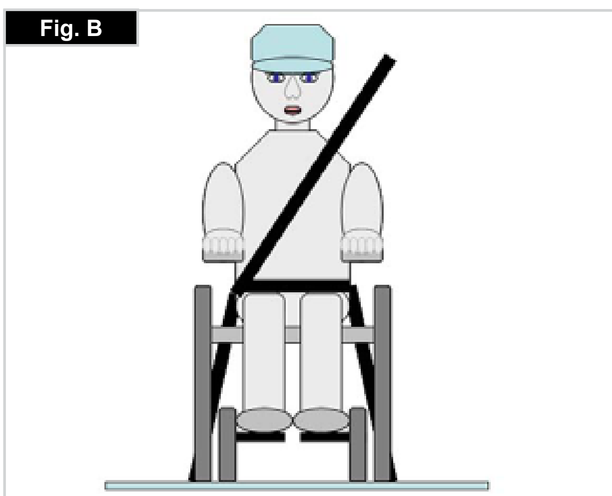


Fig. B

0505/2/ST-000690645.EMS 1B

Transport >>>

Instructies voor veiligheidsgordels:

1. De heupgordel moet laag worden bevestigd over de voorzijde van de heup, zodanig dat de hoek van de heupgordel zich binnen de horizontale voorkeurszone van 30 tot 75 graden bevindt.
Hoe groter de hoek binnen deze begrenzing, hoe beter, maar de hoek mag nooit groter zijn dan 75 graden. (Fig. C)
2. De bovenlichaamgordel moet over de schouder en diagonaal over de borst worden gedragen, zoals op de afbeelding weergegeven. Fig. D en E
De gordels moeten zo strak mogelijk worden gebruikt, maar moeten altijd comfortabel zijn voor de gebruiker.
Veiligheidsnetten mogen niet gedraaid zitten tijdens gebruik.
De gordel voor het bovenlichaam moet dwars over de schouder worden bevestigd, zoals getoond in afbeeldingen D en E.
3. De bevestigingspunten van de stoel bevinden zich aan de binnenzijde aan de voorkant van het frame vlak boven het zwenkwiel en aan het frame aan de achterzijde. De banden worden rond het frame aan de zijkanten geplaatst waar de horizontale en verticale buizen van het frame elkaar kruizen. (Zie Fig. G-H-I)
4. Op het frame van de rolstoel wordt door middel van het symbool voor het verankeringspunt (Fig. F) aangegeven waar de rankeringsbanden geplaatst moeten worden. De banden worden strak getrokken nadat de banden aan de voorzijde zijn aangebracht om de rolstoel te borgen.

Fig. C

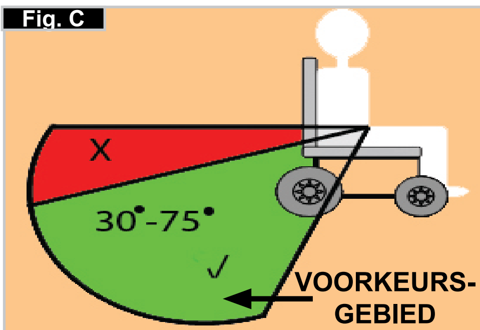


Fig. E

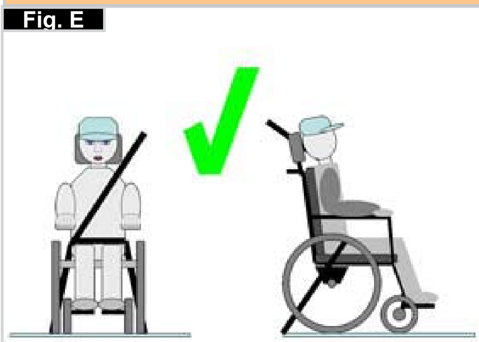


Fig. D

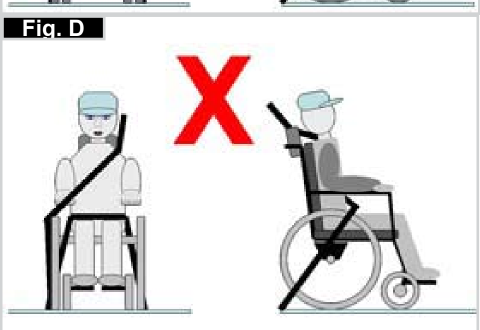
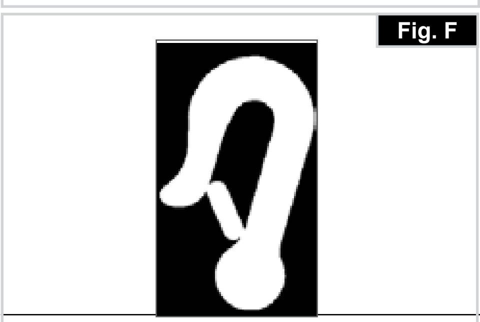


Fig. F



De plaatsing van verankeringsbanden op de rolstoel

1. De plaats van de afbeeldingen die aangeven waar aan de voor- en achterzijde de spanbanden geplaatst moeten worden (Fig. G - H).

2. Positie aan de voorzijde (Fig. I) en achterzijde, (Fig. J), van de sticker en het verankeringspunt.

3. Ziijaanzicht van verankeringsbanden, (Fig. K).

Fig. G



Fig. H



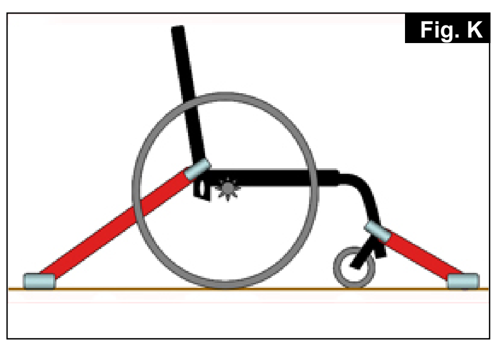
Fig. I



Fig. J

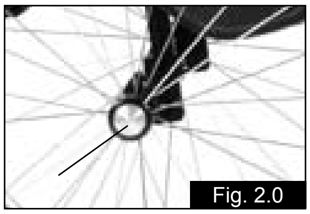


Fig. K



3.0 Gebruik

Quick release assen voor achterwielen (Fig. 2.0)


Fig. 2.0

De achterwielen zijn uitgerust met quick release assen. Zo kunt u de wielen zonder gereedschap monteren of verwijderen. Om een wiel te verwijderen, drukt u gewoon de quick release knop op de as in (1) en trekt u het wiel weg.

OPGELET:
Houd de quick release as ingedrukt terwijl u de as in het frame steekt om de achterwielen te monteren. Laat de knop los om het wiel op zijn plaats te vergrendelen. De quick release knop zou weer op zijn oorspronkelijke plaats moeten klikken.

4.0 De rolstoel vervoeren

De rolstoel vervoeren (Fig. 3.0 - 3.1)



Fig. 3.0

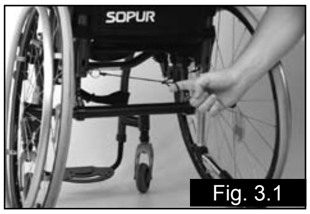


Fig. 3.1

Door het verwijderen van de achterwielen blijft de rolstoel zo compact mogelijk. De rugleuning kan worden ingeklapt door aan het koord te trekken dat aan de rugleuning is bevestigd.

5.0 Trapdop

Trapdop (Fig. 4.0)


Fig. 4.0

Begeleiders gebruiken de trapdop om een rolstoel over een obstakel te kantelen. Trap gewoon op de buis om een rolstoel bijvoorbeeld over een stoep of een trede te duwen.

OPMERKING: Voor modellen waarbij de rolstoel voornamelijk zal worden voortgeduwd door een begeleider, adviseert Sunrise Medical het gebruik van een trapdop. Er kan schade ontstaan aan het rugframe wanneer u deze voortdurend gebruikt als hendel om de rolstoel naar achteren te trekken of zonder trapdop te kantelen.

6.0 Opties

Wielvergrendelingen

Wielvergrendelingen (Fig. 6.0 - 6.2)

Uw rolstoel heeft twee wielvergrendelingen. Ze komen rechtstreeks op de banden terecht. Om de vergrendelingen te gebruiken, drukt u beide vergrendelingshendels naar voren tot tegen de aanslagen. Om de vergrendeling ongedaan te maken, trekt u de hendels weer naar hun oorspronkelijke positie.


Fig. 6.0

Het remvermogen vermindert wanneer:

- het loopvlak van de band versleten is;
- de bandendruk niet voldoende is;
- de banden nat zijn;
- de wielvergrendelingen niet goed afgesteld zijn.

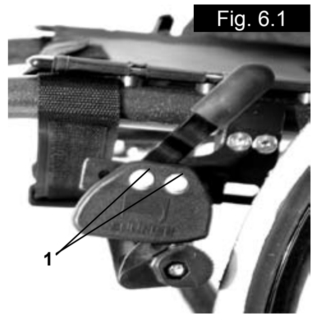
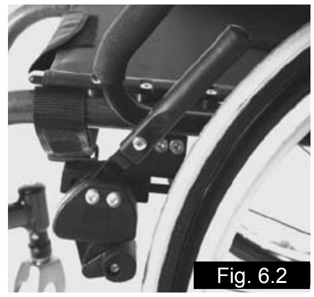


Fig. 6.1

De parkeerremmen zijn niet bedoeld om als rem voor een bewegende rolstoel te dienen. U mag de wielvergrendelingen dan ook niet gebruiken om een bewegende rolstoel te doen remmen. Rem altijd met behulp van de hoepels. Zorg ervoor dat de afstand tussen de banden en de wielvergrendelingen voldoet aan de vermelde specificaties. Om die afstand aan te passen, draait u schroef (1) los en stelt u de juiste afstand in. Draai de schroef weer vast. (zie de pagina over torque sleutel).

OPGELET:
Telkens wanneer u de achterwielen hebt bijgesteld, moet u nagaan of de afstand tot de wielvergrendelingen in orde is. Pas die indien nodig aan.

Verlenging van de remhendel (Fig. 6.3)


Fig. 6.2

De verlenging van de remhendel kan worden verwijderd of naar beneden gevouwen. Het gebruik van de langere hendel kost u minder moeite om de wielvergrendeling in werking te zetten.

OPGELET:
Wanneer u de wielvergrendeling te dicht bij het wiel monteert, zal deze moeilijker te hanteren zijn. Hierdoor kan de verlengde hendel breken!

De hendel kan ook breken wanneer u op de verlenging gaat leunen tijdens transfers! Opspattend water en vuil van de banden kan slecht functioneren van de wielvergrendelingen veroorzaken.

Ophangsysteem

Ophangsysteem (Fig. 6.3)

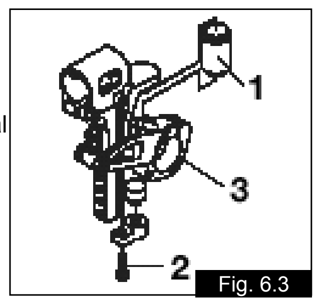


Fig. 6.3

Het functioneren van de vering wordt bepaald door de schokdempers (1). Sunrise Medical biedt een groot assortiment dempers voor het individuele gewicht van de gebruiker.

Om de onderdelen te vervangen, verwijdert u de 2 schroeven (2) (aan iedere kant 1). Draai de hendels (3) naar beneden; de schokbrekeronderdelen (1) kunnen vervolgens gemakkelijk via de openingen aan de boven- of onderzijde worden verwijderd.

Om de nieuwe onderdelen te monteren, volgt u de procedure in omgekeerde volgorde. Verzeker u ervan dat de schokbrekeronderdelen nauwkeurig in de boven- of onderzijde zijn geplaatst.

0505/2/ST-000690645.EMS 1B

De hoogte van de voetenplaat instellen

Afzonderlijke voetsteunen en voetplaten (Fig. 6.4 - 6.6)

Voetsteunen kunnen omhoog worden geklapt om gemakkelijker in en uit uw rolstoel te komen.

Ze kunnen ook in zes verschillende hoeken worden gekanteld ten opzichte van een vlak oppervlak. Draai de schroef (1) aan de buitenzijde stevig vast.

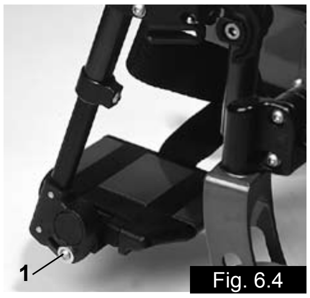


Fig. 6.4

Door de klemmen (2) te verwijderen, kan de voetplaat in drie verschillende posities worden gesteld; zowel naar voren als naar achteren.

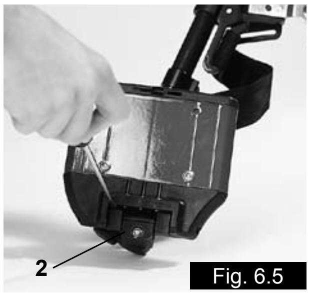


Fig. 6.5

Draai de stelschroef (3) los om de horizontale positie van de voetenplaat te verstellen. Hiertoe moet de voetenplaat omhoog worden geklapt. Als u klaar bent, moet u controleren of alle schroeven stevig aangedraaid zijn (zie de pagina over torque sleutel). Er moet altijd 2,5 cm ruimte boven de grond worden aangehouden.

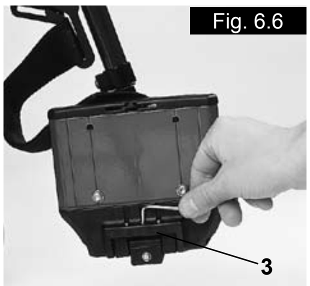


Fig. 6.6

Aanpassen van de voetsteun (Fig. 6.7)

Als u schroef (1) verwijdert, kunt u de voetenplank aan de lengte van uw onderbeen aanpassen. De hoek van de voetsteun kan afzonderlijk worden gesteld (niet bij een vaste voetsteun), door de schroeven (2) los te draaien. De beugel van de voetsteun (3) voorkomt dat de voeten onbedoeld van hun plaats glijden. Als u klaar bent, moet u controleren of alle schroeven stevig aangedraaid zijn (zie de pagina over torque sleutel).

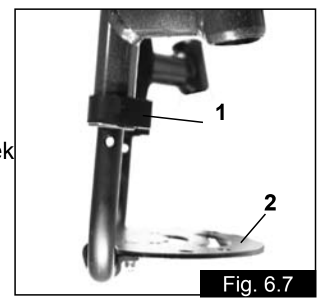


Fig. 6.7

Zwenkwiel

Zwenkwielen, balhoofden, voorvorken

Het kan gebeuren dat de rolstoel iets afwijkt naar links of naar rechts of dat de voorwielen wiebelen. Dat kan door de volgende zaken komen:

- De voorwaartse en/of achterwaartse wielbeweging is niet goed ingesteld.
- De camber is niet goed afgesteld.
- De luchtdruk van het voorwiel en/of van het achterwiel is niet goed; de wielen draaien niet soepel genoeg.

De rolstoel beweegt niet in een rechte lijn als de zwenkwielen niet goed zijn aangepast. U moet de voorwielen laten afstellen door een erkend dealer. Telkens wanneer u de positie van het achterwiel hebt laten veranderen, moet u het balhoofd opnieuw aanpassen en de wielvergrendelingen controleren.

Stoel

De zittinghoogte instellen (Fig. 6.8)

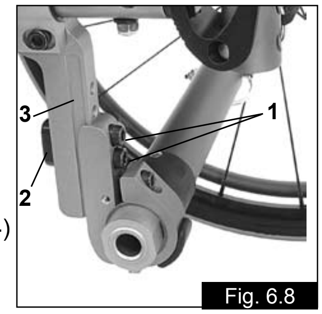


Fig. 6.8

Om de zittinghoogte aan de achterkant in te stellen, dienen de vier Torxschroeven (1) (twee aan elke kant) en de onderlegring (2), die de klem (3) voor de camberbuizen naar de asplaten (4) vastzetten, te worden verwijderd. Pas de twee camberbuisklemmen (3) aan om de vereiste hoogte te krijgen en breng de vier Torx-schroeven weer aan. Volg voordat u de schroeven aandraait, de instructies om de inspoor/uitspoor op nul in te stellen (Zie Fig. 5.13 - 5.15).
Draai de schroeven tot 7 Nm aan.

MERK OP – Er kan een aanpassing aan de zwenkwielhoek noodzakelijk zijn wanneer de hoogte van de achterzitting wordt ingesteld.

Zwenkwiel

Het zwenkwiel instellen (Fig. 6.9 - 6.10)


Fig. 6.9

Om ervoor te zorgen dat beide vorken parallel worden ingesteld,
moet u de tanden tellen die aan beide kanten zichtbaar zijn.

Nadat u de zwenkwielvork heeft ingesteld, zorgen de tanden voor een stevige positie, en kan een aanpassing van 16° met stappen van 2° worden aangebracht.

Gebruik de vlakke kant om te controleren dat de positie een rechte hoek met de grond vormt.

Met het gepatenteerde ontwerp kan de zwenkwielvork zodanig worden gedraaid, dat het op een rechte hoek met de grond ingesteld kan worden wanneer de zittinghoek is aangepast.

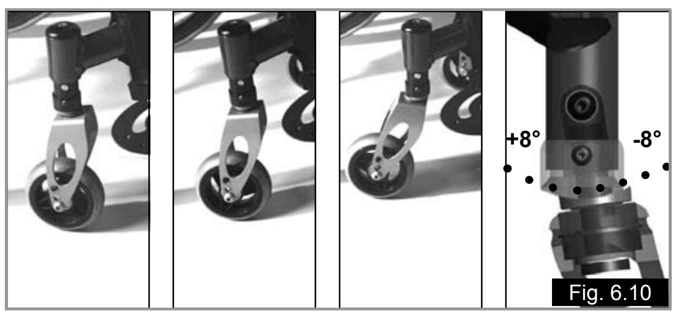


Fig. 6.10

Zithoogte

Aanpassen zithoogte voorzijde (verstelbaar frame, Fig. 6.11)

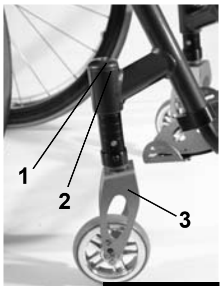


Fig. 6.11

1. Draai de schroef los (1) en verwijder de dop (2). Hierdoor wordt het balhoofdmechanisme om de hoogte te stellen, ontgrendeld.
2. Door aan de verbinding van het zwenkwiel te draaien, kunt u de zithoogte geleidelijk, in stappen van 1,5 cm, verstellen. Via de markering (3) op de verbinding kunt u de zwenkwielen op gelijke hoogte zetten.
3. Verzeker u ervan dat beide zwenkwielen op gelijke hoogte zijn gesteld, anders kan de rolstoel niet in een rechte lijn worden voortbewogen.
4. Controleer of de bouten (4) naar de buitenzijde en in een rechte hoek ten opzichte van de rijrichting geplaatst zijn. Alleen zo kan de rolstoel in een rechte lijn rijden.
5. Plaats de dop (2) terug en draai de schroef (1) aan. Hierdoor wordt de balhoofdmechanisme weer vergrendeld. Gebruik daarbij de juiste draaikracht.

Aanpassen van de voorwaartse stabiliteit (Fig. 6.12)

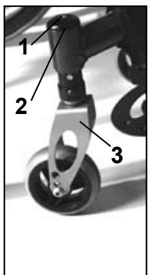


Fig. 6.12

1. Draai de schroef los (1) en verwijder de dop (2). Hierdoor wordt het balhoofdmechanisme om de hoogte te stellen, ontgrendeld.
2. Zet de voorvork in een rechte hoek ten opzichte van de rijrichting en zet een geodriehoek op het rechte oppervlak (3) van de vork.
3. Door aan de wielverbinding te draaien, kan het z naar binnen of buiten worden gedraaid om de voorwaartse stabiliteit te corrigeren.
4. Plaats de dop (2) terug en draai de schroef (1) aan. Hierdoor wordt de balhoofdmechanisme weer vergrendeld. Gebruik daarbij de juiste draaikracht.

Wielaanpassing

Het toepassen van wielaanpassing (Fig. 6.13 - 6.15)

Belangrijk: uw rolstoel rolt slechts optimaal indien de positie van de achterwielen optimaal is. Dit betekent dat de wielaanpassing op de juiste wijze plaats moet vinden. Hiertoe meet u de afstand tussen de beide voorwielen en achterwielen om te verzekeren dat ze parallel aan elkaar staan. Het verschil tussen beide metingen mag niet meer 5 mm bedragen. Om de wielen aan te passen zodat ze parallel staan, draait u de schroeven los en draait u de asbus naar wens. Als u klaar bent, moet u controleren of alle schroeven stevig aangedraaid zijn (zie de pagina over torque sleutel).

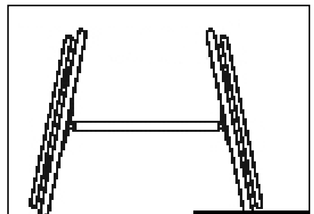
Spoorinstelling Argon



Fig. 6.13

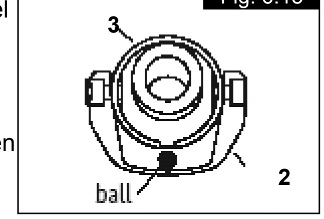
3. De inspoor/uitspoor op nul instellen

OPMERKING: Op een rolstoel met 0° cambercilinders is het niet nodig om de inspoor of uitspoor in te stellen. Deze instelling is alleen noodzakelijk bij 3°, 6° en 9° cambercilinders.


Fig. 6.14

De term “inspoor of uitspoor” geeft aan hoe goed de achterwielen van de rolstoel op één lijn staan met de grond. Dit bepaalt hoe goed de rolstoel rijdt. Normale weerstand of rijweerstand wordt geboden wanneer de inspoor op nul wordt ingesteld.

De inspoor/uitspoor op nul instellen:
Maak de twee schroeven (1) (één aan elke kant) die de asbusklem vastzetten los. Controleer de kogel in het horizontale (2) vlak en draai de asbuis (3) tot de kogel in het midden ligt. De inspoor is nu nul.

Fig. 6.15


Controleer, voordat u de schroeven (1) aandraait, of de asbuis is gecentreerd. De ruimte aan beide kanten moet gelijk zijn, of er mag totaal geen ruimte zijn. Draai de schroeven tot 7 Nm aan.

Breedte wielbasis instellen

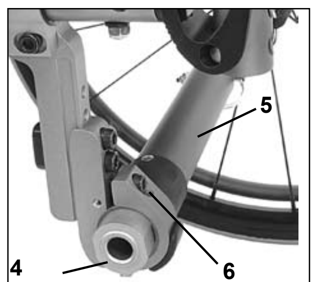


Fig. 6.16

K. ACHTERWIELBASIS

De achterwielbasis is de afstand tussen de bovenkant van de achterwielen en de rugleuningbuizen en wordt voorgesteld door maat X. De fabrieksinstelling is 1,25 cm. Een grotere ruimte is meestal nodig wanneer er voldoende ruimte tussen de wielen en de optionele, instelbare armsteunen moet worden gecreëerd.

LET OP: Wanneer de achterwielbasis wordt ingesteld, pas dan eerst één wiel en daarna het tweede aan. Als beide kanten tegelijkertijd worden losgedraaid, wordt de aanpassing van de inspoor/uitspoor veranderd.

Voor het aanpassen van de achterwielbasis, bewegen de delen van de camber (4) telescopisch in of uit de asbuis (5) en worden op hun
plaats bevestigd wanneer zij het eind bereiken. Draai de schroef (6) (die het dichtst bij de asbuis is bevestigd) aan de linkerkant van de rolstoel los. Beweeg de camberbuis naar binnen of buiten om de gewenste wielbasis te verkrijgen. Draai de schroeven tot 7 Nm aan. Herhaal dit proces aan de rechterkant van de rolstoel en pas de ruimte aan zodat deze gelijk is aan de ruimte aan de linkerkant.

Rugleuning

Aanpassing hoek van de vouwbare rugsteun:

1. Draai de bovenste schroeven los om de verbinding los te maken (Fig. 6.17).

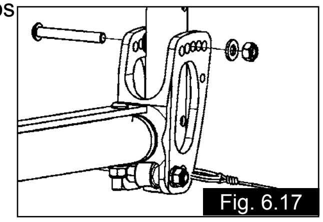


Fig. 6.17

2. Het gat in de buis (Fig. 6.18) moet op gelijke hoogte zijn met het gat in het verbindingsstuk, zodat u de gewenste hoek van de rugsteun kunt instellen.
3. Draai het sluitringetje en de moer handmatig aan, zodanig dat er geen ruimte meer is tussen de onderdelen. Maar u moet nog steeds de buis aan de achterzijde makkelijk naar beneden kunnen vouwen.

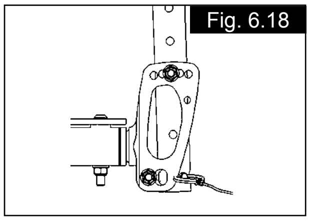


Fig. 6.18

4. Om het vouwmechanisme in te stellen draait u de bout op de as enigszins los (Fig. 6.19). Stel de as (onderdeel 1) zodanig dat het vouwmechanisme op zijn plaats valt zonder spelingsruimte (gebruik, indien nodig, een 10mm open moersleutel om dit te doen). Houd vervolgens de as op zijn plaats en draai de bouten aan (5 Nm).

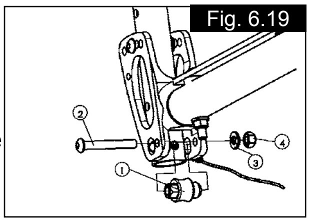


Fig. 6.19

5. Herhaal stappen 1t/m 4 voor de andere kant.

Instelbare spanning rugleuning (Fig. 6.20)

De spanning van de rugleuning kan worden ingesteld met gebruik van diverse banden.

De bekleding van de rugleuning kan via een opening aan de binnenzijde worden bereikt en aangepast aan individuele voorkeur.

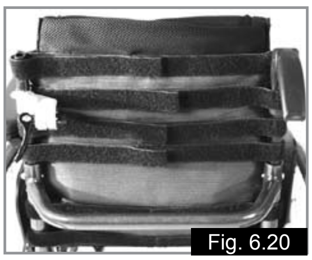


Fig. 6.20

In hoogte verstelbare rugleuning
(Fig. 6.21)
De hoogte van de rugleuning kan in 5 verschillende posities worden gezet (38–48 cm). Draai de moer los, verwijder deze (1) en zet de achterstang in de gewenste positie. Draai vervolgens de moer weer aan.



Fig. 6.21

Standaard zijkant, opklapbaar, afneembaar, met korte of lange armleggers
(Fig. 6.22)
Door de zijkanten naar beneden te klappen, kunt u met de rolstoel dichter bij bijv. een tafel komen. Om de zijkanten omhoog te klappen, drukt u de hendel (G) naar voren, zodat de zijkant wordt ontkoppeld.

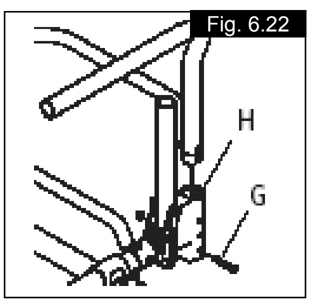


Fig. 6.22

LET OP!
De zijkanten en de armsteunen zijn niet bedoeld om de rolstoel aan op te tillen of te dragen.

Zijkanten, opklapbaar, afneembaar, met korte of lange armkussens, hoogte verstelbaar (Fig. 6.23)

De armlegger kan als volgt in hoogte worden aangepast: Trek aan de hendel (1), en stel de armlegger (2) op de gewenste hoogte. Laat de hendel los, en druk de armlegger (2) naar beneden, totdat u hoort dat het op zijn plaats 'klikt'.

LET OP!
De zijkanten en de armsteunen zijn niet bedoeld om de rolstoel aan op te tillen of te dragen.

Armsteun

Quickie – in hoogte verstelbare armsteun

1. Bevestiging

a. Druk de buitenste armleuningsteun in de beugel die op het rolstoelframe is aangebracht.
b. De armleuning klemt automatisch vast.

2. Aanpassing hoogte

a. Draai de ontsluitingshendel naar de tweede positie.
b. Druk de armsteun naar boven of naar beneden op de gewenste hoogte.
c. Draai de ontsluitingshendel terug naar de bevestigingspositie van de armleuning.
d. Druk op de armsteun totdat de bovenste armleuning vastklemt.

3. De armleuning verwijderen

a. Draai de ontsluitingshendel naar de eerste positie en verwijder de armleuning.

4. Wisselen van de armleuning

a. Duw de armleuning terug in de klem.
b. Draai de ontsluitingshendel terug naar de bevestigingspositie van de armleuning.

5. De maat van de armleuningontvanger aanpassen

De maat van de buitenste armleuning vaster of losser in de klem zetten.
a. Draai de vier bouten aan de zijdes van de klem los.
b. Houd de armleuning in de klem, druk de klem samen op de gewenste maat.
c. Draai de vier schroeven vast.

6. Aanpassen van de maat van de binnenste armleuning.

a. De buitenste armleuning is bevestigd met twee bouten.
b. Draai de bouten naar binnen of buiten totdat de gewenste maat is bereikt.

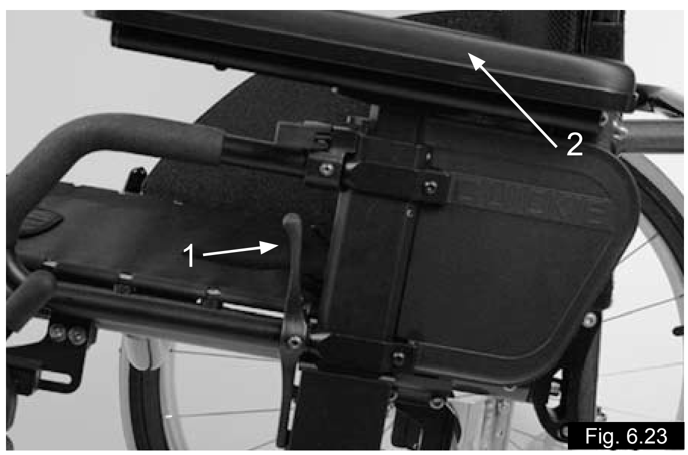


Fig. 6.23

Rugleuning

In de hoogte verstelbare duwhandvatten
(Fig. 6.24)
Die duwhandvatten zijn in hun positie beveiligd door pinnen die voorkomen dat ze per ongeluk wegschuiven. Door de quick release-hendel te openen (1), is het mogelijk de duwhandvatten aan te passen aan uw persoonlijke voorkeur. Wanneer u de hendel beweegt, zult u een vergrendelingsmechanisme horen; u kunt het duwhandvat nu makkelijk in de gewenste positie brengen. De moer (2) op de fixatiehendel bepaalt hoe stevig de duwhandvatten op hun plaats gehouden worden. Als de moer los zit na het aanpassen van de fixatiehendel, zal ook de duwhandvat te los zitten Draai het duwhandvat naar beide kanten om u ervan te vergewissen dat hij stevig op zijn plaats zit. Nadat u de hoogte van het duwhandvat heeft ingesteld, moet u de fixatiehendel (1) altijd stevig op zijn plaats vastmaken. Als de fixatiehendel niet vergrendeld is, kan dit letsel veroorzaken bij het opgaan van een trap.

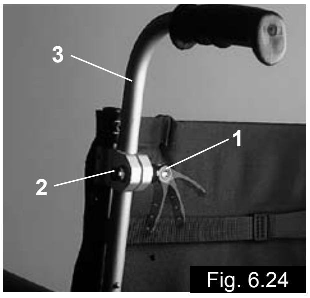


Fig. 6.24

Neerklapbare duwhandvatten
(Fig. 6.25)
Wanneer u de duwhandvatten niet gebruikt, kunt u die neerklappen door op de knop (2) te drukken. Zodra u ze opnieuw nodig hebt, klapt u ze weer naar boven tot ze op hun plaats klikken.

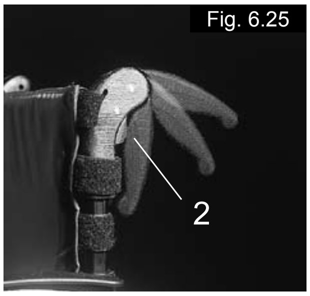


Fig. 6.25

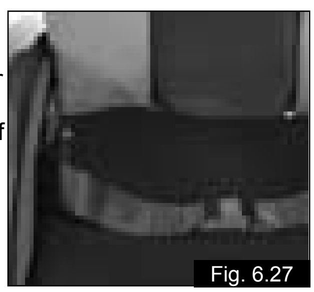
Heupgordel

Controleer alvorens de rolstoel te gebruiken of de heupgordel is vastgemaakt.

De heupgordel moet dagelijks worden gecontroleerd op slijtage. Tevens moet worden gecontroleerd of de gordel nergens gehinderd wordt.


Fig. 6.26

Controleer voor gebruik altijd of de heupgordel op de juiste wijze is bevestigd en op maat is gemaakt. Wanneer een gordel te los bevestigd is, kan de gebruiker naar beneden wegzakken. Hierdoor ontstaat een risico op verstikking of ernstig letsel.


Fig. 6.27

De heupgordel dient aan de rolstoel bevestigd te zijn zoals getoond op de afbeeldingen. De gordel bestaat uit twee delen. Ze worden bevestigd op de bestaande schroef, die door het ringetje van de gordel wordt gestoken. De gordel wordt onder de achterzijde van het zijpaneel geleid. (Fig. 6.26)

Pas de gordel zodanig aan dat de sluiting zich in het midden van de stoel bevindt. (Fig. 6.27)

De heupgordel wordt als volgt aangepast aan de wensen van de gebruiker:

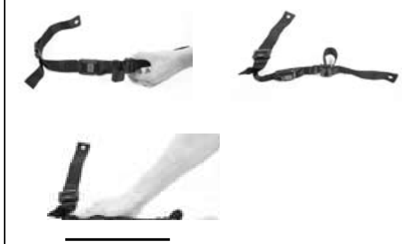
Om de lengte van de gordel te verkleinen:	Om de lengte van de gordel te vergroten
	
Haal vervolgens het niet-gebruikte deel van de gordel door de gesp en geleiders. Controleer of de gordel niet om de sluiting is gedraaid.	Om de gordel langer te maken, haalt u het niet-gebruikte deel van de gordel door de geleiders en gesp.

Fig. 6.28

Controleer na het vastmaken de ruimte tussen de gordel en de gebruiker. Als men een vlakke hand tussen de gordel en het lichaam van de gebruiker kan steken (niet meer en niet minder), is de gordel correct aangemeten. (Fig. 6.29)


Fig. 6.29

De heupgordel moet zodanig bevestigd worden dat hij in een hoek van 45 graden over het bekken van de gebruiker valt. Bij het op maat maken dient de gebruiker rechtop en zo ver mogelijk naar achteren te zitten. De heupgordel moet voorkomen dat de gebruiker uit de rolstoel glijdt. (Fig. 6.30)

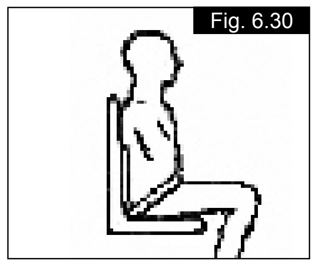

Fig. 6.30

Fig. 6.31

	
Om de sluiting te sluiten: Steek de tanden van de gesp in de sluiting.	Om de sluiting los te maken: Druk op de zichtbare delen van de tanden van de gesp en duw deze naar binnen, terwijl u tegelijkertijd de gesp rustig uit elkaar trekt.

⚠ Indien u vragen of twijfels heeft over het gebruik en de wijze van gebruik van de heupgordel vraag dan advies aan uw medische begeleider, rolstoeldealer, verzorger of begeleider.

Nuttige tips
De heupgordel mag uitsluitend worden gemonteerd door een door Sunrise Medical erkende dealer/verkoper. De heupgordel mag uitsluitend op maat worden gemaakt door een professionele zorgverlener of een door Sunrise Medical erkende dealer/verkoper. De heupgordel moet dagelijks worden gecontroleerd op slijtage. Tevens moet worden gecontroleerd of de gordel nergens gehinderd wordt. Sunrise Medical raadt ten zeerste af om tijdens het transport van een persoon in een voertuig deze heupgordel als veiligheidsgordel te gebruiken. Zie ook de speciale brochure van Sunrise Medical over transport.

Onderhoud
Controleer de gordel en de bevestigingsmaterialen geregeld op slijtage of beschadiging. Vervang de gordel indien noodzakelijk.

OPMERKING:
De heupgordel dient aangepast te worden aan de uiteindelijke gebruiker zoals hierboven omschreven. Sunrise Medical adviseert de lengte en bevestiging van de gordel regelmatig te controleren om te voorkomen dat de gordel onbedoeld te lang wordt.

Anti-tip wielen

Quickie/Argon veiligheidswielen (anti-tip wielen).
(Fig. 6.32)
Sunrise Medical adviseert anti-tip wielen voor alle rolstoelen. Wanneer u de anti-tip wielen aanbrengt, gebruik een aanzetmoment van 12 Nm.

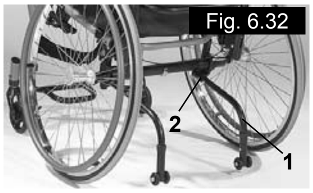


Fig. 6.32

1. De anti-tip wielen in de klem schuiven.
a. Druk op de achterste knop van de anti-tip wielen, zodat beide vergrendelingspennen naar binnen worden getrokken.
b. Schuif de veiligheidswielen (1) in de veiligheidswieladapter (2).
c. Draai de veiligheidswielen naar beneden tot de ontsluitingspen in de klem is bevestigd.
d. Breng het tweede anti-tip wiel op dezelfde wijze aan.

2. De anti-tip wielen instellen (Fig. 6.32)
Om de juiste afstand van de grond van ongeveer 3,5 tot 5 cm te verkrijgen, moeten de veiligheidswielen omhoog of omlaag worden geschoven. Druk op de ontsluitingsknop van de anti-tip wielen, zodat beide ontsluitingspennen naar binnen worden getrokken. Beweeg de binnenbuis omhoog of omlaag om in de aangebrachte hoogtegaten te vallen. Laat de knop los. Breng het tweede anti-tip wielen op dezelfde wijze aan. De hoogte van beide wielen moet gelijk zijn.

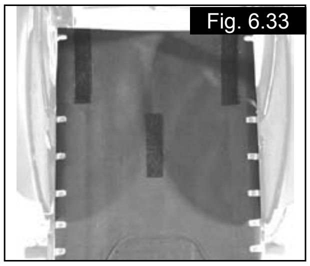
WAARSCHUWING!

Wanneer de anti-tip wielen verkeerd zijn aangebracht, wordt het gevaar op achterwaarts kantelen groter. U moet de anti-tip wielen omhoog duwen wanneer u over grote obstakels rijdt, zoals stoepranden. Zo voorkomt u dat de wieltjes de grond raken. Draai ze terug in hun positie voor normaal gebruik.

Stoel

Zittingbespanning

Verwijder de schroeven aan de linkerkant van de bespanning. Pas het VELCRO®-materiaal aan om de spanning van de zittingbespanning te vergroten. Draai de schroeven weer aan.


Fig. 6.33

Als het moeilijk is de schroeven weer op hun plaats te krijgen, probeer dan de gaten met een scherp voorwerp te vinden. Verzeker u ervan dat de plastic basis in de correcte positie staat voordat de schroeven weer worden aangedraaid.

Zitdiepte

Zitdiepte aanpassing (Optioneel) (Fig. 5.34)

Door de optionele cylinder als slot te gebruiken, kunnen de rugbuizen 1" of 2" (2,5 cm of 5 cm) verder terug worden bewogen dan met het speciale zitslot.

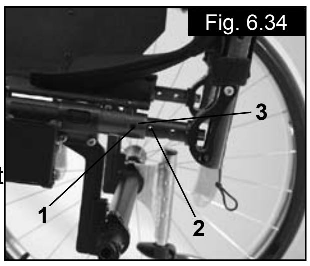


Fig. 6.34

1. Stel voor het aanbrengen vast, welk rugleuningsysteem wordt gebruikt en hoeveel de diepte moet worden aangepast.

2. Als een toename in zittingsdiepte van ongeveer 2,5 cm nodig is, wordt schroef (1) in gat 1 geschroefd.

3. Als een toename in zittingsdiepte van ongeveer 5 cm nodig is, wordt schroef (1) in gat 2 geschroefd.

Krukkenhouder

Krukkenhouder (Fig. 6.35)

Hiermee kunt u krukken meenemen op de rolstoel. De krukkenhouder heeft een Velcro lus waarmee u de krukken of andere hulpmiddelen kunt vastmaken.

OPGELET:
Probeer de krukken of andere hulpmiddelen nooit al rijdend te verwijderen.


Fig. 6.35

Transitwielen

Transitwielen (Fig. 6.36)
U kunt transitwielen gebruiken wanneer uw rolstoel met zijn gewone achterwielen te breed is (bijv. in vliegtuigen, bussen, enz.). Nadat u de achterwielen met behulp van de quick-release-assen hebt verwijderd, kunt u de transitwielen onmiddellijk gebruiken om te blijven rijden. De transitwielen zijn zodanig gemonteerd dat ze zich ongeveer 3 centimeter boven de grond bevinden wanneer u ze niet gebruikt. Ze zitten dus niet in de weg wanneer u rijdt, tijdens vervoer of wanneer u de rolstoel kantelt om over hindernissen te rijden (bijv. stoepranden, trappen, enz.).


Fig. 6.36

OPGELET:
Uw rolstoel heeft geen wielvergrendelingen wanneer u de transitwielen gebruikt.

OPMERKING: Wanneer de rolstoel met de transitwielen en veiligheidswielen moet worden uitgerust, moet de transitmontage worden aangebracht tussen de camberbuisklem en de montage van de veiligheidsbuisklem (niet getoond).

7.0 Banden en montage

Banden en montage

Zorg er altijd voor dat de druk van de banden correct blijft want dat is nodig om de rolstoel goed te laten presteren. Als er niet genoeg druk op de banden staat, zal de rolweerstand toenemen waardoor u een grotere inspanning moet leveren om de rolstoel voort te bewegen; bovendien maakt een lage bandendruk de rolstoel minder wendbaar. Als de bandendruk te groot is, kan de band springen.
De juiste druk voor een bepaalde band staat vermeld op het oppervlak van de band zelf.
De banden zijn op dezelfde manier op de velg aan te brengen als gewone fietsbanden. Alvorens u een nieuwe binnenband oplegt, moet u altijd controleren of er zich geen vreemde voorwerpen bevinden op de basis van de velg en de binnenzijde van de band. Controleer de druk nadat u een band opgelegd of hersteld hebt. Het is voor uw veiligheid en voor de goede werking van uw rolstoel van erg groot belang dat de voorgeschreven luchtdruk altijd gehandhaafd blijft en dat de banden in goede conditie zijn.

8.0 Sticker

Sticker
De sticker bevindt zich op het kruisframe bij een opvouwbare rolstoel, of op de framebuis bij een vaste rolstoel. Ook vindt u een sticker met gegevens op de laatste pagina van de gebruikershandleiding. Op de sticker met het serienummer staat ook de precieze naam van het model en andere technische gegevens. Wanneer u vervangingsonderdelen bestelt of een schadeclaim indient, moet u de volgende gegevens vermelden:

• Serienummer
• Ordernummer
• Maand/Jaar

9.0 Algemeen onderhoud

Veiligheidscontrole
Als gebruiker bent u de eerste die mogelijke defecten opmerkt. Daarom adviseren we voor ieder gebruik het volgende de controleren:
of de bandenspanning correct is;
of de remmen correct werken;
of alle afneembare onderdelen goed zijn bevestigd (zoals armsteunen, hangers van de voetsteunen, quick release-assen, etc.);
Als er beschadigingen/storingen zijn, neem dan contact op met uw erkende dealer.

Onderhoud
Controleer geregeld de bandenspanning.
Controleer alle banden geregeld op slijtage.(Minstens één maal per jaar.) Verwissel de banden zodra er slijtage zichtbaar is.
Controleer de zit en rugbekleding geregeld op slijtage. (Minstens één maal per jaar.) Verwissel deze onderdelen zodra er slijtage zichtbaar is.
Controleer alle onderdelen van het frame en de rugleuning geregeld op slijtage.(Minstens één maal per jaar.) Verwissel deze onderdelen zodra er slijtage zichtbaar is.
Controleer de remmen geregeld op slijtage. (Minstens één maal per jaar.) Controleer of de remmen naar behoren functioneren en gemakkelijk gebruikt kunnen worden. Verwissel de remmen zodra er slijtage zichtbaar is.
Controleer geregeld, minstens één maal per jaar, alle schroeven en bouten (zie het hoofdstuk over draaikracht). Alle schroeven die een groot belang hebben in verband met de veiligheid van de rolstoel, hebben veiligheidsbouten. U mag borgmoeren maar één keer monteren en u moet ze vervangen na een bepaalde gebruiksperiode.
Opmerking:
Als er instellingen voor de draaikracht worden opgegeven, adviseren we een meetapparaat te gebruiken om de controleren of u schroeven met de juiste draaikracht heeft vastgemaakt.
Gebruik alleen zachte (niet agressieve) schoonmaakproducten om uw rolstoel schoon te maken. Gebruik alleen water en zeep wanneer u de bekleding van de stoel en de heupgordel reinigt.
Afhankelijk van de frequentie en de wijze waarop u uw rolstoel gebruikt, adviseren wij dat u uw rolstoel geregeld, maar minstens één maal per jaar, bij uw erkende dealer laat nakijken door opgeleid personeel.
OPGELET:
Zand en zeewater (of zout in de winter) kan de rollagers van de voor- en achterwielen beschadigen. Als uw rolstoel hieraan werd blootgesteld, maak hem dan zorgvuldig schoon en droog.

Hygiënemaatregelen als de stoel wordt gebruikt door nieuwe gebruiker:
Wanneer de rolstoel door een nieuwe gebruiker in gebruik wordt genomen, moet de rolstoel zorgvuldig schoongemaakt worden, waarbij met desinfecterende spray alle oppervlakten waar de nieuwe gebruiker mee in aanraking komt, worden gereinigd.

Als dit snel moet gebeuren, gebruik dan een vloeibaar desinfecterend middel op basis van alcohol, dat geschikt is voor medische producten en apparaten.
Let op de instructies van de fabrikant van de onsmettingsmiddel dat u gebruikt.

Over het algemeen is ook een veilig desinfecterend middel niet gegarandeerd bij naden. Daarom adviseren we dat u, in geval van microbacteriële infecties, de stoel- en rugleuning verwijdert volgens de geldende wetgeving inzake besmettelijke ziekten.

Opslag:
De rolstoel moet altijd op een droge plaats worden opgeslagen.

10.0 Afvalverwerking /recycling van materialen

Indien u de rolstoel kosteloos hebt verkregen, is de rolstoel niet uw eigendom. Wanneer de rolstoel niet langer nodig is, volg dan de instructies van de organisatie op die de rolstoel beschikbaar heeft gesteld, hoe deze terug te sturen.



Hieronder staan de materialen omschreven zoals deze worden gebruikt in de rolstoel, met betrekking tot de verwerking tot afval en recycling van de rolstoel en zijn verpakking.
Geldende specifieke wetgeving met betrekking tot afvalverwerking en recycling moet in acht worden genomen wanneer de rolstoel het einde van zijn levensduur heeft bereikt. (Mogelijk moet de rolstoel gereinigd of gedesinfecteerd worden alvorens deze naar de afvalverwerking wordt gebracht.)

Aluminium: zwenkwielvork, wielen, zijbescherming van het chassis, frame armleuning, voetplaat, duwhendels

Staal: bevestigingspunten, quick release assen
Plastic: hendels, buisstoppen, zwenkwielen, voetplaten, armkussens, en 12" wiel/band.
Verpakking: plastic zakken gemaakt van zacht polyethyleen, karton
Bekleding: Geweven polyester met PVC coating en geëxpandeerd gevormd schuim.
Afvalverwerking of recycling dient uitgevoerd te worden door een afvalverwerkingsbedrijf of op een plaatselijk afvaldepot. U kunt uw rolstoel ook terug brengen naar uw dealer voor afvalverwerking.

11.0 Mogelijke problemen

Rolstoel trekt naar één kant
• Controleer bandendruk
• Controleer of het wiel vlot draait (lagers, as)
• Controleer hoeken van voorwielen
• Controleer of beide voorwielen de grond goed raken

Voorwielen beginnen te wiebelen
• Controleer hoeken van voorwielen
• Controleer of alle bouten vast zitten; draai ze indien nodig vast (zie hoofdstuk over de koppelsleutel)
• Controleer of beide voorwielen de grond goed raken

Rolstoel piept en rammelt.
• Controleer of alle bouten vast zitten; draai ze indien nodig vast (zie hoofdstuk over de koppelsleutel)
• Breng een beetje smeerolie aan op plaatsen waar beweegbare delen met elkaar in contact komen

Rolstoel begint te wiebelen
• Controleer hoek waarin voorwielen ingesteld zijn
• Controleer bandendruk
• Controleer of achterwielen verschillend ingesteld zijn

12.0 Technische gegevens

Stoelhoogtes:
De keuze van frames, vorken en zwenkwielen, evenals de maat van het achterwiel (24", 26") bepaalt de beschikbare stoelhoogtes.

Mogelijke stoelhoogtes **Belangrijk: Metingen zonder kussens!**

Argon - vaste zwenkwielhouder

Zwenkwielen stoel	Vork	Voorzijde stoel hoogte in cm	Achterzijde hoogte in cm 24"	26"
3" massief	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4" massief	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5" massief	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
6" soft	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon - instelbare zwenkwielhouder

Zwenkwielen stoel	Vork	Voorzijde stoel hoogte in cm	Achterzijde hoogte in cm 24"	26"
3" massief	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4" massief	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5" massief	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6" soft	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Technische gegevens >>>

Totale breedte:	24"	26"
Met 0° camber	ZB+20cm	ZB+20cm
Met 3° camber	ZB+22cm	ZB+26cm
Met 6° camber	ZB+28cm	ZB+32cm
Met 9° camber	ZB+34cm	ZB+38cm

Elk met nauwe, gemonteerde aandrijfhoepelconfiguratie

Totale lengte: 107 cm
Totale hoogte: 97 cm
Gewicht in kg: mindestens 9,9 kg

Maximaal gebruikersgewicht:
Goedgekeurd tot een gebruikersgewicht tot 120 kg

13.0 Garantie

Garantie
DIT HEEFT OP GEEN ENKELE WIJZE INVLOED OP UW WETTELIJKE RECHTEN.

Garantiebepalingen

1) De reparatie of vervanging wordt door een erkende Sunrise Medical dealer uitgevoerd.

2) Om aan de garantievoorwaarden te voldoen dient u, bij eventueel noodzakelijke servicewerkzaamheden op uw rolstoel krachtens deze overeenkomst, onmiddellijk contact op te nemen met de aangewezen onderhoudsmonteur van Sunrise Medical met nauwkeurige gegevens over het soort probleem dat u ondervindt. Indien u de rolstoel gebruikt buiten de regio van de aangewezen Sunrise Medical onderhoudsmonteur, wordt werk krachtens de “Garantievoorwaarden” uitgevoerd door een andere, door de fabriek aangewezen, onderhoudsmonteur.

3) Indien een onderdeel of onderdelen van de rolstoel gerepareerd of vervangen moet/moeten worden, als gevolg van een specifieke productiefout of materiaaldefect, binnen 24 maanden (5 jaar voor het frame en de kruisbalk) nadat het eigendom van de stoel overgedragen is aan de oorspronkelijke koper, en op voorwaarde dat deze persoon nog steeds de eigenaar is van de rolstoel, dan wordt het onderdeel of onderdelen kostenloos gerepareerd of vervangen indien de rolstoel wordt teruggebracht naar een erkende onderhoudsmonteur.

Merk op: deze garantie kan niet worden overgedragen.

4) Deze garantie dekt eveneens alle gerepareerde of vervangen onderdelen voor de resterende garantieperiode van de rolstoel.

5) Wij geven een extra 24 maanden garantie voor reserveonderdelen die na de aanvang van de oorspronkelijke garantie zijn aangebracht.

6) Aan slijtage onderhevige onderdelen worden normaliter van de garantie uitgesloten, behalve in het geval dat voortijdige slijtage van het onderdeel het directe gevolg van een fabricagefout is. Tot verbruiksgoederen worden onder andere gerekend: bekleding, banden, interne buizen en dergelijke.

7) Bovenstaande garantievoorwaarden gelden voor alle productonderdelen, voor modellen die voor de volle handelsprijs gekocht zijn.

8) Normaliter wordt geen verantwoordelijkheid geaccepteerd indien een reparatie of vervanging van de rolstoel nodig is vanwege de onderstaande redenen:

a) Het product of onderdeel is niet onderhouden in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant, zoals uiteengezet in de gebruikershandleiding en/of de onderhoudsinstructies. Er zijn accessoires gebruikt die niet gespecificeerd zijn als originele onderdelen.

b) De rolstoel of het onderdeel is beschadigd door nalatigheid, ongeval of oneigenlijk gebruik.

c) Wijzigingen aan de rolstoel of onderdelen daarvan, die niet in overeenstemming zijn met de specificaties van de fabrikant, of het uitvoeren van reparaties alvorens contact werd opgenomen met de onderhoudsmonteur/dealer.

14.0 Koppel (Fig. 11.0)

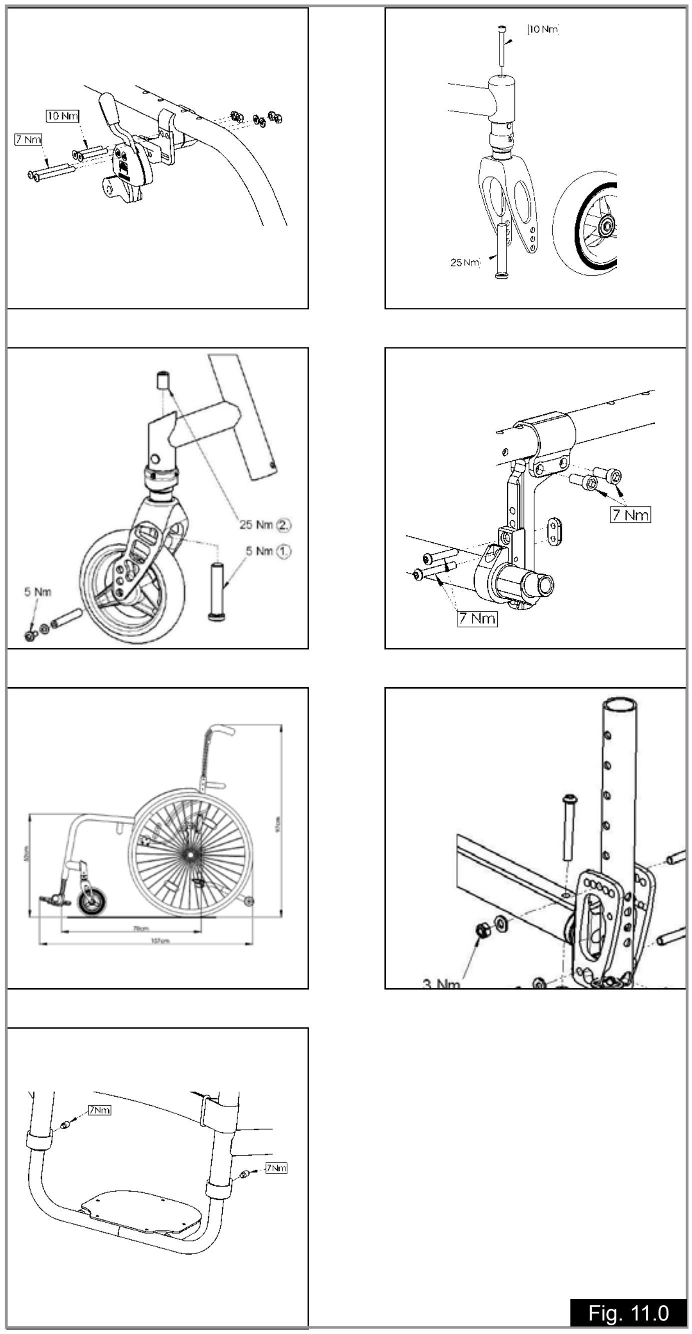


Fig. 11.0

De torque (draaikracht) voor de M6 schroef is 7 Nm, tenzij anders aangegeven.

FRANÇAIS

Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Vous avez choisi un produit de SUNRISE MEDICAL de grande qualité. Nous nous en réjouissons.
Ce manuel d'utilisation vous fournira de nombreux conseils et suggestions de sorte que votre produit deviendra pour vous un partenaire familier digne de confiance.
Pour nous, être proche du client est une priorité : Nous souhaitons vous tenir au courant des nouveautés de Sunrise Medical. Rester proche de nos clients passe aussi par une prestation de service de qualité et une réponse rapide et simple en cas de besoin de pièces de rechange ou d'accessoires ou pour toute question relative à votre fauteuil.
Notre objectif est que vous soyez satisfait de nos services. Sunrise Medical travaille en permanence au développement de ses produits. Des modifications (forme, à la technique, équipement) peuvent par conséquent être apportées à notre gamme de produits. Aucune réclamation ne pourra donc être adressée au sujet des informations et illustrations de ce manuel d'utilisation.
Notre société, SUNRISE MEDICAL, est certifiée ISO 9001, ce qui garantit la qualité de nos produits à toutes les stades, du développement jusqu'à la production.
Adressez-vous à notre service après-vente SUNRISE MEDICAL, compétent et agréé, pour toute question concernant l'utilisation, la maintenance ou la sécurité de votre fauteuil roulant.
S'il n'y a aucun revendeur près de chez vous ou si vous avez des questions, contactez-nous par courrier ou par téléphone à l'adresse suivante :

Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Street, Wollaston
West Midlands DY8 4PS
Angleterre
Tel: +44/1384-446622
Fax: +44/1384-446644
www.sunrisemedical.com

En sa qualité de fabricant, SUNRISE MEDICAL, déclare que les fauteuils légers sont conformes à la directive 93/42/EEC / 2007/47/CEE.

IMPORTANT :
N'UTILISEZ PAS VOTRE FAUTEUIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS CE MANUEL.

Sommaire

Utilisation

Les fauteuils roulants sont exclusivement destinés aux utilisateurs dans l'incapacité de marcher ou à mobilité restreinte et pour leur propre usage à l'intérieur et à l'extérieur.
La charge maximale (à savoir le poids de l'utilisateur et des accessoires éventuellement embarqués) est indiquée sur la plaque signalétique apposée sur le croisillon ou sur la barre de stabilisation, en dessous du siège.
La garantie n'est valable que si le produit est utilisé dans les conditions spécifiées et pour l'usage pour lequel il est prévu.
La durée de vie prévue pour ce fauteuil est de cinq années.
N'utilisez ET n'installez aucun composant tiers sur le fauteuil, à moins qu'ils n'aient été formellement approuvés par Sunrise Medical.

Champ d'application

De par la diversité des options de montage et sa conception modulaire, ce fauteuil convient pour les personnes dans l'incapacité de marcher ou à mobilité restreinte, suite à :

- Une paralysie
- La perte d'un membre (amputation de la jambe)
- Un problème/la difformité d'un membre
- Des contractures/blessures aux articulations
- Une maladie, comme une déficience cardiaque et circulatoire,
- trouble de l'équilibre ou cachexie,
- et pour les personnes âgées ayant assez de force dans le haut du corps.

Sélectionner le bon fauteuil nécessite de prendre en compte des éléments tels que la taille de l'utilisateur, son poids, sa constitution physique et psychologique, son âge, son mode de vie et son environnement.

1.0 Consignes de sécurité et de conduite

La conception et la construction du fauteuil sont réalisées pour garantir une sécurité maximale. A l'échelle internationale, toutes les exigences applicables en matière de normes de sécurité sont respectées, voire dépassées. Toutefois, l'utilisateur peut se mettre en situation de danger en utilisant son fauteuil de façon incorrecte. Pour votre sécurité, vous devrez impérativement respecter les consignes suivantes.
Les altérations ou réglages non professionnels ou erronés augmentent le risque d'accidents. En tant qu'utilisateur de fauteuil roulant, vous participez à la circulation publique, sur routes ou trottoirs. Vous êtes par conséquent tenu de respecter le code de la route.
Lors de votre première utilisation du fauteuil, roulez prudemment. Familiarisez-vous avec l'utilisation de votre nouveau fauteuil roulant.
Avant chaque utilisation de votre fauteuil, contrôlez impérativement :
• Les axes à déverrouillage rapide des roues arrière
• Les bandes velcro de l'assise et du dossier
• Les pneus, la pression et les freins.
Avant de modifier un quelconque réglage, il est important de lire le paragraphe correspondant de présent manuel d'utilisation.
Des nids de poule ou un sol irrégulier peuvent faire basculer le fauteuil roulant lors de la montée ou de la descente des pentes.
Si une marche ou une montée est abordée de face, le corps doit être incliné en avant.

⚠ **DANGER !**

- Ne dépassez JAMAIS la charge maximale de 120 kg combinée entre l'utilisateur et tout autre accessoire éventuellement embarqué. Toute charge supérieure pourrait endommager le fauteuil ou vous faire basculer, perdre le contrôle et entraîner de graves blessures pour vous et toute autre personne.

- Dans la pénombre, portez des vêtements clairs ou réfléchissants de sorte à être vu par les autres usagers de la route. Veillez à ce que les réflecteurs latéraux et arrière du fauteuil restent bien visibles. Il est également recommandé d'installer une lumière.

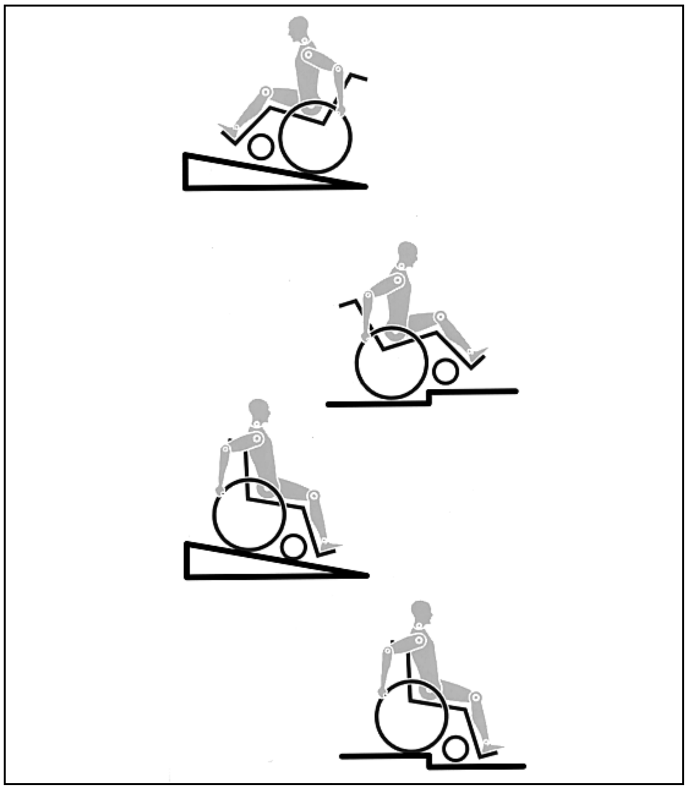
- Pour éviter les chutes et situations dangereuses, il est recommandé de vous entraîner et de vous familiariser avec votre nouveau fauteuil sur une surface plane offrant une bonne visibilité.

- Pour monter et descendre du fauteuil, ne prenez pas appui sur les repose-pied. Il convient au contraire de les rabattre et de les pivoter vers l'extérieur le plus possible. Placez-vous toujours le plus près possible de l'endroit où vous voulez vous asseoir.

- Utilisez toujours votre fauteuil de manière adéquate. Evitez par exemple de franchir des obstacles sans avoir préalablement ralenti (marche, bord de trottoir).

- Les freins d'immobilisation ne servent pas à ralentir le fauteuil. Ils empêchent votre fauteuil d'avancer involontairement. Quand vous vous tenez sur un terrain accidenté, utilisez impérativement vos freins d'immobilisation. Pensez toujours à actionner les deux freins simultanément, autrement votre fauteuil pourrait basculer.

- Changer le centre de gravité peut avoir un impact sur le comportement du fauteuil dont vous devez être conscient. Il est recommandé de vous entraîner, par exemple en pente ou lors du franchissement d'obstacles. Familiarisez-vous avec les différents comportements en présence d'un accompagnateur.



- Avec des réglages extrêmes (comme les roues arrière en position la plus avancée possible) et une posture inadéquate, le fauteuil risque de basculer, même sur une surface plane.

- Lorsque vous franchissez des côtes et des marches, penchez votre corps plus en avant.

- Lorsque vous descendez des côtes et des marches, penchez votre corps plus en arrière. Ne tentez jamais de monter ou de descendre un pente en diagonal.

- Evitez d'utiliser les escalators. En cas de chute, vous pourriez vous blesser gravement.

- N'utilisez pas le fauteuil sur des pentes de plus de 10° d'inclinaison. Le degré d'inclinaison maximum des pentes dépend de la configuration du fauteuil, des capacités de l'utilisateur et du style de conduite. Les capacités de l'utilisateur et son style de conduite ne pouvant être pré-définis, le degré d'inclinaison maximum des pentes ne peut être déterminé. Il revient donc à l'utilisateur, assisté de son accompagnateur, de déterminer l'inclinaison maximale afin d'éviter tout risque de basculement. Il est vivement recommandé d'installer des roulettes anti-bascule pour les utilisateurs inexpérimentés.

- Des nids de poule ou un sol irrégulier peuvent faire basculer le fauteuil roulant lors de la montée ou de la descente des pentes.

- N'utilisez pas le fauteuil sur des terrains boueux ou verglacés. N'utilisez pas le fauteuil dans des zones interdites aux piétons.

- Pour éviter de vous blesser aux mains, ne placez pas vos doigts entre les rayons ou entre la roue arrière et le frein de la roue lorsque le fauteuil est en déplacement.

- Si vous utilisez une main courante métallique et freinez dans une longue pente ou pour réduire votre allure, le frottement peut chauffer la main courante et vous brûler les doigts.

- Ne montez et descendez les escaliers que si vous êtes accompagné. Des équipements à cet effet sont à votre disposition, comme les rampes d'accès et les ascenseurs. Utilisez-les. En l'absence de tels équipements, deux personnes sont nécessaires pour faire basculer le fauteuil et lui faire franchir les marches une à une en le poussant, et non pas en le soulevant. Il est déconseillé de procéder à de telles manœuvres dans les escaliers avec des utilisateurs de plus de 100 kg.

- En général, en présence de roulettes anti-bascule, il convient de les régler de sorte qu'elles ne puissent heurter les marches, car cela pourrait entraîner une grave chute. Replacez ensuite les roulettes anti-bascule à leur position normale.

- L'accompagnateur doit toujours tenir le fauteuil par les parties fixes et non pas par les parties amovibles, comme le repose-pied ou la protection latérale.

- Lors de l'utilisation d'une rampe d'accès, pensez à positionner les roulettes anti-bascule (le cas échéant) en dehors de la zone à risque.

- Immobilisez toujours votre fauteuil à l'aide des freins lorsqu'il se trouve sur les surfaces accidentées ou lorsque vous montez dessus ou en descendez.

- Dans la mesure du possible, au cours d'un déplacement à bord d'un véhicule pour personnes handicapées, il est conseillé aux occupants de s'asseoir sur les sièges et d'utiliser le système de retenue approprié. C'est le seul moyen d'assurer une protection optimale aux occupants en cas d'accident. Si vous utilisez des éléments de sécurité proposés par SUNRISE MEDICAL et un système de sécurité spécifique, les fauteuils légers peuvent servir de siège pour le déplacement à bord d'un véhicule spécialement adapté. (voir le chapitre sur "Transport").

- Selon le diamètre et le réglage des roues avant, ainsi que le centre de gravité du fauteuil, les roues avant peuvent se mettre à vibrer à mesure que la vitesse du fauteuil augmente. Les roues avant risquent alors de se bloquer et le fauteuil de basculer. Il est donc essentiel de régler correctement les roues avant (voir le chapitre "Roues avant"). Ne descendez pas une pente sans frein et déplacez-vous lentement. Il est recommandé aux utilisateurs inexpérimentés d'utiliser des roulettes anti-bascule.

- Les roulettes anti-bascule empêchent le fauteuil de basculer accidentellement vers l'arrière. En aucun cas, elles ne doivent remplacer les roulettes de transit et servir au transport d'une personne dans un fauteuil dont les roues arrière auraient été retirées.

- Si vous souhaitez atteindre un objet (placé devant, derrière ou latéralement par rapport au fauteuil), évitez de trop vous pencher afin de ne pas modifier le centre de gravité et risquer de faire basculer le fauteuil. La présence d'une charge supplémentaire (sac à dos ou objets similaires) sur les montants arrière du dossier peut avoir un impact sur la stabilité de votre fauteuil (surtout si le dossier est incliné en arrière) et peut faire basculer le fauteuil en arrière et entraîner des blessures.

- Pour les personnes amputées d'un ou des membres inférieurs, il est impératif d'utiliser les roulettes anti-bascule.

- Avant d'utiliser votre fauteuil, vérifiez la pression des pneus. Pour les roues arrière, la pression doit être au moins de 3,5 bars (350 kPa). La pression maximale est indiquée sur la jante des pneus. Le frein à manette à hauteur du genou ne fonctionne que si la pression des pneus est suffisante et si le réglage est correct (voir le chapitre sur les "Freins").

- Si les toiles du dossier et du siège sont abîmées, remplacez-les immédiatement.

- Soyez très vigilants avec les risques d'incendie, surtout si une cigarette est allumée. Les toiles du dossier et du siège peuvent prendre feu.

- Si le fauteuil est exposé au soleil pendant une période prolongée, certaines parties du fauteuil (par ex. le châssis, les repose-jambes, les freins et le protège-vêtement) peuvent chauffer (>41°C).

- Vérifiez que les axes à déverrouillage rapide des roues arrière sont bien réglés et verrouillées. Si le bouton de l'axe à déverrouillage rapide n'est pas enfoncé, vous ne pouvez pas enlever la roue arrière.

Remarque !
L'efficacité du frein à manette au genou et des caractéristiques de conduite générales dépend de la pression des pneus.
Le fauteuil sera considérablement plus léger et plus facile à manœuvrer si les pneus des roues arrière sont correctement gonflés et ont la même pression.

Remarque !
Vérifiez la sculpture des pneus. N'oubliez pas que lorsque vous vous déplacez au milieu de la circulation, vous devez respecter toutes les réglementations relatives au code de la route.

Remarque !
Faites attention de ne pas vous pincer les doigts lorsque vous procédez à des réglages du fauteuil.

Il est possible que les produits illustrés et décrits dans le présent manuel ne soient pas complètement identiques au modèle que vous avez acheté. Toutefois, toutes les instructions fournies dans le présent manuel sont valables pour votre matériel, malgré les éventuelles différences minimes.

Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les poids, mesures et autres données techniques indiquées dans le présent manuel. Tous les chiffres, dimensions et capacités indiqués dans ce manuel sont approximatifs et ne constituent pas des caractéristiques.

Nous, la société SUNRISE, sommes certifiés ISO 9001, ce qui garantit la qualité de nos produits à tous les stades, du développement jusqu'à la production. Ce produit est conforme aux exigences des directives CE. Options ou accessoires représentés disponibles avec un supplément de prix.

2.0 Transportabilité

⚠ **DANGER !**

Il y a risque de blessures sérieuses ou de mort si ce conseil n'est pas respecté.

Transport de votre fauteuil roulant dans un véhicule

Un fauteuil roulant arrimé dans un véhicule n'assurera pas le même niveau de sécurité que les sièges du véhicule. Il est toujours recommandé que l'utilisateur soit transféré au siège du véhicule. Sunrise Medical reconnaît qu'il n'est pas toujours facile de transférer l'utilisateur et dans une telle situation où l'utilisateur doit être transporté tout en étant dans son fauteuil roulant, il convient de suivre les recommandations suivantes :

1. Faites vous confirmer que le véhicule est correctement équipé pour transporter un passager dans un fauteuil roulant, et assurez-vous que la méthode d'accès/de sortie est convenable pour votre type de fauteuil roulant. Le sol du véhicule doit être suffisamment résistant pour supporter le poids de l'utilisateur avec celui du fauteuil roulant et de ses accessoires.

2. Suffisamment d'espace doit être disponible autour du fauteuil afin d'avoir un accès facile pour attacher, serrer et détacher le fauteuil roulant et le dispositif de retenue de l'occupant et les ceintures de sécurité.

3. Le fauteuil doit être placé dans le sens de la marche et être ancré par les points d'arrimage et le système de retenue et de fixation (conforme à la norme ISO 10542 ou SAE J2249) conformément aux instructions du fabricant du système de retenue.

4. L'utilisation du fauteuil à bord d'un véhicule motorisé dans une position autre que celle préconisée n'a pas fait l'objet de tests, ainsi le positionnement latéral du fauteuil ne doit être envisagé en aucun cas (Fig. A).

5. Le fauteuil doit être sécurisé par un système d'arrimage conforme à ISO 10542 ou SAE J2249 avec sangles avant non-réglables et sangles arrière réglables, qui utilise typiquement des mousquetons/crochet en S et des boucles à ardillons. Ces dispositifs de retenue comprennent généralement 4 sangles individuelles qui sont attachées de chaque côté du fauteuil roulant.

6. Ce système d'arrimage doit être fixé au châssis principal du fauteuil roulant comme indiqué dans le schéma sur la page suivante, et non pas à tout points d'attache ou accessoires, ex. pas autour des rayons des roues, freins ou repose-pied.

7. Le système de fixation doit être attaché le plus possible à un angle de 45° et tendu conformément aux indications du fabricant.

8. Ne modifiez et ne remplacez pas les points d'ancrage du fauteuil, ni les composants structurels sans avoir préalablement demandé l'avis du fabricant, à défaut de quoi le fauteuil Sunrise Medical ne sera pas conforme pour le transport à bord d'un véhicule motorisé.

9. Les deux ceintures de retenue au niveau du bassin et du torse supérieur doivent être utilisées pour retenir le passager afin de réduire la possibilité de choc de la tête ou du torse avec les composants du véhicule et de risques graves de blessures à l'utilisateur et tout autre occupant du véhicule. (Fig. B) La ceinture de retenue du torse supérieur doit être montée au pilier “B” du véhicule - ne pas respecter ceci augmente le risque de blessures abdominales graves à l'utilisateur.

10. Un soutien de tête adéquate pour le transport (voir étiquette de l’appui-tête) doit être installé et doit être dans la position souhaitée à tout moment pendant le transport.

11. Les systèmes de maintien posturaux (sangles sous-abdominales, ceintures sous-abdominales) ne doivent pas servir de système de retenue dans un véhicule en déplacement, à moins qu'ils ne soient conformes à la norme ISO 7176-19:2001 ou SAE J2249, ce qui doit être spécifiquement indiqué sur l'étiquette.

12. La sécurité de l'utilisateur pendant son transport dépend de la vigilance de la personne sécurisant le système d'arrimage et cette personne devrait avoir reçu des instructions appropriées et/ou une formation sur leur utilisation.

13. Dans la mesure du possible, retirez du fauteuil et rangez tous les accessoires et équipements auxiliaires, comme par exemple :
Les cannes, les coussins amovibles et les tablettes.

14. Vous ne devez pas utiliser les repose-jambe articulés/élévateurs en position élevée quand le fauteuil roulant et l'utilisateur sont transportés et quand le fauteuil roulant est retenu par des dispositifs de retenue pour le transport de fauteuils roulants et de son passager.

15. Les dossiers inclinables doivent être remis en position verticale.

16. Les freins manuels du fauteuil doivent impérativement être enclenchés.

17. Les dispositifs de retenue doivent être montés au pilier “B” du véhicule et ne doivent pas être retenus par des composants du fauteuil roulant tel les accoudoirs ou les roues.

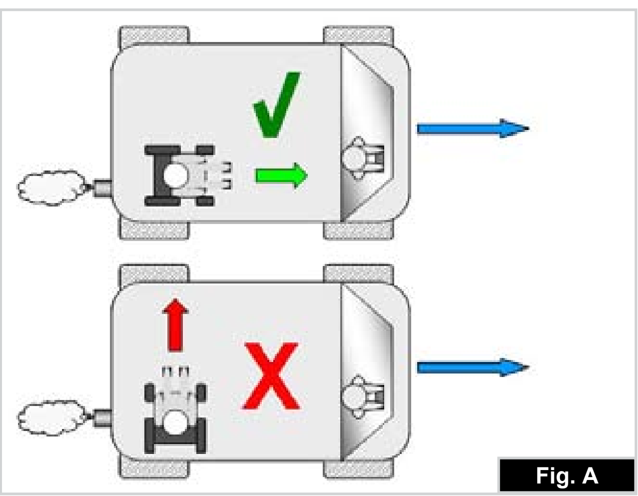


Fig. A

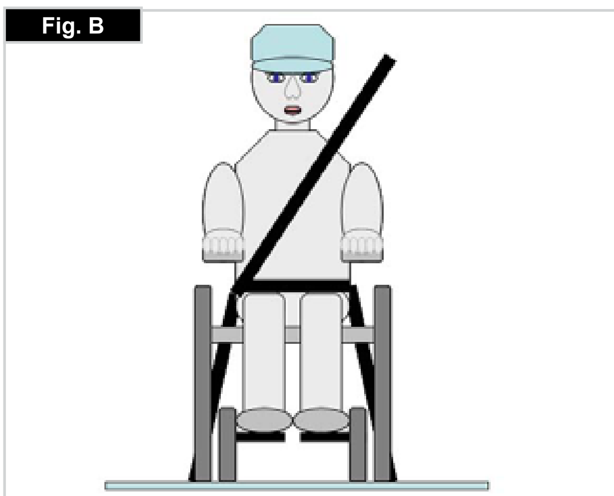


Fig. B

Transportabilité >>>

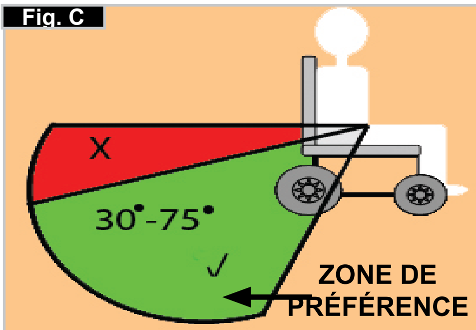
Instructions pour le système de retenue de l'occupant :

1. La ceinture de retenue du bassin doit être fixée en position basse à travers le bassin de façon à ce que l'angle de la ceinture du bassin soit dans la zone de préférence entre 30 et 75 degrés par rapport à l'horizontal.
Un plus grand angle au sein de la zone de préférence est recommandé c'est-à-dire plus proche de 75°, mais sans jamais cependant dépasser cette limite. (Fig. C)

2. La ceinture thoracique doit passer par-dessus l'épaule et en travers de la poitrine, comme illustré aux Fig. D et E
Les ceintures de retenue doivent être serrées le plus possible, tout en respectant le confort de l'utilisateur.
La sangle de la ceinture de sécurité ne doit pas être entortillée pendant son utilisation.
La ceinture thoracique doit passer par-dessus l'épaule et en travers de l'épaule, comme illustré aux Fig. D et E.

3. Les points de retenue au fauteuil sont le côté interne avant du châssis juste au dessus de la roue avant et l'arrière du châssis. Les sangles sont fixées autour des flancs de châssis, à l'intersection des tubes de châssis horizontaux et verticaux. (Voir Fig. G-H-I)

Fig. C



4. Le symbole d'arrimage (Fig. F) sur le châssis du fauteuil roulant indique la position des sangles de retenue du fauteuil roulant. Les sangles sont ensuite tendues après que les sangles avant aient été fixées pour sécuriser le fauteuil roulant.

Fig. E

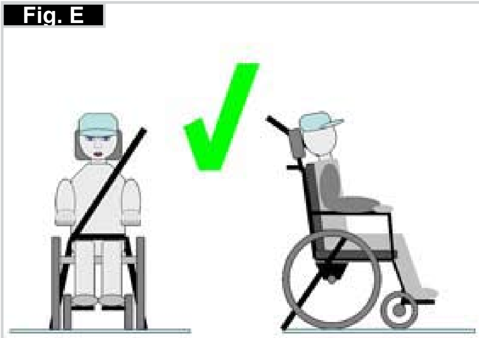


Fig. D

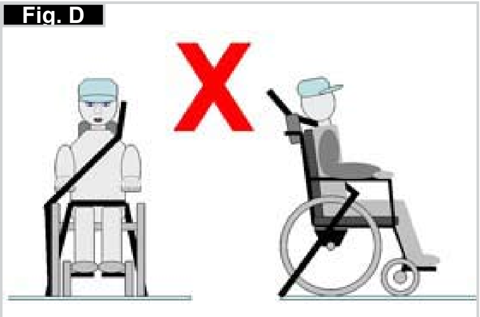
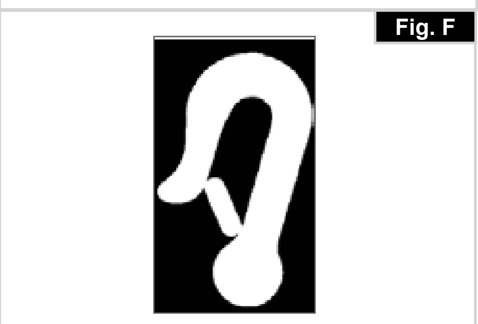


Fig. F



Positionnement du dispositif d'arrimage sur le fauteuil roulant

1. Emplacement des étiquettes d'arrimage à l'avant et à l'arrière (Fig. G - H).

2. Emplacement du système d'arrimage et de l'étiquette d'arrimage à l'avant (Fig. I) et à l'arrière (Fig. J).

3. Vue latérale des sangles d'arrimage (Fig. K).

Fig. G



Fig. H



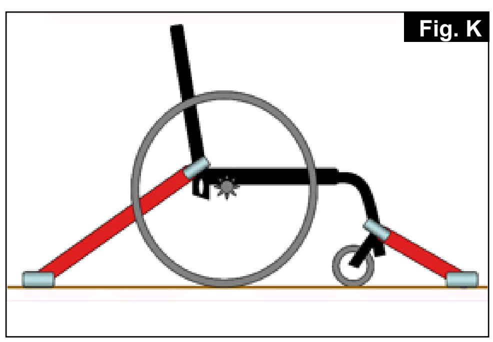
Fig. I



Fig. J

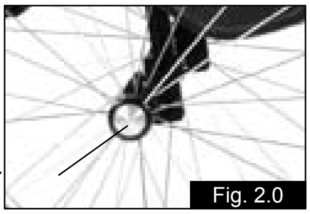


Fig. K



3.0 Manipulation

Axes à déverrouillage rapide des roues arrière (Fig. 2.0)


Fig. 2.0

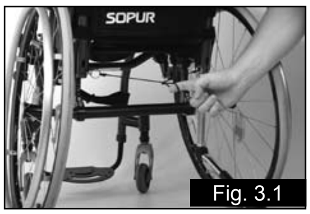
Les roues arrière doivent être munies d'axe à déverrouillage rapide. Les roues peuvent être démontées ou montées sans outils. Pour démonter les roues, pressez sur le bouton d'arrêt (1) et retirez la roue arrière.

ATTENTION :
Lors du montage, appuyez sur le bouton de l'axe à déverrouillage rapide et insérer l'axe dans le canon, tout en conservant le bouton pressé. Relâchez le bouton et la roue est bloquée. Le bouton d'arrêt doit revenir dans sa position de départ.

4.0 Transport du fauteuil

Transport du fauteuil (Fig. 3.0 - 3.1)


Fig. 3.0


Fig. 3.1

Les roues arrière sont démontables pour obtenir un fauteuil aussi compact que possible. Le dossier se rabat en tirant sur une simple corde.

5.0 Leviers de basculement

Leviers de basculement (Fig. 4.0)


Fig. 4.0

Les tubes d'appui permettent aux accompagnateurs d'incliner le fauteuil pour franchir un obstacle. Placez votre pied sur le tube d'appui pour faire franchir au fauteuil un trottoir ou une marche, par exemple.

REMARQUE : Sunrise Medical recommande vivement l'installation d'un levier arrière de basculement sur les fauteuils où l'accompagnateur sera l'utilisateur principal. En l'absence de levier arrière de basculement, l'utilisation répétée du dossier et la force exercée dessus pour incliner le fauteuil aura pour effet d'endommager les montants du dossier.

6.0 Options

Freins

Freins (Fig. 6.0 - 6.2)


Fig. 6.0

Le fauteuil est équipé de deux freins d'immobilisation. Les freins agissent directement sur les pneus. Pour immobiliser votre fauteuil, abaissez les deux leviers de freinage jusqu'à la butée avant. Tirez le levier de freinage en arrière pour le relâcher.

L'effet de freinage diminue quand :

- Les sculptures du pneu sont usées
- La pression des pneus est insuffisante
- Les pneus sont humides
- Le frein est mal réglé.

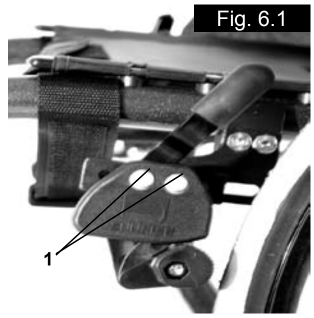
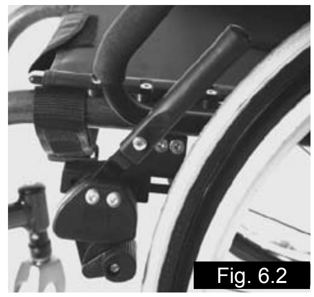


Fig. 6.1

Les freins d'immobilisation ne sont pas destinés à être utilisés comme des freins de service. N'actionnez pas les freins en marche. Freinez toujours à l'aide des mains courantes. Vérifiez que l'écart entre les pneus et les freins d'immobilisation est conforme aux valeurs spécifiées. Pour effectuer le réglage, desserrez la vis (1) et réglez la valeur souhaitée. Resserrez de nouveau la vis (Voir la page couples de serrage)

ATTENTION :
Vérifiez le réglage des freins après chaque modification de la position de la roue arrière et refaites votre réglage, si nécessaire.

Rallonge du levier de frein (Fig. 6.3)


Fig. 6.2

La rallonge du levier de frein d'immobilisation est amovible ou repliable. La rallonge vous permet de déployer moins d'efforts pour actionner les freins.

ATTENTION :
Plus les freins seront montés près de la roue, plus l'effort à fournir pour les actionner sera grand. Cela pourrait casser la rallonge du levier de frein.

Veillez à ne pas prendre appui sur la rallonge du levier lorsque vous montez ou descendez du fauteuil, car vous risqueriez de la casser ! L'eau projetée par les pneus peut réduire l'efficacité des freins d'immobilisation.

Mécanisme de suspension

Mécanisme de suspension (Fig. 6.3)

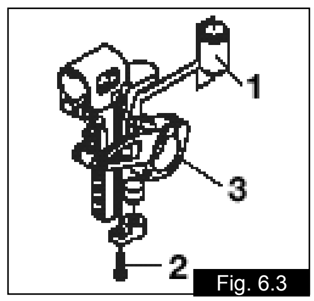


Fig. 6.3

Le mécanisme de suspension repose sur des butées (1). Sunrise Medical propose une variété de butées adaptées au poids de l'utilisateur.

Pour remplacer les butées, retirez les 2 vis (2) (1 de chaque côté). Tournez les balanciers (3) vers le bas pour faciliter le retrait des butées (1) des trous inférieur et supérieur.

Suivez la procédure inverse pour placer de nouveaux manchons. Assurez-vous que les butées sont bien placées dans les trous inférieur et supérieur.

Réglage du repose-pied

Palettes séparées et monobloc (Fig. 6.4 - 6.6)

Les palettes peuvent se rabattre pour vous permettre de monter ou de descendre de votre fauteuil plus facilement.

Elles s'inclinent également en six angles différents par rapport à une surface plane. Resserrez bien la vis (1) située sur l'extérieur.

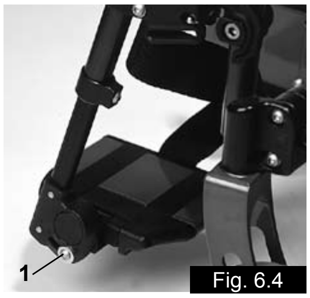


Fig. 6.4

En enlevant les attaches (2), il devient possible de régler les palettes en trois positions différentes, vers l'avant comme vers l'arrière.

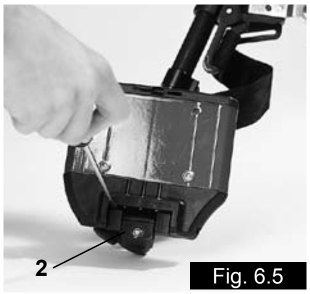


Fig. 6.5

Pour modifier la position horizontale de la palette, devissez la vis de réglage (3). Pour cela, la palette devra être rabattue vers le haut. Lorsque vous avez terminé, n'oubliez pas de bien revisser toutes les vis (Voir la section sur la force de torsion). Il faut toujours conserver un intervalle minimum de 2,5 centimètres entre les repose-pieds et le sol.

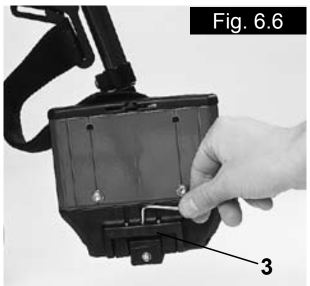


Fig. 6.6

Réglage du repose-pied (Fig. 6.7)

La longueur de la partie inférieure du repose-pied peut être ajustée en déplaçant les vis (1). L'angle des repose-pieds est réglable individuellement (sauf pour les repose-pied fixes). Il suffit pour cela de desserrer les écrous (2). Le support de repose-pieds (3) empêche les pieds de glisser accidentellement. Lorsque vous avez terminé, n'oubliez pas de bien revisser toutes les vis (Voir la section sur la force de torsion).

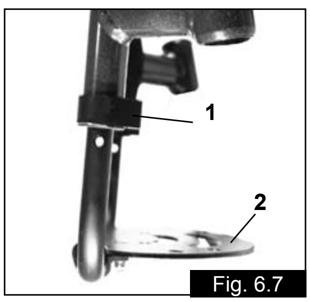


Fig. 6.7

Roue avant

Roues avant, adaptateur de roue avant, fourche de roue avant

Il est possible que le fauteuil tire légèrement à droite ou à gauche ou que les roues avant aient du jeu. Cela peut être dû aux raisons suivantes :

- Le mouvement avant et arrière des roues n'est pas correctement réglé.
- Le réglage du carrossage n'est pas adapté.
- La pression et la souplesse des roues arrière et des roues avant ne sont pas adaptées.

Le fauteuil ne pourra avancer droit si les roues avant sont mal réglées. Les réglages des roues avant doivent toujours être confiés à un revendeur agréé. En cas de modifications de la position de la roue arrière, les réglages de l'adaptateur de la roue avant et du frein doivent être contrôlés.

Siège

Réglage de la hauteur du siège (Fig. 6.8)

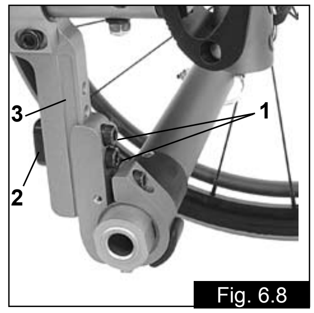


Fig. 6.8

Pour régler la hauteur d'assise à l'arrière, desserrez et retirez les 4 vis à pointe hexalobée (Torx) (1) (2 de chaque côté), puis retirez la rondelle (2) qui fixe le collier (3) des tubes du carrossage à la plaque d'axe (4). Réglez les deux colliers des tubes du carrossage (3) à la hauteur souhaitée, puis replacez les 4 vis Torx. Avant de resserrer les vis, procédez comme suit pour définir le pincement ou l'ouverture à zéro (Voir Fig. 5.13 - 5.15).
Serrez les vis à 7 Nm.

REMARQUE – Il peut être nécessaire de régler l'inclinaison des roues avant pendant le réglage de la hauteur d'assise à l'arrière.

Roue avant

Réglage des roues avant (Fig. 6.9 - 6.10)


Fig. 6.9

Comptez les dents visibles des deux côtés pour vérifier que les deux fourches sont bien parallèles.

Une fois la fourche des roues avant ajustée, les dents garantissent stabilité au fauteuil, permettant un réglage de 16° obtenu par incréments de 2°.

Vérifiez l'angle droit en prenant repère sur le côté plat.

Le modèle breveté permet de faire pivoter la fourche de manière à la régler perpendiculairement au sol en cas d'inclinaison de l'assise.

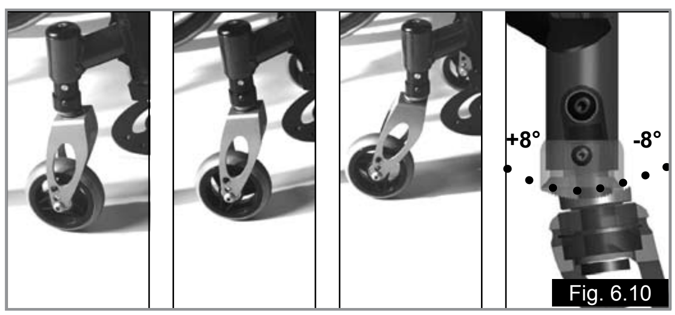


Fig. 6.10

Hauteur du siège

Réglage de la hauteur avant du siège (Châssis réglable, Fig. 6.11)

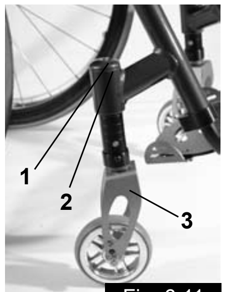


Fig. 6.11

1. Desserrez la vis (1) et retirez le cache (2). Cela a pour effet de libérer le mécanisme de réglage de la hauteur.
2. En tournant la vis de connexion de la roue avant, vous pouvez régler la hauteur du siège de +/- 1,5 cm. Le repère (3) sur la vis de connexion vous aide à régler la même hauteur des deux côtés.
3. Veillez à bien régler les deux roues avant à la même hauteur, à défaut de quoi le fauteuil ne pourra avancer droit.
4. Vérifiez que les boulons (4) sont toujours orientés vers l'extérieur et à angle droit par rapport au sens de déplacement, de sorte que le fauteuil puisse avancer droit.
5. Pour verrouiller à nouveau le mécanisme de réglage de la hauteur, replacez le cache (2) et resserrez la vis (1). Ce faisant, respectez le couple de serrage d'origine.

Réglage de la stabilité directionnelle (Fig. 6.12)

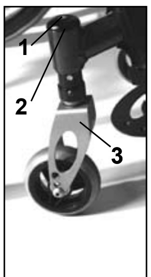


Fig. 6.12

1. Desserrez la vis (1) et retirez le cache (2). Cela a pour effet de libérer le mécanisme de réglage de la hauteur.
2. Orientez la roue avant à angle droit par rapport au sens de déplacement, puis placez une équerre contre le côté plat (3) de la roue.
3. En tournant la vis de connexion de la roue avant, vous pouvez tourner la roue vers l'intérieur ou l'extérieur afin de corriger la stabilité directionnelle.
4. Pour verrouiller à nouveau le mécanisme de réglage de la hauteur, replacez le cache (2) et resserrez la vis (1). Ce faisant, respectez le couple de serrage d'origine.

Alignement des roues

Réglage de l'alignement des roues (Fig. 6.13 - 6.15)

Important : le fauteuil n'avancera correctement que si la position des roues arrière est bien réglée, à savoir si l'alignement des roues est correct. Pour le vérifier, mesurez la distance entre les deux roues avant et arrière pour s'assurer qu'elles sont parallèles l'une par rapport à l'autre. La différence entre les deux mesures ne doit pas dépasser 5 mm. Pour régler les roues de sorte qu'elles soient parallèles, desserrez les vis et tournez le canon d'axe dans un sens ou dans l'autre. Lorsque vous avez terminé, n'oubliez pas de bien revisser toutes les vis (Voir la section sur la force de torsion).

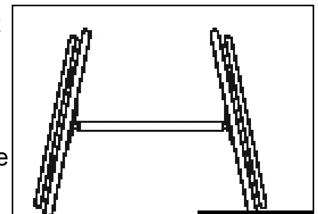
Argon - Réglage du guidage



Fig. 6.13

3. Réglage du pincement ou de l'ouverture des roues à zéro

REMARQUE: Il est impossible de définir l'écartement des roues d'un fauteuil roulant dont les cylindres du carrossage sont de 0°. Ce réglage est réservé aux cylindres de carrossage de 3°, 6° et 9°.


Fig. 6.14

Les termes « pincement » et « ouverture » désignent l'alignement des roues arrière du fauteuil par rapport au sol, lequel détermine le bon fonctionnement du fauteuil. Une résistance normale ou une résistance au roulement est fournie lorsque le pincement est réglé sur zéro.

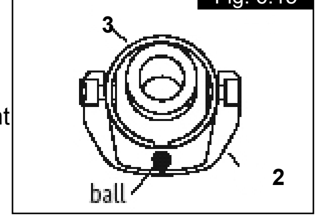


Fig. 6.15

Pour définir le pincement ou l'ouverture sur zéro :
Desserrez les 2 vis (1) (1 de chaque côté) qui fixent le collier d'équerre. Vérifiez la bille sur le plan horizontal (2), puis tournez le tube d'équerre (3) jusqu'à ce que la bille soit au centre. Le pincement est égal à zéro.

Avant de resserrer les vis (1), vérifiez que le tube d'équerre est bien centré de gauche à droite. L'espace doit être identique des deux côtés ou nul. Serrez les vis à 7 Nm.

Réglage de l'empattement

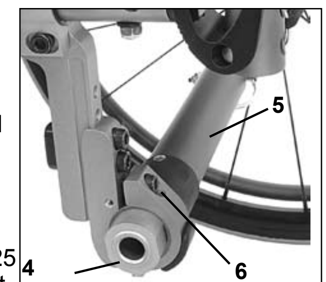


Fig. 6.16

K. EMPATTEMENT ARRIERE

L'empattement arrière correspond à la distance entre la partie supérieure des roues arrière et les montants du dossier. L'empattement est exprimé en X. Le réglage en usine est égal à 1,25 cm. Un empattement plus long est généralement nécessaire lorsqu'il convient de laisser un espace suffisant entre les pneus et les éventuels accoudoirs réglables en hauteur.

REMARQUE : Réglez une roue après l'autre pour définir l'empattement arrière. Le resserrage simultané des deux roues a pour effet de dérégler le pincement ou l'ouverture.

Pour régler l'empattement arrière, les pièces du carrossage (4) coulissent vers l'intérieur ou l'extérieur de la barre de carrossage (5) et s'enclenchent lorsqu'elles atteignent la butée. Resserrez la vis (6) (la plus proche du tube de carrossage) sur le côté gauche du fauteuil. Déplacez l'axe à déverrouillage rapide vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à obtenir l'empattement souhaité. Serrez les vis à 7 Nm. Procédez de même du côté droit du fauteuil en veillant à ce que l'espacement soit identique à celui de gauche.

Dossier

Réglage de l'inclinaison du dossier rabattable :

1. Dévissez les vis supérieures et desserrez les vis de connexion (Fig. 6.17).

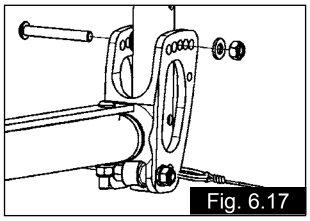


Fig. 6.17

2. L'orifice du tube arrière doit être aligné avec l'orifice de l'organe de connexion correspondant à l'angle d'inclinaison souhaité pour le dossier (Fig. 6.18).

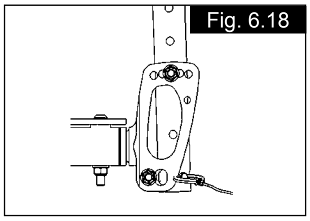


Fig. 6.18

3. Insérez la vis de connexion avec son écrou et sa rondelle, puis serrez à la main de sorte qu'il n'y ait plus de jeu latéral entre les composants. Vous devez cependant pouvoir rabattre le tube du dossier sans forcer.
4. Réglez le mécanisme de pliage : pour ce faire, desserrez légèrement les écrous du support (Fig. 6.19). Réglez le support (composant 1) de sorte que le mécanisme de pliage s'enclenche sans qu'il n'y ait de jeu (si nécessaire, utilisez pour cela une clé plate de 10 mm). Maintenez le support et serrez les écrous (5 Nm).

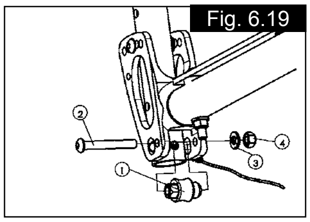


Fig. 6.19

5. Répétez les étapes 1 à 4 pour l'autre côté.

Toile du dossier réglable
(Fig. 6.20)

Vous pouvez régler la tension de la toile du dossier à l'aide des sangles.

Une fente permet d'accéder à la toile de l'intérieur et la matière choisie peut varier selon les choix individuels.

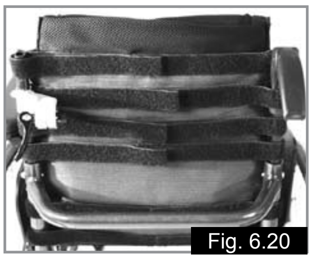


Fig. 6.20

Dossier à hauteur réglable
(Fig. 6.21)
Vous pouvez régler la hauteur du dossier à 5 positions différentes (38 – 48 cm). Dévissez et retirez le boulon (1) et placez le tube arrière à la position désirée. Revissez le boulon.



Fig. 6.21

Protège-vêtement relevable, amovible et avec manchette courte ou longue
(Fig. 6.22)
Avec le protège-vêtement abaissé à l'avant, vous pouvez vous rapprocher d'une table. Pour relever et libérer les protège-vêtement, enfoncez le levier (G) vers l'avant.

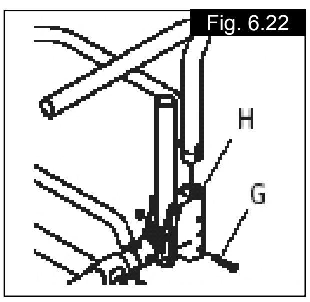


Fig. 6.22

ATTENTION !
Ne soulevez jamais le fauteuil par les protège-vêtement ou par les accoudoirs.

Protège-vêtement relevable, amovible et avec manchette courte ou longue, réglable en hauteur (Fig. 6.23)

Vous pouvez régler la hauteur de la manchette. Pour ce faire, tirez sur le levier (1), puis réglez la manchette (2) à la hauteur désirée. Relâchez le levier, puis abaissez la manchette (2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

ATTENTION !
Ne soulevez jamais le fauteuil par les protège-vêtement ou par les accoudoirs.

Accoudoir

Quickie – Accoudoir réglable en hauteur

1. Installation

a. Enfoncez le montant extérieur de l'accoudoir dans le collier fixé sur le châssis du fauteuil.
b. L'accoudoir s'enclenche automatiquement.

2. Réglage de la hauteur

a. Tournez le levier de libération sur la position 2.
b. Tirez le support de l'accoudoir vers le haut ou poussez-le vers le bas jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée.
c. Ramenez le levier de libération sur la position d'enclenchement de l'accoudoir.
d. Poussez le support de l'accoudoir jusqu'à l'enclenchement de l'accoudoir supérieur.

3. Retrait de l'accoudoir

a. Tournez le levier de libération sur la position 1, puis retirez l'accoudoir.

4. Remplacement de l'accoudoir

a. Enfoncez l'accoudoir dans le collier.
b. Ramenez le levier de libération sur la position d'enclenchement de l'accoudoir.

5. Réglage de l'ouverture du tube de logement de l'accoudoir

Pour régler l'ouverture de l'accoudoir extérieur dans le collier :
a. Desserrez les quatre boulons sur les côtés du collier.
b. Maintenez l'accoudoir dans le collier, puis serrez le collier à l'ouverture souhaitée.
c. Resserrez les quatre boulons.

6. Réglage de l'ouverture de l'accoudoir intérieur

a. L'accoudoir extérieur est fixé au moyen de deux goujons.
b. Tournez les goujons dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtenir l'ouverture souhaitée.

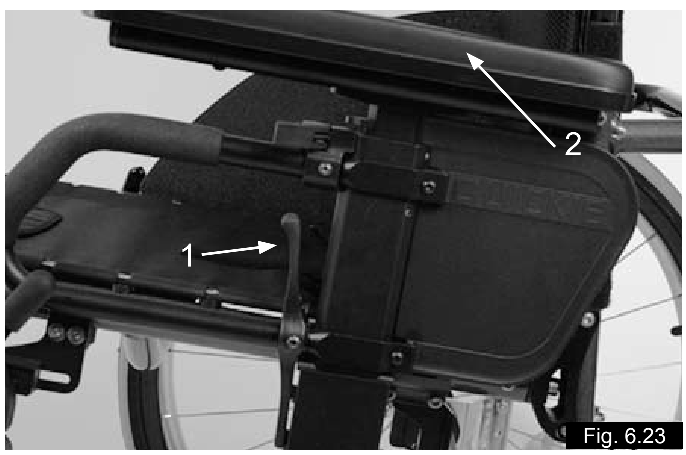


Fig. 6.23

Dossier

Poignées de poussée réglables en hauteur
(Fig. 6.24)
Un boulon protège les poignées contre tout glissement involontaire. Vous pouvez ouvrir le levier à déverrouillage rapide (1) pour régler les poignées en fonction de vos besoins individuels. Lors de l'enclenchement du levier, un clic vous indiquera que vous pouvez mettre aisément la poignée à pousser dans la position souhaitée. L'écrou du levier de serrage (2) détermine le serrage au niveau du support de la poignée à pousser. Après enclenchement du levier, si l'écrou est desserré, la poignée sera lâche. Avant utilisation, vérifiez que le serrage est suffisant en faisant pivoter latéralement la poignée. Après avoir réglé la hauteur de la poignée, serrez fermement le levier de serrage (1). Quand le levier de serrage n'est pas serré, cela peut occasionner des blessures lors de la montée d'escaliers.

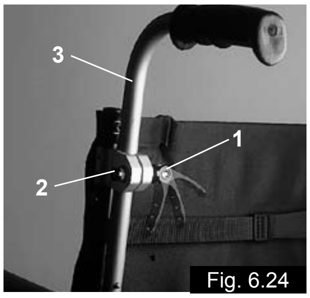


Fig. 6.24

Poignées de poussée escamotables
(Fig. 6.25)
Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les poignées peuvent être rabattues à l'aide d'un bouton poussoir (2). Dépliez-les jusqu'à ce qu'elles soient encliquetées avant de les utiliser.

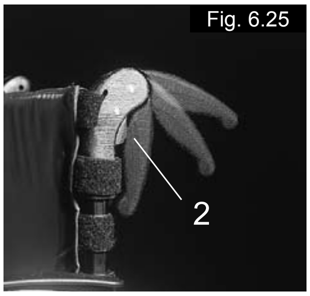


Fig. 6.25

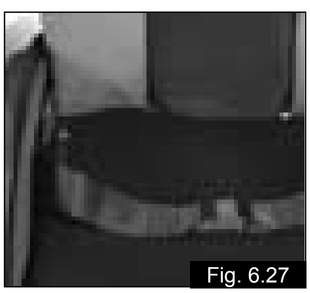
Ceinture sous-abdominale

Avant d'utiliser votre fauteuil roulant
assurez-vous que la ceinture sous-abdominale soit mise.

La ceinture sous-abdominale doit être contrôlée quotidiennement afin de s'assurer que son fonctionnement n'est pas altéré par des éléments divers ou par l'usure.


Fig. 6.26

Toujours vérifier que la ceinture sous-abdominale soit bien fixée et correctement réglée avant d'utiliser le fauteuil. Une sangle trop lâche peut entraîner la glisse de l'utilisateur et un risque de suffocation ou causer des blessures graves.


Fig. 6.27

La ceinture sous-abdominale est fixée sur le fauteuil comme représenté dans l'illustration. La ceinture de sécurité se comprend de 2 moitiés. Elles sont installées en utilisant le boulon de maintien existant du siège fixé à travers l'œillet de la ceinture. La ceinture est passée sous l'arrière du panneau latéral. (Fig. 6.26)

Ajustez la position de la ceinture afin que les attaches soient au centre du siège. (Fig. 6.27)

Ajustez la ceinture sous-abdominale afin de convenir aux besoins de l'utilisateur comme ci-après :

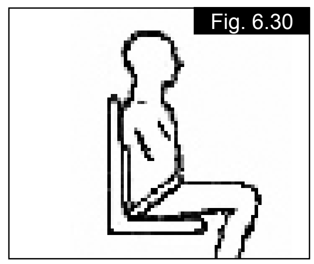
Pour réduire la longueur de la ceinture	Pour augmenter la longueur de la ceinture:
	
Passez la ceinture par l'attache male et le dispositif de réglage coulissant. Assurez-vous que la ceinture n'ait pas nœud au niveau de l'attache male.	Passez la ceinture par les dispositifs de réglage coulissant et l'attache male afin d'obtenir plus de longueur de ceinture.

Fig. 6.28

Une fois la ceinture attachée, vérifiez l'espace entre la ceinture sous-abdominale et l'utilisateur :
Si la ceinture est correctement réglée,
vous pouvez passer la main à plat entre la ceinture et l'utilisateur. (Fig. 6.29)


Fig. 6.29

La ceinture sous-abdominale doit être fixée de façon à ce que la ceinture soit à un angle de 45 degrés au travers du bassin de l'utilisateur. L'utilisateur doit être bien droit et le plus à l'arrière possible dans le siège quand réglée correctement. La ceinture sous-abdominale ne doit pas permettre à l'utilisateur de glisser du siège. (Fig. 6.30)


Fig. 6.30

	
Pour attacher la ceinture : Poussez l'attache male de façon ferme dans l'attache femelle.	Pour retirer la ceinture : Appuyez sur les parties exposées de l'attache male vers le centre tout tirant doucement pour les séparer.

Fig. 6.31

⚠ Si vous avez des doutes au sujet de l'utilisation et de la manipulation de la ceinture
demandez l'assistance de votre professionnel de la santé, de votre fournisseur du fauteuil roulant,
de votre aide-soignant ou de votre tierce personne.

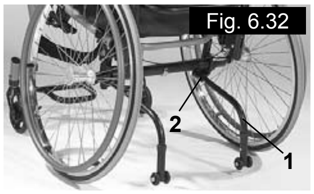
Conseil à l'attention du client
La ceinture sous-abdominale ne doit être installée que par un revendeur ou agent Sunrise Medical autorisé. La ceinture sous-abdominale doit être ajustée par un professionnel uniquement, ou un revendeur ou agent Sunrise Medical autorisé.
La ceinture sous-abdominale doit être contrôlée quotidiennement afin de s'assurer que l'ajustement est correct et que son fonctionnement n'est pas altéré par des éléments divers ou par l'usure.
Sunrise Medical déconseille le transport de toute personne dans un véhicule utilisant la ceinture sous-abdominale en tant que moyen de retenue.
Veuillez consulter la brochure du transit Sunrise Medical afin d'obtenir des conseils sur le transport des personnes
.

Entretien:
Vérifiez régulièrement l'état de la ceinture et des composants de retenue afin de détecter l'apparition d'éventuels signes d'endommagement ou de déchirure. Remplacez la ceinture, si nécessaire.

REMARQUE :
La ceinture sous-abdominale doit être réglée de façon à s'adapter à l'utilisateur comme détaillé ci-dessus. Sunrise Medical recommande que la longueur et l'ajustement de la ceinture soient vérifiés régulièrement afin de réduire les risques de réajustement de la ceinture à une longueur excessive causés par inadvertance par l'utilisateur final.

Roulettes anti-bascule

Roulettes anti-bascule Quickie/ Argon
(Fig. 6.32)
Sunrise Medical recommande l'utilisation de roulettes anti-bascule avec tous les fauteuils. Il convient d'utiliser un couple de serrage de 12 Nm pour fixer les roulettes anti-bascule.

Fig. 6.32


1. Insertion des roulettes anti-bascule dans le collier.
a. Appuyez sur le bouton arrière de la roulette anti-bascule de sorte que les deux goupilles de déverrouillage se rétractent vers l'intérieur.
b. Insérez les roulettes anti-bascule (1) dans l'adaptateur (2).
c. Tournez le montant antibasculement vers le bas jusqu'à l'enclenchement de la goupille de déverrouillage dans le collier.
d. Fixez la deuxième roulette anti-bascule de la même façon.

2. Réglage des roulettes anti-bascule (Fig. 6.32)
Pour obtenir une garde au sol correcte d'environ 3,5 cm à 5,0 cm, il est nécessaire d'élever ou d'abaisser les roulettes anti-bascule et de les régler à la bonne hauteur. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la roulette anti-bascule de sorte que les deux goupilles de déverrouillage se rétractent vers l'intérieur. Abaissez ou élevez le montant intérieur pour l'insérer dans les trous de réglage de la hauteur prévus à cet effet. Relâchez le bouton. Fixez la deuxième roulette anti-bascule de la même façon. Les deux roulettes anti-bascule doivent être exactement à la même hauteur.

⚠ AVERTISSEMENT !

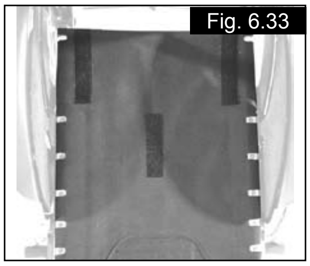
Un mauvais réglage des roulettes anti-bascule augmente le risque pour le fauteuil de basculer en arrière. Vous devez relever les roulettes anti-bascule lorsque vous franchissez un obstacle important, comme un trottoir, afin d'éviter qu'elles ne heurtent le sol. Rabaissez-les une fois l'obstacle franchi.

Siège

Toile du siège

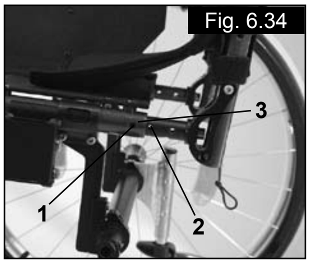
Retirez les vis sur le côté gauche de la sangle. Ajustez la matière VELCRO® pour tendre davantage la sangle du siège. Resserrez les vis.

Si les vis sont difficiles à resserrer, essayez de repérer les trous au moyen d'un objet tranchant.
Vérifiez également que la base en plastique est bien positionnée avant de resserrer les vis.

Fig. 6.33


Profondeur du siège

Augmentation de la profondeur d'assise (en option)
(Fig. 6.34)

Fig. 6.34


Grâce aux tubes supplémentaires en option pour les sièges excentrés, il est possible de repousser les tubes du dossier vers l'arrière de 2,5 cm ou de 5 cm de plus qu'avec les tubes d'assise standards.
1. Avant tout montage, il convient de déterminer le système de dossier (rigide) et le type de désaxage nécessaires.
2. S'il est nécessaire d'augmenter la profondeur d'assise d'environ 2,5 cm, vissez la vis (1) dans le trou de vis 1.
3. S'il est nécessaire d'augmenter la profondeur d'assise d'environ 5 cm, vissez la vis (1) dans le trou de vis 2.

Porte-canne

Porte-canne (Fig. 6.35)

Le porte-canne vous permet de toujours transporter votre canne avec vous. Une bande Velcro (1) sert à fixer la canne ou tout autre système d'aide à la marche.

ATTENTION :
N'essayez jamais d'utiliser ni d'enlever votre canne ou tout autre système d'aide à la marche pendant que vous vous déplacez en fauteuil.


Fig. 6.35

Roulettes de transit

Roulettes de transit (Fig. 6.36)
Utilisez les roues de transit dans les cas de figure où le fauteuil serait trop large avec les roues arrière standard (par ex. à bord d'un avion, dans un bus, etc.). Quand les roues arrière sont retirées grâce à l'axe à déverrouillage rapide, on peut continuer à rouler sur les roulettes de transit. Ces roulettes sont montées de manière à être environ 3 cm au-dessus du sol quand elles ne sont pas utilisées. Ainsi elles ne gênent pas le déplacement, le transport, ni l'inclinaison du fauteuil pour franchir des obstacles (comme le trottoir, les marches, etc.).

Fig. 6.36


ATTENTION :
Sans ses roues arrière, votre fauteuil n'a pas de freins d'immobilisation.

REMARQUE : En cas d'utilisation des roulettes et des montants antibasculement, la fixation des roulettes doit être montée entre le collier du tube du carrossage et la fixation du collier du montant antibasculement (non illustrée).

7.0 Pneus et montage des pneus

Pneus et montage des pneus

Vérifiez régulièrement le gonflage des pneus car une mauvaise pression peut avoir un effet négatif sur le fonctionnement du fauteuil. Quand la pression est insuffisante, il faut dépenser plus d'énergie car la résistance du fauteuil est très élevée. La maniabilité du fauteuil en est réduite. Le pneu peut éclater si la pression est trop élevée.
La pression correcte est indiquée sur le bandage du pneu.
Les pneus se montent comme des pneus de vélo courants.
Avant de remplacer la chambre à air, inspectez la jante et la paroi interne du pneu et enlevez tout éventuel corps étranger. Vérifiez la pression des pneus après le montage ou la réparation. Il est important pour votre propre sécurité et pour une bonne performance de votre fauteuil de vérifier la pression de l'air régulièrement et de maintenir les pneus en bon état.

8.0 Plaque signalétique

Plaque signalétique
La plaque signalétique est montée sur les tubes de croisillon si le fauteuil est pliant ou sur le tube transversal du châssis s'il est fixe. Vous la trouverez également sur une étiquette au dos du manuel d'utilisation. La plaque indique la dénomination exacte du modèle et fournit diverses informations techniques.
Pour une commande de pièces de rechange ou une réclamation, indiquez SVP les informations suivantes :

- Numéro de série
- Numéro de commande
- Mois/Année

9.0 Maintenance et entretien

Contrôle de sécurité
En tant qu'utilisateur, vous êtes le mieux placé pour remarquer toute éventuelle anomalie. Par conséquent, nous vous recommandons de contrôler les éléments suivants avant chaque utilisation :
la pression des pneus est correcte.
les freins fonctionnent correctement.
tous les organes amovibles sont correctement attachés (par ex. accoudoirs, potences de repose-pieds, axes à déverrouillage rapide ...).
En cas d'endommagement ou de dysfonctionnement, contactez votre revendeur agréé.
Entretien
Contrôlez la pression des pneus à intervalles réguliers.
Inspectez tous les pneus afin de déceler tout signe d'usure ou d'endommagement, à intervalles réguliers, au moins une fois par an. Changez les pneus dès l'apparition de signes d'usure ou d'endommagement. Inspectez le siège et la toile du dossier afin de déceler tout signe d'usure ou d'endommagement, à intervalles réguliers, au moins une fois par an. Remplacez-les dès l'apparition de signes d'usure ou d'endommagement.
Inspectez tous les composants du châssis et du dossier afin de déceler tout signe d'usure ou d'endommagement, à intervalles réguliers, au moins une fois par an. Remplacez-les dès l'apparition de signes d'usure ou d'endommagement.
Inspectez les freins afin de déceler tout signe d'usure ou d'endommagement, à intervalles réguliers, au moins une fois par an. Vérifiez qu'ils fonctionnent correctement et qu'ils sont faciles à actionner. Changez les freins dès l'apparition de signes d'usure ou d'endommagement. Vérifiez que tous les boulons sont bien serrés (Voir la section sur les couples de serrage), à intervalles réguliers, au moins une fois par an. Tous les boulons essentiels à une utilisation sécurisée du fauteuil sont dotés d'écrous freinés. Les écrous de sécurité ne doivent être utilisés qu'une seule fois. Après une utilisation répétée, vous devez remplacer ces écrous.
Remarque :
En présence de valeurs de couples de serrage, nous recommandons vivement l'utilisation d'un outil de mesure du couple afin de vous assurer d'avoir serré les organes à la torsion adéquate.
Si votre fauteuil est sale, nettoyez-le uniquement avec un nettoyant ménager doux. Nettoyez la toile du siège et la ceinture sous-abdominale à l'eau et au savon uniquement.
Selon la fréquence et le type d'utilisation de votre fauteuil, il est recommandé de l'amener régulièrement chez votre revendeur agréé, au moins une fois par, afin de le faire réviser par du personnel formé à cet effet.
ATTENTION :
Le sable, le sel et l'eau de mer peuvent endommager les roulements des roues avant et arrière. Nettoyez et séchez soigneusement le fauteuil s'il a été exposé à ces éléments.
Consignes d'hygiène avant réutilisation :
Veillez à toujours apprêter le fauteuil soigneusement avant de le réutiliser et à désinfecter toutes les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec l'utilisateur.
Pour un nettoyage rapide, vous pouvez utiliser un désinfectant à base d'alcool, similaire à ceux utilisés pour les produits et les instruments médicaux.
Suivez bien les consignes du fabricant du désinfectant de votre choix.

Übersicht

En règle général, une désinfection efficace ne peut être garantie sur les coutures. Par conséquent et conformément à l'article 6 de la loi relative à la protection contre l'infection, en cas de contamination micro-bactérienne aux agents actifs, il est recommandé de mettre au rebut la toile du siège et du dossier.

Entreposage :
Entreposez toujours le fauteuil dans un endroit sec.

10.0 Mise au rebut / Recyclage des matériaux

Si ce fauteuil a été mis à votre disposition gratuitement, il ne vous appartient pas. Si vous n'en avez plus usage, veuillez le rendre à l'organisation qui vous l'a fourni.

La section suivante décrit les différents matériaux composant le fauteuil en vue de la mise au rebut ou du recyclage du fauteuil et de ses matériaux d'emballage.
Vous devez respecter toute éventuelle réglementation spécifique en vigueur dans votre localité pour la mise au rebut et le recyclage. (notamment le nettoyage ou la décontamination du fauteuil roulant avant sa mise au rebut).

Aluminium : Fourches, roues, protège-vêtement, cadre des accoudoirs, repose-pieds, poignées de poussée

Acier : Points d'arrimage, axe à déverrouillage rapide
Plastique : Revêtement des poignées, butées des montants, roues avant, palette, manchettes et roue/pneu 12 pouces
Emballage : Sacs en plastique composés de polyéthylène, cartons
Toile : Polyester tissé à revêtement PVC et mousse expansée à combustion modifiée.
La mise au rebut ou le recyclage doit être assuré par une entreprise spécialisée ou dans une décharge publique. Vous pouvez également ramener votre fauteuil à votre revendeur pour sa mise au rebut.

11.0 Dépannage

Le fauteuil tire sur le côté
- Vérifiez la pression des pneus.
- Vérifiez que la roue (roulement, axe) roule sans problèmes.
- Vérifiez l'angle des roues avant
- Vérifiez si les roues avant sont toutes les deux en contact avec le sol.

Les roues avant oscillent
- Vérifiez l'angle des roues avant
- Vérifiez que les visseries sont fixes, resserrez-les le cas échéant (voir la page des couples de serrage)
- Vérifiez si les roues avant sont toutes les deux en contact avec le sol.

Le fauteuil grince et cliquette
- Vérifiez que les visseries sont fixes, resserrez-les le cas échéant (voir la page des couples de serrage)
- Graissez légèrement les parties articulées.

Le fauteuil a du jeu
- Vérifiez l'angle des roues avant
- Vérifiez la pression des pneus.
- Vérifiez si les roues arrière sont réglées différemment.

0505/2/ST-000690645.EMS 1B

12.0 Caractéristiques techniques

Hauteurs du siège :
Le châssis, la fourche, les roulettes et la taille des roues arrière (24”, 26”) déterminent la hauteur du siège.

Hauteurs du siege possibles **Important : Dimensions sans coussins !**

Argon – logement fixe des roulettes

Roues avant siège	Fourche	Avant du siège hauteur en cm	Arrière du hauteur en cm 24”	26”
3” dur	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4” dur	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5” dur	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
6” soft	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon – logement réglable des roulettes

Roues avant siège	Fourche	Avant du siège hauteur en cm	Arrière du hauteur en cm 24”	26”
3” dur	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4” dur	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5” dur	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6” soft	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Caractéristiques techniques >>>

Largeur totale : 24” 26”

Avec carrossage de 0° LS+20cm
LS+20cm
Avec carrossage de 3° LS+22cm
LS+26cm
Avec carrossage de 6° LS+28cm
LS+32cm
Avec carrossage de 9° LS+34cm
LS+38cm

tous avec une configuration de la main-courante en montage étroit

Longueur totale : 107 cm
Hauteur totale : 97 cm
Poids en kg : Au moins 9,9 kg

Charge maximum :
Charge maximale autorisée 120 kg

13.0 Garantie

Garantie
CELA N'AFFECTE EN AUCUN CAS VOS DROITS LEGAUX.

Conditions de garantie

1) Tout travail de réparation ou de remplacement sera effectué par un revendeur agréé Sunrise Medical.

2) Pour tout travail de réparation devant être effectué sur votre fauteuil en vertu du contrat, veuillez contacter immédiatement le service après-vente agréé désigné par Sunrise Medical, en indiquant précisément le type de difficulté rencontré. Si vous vous trouvez dans une localité autre que celle du service après-vente Sunrise Medical désigné, le travail pourra, en vertu des conditions de garantie, être effectué par un autre service après-vente désigné par le fabricant.

3) Si l'une des pièces du fauteuil roulant nécessite une réparation ou un remplacement en raison d'un vice de fabrication ou de matériau, dans les 24 mois (5 ans pour le châssis et le renfort transversal) suivant la date à laquelle la propriété a été transférée à l'acheteur original et à condition que ce dernier en ait conservé la propriété, la ou les pièce(s) sera/seront réparée(s) ou remplacée(s) gratuitement par le service après-vente agréé.

Remarque : La garantie ne peut être cédée.

4) La garantie couvre également toutes les pièces réparées ou remplacées pour la période restante de la garantie du fauteuil.

5) Toute pièce détachée installée après le début de la garantie d'origine, est couverte une nouvelle garantie de 24 mois.

6) Les pièces consommables ne sont normalement pas garanties, à part dans le cas de l'usure prématurée d'une pièce due à une faute de fabrication. Il s'agit, en autres, des toiles, des pneus, des chambres à air et autres pièces similaires.

7) Les conditions de garantie susmentionnées s’appliquent à toutes les pièces des produits, pour les modèles achetés à plein tarif.

8) Normalement nous déclinons toute responsabilité si une réparation ou le remplacement d'une pièce s'avère nécessaire pour l'une des raisons suivantes :

a) Le produit n’a pas été entretenu ou révisé conformément aux recommandations du fabricant, telles qu'indiquées dans le manuel d'utilisation et/ou les notices d'entretien. Les accessoires utilisés ne sont pas des accessoires d'origine.

b) Le fauteuil roulant - ou l’une de ses pièces - a été endommagé suite à un mauvais entretien, à un accident ou à une utilisation inadéquate.

c) Des modifications ont été apportées au fauteuil - ou à l'une de ses pièces - lesquelles ne sont pas conformes aux spécifications du fabricant ou des réparations ont été effectuées avant d'en informer le service après-vente.

14.0 Couple réel (Fig. 11.0)

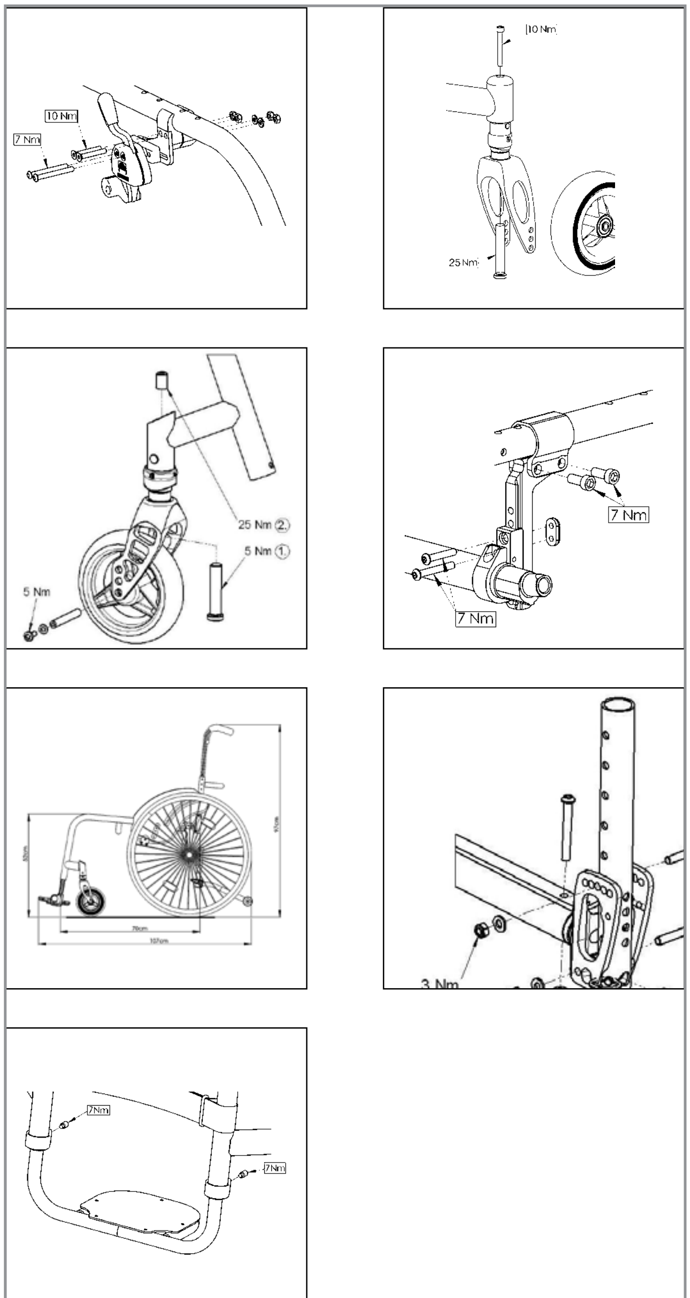


Fig. 11.0

La force de torsion pour la vis M6 est de 7 Nm, à moins qu’il n’en soit spécifié autrement.

ESPAÑOL

Introducción

Estimado cliente,

Nos alegra que se haya decidido por una silla de ruedas de SUNRISE MEDICAL.
Este manual de instrucciones le proporcionará soluciones e ideas para que pueda obtener el mejor rendimiento de su nueva silla de ruedas.
Mantener lazos de unión con nuestros clientes significa mucho para SUNRISE MEDICAL. Por eso queremos mantenerle informado de nuestros nuevos productos. Contacto cercano con el cliente significa también un mejor servicio cuando usted necesite reponer partes o accesorios, o cuando quiera realizar consultas sobre su silla, siempre respondiendo con la mayor efectividad y rapidez posible.
Queremos que se sienta satisfecho con nuestros productos y nuestro servicio y para ello Sunrise Medical está permanentemente trabajando para mejorar sus productos. Por esta razón pueden darse cambios en nuestros productos en formas, tecnologías, o equipamiento. Por consiguiente, no se aceptarán reclamaciones por la información o las imágenes recogidas en este manual.
SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO 9001, el cual confirma la calidad de los productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo hasta su posterior producción.
Comuníquese con su distribuidor local autorizado de SUNRISE MEDICAL si tiene alguna pregunta acerca del uso, mantenimiento o seguridad de su silla de ruedas.
En caso de que no hubiese un distribuidor autorizado en su región, o si tuviese alguna duda, puede comunicarse con Sunrise Medical por escrito o por teléfono (la información de contacto se encuentra en la última página de este manual):

Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Street, Wollaston
West Midlands DY8 4PS
England
Tel: +44/1384-446622
Fax: +44/1384-446644
www.sunrisemedical.com

CE **Como fabricante, SUNRISE MEDICAL declara que sus sillas de ruedas ligeras siguen la directriz 93/42/EWG / 2007/47/EWG.**

IMPORTANTE:
NO UTILICE ESTA SILLA DE RUEDAS HASTA HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTE MANUAL.

Índice

Uso

Las sillas de ruedas están diseñadas exclusivamente para la utilización personal de un usuario incapaz de caminar o con movilidad reducida, tanto para el exterior como para el interior.
El límite de peso máximo (que incluye el peso del usuario más el peso de cualquier otro accesorio instalado en la silla de ruedas) está indicado en la etiqueta con el número de serie, ubicada en el tubo de la cruceta o barra estabilizadora, debajo del asiento.
El producto debe ser utilizado bajo las condiciones especificadas y con los fines indicados; de lo contrario, la garantía quedará anulada.
La vida útil estimada de una silla de ruedas es de 5 años.
Por favor NO utilice ni instale en la silla de ruedas componentes fabricados por terceros a menos que hayan sido aprobados de manera oficial por Sunrise Medical.

Área de aplicación

La variedad de opciones disponibles así como el diseño modular de la silla permiten que ésta puede ser usada por personas que no pueden caminar o con movilidad reducida debido a:

- Parálisis
- Pérdida de extremidades (amputación)
- Defecto o deformidad en extremidades
- Contracturas o lesiones en articulaciones
- Enfermedades tales como deficiencia circulatoria o cardiaca,
- alteración de equilibrio o caquexia,
- o ancianos que todavía conservan fuerza en la parte superior del cuerpo.

Al solicitar una silla de ruedas, tenga en cuenta el tamaño corporal, peso, constitución física y fisiológica, edad, condiciones de vida y entorno del usuario.

ESPAÑOL

1.0 Instrucciones generales de seguridad y restricciones de conducción

El diseño y construcción de esta silla de ruedas han sido realizados de forma que se garantice la máxima seguridad. Se ha cumplido con las normativas internacionales de seguridad actualmente en vigor. Sin embargo, los usuarios pueden ponerse a sí mismos en peligro si las sillas de ruedas son utilizadas de forma inapropiada. Por su propia seguridad, siga estrictamente las siguientes recomendaciones:
La adaptación o ajuste no profesional o inapropiado puede aumentar el riesgo de accidente. Como usuario de silla de ruedas, usted forma parte del tránsito diario en las calles y aceras, igual que cualquier otra persona. Por lo que le recordamos que usted debe también cumplir con las normas de tránsito.
Tenga cuidado cuando utilice la silla de ruedas por primera vez. Conozca todos sus mandos y funciones.
Antes de cada uso, debe comprobar lo siguiente:
• Ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras
• Velcro de asientos y respaldos
• Cubiertas, presión de las cubiertas y frenos de las ruedas.
Antes de cambiar cualquiera de los ajustes de esta silla de ruedas, es importante que lea la sección correspondiente del manual del usuario.
Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo. Cuando sube un escalón o sube por una pendiente, el cuerpo debe ir inclinado hacia delante.

⚠ **¡PELIGRO!**

- NUNCA exceda la carga máxima de 120 kg; esto incluye el peso del conductor más cualquier otro objeto que se lleve en la silla de ruedas. Si se excede la carga máxima, el rendimiento de la silla de ruedas se verá afectado, o bien podría provocarse una caída, vuelco o pérdida del control y ocasionar lesiones severas en el usuario u otra persona.

- Si conduce en la oscuridad, utilice ropa de colores claros o que contenga reflectores, para ser visto más fácilmente. Compruebe que los reflectores laterales y traseros de la silla de ruedas se vean claramente. Recomendamos también que haga instalar una luz activa.

- A fin de evitar caídas y situaciones peligrosas, se aconseja comenzar a utilizar su nueva silla de ruedas en una superficie llana con condiciones de buena visibilidad.

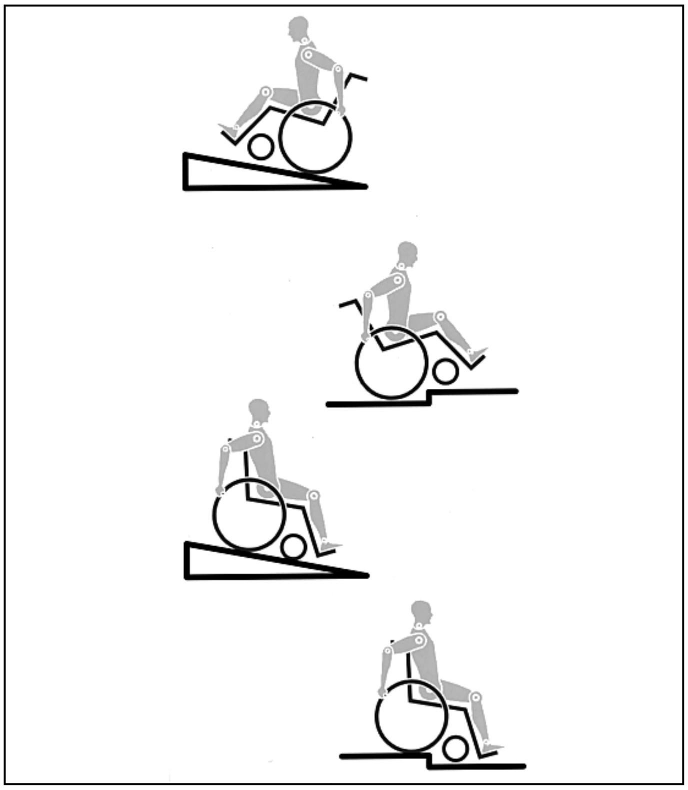
- Al subir o bajar de la silla de ruedas, no utilice las plataformas reposapiés. Antes deben girarse hacia arriba y abrirse hacia afuera al máximo ángulo posible. Siempre ubíquese en el lugar más cercano posible al que desea sentarse.

- Solo use la silla de ruedas correctamente. Por ejemplo, evite sortear un obstáculo sin antes frenar (escalones, bordillos) o pasar por encima de un bache.

- Los sistemas de bloqueo de las ruedas no tienen como fin ser utilizados como freno de su silla de ruedas. Solamente han sido instalados para asegurar que su silla de ruedas no empiece a rodar de forma imprevista. Cuando se para sobre una superficie no uniforme, debe utilizar siempre los frenos de las ruedas para impedir que ocurra eso. Accione siempre los dos frenos, ya que de lo contrario su silla podría volcar.

- Explore los efectos del cambio del centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas; por ejemplo, en pendientes, cuestas, todo tipo de gradientes o al sortear obstáculos. Realice estas pruebas si cuenta con la seguridad de un asistente.

- Si se utilizan los puntos extremos de fijación (por ejemplo, las ruedas traseras en la posición más adelantada) y la postura no es la adecuada, la silla de ruedas podría volcar, incluso hasta sobre una superficie llana.



- Incline la parte superior de su cuerpo hacia delante al subir pendientes y escalones.

- Incline la parte superior de su cuerpo hacia atrás al bajar pendientes y escalones. Nunca intente subir o bajar una pendiente si usted se encuentra ubicado de manera diagonal.

- Evite el uso de escaleras mecánicas, ya que podrían producir graves lesiones en caso de que el usuario se caiga de la silla o scooter.

- No utilice la silla de ruedas en pendientes superiores a 10°. El tomar una pendiente de forma dinámica y segura depende de la configuración de la silla, de la habilidad de conducción del usuario y del estilo de montaje. Debido a que la habilidad de conducción y el estilo de montaje del usuario no son factores predeterminados, la pendiente segura máxima no puede determinarse tampoco. Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos. Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos.

- Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo.

- No utilice la silla de ruedas en terrenos cubiertos de barro o de hielo. No utilice la silla de ruedas en sitios donde no están permitidos los peatones.

- Para evitar lesiones en las manos, no sujete por entre los radios o entre la rueda trasera y el sistema de bloqueo cuando conduce la silla.

- Cuando utilice aros de empuje de metal ligero, tenga en cuenta que la temperatura de los dedos puede subir al frenar de una velocidad alta o en pendientes largas.

- Solo intente subir o bajar escaleras con la ayuda de un asistente. Si hay equipamiento disponible para tales fines; por ejemplo, rampas o ascensores, por favor úselos. Si, en cambio, no cuenta con tal equipamiento, se precisarán dos asistentes para inclinar y empujar la silla, que nunca debe ser cargada. Recomendamos que los usuarios de peso mayor a 100 kg no realicen maniobras ni intenten subir o bajar escaleras.

- En general, los tubos antivuelco deben acomodarse de antemano para evitar el contacto con los escalones; de lo contrario, podría ocasionarse una caída grave. Inmediatamente después, los tubos de las ruedas antivuelco deben volver a colocarse en su posición correcta.

- Asegúrese de que el asistente solo sostiene la silla de ruedas por piezas montadas de manera segura (y no la toma de los reposapiés ni de los protectores laterales).

- Al hacer uso de la rampa de elevación, compruebe que las ruedas antivuelco instaladas estén en una posición alejada del área de peligro.

- Asegure la silla utilizando los frenos cuando conduzca por una superficie irregular o cuando realice transferencias (por ejemplo, hacia un auto).

- Si se realiza un trayecto en un vehículo adaptado, los ocupantes del vehículo deben utilizar, en la medida de lo posible, los asientos del vehículo y el sistema de sujeción apropiado. Esta es la única manera de garantizar la máxima protección de los usuarios en caso de accidente. Si se utilizan el equipamiento de seguridad que brinda SUNRISE MEDICAL y se cuenta con un sistema de seguridad especialmente diseñado. Las sillas de ruedas de peso ligero pueden usarse como asiento cuando se las transporta en un vehículo especialmente preparado para este fin. (Consulte la sección de "Transporte").

- Dependiendo del diámetro y la instalación de las ruedas delanteras pivotantes, como también del centro de gravedad de la silla, las ruedas delanteras pueden oscilar a velocidades altas. Si esto ocurre, las ruedas delanteras podrían bloquearse y, como resultado, la silla podría volcar. Por lo tanto, asegúrese de que las ruedas delanteras estén ajustadas correctamente (consulte la sección "Ruedas delanteras"). Especialmente, no conduzca sin frenos en una pendiente; viaje a una velocidad reducida. Recomendamos el uso de ruedas antivuelco para los usuarios sin experiencia.

- El único propósito de las ruedas antivuelco es evitar que la silla vuelque hacia atrás involuntariamente. No están para reemplazar a las ruedas de tránsito ni ser utilizadas para transportar una persona en una silla de ruedas que no tenga las ruedas traseras instaladas.

- Si desea alcanzar un objeto (que se encuentre enfrente, de lado o detrás de la silla de ruedas) no se incline demasiado ni se aleje del respaldo, ya que si modifica el centro de gravedad, corre el riesgo de desestabilizarse o resbalarse y caer. Si cuelga cargas adicionales (mochilas o elementos similares) sobre los postes del respaldo de la silla, la estabilidad trasera se verá afectada, en especial cuando se cuenta con respaldos reclinables. En este caso, la silla podría volcar hacia atrás y causar lesiones.

- Los usuarios con amputación a nivel de los muslos deben utilizar ruedas antivuelco.

- Antes de conducir su silla, compruebe que la presión de los neumáticos sea la correcta. Para las ruedas traseras, debe ser de 3,5 bar (350 kPa), como mínimo. La presión máxima está indicada en el neumático. Los frenos de rodilla solo funcionarán si hay suficiente presión en los neumáticos y si se ha establecido la configuración correcta (consulte la sección de Frenos).

- Si las tapicerías del respaldo y el asiento presentan daños, debe reemplazarlas de inmediato.

- Evite el contacto con el fuego, en especial con cigarrillos encendidos. Las tapicerías del asiento y respaldo podrían prenderse fuego.

- Si se somete a la silla a una fuente directa de luz solar durante un periodo largo de tiempo, las piezas de la silla de ruedas (armazón, reposapiés, frenos y protectores laterales) pueden subir de temperatura (>41°C).

- Siempre compruebe que los ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras estén correctamente instalados y fijos en posición. Si el botón del eje de desmontaje rápido no está pulsado, la rueda trasera no podrá extraerse.

¡Nota!
El rendimiento de los frenos de rodilla y las características generales de conducción dependen esencialmente de la presión de los neumáticos. La silla de ruedas resulta mucho más ligera y fácil de maniobrar cuando las ruedas traseras están hinchadas correctamente y ambas ruedas tienen la misma presión.

¡Nota!
Compruebe que las cubiertas de las ruedas tengan suficiente profundidad en los ribetes. Tenga en cuenta que, como usuario de la silla de ruedas, está sujeto a todas y cada una de las leyes de tránsito cuando conduce en lugares públicos.

¡Nota!
Siempre procure no atraparse los dedos cuando trabaja o hace ajustes en la silla de ruedas.

Es posible que los productos mostrados y descritos en este manual no sean exactamente iguales, hasta el último detalle, al modelo que usted posee. No obstante, todas las instrucciones aquí proporcionadas pueden aplicarse perfectamente más allá de las diferencias en los detalles.

El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los pesos, medidas y otros datos técnicos descritos en este manual. Todas las figuras, medidas y capacidades aquí mostradas son aproximadas y no constituyen especificaciones.

SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO 9001, el cual confirma la calidad de sus productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo del producto, hasta su posterior producción. Este producto cumple con todos los requisitos exigidos en la directiva europea para el marcado CE. Los accesorios y equipamiento opcionales se encuentran disponibles a un coste adicional.

PORTUGUÊS

2.0 Transporte

⚠ **¡PELIGRO!**

Existe un alto riesgo de producirse lesiones graves e incluso la muerte si no se toman en cuenta estos consejos.

Transporte de la silla de ruedas en un vehículo

Una silla de ruedas sujetada en un vehículo nunca proporciona el mismo nivel de seguridad que el sistema de asiento propio del vehículo. Siempre es recomendable que, en la medida de lo posible, el usuario se transfiera al asiento del vehículo. Reconocemos, en cambio, que no siempre es práctico para el usuario ser transferido y, en esas circunstancias en las que el usuario debe ser transportado en la propia silla de ruedas, se deberían seguir los siguientes consejos:

1. Confirme que el vehículo esté correctamente equipado para transportar un pasajero en silla de ruedas y verifique que tenga el método de acceso/egreso adecuado para su modelo de silla. El vehículo debe tener la resistencia suficiente en el piso como para mantener el peso combinado del usuario, la silla y los accesorios.

2. Se debe contar con suficiente espacio disponible alrededor de la silla de ruedas para poder amarrar, ajustar y soltar las correas de sujeción y los cinturones de seguridad de la silla y del ocupante.

3. La silla de ruedas ocupada debe acomodarse en posición hacia el frente y debe asegurarse mediante los puntos de sujeción de la misma más los cinturones de seguridad del ocupante (sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte, WTORS, que cumpla con las normas ISO 10542 o SAE J2249) según las instrucciones sobre WTORS del fabricante.

4. El uso de la silla de ruedas en otras posiciones dentro del vehículo no ha sido evaluado; por lo tanto, no debe transportarse la silla mirando hacia un lado bajo ninguna circunstancia (Fig. A).

5. La silla de ruedas deberá estar sujeta por un sistema de Retención, conforme a las normas ISO 10542 o SAE J2249, con correas anteriores no ajustables y correas posteriores ajustables, que utilicen generalmente mosquetones, ganchos en S y sistema de acoplamiento de lengüeta y hebilla. Estos anclajes generalmente constan de cuatro correas individuales acopladas a cada esquina de la silla.

6. Los cinturones de seguridad deberán estar instalados en el armazón principal de la silla de ruedas, tal como se indica en el diagrama de la página siguiente, y no en los accesorios, como los rayos de las ruedas, frenos o reposapiés.

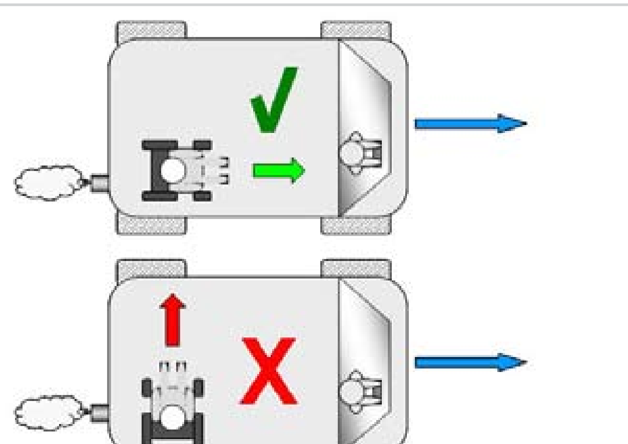


Fig. A

7. Las correas de sujeción de seguridad deberán estar sujetadas lo más cerca posible a un ángulo de 45° y estar firmemente ajustadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción.

8. No se deben llevar a cabo alteraciones ni sustituciones en los puntos de sujeción de la silla de ruedas ni en el armazón, estructura o demás componentes sin antes consultar con el fabricante. De lo contrario, la silla de ruedas Sunrise Medical no podrá ser transportada en un vehículo.

9. Los cinturones de sujeción pélvico y troncal deben utilizarse para sujetar al ocupante, reducir la posibilidad de impacto en el pecho y la cabeza con los componentes del vehículo y evitar lesiones severas en el usuario u otro ocupante del vehículo. (Fig. B) El cinturón de seguridad troncal debe ir montado al pilar "B" del vehículo; de lo contrario, aumenta el riesgo de producirse lesiones abdominales severas al usuario.

10. Se debe contar con un sistema de sujeción de cabeza apropiado para el transporte (ver etiqueta del reposacabezas) instalado y colocado correctamente en todo momento durante el traslado.

11. No se deben utilizar los soportes posturales (cinturones de posicionamiento, cinturones pélvicos) para la sujeción del ocupante en un vehículo en movimiento, a menos que lleven la etiqueta de conformidad con los requisitos especificados en las normas ISO 7176-19:2001 o SAE J2249.

12. La seguridad del usuario durante el transporte depende del cuidado de la persona que ajuste los cinturones de seguridad, quien deberá haber recibido instrucciones o entrenamiento pertinentes para el uso de los mismos.

13. En la medida de lo posible, aleje de la silla de ruedas de todo el equipamiento auxiliar que lleve, por ejemplo: Bastones, Cojines sueltos y Mesas

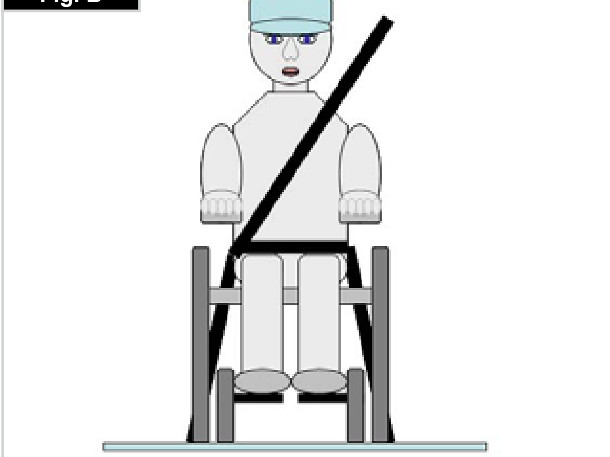
14. Los reposapiés elevables no deben usarse en posición elevada cuando la silla de ruedas y el usuario están siendo transportados y la silla de ruedas está amarrada con el sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte.

15. Los respaldos reclinables deben colocarse en posición vertical.

16. Los frenos de mano deberán estar firmemente accionados.

17. El cinturón de sujeción debe ir montada en el pilar "B" del vehículo y no debe quedar alejada del cuerpo debido a los componentes de la silla de ruedas, tales como reposabrazos o ruedas.

Fig. B



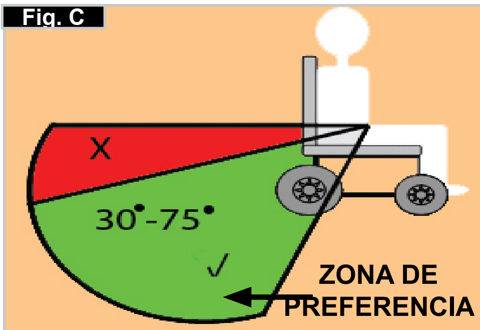
Transporte >>>

Instrucciones para utilizar el sistema de sujeción:

1. El cinturón de seguridad pélvico debe usarse por delante de la pelvis, de manera que el ángulo del cinturón quede dentro de la zona de preferencia (entre 30 y 75 grados respecto del suelo).
Siempre es mejor un ángulo más pronunciado (o mayor) dentro de la zona de preferencia, o sea, más cercano a los 75°, pero nunca excediéndolos. (Fig. C)
2. El cinturón de seguridad troncal debe colocarse por encima del hombro y debe atravesar el pecho, tal como se muestra en la ilustración Fig. D y E.
Los cinturones de sujeción deben quedar ajustados en su punto más ceñido, siempre que resulte cómodo para el usuario.
Los cinturones de sujeción no deben estar retorcidos cuando se los utiliza.
El cinturón de seguridad troncal debe colocarse por encima del hombro y debe cruzar por el hombro y el pecho, tal como se muestra en la ilustración Fig. D y Fig. E.

3. Los puntos de anclaje a la silla son: el lado delantero interior del armazón (justo arriba de la rueda delantera) y el lado posterior del armazón. Las correas están instaladas alrededor de los armazones laterales en la intersección de los tubos vertical y horizontal. (Fig. G-H-I)

Fig. C



4. El símbolo del cinturón de seguridad en el armazón (Fig. F) de la silla de ruedas indica la posición de la correa de sujeción de la silla. Las correas se tensionan después de que las correas delanteras se han fijado para asegurar la silla.

Fig. E

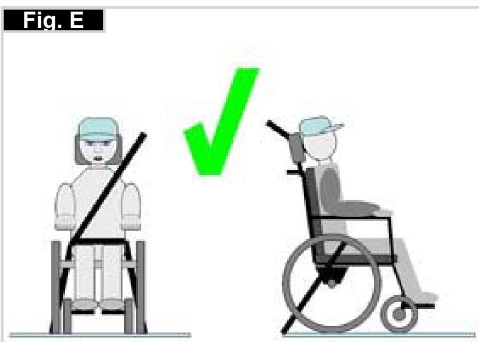


Fig. D

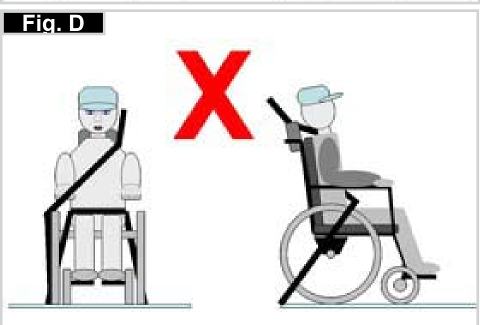
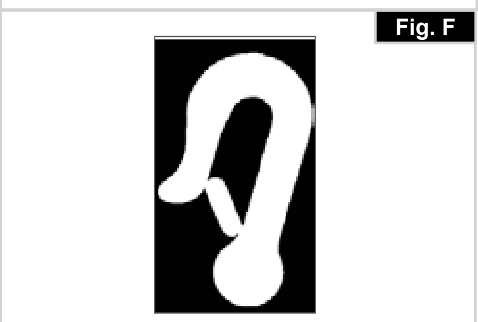


Fig. F



Ubicación de los cinturones de seguridad en la silla de ruedas

1. Ubicación de las etiquetas de puntos de anclajes traseros (Fig. G - H).
2. Ubicación de la correa de fijación delantera (Fig. I) y trasera (Fig. J) y etiqueta del punto de anclaje.
3. Vista lateral de las correas de amarre (Fig. K).

Fig. G



Fig. H



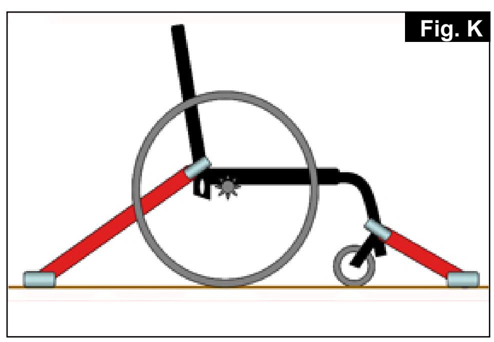
Fig. I



Fig. J

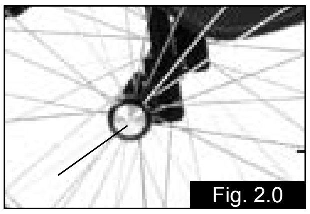


Fig. K



3.0 Utilización

Ejes de desmontaje rápido para ruedas traseras (Fig. 2.0)


Fig. 2.0

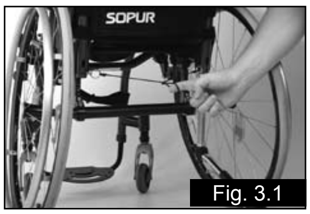
Las ruedas traseras están equipadas con ejes de desmontaje rápido. Así las ruedas pueden montarse y desmontarse sin necesidad de ninguna herramienta. Para desmontar la rueda, simplemente presione el botón del eje (1) y tire de la rueda hacia fuera.

PRECAUCION:
Para montar las ruedas traseras, mantenga presionado el botón del eje de desmontaje rápido mientras inserta el eje en la estructura. Suelte el botón para que la rueda quede fijada. El botón debe volver a su posición original al soltarlo.

4.0 Transporte de la silla

Transporte de la silla (Fig. 3.0 - 3.1)

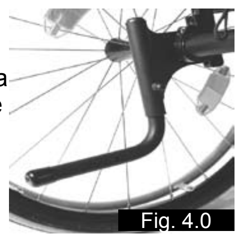

Fig. 3.0


Fig. 3.1

Para hacer la silla lo más compacta posible, retire las ruedas traseras. El respaldo puede doblarse tirando del cordón situado en el respaldo.

5.0 Tubos de cola

Tubos de cola (Fig. 4.0)


Fig. 4.0

Los tubos de cola se utilizan por la persona que empuja la silla, para ayudar a que la silla suba un escalón. Simplemente basta con pararse sobre el tubo para empujar una silla de ruedas, por ejemplo, si se desea subir un bordillo o un escalón.

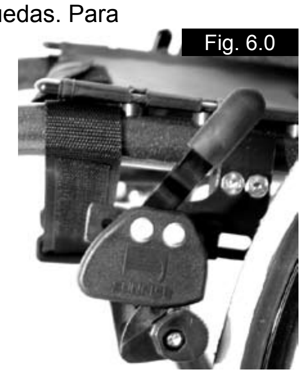
NOTA: Sunrise Medical recomienda encarecidamente el uso del tubo de cola cuando la silla va a ser principalmente propulsada por un asistente. Podría producirse daños en los tubos del respaldo si los utiliza de manera constante al no llevar tubo de cola, como palanca para bascular la silla de ruedas hacia atrás.

6.0 Opciones

Frenos

Frenos (Fig. 6.0 - 6.2)

Su silla de ruedas dispone de dos frenos que se aplican directamente sobre las ruedas. Para accionarlos, presione las dos palancas de los frenos hacia delante hasta su tope Para quitarlos, tire de las palancas hacia atrás hasta su posición inicial.


Fig. 6.0

La eficacia del frenado puede verse disminuida por:

- Cubiertas desgastadas
- Neumáticos poco inflados
- Cubiertas mojadas
- Frenos mal ajustados.

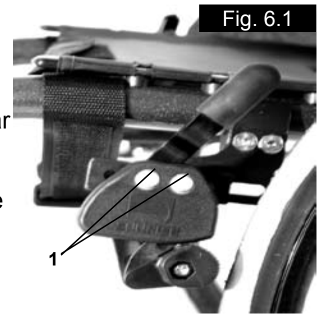
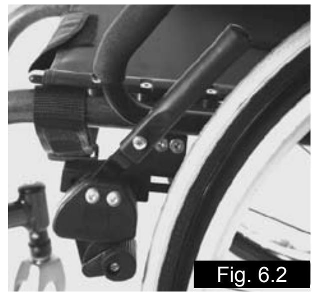


Fig. 6.1

Los frenos no han sido diseñados para detener de golpe o reducir la velocidad de la silla. Por lo tanto no deben usarse nunca para frenar una silla en movimiento. Utilice siempre los aros de empuje para reducir la velocidad. Asegúrese de que la distancia entre los frenos y la rueda es la indicada en las especificaciones dadas. Para reajustarlos, suelte el tornillo (1) y coloque el freno a la posición correcta. Apriete nuevamente el tornillo. (vea la página de Presiones)

PRECAUCION:
Después de cada ajuste de las ruedas traseras, compruebe la distancia entre la rueda y el freno, y reajústelo si es necesario.

Alargador de freno (Fig. 6.3)


Fig. 6.2

El alargador de freno puede demontarse o plegarse. Cuanto más larga es la palanca de freno, menor es el esfuerzo necesario para la accionar el freno.

PRECAUCION:
La instalación del freno demasiado cerca de la rueda dificultará su operación. por lo que la palanca del freno puede incluso llegar a romperse.

Apoyarse en la extensión de la palanca de freno al realizar una transferencia El agua que se salpica de las ruedas puede provocar una deficiente función del freno.

Sistema de suspensión

Sistema de suspensión (Fig. 6.3)

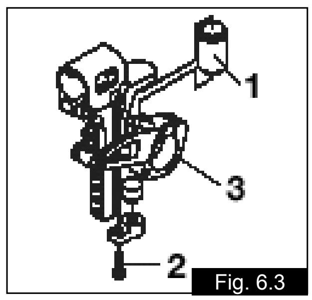


Fig. 6.3

El funcionamiento del sistema de suspensión está controlado por los amortiguadores (1). Sunrise Medical ofrece una variada gama de amortiguadores destinados a acomodar el peso de cada usuario concreto.

Para cambiar los amortiguadores, retire los 2 tornillos (2, uno a cada lado). Gire hacia abajo los brazos basculantes (3); así podrá retirar fácilmente los amortiguadores (1) de las aberturas superiores e inferiores.

Para instalar manguitos nuevos, siga el mismo procedimiento, pero al revés. Asegúrese de que los amortiguadores estén sujetos firmemente en las aberturas superiores o inferiores.

Ajuste de la plataforma del reposapiés

Plataforma única y plataformas individiduales (Fig. 6.4 - 6.6)

Las plataformas del reposapiés pueden girarse hacia arriba para facilitar la entrada y salida de la silla.

También puede elegir bascular las plataformas reposapiés en seis ángulos distintos en relación con una superficie nivelada. Ajuste el tornillo (1) del lado externo con firmeza.

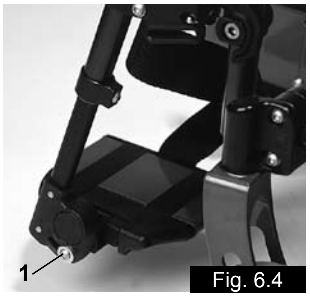


Fig. 6.4

Retirando los enganches (2), puede ajustar la plataforma reposapiés en tres posiciones distintas hacia delante y atrás.

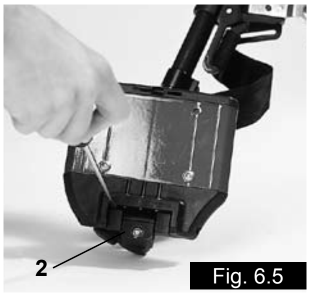


Fig. 6.5

Afloje el tornillo de ajuste (3) para cambiar la posición horizontal de la plataforma reposapiés. Para ello, tiene que girar la plataforma hacia arriba, Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión). Siempre se debe mantener un intervalo mínimo de 2,5 cm del suelo.

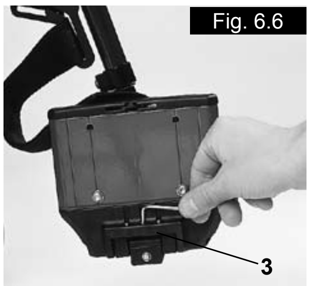


Fig. 6.6

Ajuste del reposapiés (Fig. 6.7)

Quitando el tornillo (1) se podrá ajustar la plataforma de acuerdo con la altura de la mitad inferior de la pierna. El ángulo de la plataforma puede ser regulado individualmente (no en reposapiés fijos) aflojando las tuercas (2). El soporte de reposapiés (3) evita que los pies resbalen de la posición correcta por accidente. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión).

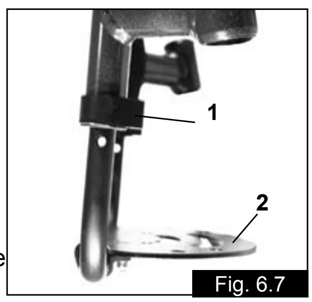


Fig. 6.7

Rueda delantera

Ruedas delanteras, pletinas, horquillas

Si, con el tiempo, su silla se va ligeramente hacia la derecha o hacia la izquierda, las causas pueden ser:

- El juego de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente.
- El ángulo de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente.
- La presión de la rueda delantera y/o trasera no es correcta; las ruedas no giran de manera fluida.

La silla de ruedas no avanzará en línea recta si las ruedas delanteras no están correctamente ajustadas. Las ruedas deberían siempre ser ajustadas por un distribuidor autorizado Las ruedas delanteras y los frenos deben reajustarse cada vez que se modifique la posición de las ruedas traseras.

Asiento

Ajuste de la altura del asiento (Fig. 6.8)

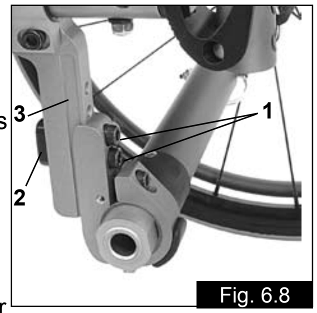


Fig. 6.8

Para ajustar la altura trasera del asiento, afloje y retire los 4 tornillos Torx (1) (dos a cada lado) y la arandela de rosca (2) que sujeta la abrazadera (3) de los tubos de camber a las pletinas del eje (4). Ajuste las dos abrazaderas de los tubos de camber (3) a la altura deseada, y vuelta a atornillar los 4 tornillos Torx. Antes de apretar los tornillos, siga las instrucciones para establecer el ángulo de inclinación en cero (Vea Fig. 6.13 - 6.15).
Apriete los tornillos a 7 Nm.

NOTA – Puede que haya que ajustar el ángulo de la rueda delantera al ajustar la altura trasera del asiento.

Rueda delantera

Ajuste de la rueda delantera (Fig. 6.9 - 6.10)


Fig. 6.9

Para asegurarse de que ambas horquillas estén paralelas,
basta con contar los dientes que están visibles a ambos lados.

Tras ajustar la horquilla de la rueda delantera, los dientes se encargarán de sujetarla en su sitio, permitiendo un ajuste total de 16°, en incrementos de 2°.

Utilice el lado plano para comprobar que forme un ángulo recto con el suelo.

El diseño patentado permite girar la horquilla, para reajustarla hasta formar un ángulo recto con el suelo tras alterar el ángulo del asiento.

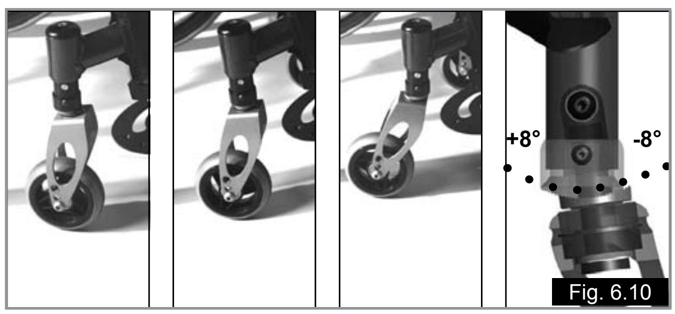


Fig. 6.10

Altura del asiento

Ajuste de altura delantera del asiento (Armazón ajustable, Fig. 6.11)

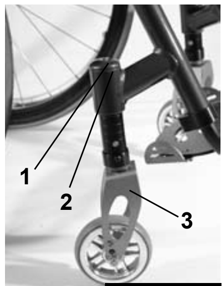


Fig. 6.11

1. Afloje el tornillo (1) y retire la cubierta (2). Esto libera la pieza de fijación y ajuste de la altura.
2. Al girar la conexión de la rueda delantera, puede ajustar la altura del asiento +/- 1,5 cm. Si usa la marca (3) de la conexión de la rueda delantera, podrá asegurarse de que ambas ruedas delanteras queden a nivel.
3. Compruebe que ambas ruedas delanteras queden a la misma altura; de lo contrario la silla no podrá desplazarse en línea recta.
4. Compruebe que los tornillos (4) siempre miren hacia fuera y estén en ángulo recto hacia la dirección de desplazamiento, para que el traslado sea en línea recta.
5. El reemplazar la cubierta (2) y ajustar el tornillo (1) asegura las piezas de fijación del ajuste de altura. Al hacerlo, procure tener en cuenta la presión inicial.

Ajuste de la estabilidad direccional (Fig. 6.12)

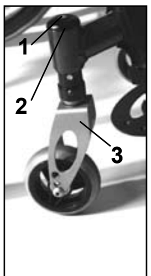


Fig. 6.12

1. Afloje el tornillo (1) y retire la cubierta (2). Esto libera la pieza de fijación y ajuste de la altura.
2. Lleve la horquilla de la rueda delantera a un ángulo recto en relación con la dirección de desplazamiento y coloque una escuadra sobre la superficie recta (3) de la horquilla.
3. Al girar la conexión de la rueda delantera, esta es capaz de girar hacia dentro o fuera para corregir la estabilidad direccional.
4. El reemplazar la cubierta (2) y ajustar el tornillo (1) asegura las piezas de fijación del ajuste de altura. Al hacerlo, procure tener en cuenta la presión inicial.

Alineación de las Ruedas

Ajuste de la alineación de las ruedas (Fig. 6.13 - 6.15)

Importante: Su silla sólo rodará correctamente si las posiciones de las ruedas traseras son óptimas, lo que significa que deben de estar correctamente alineadas. Para ello, mida la distancia entre las partes traseras y partes delanteras de ambas ruedas, asegurando que están paralelas entre sí. La diferencia entre ambas distancias no debe ser superior a 5 mm. Para ajustar las ruedas de forma que queden paralelas, afloje los tornillos y gire el casquillo del eje consecuentemente. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión).

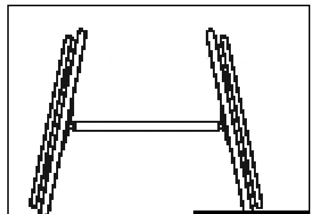
Ajuste del ángulo de las ruedas traseras de la Argon



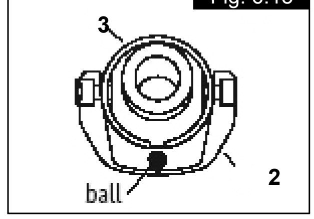
Fig. 6.13

3. Ajuste del ángulo de inclinación a cero

NOTA: En sillas con camber 0º, no es posible angular las ruedas ni hacia dentro ni hacia fuera. Este ajuste es posible tan sólo con camber 3, 6 y 9°


Fig. 6.14

El ajuste en ángulo de las ruedas refleja en que grado están las ruedas traseras alineadas con respecto al suelo Este factor determinará la agilidad de la silla. Con 0º de ángulo de inclinación, la resistencia al rozamiento será normal.

Fig. 6.15


Para un ajuste a 0º del camber: Afloje los 2 tornillos (1), (uno a cada lado) que sujetan la abrazadera del tubo del camber. Compruebe la bola en el plano horizontal (2) y gire el tubo del camber (3) hasta que la bola quede en el centro. Ahora el ángulo será 0°.

Antes de apretar los tornillos (1), compruebe que el tubo de camber esté centrado de izquierda a derecha. El hueco resultante deberá ser inexistente o igual en ambos lados. Apriete los tornillos a 7 Nm.

Ajuste de la distancia entre los ejes

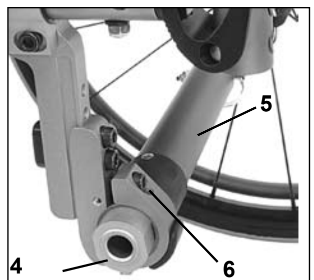


Fig. 6.16

K. DISTANCIA TRASERA ENTRE LOS EJES

La distancia trasera entre los ejes se define como la distancia entre la parte superior de las ruedas traseras y los tubos del respaldo, y viene representada por la medida X. El ajuste de fábrica es 1,25 cm. Se necesitará normalmente un hueco mayor si hay que dejar un hueco suficiente entre la cubierta y los reposabrazos regulables en altura.

NOTA: Al ajustar la distancia trasera entre los ejes, ajuste primero una rueda, y después la otra. Si se aflojan ambos lados a la vez, se verá alterado del ángulo de inclinación de las ruedas.

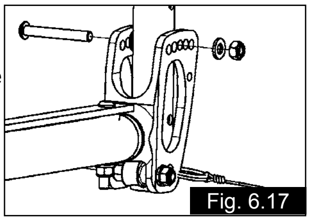
Para ajustar la distancia entre los ejes, la pieza del camber (4) se desplaza a través del tubo del camber (5), quedando ajustada en su
sitio cuando llega al tope. Afloje el tornillo (6) (el que está más cercano al tubo de camber) del lado izquierdo de la silla. Mueva el eje de desmontaje rápido hacia dentro o hacia fuera hasta alcanzar la distancia deseada entre los ejes. Apriete los tornillos a 7 Nm. Repita este procedimiento con el lado derecho de la silla, y ajuste el hueco de manera que sea igual en la derecha que en la izquierda.

0505/2/ST-000690645.EMS 1B

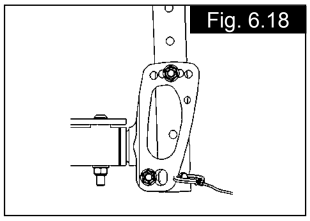
Respaldo

Ajuste del ángulo del respaldo plegable:

1. Abra y afloje la conexión de tornillos superiores (Fig. 6.17).


Fig. 6.17

2. El orificio del tubo posterior debe estar alineado con el orificio de la pieza conectora, de manera tal que se pueda establecer el ángulo deseado del respaldo (Fig. 6.18).
3. Ajuste los tornillos con la arandela y la tuerca hasta que queden bien prietos y los componentes no se muevan para los lados. Sin embargo, aún debe poder plegar el tubo del respaldo con facilidad.


Fig. 6.18

4. Establezca el mecanismo de plegado. Para ello, afloje ligeramente las tuercas de la pletina (Fig. 6.19). Establezca la leva (componente 1) de manera que el mecanismo de plegado encaje perfectamente en su lugar sin hacer juego (de ser necesario, utilice una llave de tuercas de extremo abierto de 10 mm). Luego mantenga la leva en posición y ajuste las tuercas (a 5 Nm).

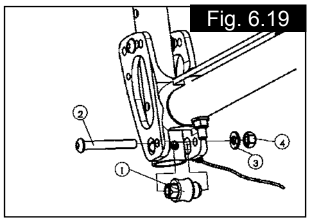


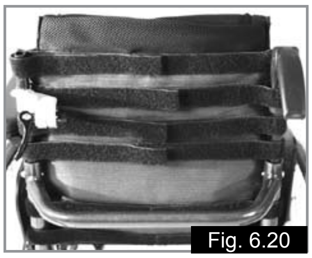
Fig. 6.19

5. Repita los pasos 1 a 4 para el otro lado.

Tapicería ajustable del respaldo (Fig. 6.20)

La tensión de la tapicería ajustable del respaldo puede ajustarse mediante el uso de varias correas.

Se puede acceder al tapizado del respaldo a través de una abertura, y puede tapizarse a gusto de cada persona.


Fig. 6.20

Respaldo ajustable en altura (Fig. 6.21)
Puede modificar la altura del respaldo a 5 posiciones distintas (38–48 cm). Abra y extraiga el tornillo (1), y deslice el tubo del respaldo hasta la posición deseada. Luego vuelva a ajustar el tornillo.


Fig. 6.21

Protector lateral estándar, abatible, extraíble con almohadillado corto o largo (Fig. 6.22)
Con el protector lateral que baja en la parte delantera es posible acercarse más a la mesa. Para abatirlos hacia arriba, pulse (G) hacia delante, para soltar el protector lateral.

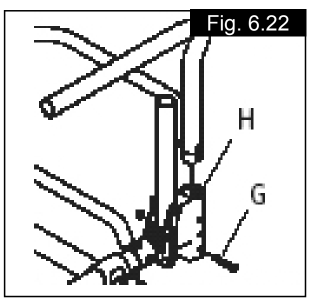


Fig. 6.22

PRECAUCIÓN!
Ni los protectores laterales ni los reposabrazos están diseñados para levantar o cargar la silla de ruedas.

Protector lateral estándar, abatible, extraíble con almohadillado corto o largo, ajustable en altura (Fig. 6.23)

Puede ajustar la altura del almohadillado del modo siguiente: Tire de la palanca (1) y ajuste el almohadillado (2) hasta la altura deseada. Suelte la palanca y empuje el almohadillado (2) hacia abajo hasta oír que encaja en su sitio con un clic.

PRECAUCIÓN!
Ni los protectores laterales ni los reposabrazos están diseñados para levantar o cargar la silla de ruedas.

Reposabrazos

Quickie – Reposabrazos ajustables en altura

1. Instalación

a. Empuje el reposabrazos exterior contra la abrazadera que está montada en el armazón de la silla.
b. El reposabrazos quedará fijado automáticamente en posición.

2. Ajuste de la altura

a. Gire la palanca de desenclavamiento a la segunda posición.
b. Empuje el soporte del brazo hacia arriba o hacia abajo hasta dejarlo a la altura deseada.
c. Gire la palanca de desenclavamiento a la posición de bloqueo del reposabrazos.
d. Empuje el soporte del brazo hacia dentro, hasta que la parte superior del reposabrazos quede bloqueado en su sitio.

3. Extracción del reposabrazos

a. Gire la palanca de desenclavamiento a la primera posición, y retire el reposabrazos.

4. Cambio del reposabrazos

a. Empuje el reposabrazos hacia atrás contra la abrazadera.
b. Gire la palanca de desenclavamiento a la posición de bloqueo del reposabrazos.

5. Ajuste del receptor del reposabrazos

Para apretar o aflojar el reposabrazos en la abrazadera:
a. Suelte los cuatro pernos de los lados de la abrazadera.
b. Sujete el reposabrazos en la abrazadera, y apriete la abrazadera hasta que se ajuste de la forma deseada.
c. Apriete los cuatro pernos.

6. Ajuste del reposabrazos interior

a. El reposabrazos exterior viene con dos pernos prisioneros.
b. Gire los pernos hacia dentro o hacia fuera según sea necesario, hasta alcanzar el ajuste deseado.

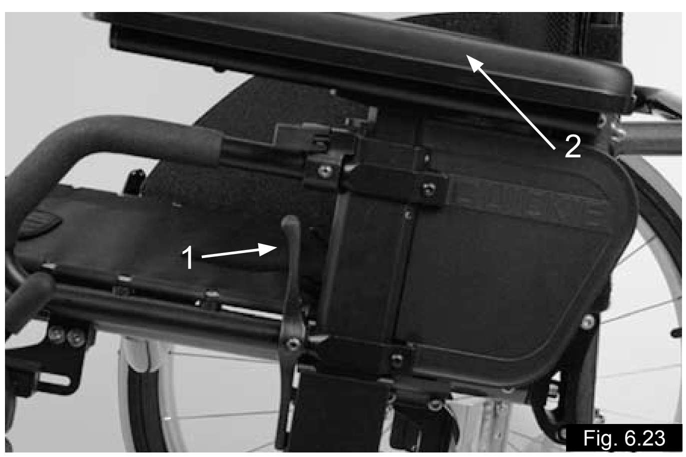


Fig. 6.23

Respaldo

Empuñaduras ajustables en altura
(Fig. 6.24)
Estas empuñaduras tienen una clavija de seguridad para evitar que se salgan accidentalmente. Soltando la manivela (1) la altura de las empuñaduras (3) se puede ajustar acorde a las necesidades individuales. Al mover la palanca, se oye un mecanismo de bloqueo; ahora puede ubicar la empuñadura en la posición deseada. La tuerca (2) determina la fuerza a la que se bloquea la posición de la empuñadura. Si la tuerca está floja después de haber ajustado la manivela, la empuñadura también estará muy floja. Mueva la empuñadura de un lado a otro para asegurarse de que está anclada en posición firmemente. Después de ajustar la altura de la empuñadura, bloquee la palanca (1) en una posición segura. Si la palanca no está segura, pueden provocarse accidentes al subir escaleras.

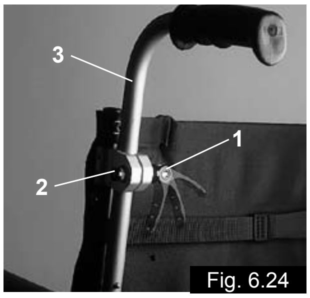


Fig. 6.24

Empuñaduras Plegables
(Fig. 6.25)
Si las empuñaduras no van a ser utilizadas, pueden ser plegadas hacia abajo pulsando el botón (2). Cuando vayan a necesitarse de nuevo pueden ser levantadas hasta que queden firmemente sujetas, oyéndose un clic.

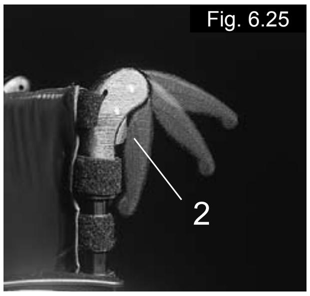


Fig. 6.25

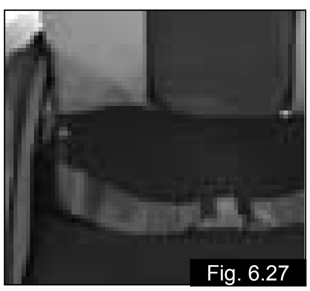
Cinturón de seguridad

Antes de usar la silla de ruedas recuerde usar el cinturón de seguridad pélvico.

El cinturón de seguridad debe revisarse a diario para comprobar que no presente signos de desgaste ni obstrucciones.


Fig. 6.26

Compruebe siempre que el cinturón de seguridad está instalado de manera segura y ajustado correctamente antes de utilizarlo. Si la correa está demasiado floja, el usuario podría resbalar por el asiento y eventualmente sufrir asfixia o una lesión severa.


Fig. 6.27

El cinturón de seguridad está instalado en la silla de ruedas tal como se muestra en las ilustraciones. El cinturón de seguridad consta de dos mitades. Ambas partes se colocan pasando el pasador de retención del asiento a través del ojal del cinturón. El cinturón pasa por debajo de la parte trasera del panel lateral. (Fig. 6.26)

Ajuste la posición del cinturón de manera que las hebillas queden en la parte central del asiento. (Fig. 6.27)

Ajuste el cinturón de seguridad según las necesidades del usuario, tal como se indica a continuación:

Para reducir el largo del cinturón	Para aumentar la longitud del cinturón
	
Deslice de nuevo la correa a través de la pieza de regulación de la hebilla macho. Asegúrese de que la correa no presenta ninguna doblez en la hebilla macho.	Deslice la correa a través de la pieza de regulación de la hebilla macho a fin de aumentar la longitud del cinturón. Fig. 6.28

Al ajustar, compruebe el espacio que queda entre el cinturón y el usuario. Un cinturón correctamente ajustado no deja insertar más que la mano plana entre el cinturón de seguridad y el usuario. (Fig. 6.29)


Fig. 6.29

El cinturón de seguridad debe estar instalado de manera tal que las correas queden ubicadas en un ángulo aproximado de 45 grados por encima de la pelvis del usuario. El usuario debe estar incorporado y ubicado lo más atrás posible en el asiento cuando el cinturón está ajustado de manera correcta. El cinturón de seguridad debe impedir que el usuario resbale hacia abajo por el asiento. (Fig. 6.30)

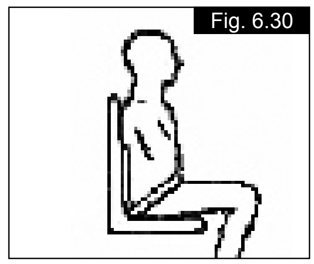

Fig. 6.30

	 Fig. 6.31
Para abrochar la hebilla: Empuje firmemente la hebilla macho dentro de la hebilla hembra.	Para liberar la hebilla: Presione las alas de la hebilla macho y empújelas hacia el centro mientras tira con suavidad.

⚠ Si tiene dudas acerca del uso y funcionamiento del cinturón de seguridad, solicite ayuda al profesional sanitario, distribuidor autorizado de sillas de ruedas, cuidador o asistente.

Consejo al Cliente
El cinturón de seguridad debe ser instalado solamente por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical
. El cinturón de seguridad debe ser ajustado solamente por un profesional, o bien por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.
El cinturón de seguridad de falda debe revisarse a diario para comprobar que esté
correctamente ajustado y no presente signos de desgaste ni obstrucciones.
Sunrise Medical no recomienda el transporte de personas en vehículos utilizando este cinturón de seguridad como método de sujeción.
Consulte el manual de tránsito de Sunrise Medical a fin de obtener más información sobre el transporte.

0505/2/ST-000690645.EMS 1B

Mantenimiento:
Revise el cinturón de seguridad y los componentes de sujeción con regularidad para comprobar que no
haya signos de desgaste ni daños. Cámbielo si es necesario.

NOTA:
El cinturón de seguridad debe ajustarse según las necesidades del usuario final, tal como se detalla
anteriormente. Sunrise Medical recomienda verificar la extensión y ajuste del cinturón de manera regular a fin de evitar que se haya alargado demasiado inconscientemente durante su uso continuado.

Ruedas antivuelco

Ruedas antivuelco Quickie/ Argon
(Fig. 6.32)
Sunrise Medical recomienda el uso de ruedas antivuelco en todas las sillas. Para instalar los tubos antivuelco, utilice una torsión de 12 Nm.

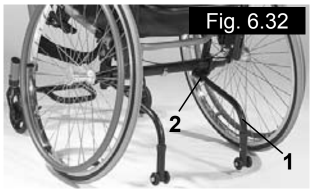


Fig. 6.32

1. Inserte los tubos de las ruedas antivuelco en la abrazadera
a. Pulse el botón posterior de los tubos antivuelco de modo que ambos pasadores de seguridad queden metidos hacia dentro.
b. Introduzca los tubos (1) en su adaptador (2).
c. Gire los tubos antivuelco hacia abajo hasta que los pasadores de seguridad queden ajustados en la abrazadera.
d. Instale la segunda rueda antivuelco de la misma manera.

2. Ajuste de las ruedas antivuelco (Fig. 5.32)
Para dejar la separación correcta del suelo, que es de aproximadamente 3,5 a 5,0 cm (1 a 2 pulg.), los tubos antivuelco deben estar elevados o bajados. Apriete el botón de desmontaje de las ruedas antivuelco de modo que ambos pasadores de seguridad queden metidos hacia dentro. Mueva el tubo interior hacia arriba o hacia abajo para meterlo en los orificios provistos. Suelte el botón. Instale la segunda rueda antivuelco de la misma manera. Ambas ruedas deberán estar a la misma altura.

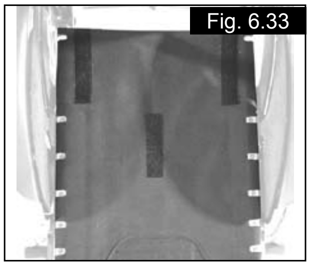
⚠ ¡ADVERTENCIA!

La instalación incorrecta de las ruedas antivuelco aumenta el riesgo de una inclinación excesiva hacia atrás. Cuando suba o baje obstáculos grandes (tales como bordillos) deberá subir las ruedas antivuelco para evitar que estas toquen el suelo. Para uso normal de la silla, vuelva a rotarlas a la posición correcta.

Asiento

Tapicería del asiento

Retire los tornillos del lado izquierdo de la tapicería. Ajuste el Velcro® para aumentar la tensión. Vuelva a apretar los tornillos.


Fig. 6.33

Si resulta difícil volver a ajustar los tornillos en su sitio, localice los agujeros con un objeto punzante. Asegúrese también de que la base de plástico esté en la posición correcta antes de volver a apretar los tornillos.

Profundidad del asiento

Aumento de la profundidad del asiento (opcional)
(Fig. 6.34)

Con ayuda del cilindro opcional para ajuste en profundidad del asiento se pueden mover los tubos del respaldo 2,5 cm ó 5 cm más atrás que con el cilindro del asiento especial.

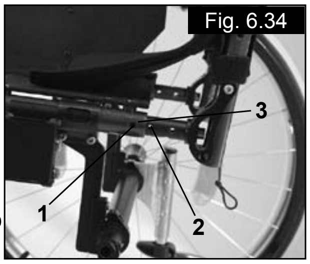


Fig. 6.34

1. Antes de su instalación, establezca qué sistema (respaldo rígido) se va a utilizar y qué descentramiento del asiento es necesario.

2. Si hace falta aumentar la profundidad del asiento aproximadamente 2,5 cm (1 pulg.), se deberá atornillar el tornillo (1) en el orificio número 1.

3. Si hace falta aumentar la profundidad del asiento aproximadamente 5 cm (2 pulg.), se deberá atornillar el tornillo (1) en el orificio número 2.

Soporte de bastones

Soporte de bastones (Fig. 6.35)

Este dispositivo permite transportar los bastones directamente en la propia silla de ruedas. Tiene una cinta de Velcro (1) para sujetar los bastones o cualquier otra ayuda.

PRECAUCION:
No trate nunca de utilizar o mover el bastón mientras esté en movimiento.


Fig. 6.35

Ruedas de tránsito

Ruedas de tránsito (Fig. 6.36)
Deben utilizarse ruedas de tránsito si la silla es demasiado ancha para usar las ruedas traseras originales (p. ej., en aviones, autobuses, etc.). Al retirar las ruedas traseras mediante el desmontaje rápido, las ruedas de tránsito se pueden utilizar inmediatamente. Cuando no se utilicen, las ruedas de tránsito deben quedar a unos 3 cm. por encima del suelo. De esta manera no estorbarán al propulsarse, o al subir obstáculos (p. ej. bordillos, escalones, etc.).


Fig. 6.36

PRECAUCION:
Su silla de ruedas queda sin frenos cuando se utilizan las ruedas de tránsito.

NOTA: Cuando se vayan a instalar las ruedas de tránsito y antivuelcos, habrá que instalar la pieza de montaje entre el tubo de camber y el anclaje del antivuelco (que no aparece en la imagen).

7.0 Cubiertas y montaje

Cubiertas y montaje

Asegúrese siempre de que las cubiertas tengan la presión correcta, ya que esto puede influir en la utilización correcta de la silla. Si la presión de las cubiertas es muy baja, aumentará la resistencia al rodar, por lo que se necesitará de mayor esfuerzo para impulsar la silla hacia delante. También perjudica la maniobrabilidad. Si la presión es muy alta, la cubierta podría estallar.
La presión correcta aparece impresa en la misma superficie de la cubierta.
Las cubiertas se montan igual que las cubiertas de una bicicleta. Antes de instalar la cámara, debe asegurarse siempre de que la base de la llanta y el interior de la cubierta están libres de objetos extraños. Compruebe la presión después de instalar o reparar la cubierta. Es vital para su seguridad y para la correcta utilización de la silla mantener la presión adecuada y las cubiertas en buen estado.

ESPAÑOL

8.0 Placa de Identificación

Placa de Identificación
La etiqueta de identificación está situada en la parte superior de la cruceta (para las sillas de ruedas plegables), o en el tubo transversal del armazón (para las sillas de ruedas rígidas), como también pegada en la última página del Manual del usuario. La placa de identificación indica la designación exacta del modelo, además de otros datos técnicos.
Al solicitar repuestos, o en caso de reclamos, indique los siguientes datos:

- Número de serie
- Número de pedido
- Mes / año

9.0 Mantenimiento y cuidado

Inspección de seguridad
El usuario será el primero en notar cualquier posible defecto. Por lo tanto, recomendamos llevar a cabo las verificaciones siguientes cada vez que vaya a usar el producto:
Que la presión de los neumáticos sea la correcta.
Que los frenos funcionen correctamente
Que todos los componentes extraíbles estén correctamente instalados (p. ej., reposabrazos, hangers, ejes de desmontaje rápido, etc.).
En caso de detectar daños o defectos, tenga a bien contactar con su distribuidor autorizado.

Mantenimiento
Verifique con regularidad la presión de los neumáticos.
Verifique con regularidad (al menos una vez al año) si los neumáticos están desgastados o dañados. Cambie los neumáticos en cuanto detecte signos de desgaste o daño.
Verifique con regularidad (al menos una vez al año) si las tapicerías del respaldo y asiento presentan daños o desgaste. Cambie estas piezas en cuanto detecte signos de desgaste o daño.
Verifique con regularidad (al menos una vez al año) si los componentes del armazón general y del respaldo presentan daños o desgaste. Cambie estas piezas en cuanto detecte signos de desgaste o daño.
Verifique con regularidad (al menos una vez al año) si los frenos están desgastados o dañados. Compruebe que funcionen correctamente y puedan usarse con facilidad. Cambie los frenos en cuanto detecte signos de desgaste o daño.
Compruebe con regularidad (al menos una vez al año) que todos los tornillos están seguros (ver sección sobre Presión). Todos los tornillos que son fundamentales para un uso seguro de la silla de ruedas llevan tuercas de seguridad. Las tuercas de seguridad deberían ser utilizadas solamente una vez, y ser reemplazadas después de muchos usos.
Nota:
Si cuenta con las medidas de torsión, recomendamos encarecidamente que utilice un dispositivo medidor para comprobar que el ajuste a la medida de torsión sea correcto.
Use únicamente detergentes suaves para limpiar su silla. Utilice solo jabón y agua para limpiar la tapicería del asiento y el cinturón de falda.
Teniendo en cuenta la frecuencia y el tipo de uso de la silla, es recomendable que lleve la silla de ruedas a un distribuidor autorizado con regularidad (al menos una vez al año) para que personal autorizado lleve a cabo una inspección general y las tareas de mantenimiento necesarias.
PRECAUCION:
La arena, la sal y el agua del mar pueden afectar los rodamientos de las ruedas delanteras y traseras. Limpie y seque la silla de ruedas con cuidado tras haberla expuesto a estos elementos.

Higiene al reiterar el uso:
Cuando la silla vaya a ser transferida a otro usuario, debe prepararse minuciosamente y debe limpiarse con algún tipo de desinfectante sobre todas las superficies que entraron en contacto con el usuario anterior.
Si necesita hacerlo de manera urgente, debe usar un desinfectante líquido a base de alcohol, adecuado para productos y aparatos médicos.
Lea atentamente las instrucciones del fabricante del desinfectante que vaya a usar.

Por lo general, un desinfectante seguro no garantiza su acción en las costuras o juntas. Por lo tanto, se recomienda desechar cambiar la tapicería del asiento y respaldo para evitar la contaminación microbacterial con agentes activos, según la ley Nº 6 de protección contra infecciones.

Almacenamiento:
Guarde siempre la silla de ruedas en un sitio seco.

10.0 Deshecho / reciclaje de los materiales

Si esta silla le fue prestada, es posible que no le pertenezca. Si ya no la necesita, siga las instrucciones de la institución que proporcionó la silla de ruedas para devolvérsela.



La sección que sigue describe los materiales utilizados en la silla de ruedas para disponer de ellos o reciclarlos junto con su embalaje. Es posible que existan reglamentaciones especiales a nivel local con respecto a la disposición o reciclaje, y deberán ser tenidas en cuenta a la hora de desechar los materiales. (Estas reglas pueden incluir la limpieza o descontaminación de la silla previamente a su disposición).

Aluminio: Ruedas delanteras, ruedas, protectores laterales del chasis, reposabrazos, plataforma reposapiés, empuñaduras

Acero: Puntos de fijación, eje de desmontaje rápido
Plástico: Fundas de empuñadura, tapones para los extremos de tubos, ruedas delanteras, plataformas reposapiés, almohadillas para brazos y ruedas/neumáticos de 12”
Embalaje: Bolsas plásticas de polietileno blando, cartón
Tapicería: Trama de poliéster con cobertura de PVC y espuma expandida de combustión modificada.
El deshecho o reciclaje debe ser efectuada por una empresa para dichos propósitos o en un centro de reciclaje público. También puede devolver la silla de ruedas a su proveedor para deshacerse de ella.

11.0 Posibles problemas

La silla de ruedas se desplaza hacia un lado
- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe que las ruedas giran libremente (rodamientos, ejes, etc.)
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

Las ruedas delanteras oscilan
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- Compruebe que todos los tornillos están seguros; ajústelos de ser necesario (ver sección Presión).
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

La silla de ruedas se mueve y cruje
- Compruebe que todos los tornillos están seguros; ajústelos de ser necesario (ver sección Presión).
- Lubrique los puntos donde las partes movibles rozan entre sí

La silla de ruedas oscila
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe si las ruedas traseras están ajustadas de manera diferente.

12.0 Datos técnicos

Alturas de asiento:
Las diferentes posibilidades de armazón, horquilla y ruedas delanteras, como también el tamaño de las ruedas traseras (24, 26 pulg.) determinan las diferentes alturas del asiento que se pueden lograr.

Alturas de asiento posibles **Importante: ¡Medidas sin cojín!**

Argon - receptor fijo de ruedas pivotantes

Ruedas delanteras asiento	Trasero de asiento	Horquilla altura en cm	Delantero de altura en cm 24''	26''
3'' maciza	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4'' maciza	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5'' maciza	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
6'' blanda	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon - receptor ajustable de ruedas pivotantes

Ruedas delanteras asiento	Trasero de asiento	Horquilla altura en cm	Delantero de altura en cm 24''	26''
3'' maciza	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4'' maciza	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5'' maciza	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6'' blanda	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Datos técnicos >>>

Ancho total:	24''	26''
Con camber 0°	AA+20cm	AA+20cm
Con camber 3°	AA+22cm	AA+26cm
Con camber 6°	AA+28cm	AA+32cm
Con camber 9°	AA+34cm	AA+38cm

con montaje estrecho de la rueda al armazón

Largo total: 107 cm
Altura total: 97 cm
Peso en kilos: al menos 9.9 kg

Carga máxima:
Aprobada para una carga de 120 kg

13.0 Garantía

Garantía
ESTO NO AFECTA SUS DERECHOS LEGALES DE NINGUNA MANERA.

Condiciones de la garantía

1) Las reparaciones o sustituciones deben ser realizados por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.

2) Cumpliendo con las condiciones de la garantía, si necesitase una revisión técnica de la silla de ruedas durante el periodo de este contrato, comuníquese de inmediato con el Agente de mantenimiento/reparación especializado en atención al cliente y autorizado por Sunrise Medical, con datos precisos sobre el tipo de problema. Si en la localidad en la que usted se encuentra no hubiera ningún agente de mantenimiento/ reparación autorizado por Sunrise Medical, el servicio le será llevado a cabo por otro agente de mantenimiento/ reparación designado por el fabricante, según las condiciones de esta garantía.

3) Tras la transferencia de propiedad del comprador original, y siempre que esta persona siga siendo el propietario de la silla de ruedas, si alguna pieza de la silla de ruedas necesitase reparación o reemplazo como resultado de un defecto de fabricación o material, y dentro de un periodo de 24 meses, la pieza le será reparada o reemplazada sin cargo alguno. Para ello es necesario que se devuelva la silla al agente de mantenimiento / reparación autorizado.

Nota: Esta garantía no es transferible.

4) Esta garantía también cubre todas las piezas reparadas o reemplazadas durante el periodo restante de la garantía de la silla de ruedas.

5) En cuanto a las piezas de repuesto instaladas tras el comienzo de la garantía original, otorgamos otros 24 meses de garantía.

6) Los consumibles quedan excluidos de la garantía, excepto en el caso de desgaste prematuro de dichas piezas causado por un defecto original de fabricación. Entre estos elementos se cuentan la tapicería, los neumáticos, los tubos interiores y piezas similares.

7) Las condiciones de la garantía anteriormente presentadas cubren todas las piezas del producto para los modelos adquiridos a precio real de venta.

8) No nos responsabilizamos si necesita reparar o reemplazar la silla de ruedas por alguno de los motivos siguientes:

a) El producto o la pieza no ha recibido el mantenimiento según lo estipulado en las recomendaciones del fabricante, tal como se muestra en las instrucciones del usuario y las instrucciones de mantenimiento. Se han utilizado accesorios no especificados como originales.

b) La silla de ruedas o sus partes han sido dañadas por negligencia, accidente o uso inapropiado.

c) Se han realizado alteraciones a la silla o a las piezas, que no respetan las especificaciones del fabricante o se han llevado a cabo reparaciones sin informar al servicio técnico de mantenimiento/reparación autorizado.

14.0 Torsión (Fig. 11.0)

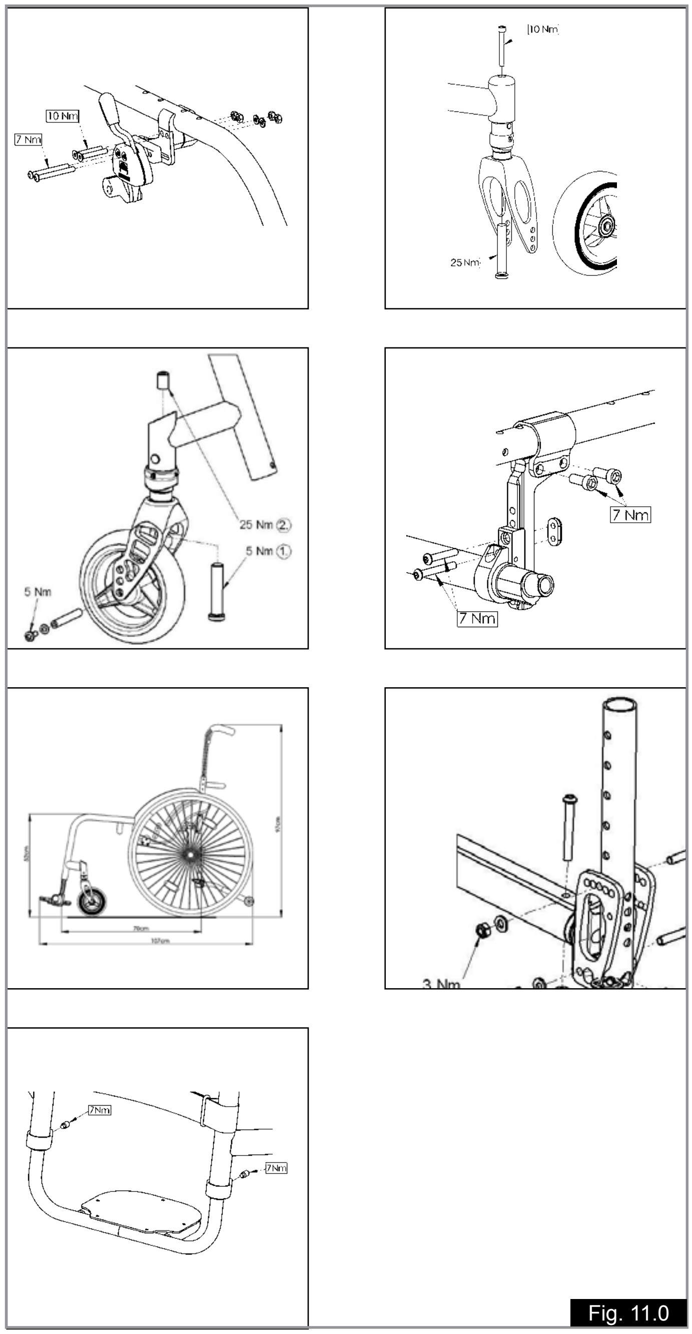


Fig. 11.0

La torsión de ajuste del tornillo M6 es de 7 Nm, a menos que se especifique lo contrario.

0505/2/ST-000690645.EMS 1B

Prefácio

Caro Cliente,

Estamos contentes por ter decidido comprar um produto de alta qualidade da SUNRISE MEDICAL.
Este Manual do Utilizador contém várias sugestões e ideias para que a sua cadeira de rodas seja um parceiro de confiança e fiável na sua vida.
Aqui, na Sunrise Medical, atribuímos grande importância às estreitas ligações que temos com os nossos clientes. Assim, gostaríamos de o manter actualizado quanto às nossas criações actuais e mais recentes. A nossa estreita relação com os clientes também implica um serviço mais rápido quando for necessário substituir peças ou acessórios ou para responder às suas perguntas sobre a cadeira de rodas — com a menor burocracia possível.
Queremos que fique satisfeito com os nossos produtos e serviços. Assim, a Sunrise Medical trabalha constantemente no desenvolvimento contínuo dos seus produtos. Por esta razão, podem ocorrer alterações nas nossas linhas de produtos no que diz respeito à forma, tecnologia e acessórios. Por conseguinte, não podem ser feitas reclamações com base nos dados e imagens contidas neste manual técnico.
A SUNRISE MEDICAL recebeu o Certificado ISO 9001, que confirma a qualidade dos nossos produtos em todas as fases desde a pesquisa e desenvolvimento até ao fabrico.
Contacte o nosso fornecedor local e autorizado SUNRISE MEDICAL se tiver questões sobre a utilização, manutenção ou segurança da sua cadeira de rodas.
No caso de não existir fornecedor autorizado na sua área ou se tiver quaisquer questões, pode contactar a Sunrise Medical por escrito ou por telefone (os contactos são mencionados na última página).

Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Street, Wollaston
West Midlands DY8 4PS
Inglaterra
Tel: +44/1384-446622
Fax: +44/1384-446644
www.sunrisemedical.com

Como fabricante, a SUNRISE MEDICAL, declara que as cadeiras de rodas leves respeitam a directriz 93/42/EEC / 2007/47/EEC.

IMPORTANTE:
NÃO USE A SUA CADEIRA DE RODAS ANTES DE TER LIDO E COMPREENDIDO O MANUAL.

Índice

Utilização

As cadeiras de rodas são exclusivamente para um utilizador incapaz de andar ou com mobilidade limitada, para seu uso pessoal em interiores e exteriores.
O limite máximo de peso (inclui o utilizador e o peso de acessórios instalados na cadeira de rodas) está assinalado na etiqueta com o número de série,fixada na barra transversal ou barra estabilizadora sob o assento.
A garantia aplica-se apenas se o produto for usado nas condições especificadas e para os objectivos a que se destina.
A vida útil estimada da cadeira de rodas é 5 anos.
Por favor, NÃO use ou instale componentes de terceiros na cadeira de rodas excepto quando oficialmente autorizado pela Sunrise Medical.

Área de aplicação

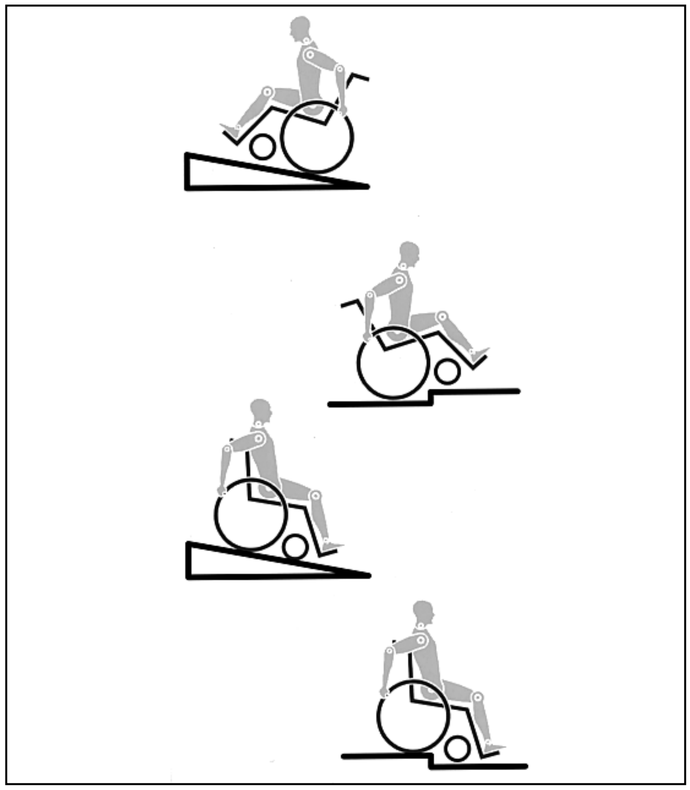
A variedade de acessórios assim como o desenho modular significam que pode ser usada por pessoas que não podem andar ou com mobilidade limitada por causa de:

- Paralisia
- Perda de membros (amputação da perna)
- Defeito/deformação dos membros
- Contractura das articulações/lesões nas articulações
- Doenças como deficiências cardíacas e circulatórias,
- distúrbios de equilíbrio ou caquexia
- assim como idosos que ainda tenham força no tronco.

Quando considerar uma provisão, tenha em conta o tamanho e peso do corpo, a constituição física e psicológica, a idade da pessoa, condições de vida e ambiente.

1.0 Normas sobre segurança e limites de condução gerais

A engenharia e construção desta cadeira de rodas destinam-se a oferecer a maior segurança. As normas de segurança internacionais actualmente em vigor foram cumpridas ou excedidas. No entanto, existe o risco de perigo se os utilizadores manusearem incorrectamente a cadeira de rodas. Para sua própria segurança, deve respeitar completamente as seguintes regras.
A adaptação ou ajustamento não profissional ou errado pode aumentar o risco de acidentes. Como utilizador da cadeira de rodas, faz também parte do tráfego diário nas ruas e passeios, como tudo o resto. Gostaríamos de lhe chamar a atenção que, deste modo, está também sujeito a qualquer regra do Código de Estrada.
Tenha cuidado durante a sua primeira viagem na cadeira de rodas. Familiarize-se com a sua Cadeira de Rodas.
Antes de cada utilização, deve inspeccionar o seguinte:
• Eixos de extracção rápida nas rodas traseiras
• Velcro dos assentos e encostos
• Pneus, pressão dos pneus e dispositivos de bloqueio das rodas.
Antes de alterar qualquer um dos ajustamentos desta cadeira de rodas, é importante ler a secção correspondente do Manual de Utilizador.
É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer solo inclinado. Quando subir um degrau ou uma inclinação de frente, deve inclinar o corpo para a frente.



⚠ **PERIGO!**

- NUNCA exceda a carga máxima de 120 kg para o condutor mais quaisquer objectos transportados na cadeira. Se exceder a carga máxima, pode danificar a cadeira ou pode cair ou capotar, perder controlo ou causar ferimentos graves no utilizador e outras pessoas.
- Quando estiver escuro, vista roupas de cores claras ou roupas com reflectores, para ser mais facilmente visível. Verifique se os reflectores no lado e na traseira da cadeira de rodas são claramente visíveis. Recomendamos também que instale uma luz activa.
- Para evitar quedas e situações perigosas, pratique primeira a condução da sua nova cadeira de rodas em solo nivelado e com boa visibilidade.
- Quando se sentar ou sair da cadeira de rodas, não se apoie nos apoios de pés. Deve dobrá-los para cima antes e movê-los para o exterior tanto quanto possível. Posicione-se sempre tão próximo quanto possível da posição onde se pretende sentar.
- Utilize apenas a sua cadeira de rodas correctamente. Por exemplo, evitar transpor obstáculos sem travar (degraus, lancis) ou descer desnivelamentos de solo.
- Os dispositivos de bloqueio das rodas não se destinam a travar a cadeira de rodas. Existem apenas para garantir que a sua cadeira de rodas não se move por acidente. Quando parar em solo desnivelado, deve usar sempre os dispositivos de bloqueio das rodas para evitar que a cadeira se mova. Active sempre ambos os dispositivos. Caso contrário, a sua cadeira de rodas pode inclinar-se.
- Explore os efeitos da mudança do centro de gravidade no comportamento da cadeira de rodas, por exemplo, em inclinações, declives, todos os desnivelamentos ou quando transpor obstáculos. Faça-o com a assistência de alguém.
- Em condições extremas (p.ex. com as rodas traseiras na posição mais dianteira) e com uma postura menos perfeita, a cadeira de rodas pode tombar mesmo numa superfície plana.
- Incline o seu tronco para a frente quando subir declives e degraus.
- Incline o seu tronco ainda mais para trás quando descer declives e degraus. Nunca tente subir e descer um declive na diagonal.
- Evite utilizar um elevador que pode causar ferimentos graves em caso de queda.
- Não conduza a cadeira de rodas em inclinações > 10°. O declive seguro dinâmico depende da configuração da cadeira, das capacidades do utilizador e do estilo de condução. Uma vez que as capacidades do utilizador e estilo de condução não podem ser predeterminados então o desnivelamento máximo seguro não pode ser predeterminado. Assim, deve ser determinado pelo utilizador com a ajuda de um assistente para evitar cair. Aconselhamos vivamente a instalação de dispositivos anti-queda.
- É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer solo inclinado.
- Não conduza a cadeira de rodas em solo lamacento e com gelo. Não utilize a sua cadeira de rodas onde os pedestres não podem circular.
- Para evitar ferimentos nas mãos, não coloque as mãos nos raios ou entre a roda traseira e o dispositivo de bloqueio das rodas quando conduzir a cadeira de rodas.
- Em especial, quando usar aros de rodas leves, os dedos podem facilmente aquecer quando travar a altas velocidades ou em inclinações longas.
- Só deve tentar subir escadas com a ajuda de um assistente. Existe equipamento para o auxiliar, p.ex. subir rampas ou utilizar elevadores. Utilize-o. Se não existir equipamento para uma determinada função, então a

cadeira de rodas deve ser inclinada e empurrada e nunca transportada em degraus (2 assistentes). No caso de utilizadores com mais de 100 kg de peso, aconselhamos vivamente a não utilizar a manobra de escadas!

- Regra geral, deve instalar previamente tubos anti-queda, para não tocarem nos degraus, porque de outro modo poderá sofrer uma queda grave. Depois, os tubos anti-queda deve ser colocados na posição correcta.

- Certifique-se que o assistente só segura na cadeira de rodas utilizando as peças instaladas firmemente (p.ex. evitando os apoios de pés ou protecções laterais).

- Quando utilizar uma rampa de suspensão, certifique-se que os tubos anti-queda instalados estão posicionados fora da área de perigo.

- Imobilize a cadeira de rodas em solo irregular ou quando a transportar (p.ex. num carro) usando os travões.

- Se, e sempre que possível, durante uma viagem num veículo equipado para transportar pessoas com deficiências motoras, os ocupantes do veículo devem usar os assentos do veículo e o sistema de segurança apropriado. Esta é a única maneira de garantir que os ocupantes recebem a protecção máxima em caso de acidente. Quando utilizar os elementos fornecidos pela SUNRISE MEDICAL e utilizar um sistema de segurança personalizado, as cadeiras de rodas mais leves podem ser utilizadas como assento durante o transporte num veículo preparado para o efeito. (Consulte o capítulo sobre "Transporte").

- Dependendo do diâmetro e configuração das rodas giratórias assim como da configuração do centro de gravidade da cadeira de rodas, as rodas giratórias podem começar a vibrar em velocidades mais elevadas. Isto pode causar o bloqueio da rodas giratórias e a cadeira de rodas pode tombar. Assim, certifique-se que as rodas giratórias estão ajustadas correctamente (consulte o capítulo "Rodas giratórias"). Em particular, não conduza sem travões em inclinações, mova-se a uma velocidade reduzida. Aconselhamos os utilizadores mais inexperientes a utilizarem tubos anti-queda.

- Os tubos anti-quedas devem evitar a queda da cadeira para trás por acidente. Em circunstância alguma devem ser utilizados em vez das rodas normais e devem ser utilizados para transportar uma pessoa numa cadeira de rodas com as rodas traseiras removidas.

- Quando pegar em objectos (à frente da, ao lado da ou por detrás da cadeira de rodas) certifique-se que não se inclina demasiado para longe da cadeira de rodas, porque se alterar o centro de gravidade existe o risco de cair ou capotar. Se pendurar pesos adicionais (mochilas ou outros objectos semelhantes) nas barras da sua cadeira de rodas pode afectar a estabilidade traseira, especialmente quando utilizada em combinação com encostos reclináveis. Deste modo, a cadeira pode inclinar-se para trás causando ferimentos.

- Para amputados ao nível das coxas, os tubos anti-queda devem ser utilizados.

- Antes de conduzir, verifique se a pressão dos pneus está correcta. Para as rodas traseiras, deve ser, pelo menos, 3,5 bares (350 kPa). A pressão máx. é indicada no pneu. Os travões com manípulo de joelho apenas funcionam se a pressão dos pneus for suficiente e se foi efectuada a configuração correcta (ver Capítulo sobre "Travões").

- Se o assento ou a correia traseira ficarem danificados, deve substituí-los imediatamente.

- Cuidado com o fogo, especialmente cigarros acesos. As correias do assento e traseiras podem incendiar-se.

- Se a cadeira de rodas ficar exposta à luz do sol durante um longo período de tempo, partes da mesma (p.ex. estrutura, apoios de pernas, travões e protecção lateral) podem aquecer muito (>41°C).

- Certifique-se sempre que os eixos de libertação rápida nas rodas traseiras estão configurados correctamente e bloqueados. Se não premir o botão no eixo de libertação rápida, não pode remover a roda traseira.

Nota!
O efeito do travão com manípulo de joelho assim como as características gerais de condução dependem da pressão dos pneus. A cadeira de rodas é significativamente mais leve e mais fácil de manobrar quando as rodas traseiras estiverem cheias e a pressão de ambas as rodas for igual.

Nota!
Verifique se os seus pneus têm piso suficiente! Tenha em conta que fica sujeito a toda e qualquer regra de trânsito quando conduzir no trânsito normal.

Nota!
Tenha sempre cuidado com os seus dedos quando utilizar ou ajustar a cadeira de rodas!

Os produtos apresentados e descritos neste manual podem não ser exactamente iguais em todos os detalhes ao seu próprio modelo. No entanto, todas as instruções que se indicam, são perfeitamente aplicáveis, independentemente dessas pequenas diferenças.

O fabricante reserva-se no direito de modificar, sem aviso prévio, os pesos, dimensões e outros dados indicados neste manual. Todos os valores, medidas e capacidades incluídos neste manual são aproximados e não representam especificações.

Aqui, na SUNRISE MEDICAL, recebemos o Certificado ISO 9001, que confirma a qualidade dos nossos produtos em todas as fases desde a pesquisa e desenvolvimento até ao fabrico. Este produto é compatível com as normas definidas nas directivas da UE. O equipamento e acessórios opcionais são disponibilizados sem custos extra.

2.0 Transporte

PERIGO!

Existe o risco de ferimentos graves ou morte se esta sugestão for ignorada!

Transporte da cadeira de rodas num veículo:

Uma cadeira de rodas fixa num veículo não apresenta o nível de segurança equivalente ao do sistema de segurança do veículo. É sempre aconselhável transferir o utilizador para o assento do veículo. A Sunrise Medical reconhece que nem sempre é prático para o utilizador ser transferido e, nestas circunstâncias, quando for necessário transportar o utilizador na cadeira de rodas, os seguintes conselhos devem ser respeitados:

1. Confirme se o veículo está equipado para transportar um passageiro numa cadeira de rodas e se tem acesso ao método de acesso/entrada para o seu tipo de cadeira de rodas. A resistência do piso do veículo deve ser suficiente para suportar o conjunto do peso do utilizador, da cadeira de rodas e acessórios.

2. Deve existir espaço suficiente à volta da cadeira de rodas para permitir fixar, apertar e libertar a cadeira de rodas e os cintos de segurança e dispositivos de fixação do ocupante.

3. A cadeira de rodas ocupada deve ser posicionada virada para a frente e fixada com as correias de fixação da cadeira de rodas e do ocupante (correias WTORS que cumpram os requisitos de ISO 10542 ou SAE J2249) de acordo com as instruções do fabricante WTORS.

4. A utilização da cadeira de rodas noutras posições dentro de um veículo ainda não foi testada, p.ex. o transporte da cadeira virada para o lado não deve ser feito em circunstância alguma (Fig. A).

5. A cadeira de rodas deve ser fixa por uma sistema de fixação, conforme ISO 10542 ou SAE J2249 com correias dianteiras não ajustáveis e correias traseiras ajustáveis, normalmente com ganchos em S/Karabiner e fixações de fivela. Estes dispositivos de fixação são normalmente constituídos por 4 correias individuais fixadas a cada canto da cadeira de rodas.

6. Deve instalar as correias de fixação na estrutura principal da cadeira de rodas como indicado nos diagramas da página seguinte e não em quaisquer acessórios ou peças, p.ex. não à volta dos raios das rodas, dos travões ou apoios de pés.

7. As correias de fixação devem ser presas tão próximo quanto possível, a um ângulo de 45 graus, e apertadas com firmeza de acordo com as instruções do fabricante.

8. Os pontos de fixação da cadeira de rodas ou a estrutura ou componentes não devem ser alterados ou substituídos sem consultar o fabricante. Se não o fizer, coloca em risco a capacidade de transportar a cadeira de rodas Sunrise Medical num veículo.

9. Tanto o cinto de segurança pélvico e superior do tronco devem ser usados para segurar o ocupante para reduzir o risco de impactos na cabeça e peito com os componentes do veículo e reduzir o risco de ferimentos graves no utilizador e outros ocupantes do veículo. (Fig. B) O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalada no pilar “B” do veículo - se não o fizer aumenta o risco de ferimentos abdominais graves no utilizador.

10. Deve instalar e posicionar sempre um sistema de encosto de cabeça durante o transporte (ver etiqueta do encosto da cabeça).

11. Os suportes da postura (os cintos pélvico, cintos de segurança) não devem ser usados para segurar o ocupante num veículo em movimento a não ser que indiquem que cumprem os requisitos especificados em ISO 7176-19:2001 ou SAE J2249.

12. A segurança do utilizador durante o transporte depende das diligências da pessoa que fixou as correias de fixação e para as quais deve ter recebido instruções e/ou formação adequada.

13. Sempre que possível, remova e guarde a cadeira de rodas e todo o equipamento auxiliar em local seguro. Por exemplo: Canadianas, almofadas soltas e tabuleiros.

14. O apoio de perna articulado/de elevação não deve ser usado na posição elevada quando a cadeira de rodas e o utilizador forem transportados e a cadeira de rodas for fixa usando os Dispositivos de Fixação de Transporte da Cadeira de Rodas e do Ocupante.

15. Os encostos reclináveis devem ser colocados na posição superior.

16. Deve accionar firmemente os travões manuais.

17. As correias de fixação devem ser instaladas no pilar “B” do veículo e devem ser mantidas afastadas do corpo pelos componentes da cadeira de rodas, como apoios de braços ou rodas.

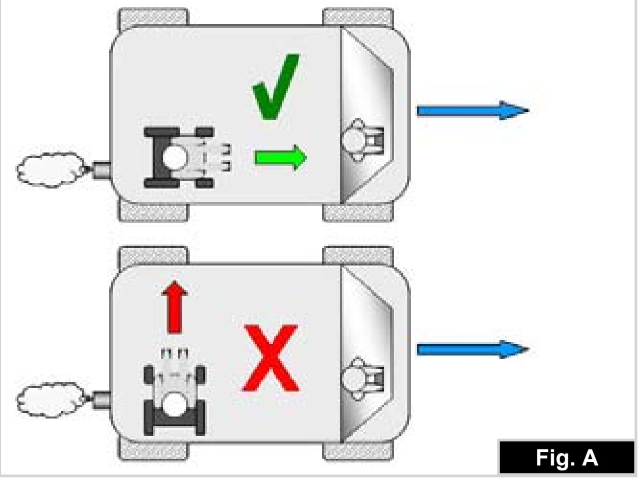
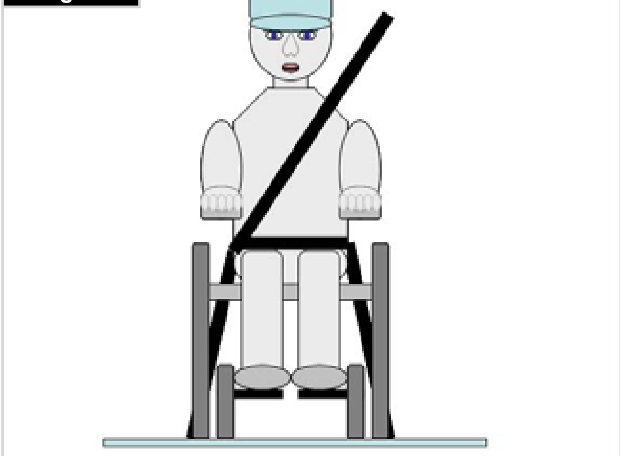


Fig. A

Fig. B



Transporte >>>

Instruções para segurança do ocupante

1. O cinto de segurança pélvico deve ser usado em baixo à frente da pélvis de modo a que o ângulo do cinto pélvico fique dentro da zona confortável de 30 a 75 graus na horizontal. Um ângulo mais acentuado (maior) na zona preferencial é desejável, ou seja próximo de, mas sem ultrapassar, 75°. (Fig. C)
2. O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalado sobre o ombro e o peito como ilustrado na Fig. D e E
Deve ajustar os cintos de segurança com o maior aperto possível sem os tornar incómodos para o utilizador.
Não deve torcer o sistema de fixação do cinto de segurança quando o usar.
O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalado sobre o ombro e ao longo do ombro como ilustrado na Fig. D e E.
3. Os pontos de fixação da cadeira são a estrutura lateral dianteira interna sob a roda giratória e a estrutura lateral traseira. As correias são fixas à volta das estruturas laterais na intersecção dos tubos da estrutura horizontal e vertical. (Ver Fig. G-H-I)
4. O símbolo de fixação (Fig. F) na estrutura da cadeira de rodas indica a posição das correias de fixação da cadeira de rodas. As correias são esticadas depois das correias dianteiras serem instaladas para segurar a cadeira de rodas.

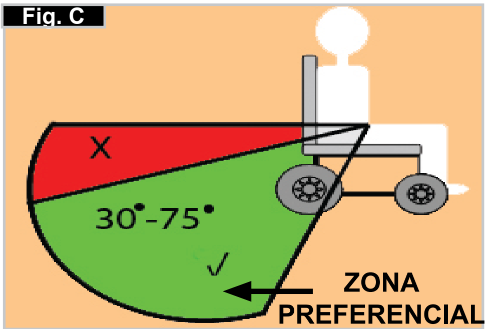
Fig. C


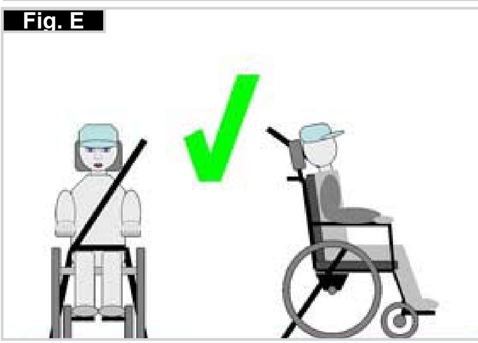
Fig. E


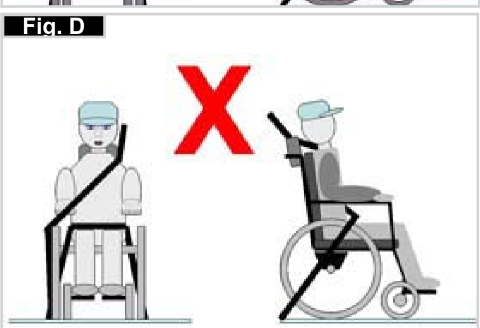
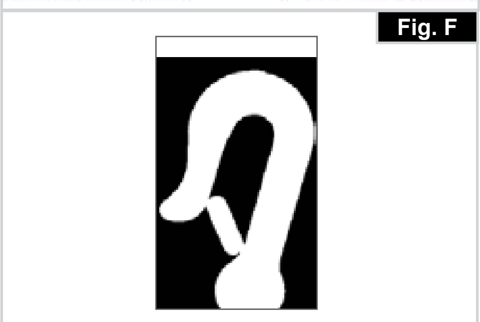
Fig. D


Fig. F


A posição das correias de fixação na cadeira de rodas

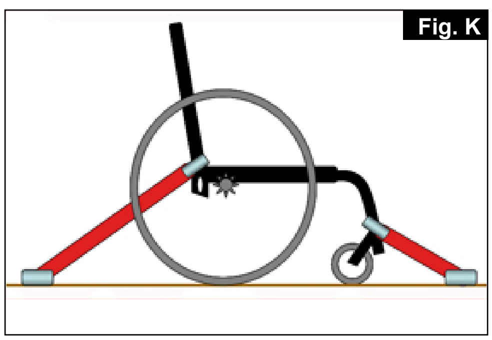
1. Localização das etiquetas dos pontos de fixação dianteiro e traseiro (Fig. G - H).
2. Posição do ponto de fixação e da etiqueta do ponto de fixação dianteira (Fig. I) e traseira (Fig. J) da cadeira de rodas.
3. Vista lateral das correias de fixação, (Fig. K).

Fig. G


Fig. H

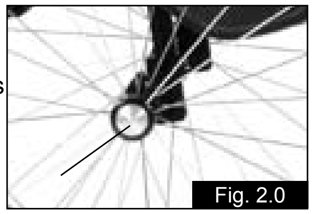

Fig. I


Fig. J


Fig. K


3.0 Manuseamento

Eixos de extracção rápida das rodas traseiras (Fig. 2.0)


Fig. 2.0

As rodas traseiras estão equipadas com eixos de extracção rápida. As rodas podem, assim, ser instaladas ou removidas sem usar ferramentas. Para remover uma roda, basta premir o botão de extracção rápida no eixo (1) e puxá-lo para fora.

CUIDADO:
Mantenha premindo o botão de extracção rápida no eixo quando inserir o eixo na armação para montar as rodas traseiras. Liberte o botão para fixar a roda na sua posição. O botão de extracção rápida deverá encaixar na sua posição original.

4.0 Transporte da Cadeira

Transporte da Cadeira (Fig. 3.0 - 3.1)

A remoção das rodas traseiras mantém a cadeira tão compacta quanto possível. O encosto pode ser retraído para baixo, puxando o cabo no encosto.



Fig. 3.0

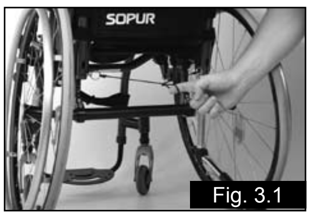
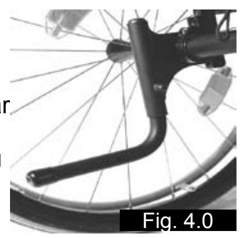


Fig. 3.1

5.0 Tubos de Apoio

Tubos de Apoio (Fig. 4.0)


Fig. 4.0

Os tubos de apoio são usados pelos assistentes para inclinar uma cadeira de rodas sobre um obstáculo. Basta empurrar o tubo com o pé para empurrar a cadeira de rodas, por exemplo, sobre um lancil ou degrau.

NOTA: A Sunrise Medical recomenda vivamente a utilização de um tubo de apoio em qualquer modelo onde se recorra principalmente à ajuda de um assistente. As barras traseiras podem ficar danificadas se as usar constantemente sem um tubo de apoio, como suporte para inclinar a cadeira de rodas.

6.0 Opções

Dispositivos de bloqueio das rodas

Dispositivos de bloqueio das rodas (Fig. 6.0 - 6.2)

A sua cadeira de rodas está equipada com dois dispositivos de bloqueio de rodas. São aplicados directamente sobre os pneus. Para activar os dispositivos, empurre ambos os manípulos de bloqueio contra as peças de arresto. Para desbloquear a roda, puxe os manípulos para trás para a sua posição original.


Fig. 6.0

A capacidade de travagem diminui com:

- Piso desgastado dos Pneus
- Pressão dos Pneus demasiado baixa
- Pneus húmidos
- Dispositivos de bloqueio das rodas incorrectamente ajustado.

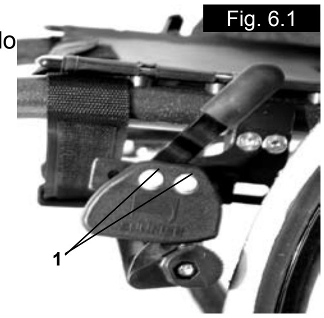
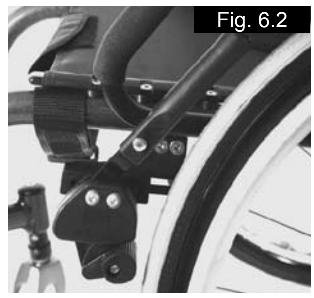


Fig. 6.1

Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para serem usados como travões de uma cadeira em movimento. Assim, os dispositivos de bloqueio das rodas nunca devem ser usados para travar uma cadeira de rodas em movimento. Use sempre os aros das rodas para travar. Certifique-se que o intervalo entre os pneus e dispositivos de bloqueio das rodas respeita as especificações apresentadas. Para reajustar, desaperte o parafuso (1) e ajuste o intervalo apropriado. Aperte o parafuso (ver a página sobre força de torção).

CUIDADO:
Após cada ajustamento das rodas traseiras, inspeccione o intervalo dos dispositivos de bloqueio das rodas e reajuste se necessário.

Extensão para o manípulo do dispositivo de bloqueio das rodas (Fig. 6.3)


Fig. 6.2

A extensão do manípulo do dispositivo de bloqueio das rodas pode ser removido ou retraído para baixo. O manípulo mais longo ajuda a minimizar o esforço necessário para aplicar os dispositivos de bloqueio das rodas.

CUIDADO:
Se montar o dispositivo de bloqueio das rodas demasiado próximo da roda, será necessário um maior esforço para o activar. Isto pode partir o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas.

Se se inclinar sobre o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas durante a transferência, poderá parti-lo. Água salpicada pelos pneus poderá causar o funcionamento incorrecto do dispositivo de bloqueio das rodas.

Sistema de Suspensão

Sistema de Suspensão (Fig. 6.3)

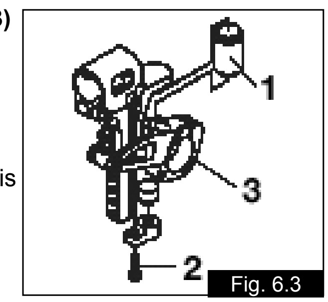


Fig. 6.3

O funcionamento do Sistema de Suspensão é determinado pelas peças amortecedoras (1). A Sunrise Medical oferece uma variada gama de peças adaptáveis ao peso do utilizador individual.

Para substituir as peças, remova os 2 parafusos (2) (1 de cada lado). Rode os braços giratórios (3) para baixo; as peças amortecedoras (1) podem, então, ser facilmente removidas pelas aberturas superior e inferior.

Para instalar mangas novas, inverta o procedimento. Certifique-se que as peças amortecedoras estão correctamente fixadas nas aberturas superior e inferior.

0505/2/ST-000690645.EMS 1B

Ajustamento do Apoio de Pés

Apoios de Pés divididos e em plataforma (Fig. 6.4 - 6.6)

Os apoios de pés podem ser dobrados para cima para facilitar a entrada e saída do utilizador na cadeira de rodas.

Também podem ser inclinados em seis ângulos diferentes relativos a uma superfície nivelada. Aperte firmemente o parafuso (1) no lado externo.

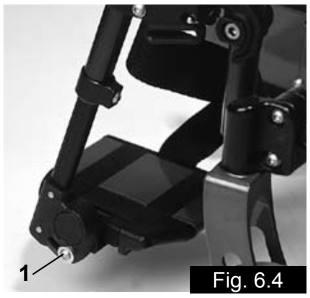


Fig. 6.4

Removendo os ganchos (2), pode ajustar o apoio de pés em três posições diferentes tanto para a frente como para trás.

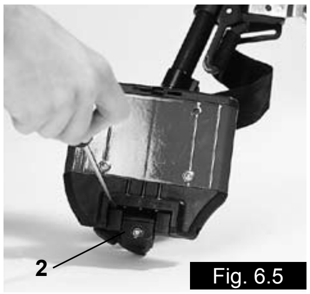


Fig. 6.5

Solte o parafuso de ajustamento (3) para mudar a posição horizontal do apoio de pés. Para tal, deve dobrar o apoio de pés para cima. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção). Deve manter sempre um intervalo mínimo de 2,5 centímetros do chão.

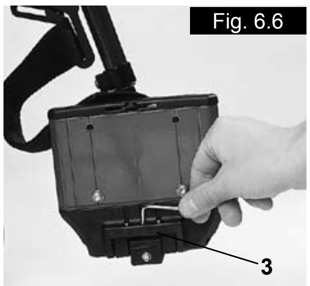


Fig. 6.6

Ajustar o Apoio dos Pés (Fig. 6.7)

Se remover o parafuso (1) pode ajustar o apoio dos pés para o adaptar ao comprimento da parte inferior da perna. O ângulo do apoio dos pés pode ser ajustado individualmente (apoio dos pés não rígido) desapertando as porcas (2). O suporte do apoio dos pés (3) impede que os pés escorreguem acidentalmente. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção).

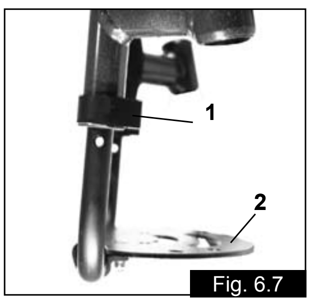


Fig. 6.7

Roda giratória

Rodas giratórias, Placas das rodas giratórias, Forquetas

De vez em quando, a cadeira de rodas pode "fugir" ligeiramente para a direita ou esquerda ou as rodas giratórias podem vibrar. As razões podem ser as seguintes:

- O movimento frontal e/ou inverso da roda não foi ajustado correctamente.
- O ângulo da roda giratória não foi ajustado correctamente.
- A pressão do ar da roda giratória e/ou roda traseira é incorrecta; as rodas não viram suavemente.

A cadeira de rodas não se move em linha recta se não ajustar correctamente as rodas giratórias. As rodas giratórias devem ser sempre ajustadas por um fornecedor autorizado. As placas das rodas giratórias devem ser reajustadas e os dispositivos de bloqueio das rodas devem ser inspeccionados sempre que a posição da roda traseira for alterada.

Assento

Ajuste da altura do assento (Fig. 6.8)

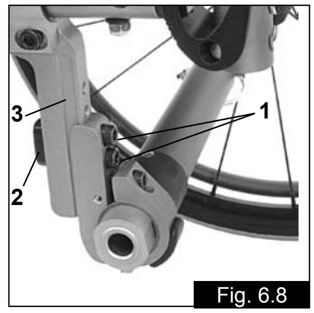


Fig. 6.8

Para ajustar a altura traseira do assento, desaperte e remova os 4 parafusos Torx (1) (2 de cada lado) e a anilha roscada (2), que fixa o gancho (3) dos tubos curvos às placas do eixo (4). Ajuste os dois ganchos dos tubos curvos (3) para a altura necessária e instale de novo os 4 parafusos Torx.
Antes de apertar os parafusos, siga as instruções para ajustar a convergência/abertura das rodas para zero (Veja a Fig. 5.13 - 5.15).
Aperte os parafusos com uma força de 7 Nm.

NOTA – Poderá ser necessário ajustar o ângulo da roda giratória quando ajustar a altura traseira do assento.

Roda giratória

Ajustar a roda giratória (Fig. 6.9 - 6.10)


Fig. 6.9

Para garantir o ajuste paralelo das forquetas,
basta contar os dentes visíveis em ambos os lados.

Depois de ajustar a forqueta da roda giratória, os dentes garantem uma posição segura, permitindo ajustar até 16° em incrementos de 2°.

Use o lado plano para definir uma posição de ângulo recto em relação ao chão.

O design patenteado permite virar a forqueta da roda giratória, para que o possa ajustar em ângulos rectos em relação ao chão quando alterar o ângulo do assento.

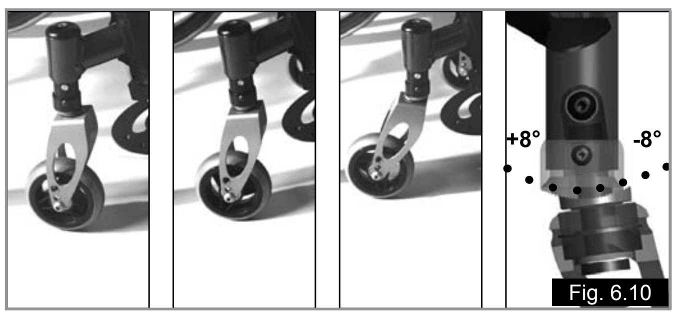


Fig. 6.10

Altura do Assento

Ajustar a altura frontal do assento (Estrutura ajustável, Fig. 6.11)



Fig. 6.11

1. Desaperte o parafuso (1) e remova a cobertura (2). Desaperte o parafuso (1) e remova a cobertura (2).
2. Ao rodar a ligação da roda giratória, pode ajustar continuamente a altura do assento em +/- 1,5 cm. Usando a marca (3) na ligação da roda giratória, garante que ambas as rodas sejam ajustadas da mesma maneira.
3. Verifique se ambas as rodas giratórias estão ajustadas para a mesma altura. Caso contrário, a cadeira não se move em linha recta.
4. Certifique-se que os parafusos (4) estão sempre virados para fora em ângulo recto em relação à direcção do movimento da cadeira, para que esta se mova sempre em linha recta.
5. Ao voltar a colocar a cobertura (2) e a apertar o parafuso (1), fixa o acessório de ajustamento da altura. Quando o fizer, respeite a força de torção inicial.

Ajustar a estabilidade direccional (Fig. 6.12)

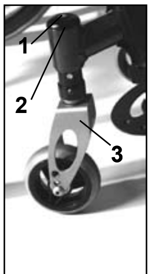


Fig. 6.12

1. Desaperte o parafuso (1) e remova a cobertura (2). Desaperte o parafuso (1) e remova a cobertura (2).
2. Ajuste a forqueta da roda giratória para um ângulo recto em relação ao movimento da cadeira e use um esquadro na superfície plana (3) da forqueta.
3. Ao rodar a ligação da roda giratória, pode virar a roda giratória para dentro ou para fora para corrigir a estabilidade direccional.
4. Ao voltar a colocar a cobertura (2) e a apertar o parafuso (1), fixa o acessório de ajustamento da altura. Quando o fizer, respeite a força de torção inicial.

Alinhamento das Rodas

Ajustar alinhamento das rodas (Fig. 6.13 - 6.15)

Importante: A sua cadeira não se move correctamente se as posições das rodas traseiras forem optimizadas, o que implica o ajustamento correcto do alinhamento das rodas. Para tal, meça a distância entre ambas as rodas frontal e traseira para se certificar que estão paralelas entre si. A diferença entre ambas as medições não deve ser superior a 5 mm. Para ajustar as rodas para que fiquem paralelas, desaperte os parafusos e rode a manga do eixo de acordo. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção).

Ajustamento de controlo Argon

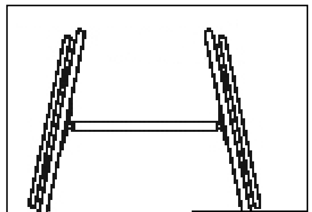


Fig. 6.13

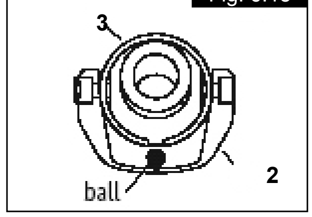
3. Ajustar a convergência/abertura para zero

NOTA: Numa cadeira de rodas com cilindros curvos de 0°, não é possível ajustar a convergência ou abertura. Este ajustamento é necessária apenas em cilindros de curvatura de 3°, 6° e 9°.

A expressão "convergir ou abrir" define o alinhamento das rodas traseiras da cadeira em relação ao chão. Isto determina a qualidade do movimento da cadeira. Ocorre resistência normal ou resistência de movimento quando a convergência for ajustada para zero.


Fig. 6.14

Para ajustar a convergência/ abertura para zero:
Desaperte os 2 parafusos (1) (1 de cada lado) que fixa o gancho do tubo angular. Inspeccione a bola no plano horizontal (2) e vire o tubo angular (3) até a bola ficar no centro. A convergência agora é zero.

Fig. 6.15


Antes de apertar os parafusos (1), verifique se o tubo curvo está centrado da esquerda para a direita. A distância deve ser a mesma em ambos os lados ou não deverá existir distância alguma. Aperte os parafusos com uma força de 7 Nm.

Ajustamento da largura da base da roda

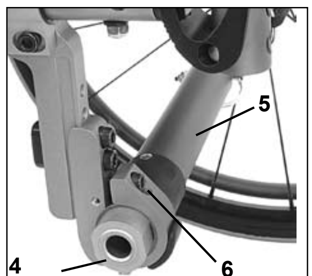


Fig. 6.16

K. BASE DA RODA TRASEIRA

Define-se base da roda traseira como a distância entre a parte superior das rodas traseiras e os tubos do encosto e representa-se por medição X. O ajustamento da fábrica é (1,25 cm). É, normalmente, necessária uma maior distância quando existir um espaço suficiente entre os pneus e quando for necessário criar os apoios de braços opcionais de altura ajustável.

NOTA: Quando ajustar a base da roda traseira, ajuste primeiro uma roda e depois a outra. Se ambos os lados forem ajustados simultaneamente, o ajustamento da convergência/abertura é alterado.

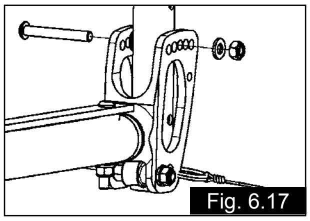
Para ajustar a base da roda traseira, as peças da curvatura (4) movem-se telescopicamente para dentro ou para fora do tubo curvo (5) e são
fixadas quando atingirem a extremidade. Desaperte o parafuso (6) (o mais próximo do tubo curvo) no lado esquerdo da cadeira. Mova o eixo de extracção rápida para dentro ou para fora para atingir a base da roda pretendida. Aperte os parafusos com uma força de 7 Nm. Repita este processo no lado direito da cadeira e ajuste a distância para que seja igual ao lado esquerdo.

0505/2/ST-000690645.EMS 1B

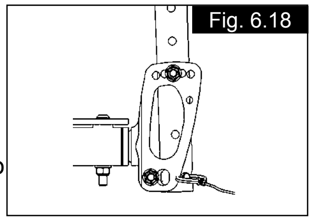
Encosto

Ajustamento do ângulo no encosto retráctil:

1. Abra os parafusos superiores e desaperte a ligação do parafuso (Fig. 6.17).


Fig. 6.17

2. O orifício no tubo traseiro deve ficar alinhado com o orifício na peça de ligação, de modo a que possa ajustar encosto para o ângulo pretendido (Fig. 6.18).


Fig. 6.18

3. Encaixe a porca e anilha na ligação do parafuso até estarem apertadas à mão, de modo a que os componentes não se movam lateralmente. Mas ainda deve poder retrair o tubo traseiro facilmente.
4. Ajuste o mecanismo de retracção: Para o fazer, desaperte ligeiramente as porcas da came (Fig. 6.19). Ajuste a came (componente 1) de modo a que o mecanismo de retracção se fixe em posição sem deslizar (se necessário use uma chave de bocas de 10 mm). Depois, segure a came em posição e aperte as porcas (5 Nm).

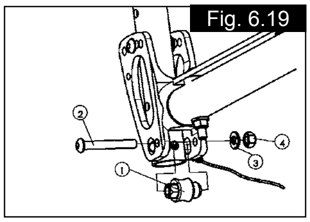


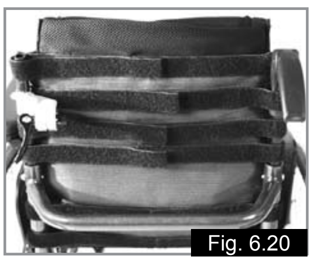
Fig. 6.19

5. Repita os passos de 1 a 4 para o segundo lado.

Correia traseira ajustável
(Fig. 6.20)

A correia traseira ajustável pode ser ajustada usando as várias correias.

Pode aceder ao estofo da correia traseira a partir do interior através de uma abertura e pode ser ajustado em função dos gostos individuais.


Fig. 6.20

Encosto de altura ajustável
(Fig. 6.21)
A altura do encosto pode ser ajustada para 5 posições diferentes (38–48 cm). Abra e remova o parafuso (1) e mova o tubo traseiro para a posição pretendida. Depois, aperte de novo o parafuso.


Fig. 6.21

Protecção lateral padrão, retráctil, removível com almofadas para braços curtas ou longas
(Fig. 6.22)
Com a protecção lateral, que é inclinada à frente, é possível aproximar-se de uma mesa. Para as virar para cima, empurre o manípulo (G) para a frente de modo a libertar a protecção lateral.

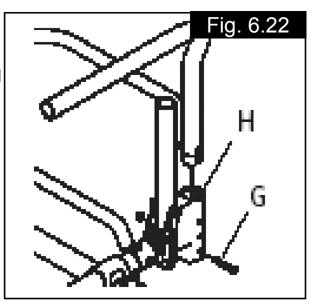


Fig. 6.22

ATENÇÃO!
As protecções laterais e os apoios dos braços não se destinam a ser usados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.

Protecção lateral padrão, retráctil, removível com almofadas para braços curtas ou longas, altura ajustável
(Fig. 6.23)

A altura da almofada para braços pode ser ajustada da seguinte maneira. Puxe o manípulo (1) e ajuste a almofada para braços (2) para a altura pretendida. Liberte o manípulo e empurre a almofada para braços (2) para baixo até a ouvir encaixar.

ATENÇÃO!
As protecções laterais e os apoios dos braços não se destinam a ser usados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.

Apoio de braços

Apoio de braços de altura ajustável - Quickie

1. Instalação

a. Empurre o suporte externo do apoio de braço para o grampo montado na estrutura da cadeira.
b. O apoio de braços fixa-se automaticamente na posição.

2. Ajustamento da altura

a. Ajuste o manípulo de libertação para a segunda posição.
b. Empurre o suporte do braço para cima ou para baixo para a altura pretendida.
c. Ajuste o manípulo de libertação de novo para a posição de bloqueio do braço.
d. Empurre o suporte do braço para dentro até que o apoio superior se fixe na posição.

3. Remoção do Apoio de Braços

a. Ajuste o manípulo de libertação para a primeira posição e remova o apoio de braços.

4. Mudar o Apoio de Braços

a. Empurre o Apoio de Braços de novo para o gancho.
b. Ajuste o manípulo de libertação de novo para a posição de bloqueio do braço.

5. Ajustamento do encaixe do suporte do apoio de braços

Para apertar ou soltar o encaixe do apoio de braços exterior no gancho:
a. Desaperte os quatro parafusos nos lados do gancho.
b. Mantenha o apoio de braços no gancho e aperte o gancho para o encaixe pretendido.
c. Aperte os quatro parafusos.

6. Ajustamento do encaixe do apoio de braços interno

a. O apoio de braços exterior está equipado com duas cavilhas.
b. Rode as cavilhas para dentro ou para fora como pretendido até atingir o encaixe pretendido.

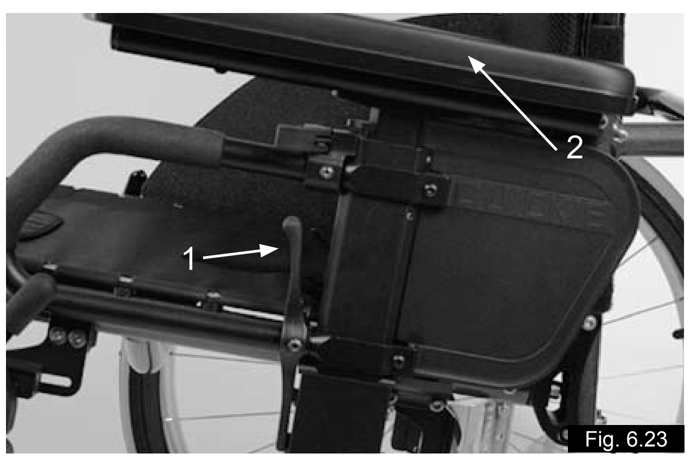


Fig. 6.23

Encosto

Pegas para empurrar de altura ajustável
(Fig. 6.24)
Estas asas são fixadas por pinos que impedem que descaiam acidentalmente. A abertura do manípulo de libertação rápida (1) torna possível ajustar as asas em função das suas necessidades específicas. À medida que move o manípulo, ouvirá um mecanismo de engate; agora pode facilmente posicionar as pegas como pretendido. A porca (2) no manípulo de tensão determina a rigidez de fixação das asas. Se a porca estiver solta depois de ajustar o manípulo de tensão, a pega também estará solta. Empurre a pega para um lado e para o outro antes de a usar para ter a certeza que está correctamente fixa na sua posição. Depois de ajustar a altura da pega, fixe sempre o manípulo de tensão (1) na sua posição. Se o manípulo não estiver fixo, podem sofrer ferimentos quando subir escadas.

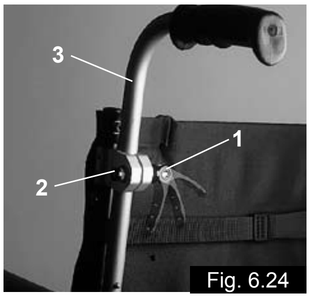


Fig. 6.24

Pegas rebatíveis
(Fig. 6.25)
Se não usar as asas, pode dobrá-las para baixo, premindo o botão (2). Quando for necessário usá-las de novo, basta abri-las até se fixarem.

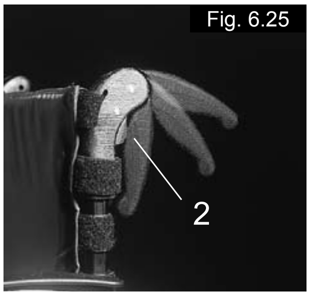


Fig. 6.25

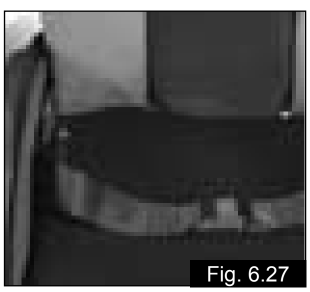
Cinto de segurança

Antes de usar a sua cadeira de rodas verifique se tem o cinto de segurança colocado.

Deve inspeccionar diariamente o cinto de segurança para garantir que não está obstruído ou desgastado.


Fig. 6.26

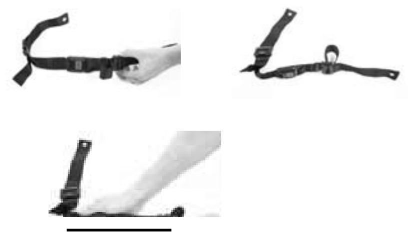
Verifique sempre se o cinto pélvico está correctamente instalado e ajustado antes de usar. Um cinto demasiado solto pode fazer com que o utilizador escorregue e sufoque ou sofra ferimentos graves.


Fig. 6.27

O cinto de segurança está fixo à cadeira de rodas como indicado nas imagens. O cinto de segurança é constituído por 2 metades. São instaladas usando o parafuso de fixação de suspensão do assento instalado através do ilhó do cinto. O cinto é conduzido sob a parte de trás do painel lateral. (Fig. 6.26)

Ajuste a posição do cinto de modo a que as fivelas fiquem no centro do assento. (Fig. 6.27)

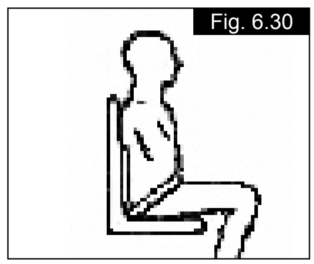
Ajuste o cinto de segurança de acordo com as necessidades do utilizador da seguinte forma:

Para reduzir o comprimento do cinto	Para aumentar o comprimento do cinto
	
Conduza o cinto através da fivela macho e ajustadores. Verifique se o cinto não está enrolado na fivela macho.	Conduza o cinto através dos ajustadores e fivela macho para que o comprimento seja maior. Fig. 6.28

Quando apertado, verifique o espaço entre o cinto de segurança e o utilizador.
Quando correctamente ajustado deverá ser possível enfiar a palma da mão entre o cinto e o utilizador. (Fig. 6.29)


Fig. 6.29

O cinto de segurança deve ser fixado de modo a que o cinto fique num ângulo de 45 graus ao longo da pélvis do utilizador. O utilizador deve estar sentado direito e afastado o quanto possível do assento durante o ajustamento. O cinto de segurança não deve deixar o utilizador escorregue no assento. (Fig. 6.30)

Fig. 6.30


	
Para apertar a fivela: Empurre firmemente a fivela macho para a fivela fêmea.	Para abrir o cinto: Prima os lados expostos da fivela macho macho e empurre para o centro enquanto as afasta sem forçar. Fig. 6.31

⚠ Em caso de dúvida sobre a utilização e operação do cinto de segurança fale com o seu médico, fornecedor da cadeira de rodas, enfermeira ou assistente para obter ajuda.

Sugestão para o Cliente
O cinto de segurança apenas deve ser instalado por um fornecedor / agente autorizado da Sunrise Medical. O cinto de segurança apenas deve ser ajustado por um profissional ou fornecedor / agente autorizado da Sunrise Medical.
Deve inspeccionar diariamente o cinto de segurança para garantir que esteja correctamente ajustado e livre de obstruções ou desgaste prejudicial.
A Sunrise Medical não recomenda o transporte de uma pessoa num veículo usando este cinto de segurança como método de fixação.
Consulte o folheto de transporte da Sunrise Medical para mais conselhos sobre transporte.

Manutenção:
Verifique o cinto pélvico e os componentes de fixação regularmente para detectar
quaisquer sinais de desgaste ou danos. Substitua se necessário.

NOTA:
O cinto de segurança deve ser ajustado para acomodar o utilizador como descrito
em cima. A Sunrise Medical recomenda que o comprimento e posição do cinto sejam inspeccionados regularmente para reduzir o risco do utilizador reajustar inadvertidamente o cinto para um comprimento excessivo.

Tubos Anti-Queda

Tubos Anti-queda Quickie/Argon (Fig. 6.32)
A Sunrise Medical recomenda tubos anti-queda para todas as cadeiras. Quando instalar tubos anti-queda, aplique uma força de torção de 12 Nm.

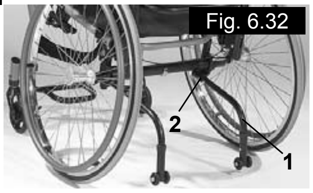


Fig. 6.32

1. Encaixar os tubos anti-queda no gancho
a. Prima o botão traseiro do tubo anti-queda de modo a empurrar os dois pinos de desbloqueio para dentro.
b. Encaixe os tubos anti-queda (1) no adaptador do tubo anti-queda (2).
c. Rode os tubos anti-queda para dentro até que os pinos de desbloqueio encaixem no gancho.
d. Instale o segundo tubo anti-queda do mesmo modo.

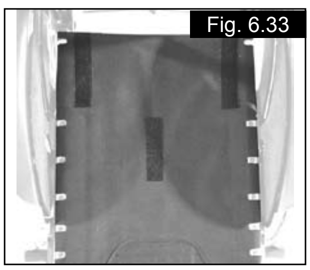
2. Ajustamento dos tubos anti-queda (Fig. 6.32)
Para obter a folga correcta em relação ao chão de aprox. 2,5 cm a 5,0 cm, deve levantar ou baixar os tubos anti-queda. Prima o botão traseiro de desbloqueio do tubo anti-queda de modo a empurrar os dois pinos de desbloqueio para dentro. Mova o tubo interno para cima e para baixo para encaixar os orifícios de altura presentes. Solte o botão. Instale a segunda roda anti-queda do mesmo modo. Ambas as rodas devem estar à mesma altura.

⚠ AVISO!

O ajustamento incorrecto dos tubos anti-queda aumenta o risco da cadeira se inclinar para trás. Deve virar os tubos anti-queda para cima quando subir ou descer grandes obstáculos (tal como um lancil) para evitar que toquem no chão. Rode-os de novo para a posição para utilização normal.

Assento

Correia do Assento


Fig. 6.33

Remova os parafusos no lado esquerdo da correia. Ajuste o material de VELCRO® para aumentar a tensão da correia do assento. Aperte de novo os parafusos.

Se tiver dificuldade em encaixar os parafusos, tente localizar os orifícios com um objecto afiado. Verifique também se a base de plástico está na posição correcta antes de apertar de novo os parafusos.

Profundidade do assento

Aumento da altura do Assento (Opcional)
(Fig. 6.34)

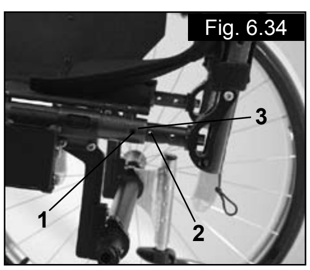


Fig. 6.34

Usando o cilindro opcional para uma junta, os tubos do encosto podem ser movidos ou 2,5 cm ou 5 cm mais para trás do que no caso de um cilindro especial para o assento.

1. Antes de instalar, defina qual o sistema de encosto (encosto rígido) a usar e qual a variação da junta necessária.

2. Se o aumento da altura do assento for de aprox. 2,5 cm, o parafuso (1) é apertado no orifício 1.

3. Se o aumento da altura do assento for de aprox. 5 cm, o parafuso (1) é apertado no orifício 2.

Suporte da Canadiana

Suporte da Canadiana (Fig. 6.35)

Este dispositivo permite o transporte de canadianas directamente na cadeira de rodas. Possui uma correia de Velcro (1) para segurar as canadianas ou outros acessórios.

CUIDADO:
Nunca tente usar ou mesmo remover as canadianas ou outros acessórios enquanto conduz.


Fig. 6.35

Rodas de viagem

Rodas de viagem (Fig. 6.36)


Fig. 6.36

As rodas de viagem devem ser usadas sempre que a sua cadeira de rodas for demasiado larga quando usar as rodas traseiras (por exemplo, em aviões, autocarros, etc.). Depois de remover as rodas traseiras com a ajuda dos eixos de libertação rápida, as rodas de viagem podem ser imediatamente usadas para continuar a mover-se. As rodas de viagem estão montadas de modo a ficarem aprox. 3 centímetros do chão quando não usadas. Assim, não dificultam o movimento quando conduzir, transportar ou inclinar a cadeira para ultrapassar obstáculos (por exemplo, lancis, degraus, etc.).

CUIDADO:
A sua cadeira de rodas não pode usar os dispositivos de bloqueio das rodas quando usar as rodas de viagem.

NOTA: Quando equipar a cadeira com rodas de viagem e tubos anti-queda, a estrutura de viagem deve ser instalada entre o gancho do tubo curvo e da estrutura do gancho do tubo anti-queda (não apresentado).

7.0 Pneus e Montagem

Pneus e Montagem

Certifique-se sempre que mantém a pressão correcta dos pneus porque isto afecta o desempenho da cadeira de rodas. Se a pressão for demasiado baixa, a resistência de movimento aumenta, sendo necessário mais esforço para que a cadeira se mova para a frente. Pressão demasiado baixa também afecta negativamente a capacidade de manobra. Se a pressão for demasiado alta, o pneu pode rebentar.
A pressão correcta para um determinado pneu está imprimida na superfície do próprio pneu.
Os pneus podem ser montados do mesmo modo que um pneu normal de bicicleta. Antes de instalar um novo tubo interno, deve sempre certificar-se que a base da jante e o interior do pneu não contêm objectos estranhos. Verifique a pressão depois de montar ou reparar um pneu. É vital para a sua segurança e para o desempenho da cadeira de rodas que a pressão de ar seja mantida e que os pneus estejam em boas condições.

8.0 Placa de Nome

Placa de nome
A placa de nome encontra-se na estrutura da barra transversal de uma cadeira de rodas retráctil ou na barra da estrutura transversal de uma cadeira de rodas rígida, assim como numa etiqueta na última página do Manual do Utilizador. A placa de nome indica a designação exacta do modelo e outras especificações técnicas. Apresente a seguinte informação sempre que encomendar peças de substituição ou uma reclamação:

- Número de Série
- Número da encomenda
- Mês/Ano

9.0 Manutenção e Cuidado

Inspecção de Segurança
Como utilizador, será o primeiro a detectar possíveis defeitos. Assim, recomendamos que, antes de cada utilização, inspeccione se:
a pressão dos pneus está correcta.
os travões funcionam correctamente.
todas as peças removíveis estão apertadas em segurança (por exemplo, apoios de braços, hangers do apoio de pés, eixos de extracção rápida...).
Se existir qualquer dano/defeito/ contacte o seu agente autorizado.

Manutenção
Inspeccione a pressão dos pneus periodicamente.
Verifique periodicamente se os pneus estão desgastados e danificados, pelo menos uma vez por ano. Mude os pneus assim que detectar qualquer tipo de dano ou desgaste.
Verifique periodicamente se a correia do assento e traseira está desgastada e danificada, pelo menos uma vez por ano. Mude esta peças assim que detectar qualquer tipo de dano ou desgaste.
Verifique periodicamente se os componentes da estrutura e do encosto estão desgastados e danificados, pelo menos uma vez por ano. Mude esta peças assim que detectar qualquer tipo de dano ou desgaste.
Verifique periodicamente se os travões estão desgastados e danificados, pelo menos uma vez por ano. Verifique se estão a funcionar correctamente e se são fáceis de usar. Mude os travões assim que detectar qualquer tipo de dano ou desgaste.
Verifique periodicamente se todos os parafusos estão apertados (ver a secção sobre força de torção), pelo menos uma vez por ano. Todos os parafusos vitais para usar a cadeira de rodas em segurança têm porcas de segurança. As porcas de segurança devem ser usadas apenas uma vez e substituídas depois de usadas.
Nota:
Se forem apresentadas definições das forças de torção, recomendamos vivamente a usar um dispositivo de medição do binário, para confirmar se apertou com a força correcta.
Use apenas produtos de limpeza domésticos suaves ao limpar a cadeira de rodas. Use apenas sabão e água quando limpar o estofo do assento e o cinto de segurança.
Consoante a frequência e tipo de utilização, recomendamos que leve a sua cadeira de rodas a um agente autorizado, pelo menos uma vez por ano, para que seja inspeccionada por pessoal qualificado.
CUIDADO:
Areia, sal e água do mar podem danificar os rolamentos das rodas dianteiras e traseiras. Limpe e seque a cadeira de rodas cuidadosamente, depois dela ter estado exposta a estes elementos.

Higiene para Reutilização:
Quando a sua cadeira for reutilizada, deve ser cuidadosamente preparada limpa e tratada com desinfectante, em todas as superfícies que entrem em contacto com o utilizador.

Se precisar de o fazer rapidamente, deve usar um desinfectante líquido, à base de álcool, adequado para produtos e equipamento médico.
Preste atenção às instruções do fabricante do desinfectante que usar.
Regra geral, não deve usar um desinfectante nas baínhas. Assim, recomendamos que elimine o assento e correias traseiras de forma correcta no caso de contaminação microbacterial com agentes activos de acordo com a lei de protecção contra infecções §6.

Armazenagem:
A cadeira de rodas deve ser sempre guardada num local seco.

10.0 Eliminação / Reciclagem de materiais

Se receber a cadeira de rodas sem encargos, ela não lhe pertence. Se a cadeira já não for necessária, para a devolver siga as instruções da organização que lhe disponibilizou a cadeira.



A secção seguinte contém uma descrição dos materiais usados na cadeira de rodas, com vista à eliminação ou reciclagem da cadeira de rodas e da respectiva embalagem.
Normas específicas relativas à eliminação ou reciclagem podem estar em vigor a nível local e devem ser consideradas quando eliminar a cadeira de rodas. (Isto pode incluir a limpeza ou descontaminação da cadeira de rodas antes de a eliminar).

Alumínio: Forquetas das rodas giratórias, rodas, protecções lateral do chassis, estrutura do apoio de braços, apoio de pés, pegas para empurrar

Aço: Pontos de fixação, eixos de libertação rápida
Plástico: Pegas, peça de arresto dos tubos, rodas giratórias, apoios de pés, almofadas para braços e roda/pneu de 12 polegadas
Embalagem: Sacos de plástico de polietileno suave, cartão
Estofo: Poliéster tecido com cobertura PVC e espuma modificação de combustão expandida.
A eliminação ou reciclagem deve ser feita por uma companhia de eliminação ou num local público próprio para o efeito. Também pode enviar a cadeira de rodas ao agente autorizado para

11.0 Resolução de problemas

A cadeira de rodas guina para um dos lados
- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se a roda vira facilmente (rolamentos, eixo)
- Verifique o ângulo da roda giratória
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

As rodas giratórias começam a vibrar
- Verifique o ângulo da roda giratória
- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a secção sobre força de torção)
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

A cadeira de rodas chia e vibra
- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a secção sobre força de torção)
- Aplique uma pequena quantidade de óleo lubrificante nas zonas onde as peças móveis entram em contacto

A cadeira de rodas move-se irregularmente
- Verifique o ângulo das rodas giratórias
- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se as rodas traseiras estão ajustadas de maneira diferente

0505/2/ST-000690645.EMS 1B

12.0 Dados Técnicos

Alturas do Assento:
A escolha das estruturas, garfos e rodas giratórias, assim como do tamanho das rodas traseiras (24", 26") determina as alturas a que é possível ajustar o assento.

Possíveis alturas do assento **Importante: Medidas sem almofadas!**

Argon – receptor fixo da roda giratória

Rodas giratórias traseiro	Forqueta	Assento dianteiro altura em cm	Assento altura em cm 24’’	26’’
3’’ sólida	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4’’ sólida	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5’’ sólida	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
6’’ suave	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon – receptor ajustável da roda giratória

Rodas giratórias traseiro	Forqueta	Assento dianteiro altura em cm	Assento altura em cm 24’’	26’’
3’’ sólida	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4’’ sólida	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5’’ sólida	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6’’ suave	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Dados Técnicos >>>

Largura geral: **24”** **26”**

Com curvatura de 0°: **LA+20cm**
LA+20cm
Com curvatura de 3°: **LA+22cm**
LA+26cm
Com curvatura de 6°: **LA+28cm**
LA+32cm
Com curvatura de 9°: **LA+34cm**
LA+38cm

Cada uma com configuração de aros de roda estreitos

Comprimento geral: **107 cm**
Altura geral: **97 cm**
Peso em kg: **Pelo menos 9,9 kg**

Carga Máxima:
Carga Aprovada de 120 kg

13.0 Garantia

Garantia
ISTO NÃO AFECTA, DE MODO ALGUM, OS SEUS DIREITOS LEGAIS.

Condições da garantia

1) As reparações ou substituições são efectuadas pelo fornecedor Sunrise Medical autorizado.

2) Para preencher as condições da garantia, caso seja necessário reparar a cadeira de rodas, contacte imediatamente o Representante Autorizado de Apoio ao Cliente da Sunrise Medical, com os detalhes precisos sobre o tipo de problema. Se estiver a utilizar a cadeira de rodas fora da localidade do agente de serviço pós-venda designado pela Sunrise Medical, os trabalhos ao abrigo das "Condições de Garantia" será realizado por qualquer outro agente designado pelo fabricante.

3) Caso seja necessário reparar ou substituir, no espaço de 24 horas, uma peça ou peças (5 anos de garantia para a estrutura e braçadeira cruzada) depois de transferência de propriedade do comprador original, e desde que esta pessoa seja ainda o proprietário da cadeira de rodas, como resultado de um defeito específico de fabrico ou de material, a peça ou peças será reparada sem encargos se a cadeira de rodas for enviada para o representante de assistência autorizado.

Nota: Esta garantia não é transmissível.

4) A garantia cobre todas as peças reparadas ou substituídas durante o restante período da garantia da cadeira de rodas.

5) Para peças de substituição instaladas no início da garantia, existe ainda uma garantia extra de 24 meses.

6) As peças consumíveis são normalmente excluídas da garantia, excepto se o desgaste prematuro das peças for resultado directo de defeito de fabrico. Estes itens incluem, entre outros, os estofos, pneus, câmaras de ar e peças similares.

7) As condições da garantia em cima cobrem todas as peças do produto dos modelos comprados ao preço total de venda.

8) Normalmente, não assumimos a responsabilidade se for necessário reparar ou substituir a cadeira de rodas por uma das seguintes razões:

a) O produto ou peça não foi mantido ou reparado de acordo com as recomendações do fabricante como descrito nas Instruções do Utilizador e/ou Instruções de Reparação. Acessórios que tenham sido usados e que não esteja especificados como acessórios originais.

b) A cadeira de rodas ou qualquer peça danificada por negligência, acidente ou utilização indevida.

c) Alterações da cadeira de rodas ou peças, que não respeitem as especificações do fabricante ou reparações feitas antes de informar o agente de serviço do cliente.

14.0 Força de Torção (Fig. 11.0)

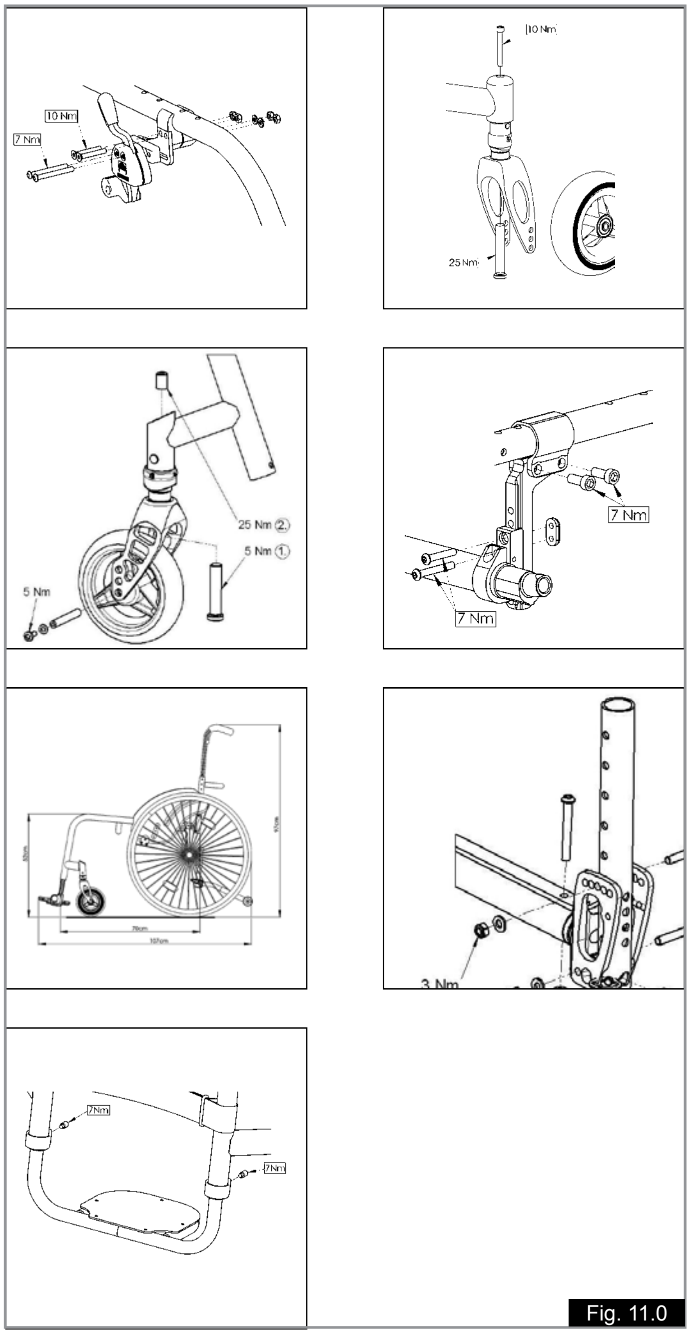


Fig. 11.0

A força de torção do parafusos M6 é 7 Nm, excepto quando especificado.

Prefazione

Gentili utenti,

ci felicitiamo con Voi per aver scelto un prodotto SUNRISE MEDICAL di alta qualità.
Questo manuale d'uso contiene numerosi suggerimenti ed indicazioni che serviranno a rendere più familiare ed affidabile la Vostra carrozzina.
Il concetto di "VICINANZA AL CLIENTE" assume per noi un' importanza fondamentale: desideriamo infatti tenerVi al corrente delle conquiste più recenti compiute da Sunrise Medical. "Vicinanza al cliente" significa anche garantire un servizio rapido e possibilmente poco "burocratico" quando si tratta di fornire parti di ricambio, accessori o di rispondere semplicemente alle Vostre domande sulla carrozzina.
Desideriamo che siate soddisfatti dei nostri prodotti e dell'assistenza ricevuta. Sunrise Medical lavora costantemente allo sviluppo dei suoi prodotti. È quindi possibile che si verifichino delle modifiche alla gamma di prodotti proposti e ai relativi modelli per quanto riguarda la forma, la tecnologia e l'equipaggiamento. Per questa ragione, eventuali reclami basati sui dati e sulle figure riportati in questo manuale d'uso non saranno accettati.
SUNRISE MEDICAL è certificata ISO 9001 a garanzia della qualità dei nostri prodotti in ogni fase del processo, dalla ricerca e sviluppo sino alla produzione.
Per qualsiasi domanda sull'uso, la manutenzione o la sicurezza della Vostra carrozzina Vi preghiamo di rivolgerVi al rivenditore autorizzato di prodotti SUNRISE MEDICAL della Vostra zona.
Se nella Vostra zona non è presente un rivenditore autorizzato, oppure se avete domande, potete contattare SUNRISE MEDICAL per iscritto o per telefono (indirizzo e numero di telefono sono riportati all'ultima pagina):

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 - Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
info@sunrisemedical.it
www.SunriseMedical.com

In qualità di fabbricante, SUNRISE MEDICAL dichiara che le carrozzine superleggere sono conformi alla linea guida 93/42/EEC / 2007/47/EEC.

IMPORTANTE:
PRIMA DI UTILIZZARE LA CARROZZINA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.

Sommario

Utilizzo

Le carrozzine sono destinate esclusivamente all'utilizzo, al chiuso e all'aperto, da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata.
La portata massima (rappresentata dal peso dell'utente più il peso di eventuali accessori montati sulla carrozzina e di oggetti trasportati dall'utente) è indicata sull'etichetta del numero di serie, situata sulla crociera o sulla barra stabilizzatrice sotto la seduta.
La garanzia è valida soltanto se il prodotto viene impiegato alle condizioni indicate e secondo le destinazioni d'uso specifiche.
La durata prevista della carrozzina è 5 anni.
NON usare o montare componenti di altri produttori sulla carrozzina a meno che non siano stati approvati ufficialmente da Sunrise Medical.

Area di applicazione

La varietà dell'equipaggiamento e la struttura modulare consentono l'impiego della carrozzina da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata a causa di:

- Paralisi
- Perdita di uno o di entrambi gli arti inferiori (amputazione)
- Difetti/Deformità degli arti inferiori
- Contratture/Danni articolari
- Malattie quali insufficienza cardiaca o respiratoria,
- disturbo dell'equilibrio o cachessia.
- È adatta anche per persone più anziane con forza sufficiente nella parte superiore del corpo.

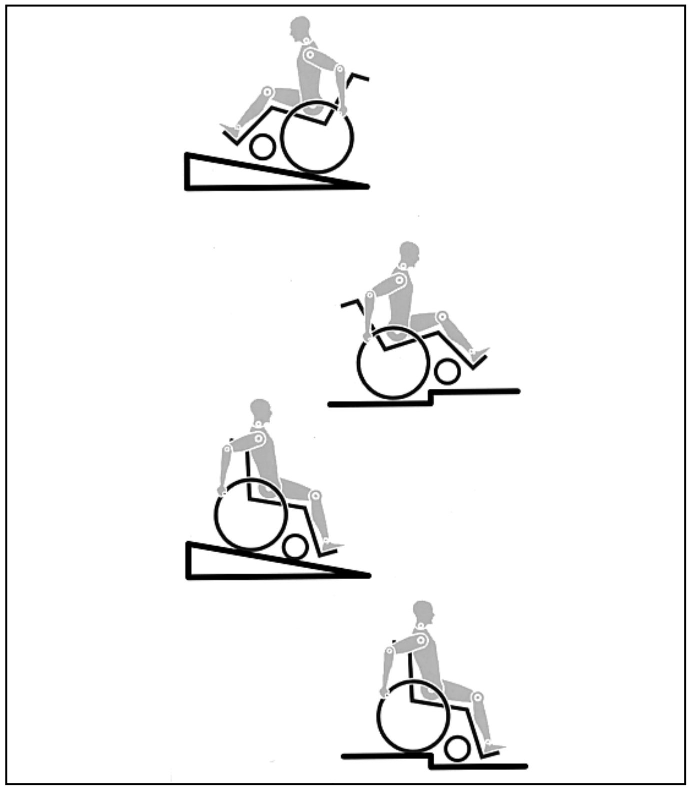
Per la scelta del modello, occorre anche considerare la statura e il peso corporeo, le condizioni psicofisiche, l'età dell'utente e l'ambiente in cui vive.

1.0 Note generali sulla sicurezza e limitazioni di guida

La carrozzina è stata progettata e costruita per garantire la massima sicurezza dell’utente. Tutte le norme sulla sicurezza vigenti a livello internazionale vengono strettamente osservate se non addirittura superate. Ciononostante l'utente può trovarsi in situazioni di pericolo se la carrozzina viene utilizzata in modo non appropriato. Per garantire la Vostra sicurezza, è assolutamente necessario rispettare le seguenti regole.
Modifiche o regolazioni eseguite in modo errato o da personale non autorizzato aumentano il rischio di incidenti. Quali utenti di una carrozzina, Voi prendete parte alla circolazione stradale. Per questo motivo desideriamo ricordarVi che siete obbligati a rispettare le regole vigenti sulla circolazione stradale.
Se usate la carrozzina per la prima volta, guidate con prudenza. Familiarizzate con la nuova carrozzina.
Prima di ogni spostamento, effettuare i seguenti controlli:
• asse delle ruote posteriori ad estrazione rapida
• velcro sulla superficie della seduta e sullo schienale
• copertoni, pressione dei pneumatici e freni.
Prima di procedere ad una qualsiasi modifica delle regolazioni, è importante leggere il relativo capitolo del manuale d’uso.
È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa correre il rischio di ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare. Per salire su un gradino o percorrere una salita frontalmente, consigliamo di piegare il corpo in avanti.

⚠ **AVVERTIMENTO!**

- L'utente e gli oggetti eventualmente trasportati sulla carrozzina non devono MAI superare la portata massima di 120 kg. Se si supera la portata massima, la carrozzina può danneggiarsi oppure l'utente può cadere, ribaltarsi o perdere il controllo e causare così lesioni gravi a se stesso o ad altre persone.
- In condizioni di oscurità, si raccomanda di indossare indumenti chiari o con applicazioni riflettenti per essere meglio visibili. Controllare che i catarifrangenti applicati sui lati e sul retro della carrozzina siano ben visibili. Si raccomanda anche di montare un fanale.
- Per evitare cadute e situazioni pericolose, esercitarsi inizialmente su un terreno piano quando la visibilità è buona.
- Non utilizzare l'appoggiapiedi per salire o scendere dalla carrozzina. Prima dell'operazione, ribaltare la pedana e ruotarla il più possibile verso l'esterno. Mettersi il più vicino possibile al luogo dove ci si vuole sedere.
- Utilizzare la carrozzina solamente nel modo corretto. Ad esempio, non cercare di superare un ostacolo (uno scalino o il bordo di un marciapiede) senza frenare e evitare le buche.
- I freni non sono stati progettati per rallentare la carrozzina. Essi assicurano che le ruote della carrozzina non si muovano in modo inaspettato quando la carrozzina è ferma. Se ci si ferma su una superficie irregolare, azionare sempre il freno. Ricordiamo di azionare entrambi i freni al fine di evitare il ribaltamento della carrozzina.
- Se viene modificato il centro di gravità, osservare con attenzione come si comporta la carrozzina, ad esempio su pendii, superfici inclinate, pendenze di ogni tipo o quando si superano degli ostacoli. Durante questa operazione, chiedere l'aiuto di un assistente.
- In caso di regolazioni estreme (ad es. se la carrozzina è regolata con le ruote posteriori nella posizione più avanti) e l'utente ha una postura errata, la carrozzina può ribaltarsi anche su una superficie piana.



- Sporgere il tronco in avanti quando si sale su pendii o gradini.
- Sporgere il tronco all'indietro quando si scende da pendii o gradini. Non tentare di salire o scendere diagonalmente.
- Evitare l'uso delle scale mobili, in quanto si potrebbero subire lesioni gravi in caso di caduta.
- Non usare la carrozzina su pendii > 10°. La pendenza superabile in movimento dipende dalla configurazione della carrozzina, dalle capacità dell'utente e dallo stile di guida. Dal momento che non è possibile conoscere in anticipo le capacità dell'utente e il suo stile di guida, la pendenza superabile massima è un parametro che non può essere definito in anticipo e deve pertanto essere determinata dall'utente con l'aiuto di un accompagnatore per evitare di cadere. Si raccomanda agli utenti inesperti di montare le ruotine antiribaltamento.
- È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa correre il rischio di ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare.
- Non usare la carrozzina su terreni fangosi o ghiacciati. Non usare la carrozzina in aree vietate ai piedoni.
- Per evitare lesioni alle mani non infilare le dita tra i raggi o tra la ruota posteriore e il freno durante la guida.
- In particolare, quando si utilizzano corrimani in metallo leggeri, le dita si surriscaldano facilmente se si frena ad una velocità elevata o su lunghe discese.
- Per salire le scale, chiedere assistenza. Utilizzare gli ausili eventualmente disponibili, ad esempio rampe o ascensori. Se questi ausili non sono disponibili, la carrozzina deve essere inclinata e spinta (mai sollevata) oltre i gradini da due persone. Si raccomanda agli utenti di peso superiore ai 100 kg di evitare questa manovra sulle scale.
- Se sulla carrozzina sono montate le ruotine antiribaltamento assicurarsi che siano regolate in modo che

non urtino contro i gradini per non rischiare di cadere. Se sulla carrozzina sono montate le ruotine antiribaltamento assicurarsi che siano regolate in modo che non urtino contro i gradini per non rischiare di cadere.

- Assicurarsi che l'accompagnatore tenga la carrozzina utilizzando solo le parti ben fissate (ad esempio non la pedana o le spondine).
- Quando si utilizza una rampa, assicurarsi che le ruotine antiribaltamento siano posizionate in modo da non essere di intralcio.
- Su terreni impervi o in fase di trasferimento (ad esempio in auto) azionare i freni per mantenere la carrozzina in posizione di sicurezza.
- Se e quando possibile, durante il trasporto in un veicolo adeguato per il trasporto di disabili, usare il sedile e il sistema di ritenuta appropriato del veicolo. Questo è il solo modo per garantire la massima sicurezza agli occupanti in caso di incidente. Su un veicolo adeguato al trasporto di disabili usando i sistemi di protezione di SUNRISE MEDICAL e un sistema di sicurezza specifico, l'utente può stare seduto su una carrozzina leggera durante il trasporto (vedere il capitolo "Trasporto").
- A seconda del diametro e della regolazione delle ruote anteriori nonché del centro di gravità, le ruote anteriori possono vibrare a velocità elevate e quindi bloccarsi causando il ribaltamento della carrozzina. Assicurarsi pertanto che le ruote anteriori siano regolate correttamente (vedere la sezione "Ruote anteriori"). In particolare non utilizzare la carrozzina su un pendio senza freni e viaggiare a velocità ridotta. Gli utenti inesperti devono utilizzare le ruotine antiribaltamento.
- Le ruotine antiribaltamento impediscono alla carrozzina di ribaltarsi accidentalmente all'indietro. Non utilizzarle mai al posto delle ruote da transito o per trasportare un utente in carrozzina senza le ruote posteriori.
- Per raccogliere oggetti situati davanti, di lato o dietro la carrozzina, non sporgersi troppo dalla carrozzina perché se si cambia il centro di gravità si rischia di cadere o ribaltarsi. Il peso supplementare di uno zaino o altri oggetti appesi ai montanti verticali può influire sulla stabilità della carrozzina nella parte posteriore, specialmente quando si usa uno schienale reclinabile. Questo può causare il ribaltamento all'indietro della carrozzina con conseguente rischio di lesioni.
- Per gli utenti con amputazione sopra il ginocchio utilizzare le ruotine antiribaltamento.
- Prima di partire, controllare la pressione dei pneumatici. La pressione delle ruote posteriori deve essere almeno 3,5 bar (350 kPa). La pressione massima è indicata sul pneumatico. I freni funzionano soltanto con un'adeguata pressione dei pneumatici ed una corretta regolazione (vedere il capitolo "Freni").
- Se il rivestimento del sedile o dello schienale risulta danneggiato, sostituirlo immediatamente.
- Fare attenzione ad evitare il contatto con il fuoco, in particolare con sigarette accese.
- Se la carrozzina è esposta alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo, alcune parti (ad es. telaio, pedane, freni e protezioni laterali) potrebbero riscaldarsi eccessivamente (>41 °C).
- Controllare sempre che gli assi ad estrazione rapida sulle ruote posteriori siano montati correttamente e bloccati. Se il pulsante dell'asse ad estrazione rapida non è premuto, la ruota posteriore non può essere rimossa.

Nota!
L'efficienza del freno, come anche la tenuta generale su strada, dipendono dalla pressione dei pneumatici. La carrozzina si manovra molto meglio e più facilmente quando le ruote posteriori sono gonfiate correttamente, entrambe alla stessa pressione.

Nota!
Controllare lo stato dei battistrada dei pneumatici! Quando si circola su strade pubbliche, si deve rispettare il codice di circolazione stradale.

Nota!
Fare attenzione a non schiacciarsi le dita quando si utilizza o si regola la carrozzina.

I prodotti illustrati e descritti nel presente manuale possono essere leggermente diversi nei dettagli dal modello in vostro possesso. Tuttavia tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli.

Il produttore si riserva il diritto di alterare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutte le cifre, le misure e le capacità indicate nel presente manuale sono approssimative e non costituiscono delle specifiche.

SUNRISE MEDICAL è certificata ISO 9001 a garanzia della qualità dei nostri prodotti in ogni fase del processo, dalla ricerca e sviluppo sino alla produzione. Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive EU. Gli optional e gli accessori sono disponibili pagando un sovrapprezzo.

2.0 Trasportabilità

AVVERTIMENTO!

Il rischio di gravi lesioni o di decesso aumenta pericolosamente se questa raccomandazione viene ignorata.

Trasporto della carrozzina su un veicolo:

Una carrozzina fissata su un veicolo non fornisce lo stesso livello di protezione e sicurezza del sedile del veicolo stesso. Si raccomanda di utilizzare sempre per l'utente il sedile del veicolo. Poiché non è sempre possibile trasferire l'utente sul sedile del veicolo, qualora sia necessario trasportare l'utente seduto in carrozzina, attenersi alle istruzioni seguenti:

1. verificare che il veicolo sia dotato dell'equipaggiamento adatto per il trasporto di un passeggero seduto in carrozzina ed assicurarsi che le modalità di accesso al veicolo siano idonee al tipo di carrozzina. Il pianale del veicolo deve avere la resistenza necessaria per sostenere il peso complessivo dell'utente, della carrozzina e degli accessori.

2. Attorno alla carrozzina deve essere disponibile uno spazio sufficiente per consentire un facile accesso per agganciare, stringere e sganciare le cinghie di ancoraggio della carrozzina e le cinghie di ritenuta per l'utente.

La carrozzina occupata deve essere rivolta in avanti e fissata con la cinghia di ancoraggio della carrozzina e le cinghie di ritenuta per l'utente (sistemi WTORS che soddisfano i requisiti dello standard ISO 10542 o SAE J2249) in conformità alle istruzioni del produttore dei WTORS.

4. L'utilizzo della carrozzina in altre posizioni, all'interno di un veicolo non è stato testato. Ad esempio, non trasportare mai la carrozzina rivolta lateralmente (Fig. A).

5. La carrozzina deve essere fissata con un sistema di ritenuta ad ancoraggio a norma ISO 10542 o SAE J2249 con cinghie anteriori non regolabili e cinghie posteriori regolabili dotate generalmente di fermi Karabiner/gancetti a S e supporti di fissaggio con fibbia e linguetta. Questi sistemi di ritenuta comprendono normalmente 4 cinghie separate da agganciare ciascuna ad un angolo della carrozzina.

6. Le cinghie di ancoraggio devono essere fissate al telaio centrale della carrozzina, come illustrato nel diagramma alla pagina seguente, e non ad altri attacchi o accessori, ad es. non attorno ai raggi delle ruote, ai freni o agli appoggiapiedi.

7. Attaccare le cinghie di ancoraggio in modo che l'inclinazione sia il più vicino possibile a un angolo di 45° e stringerle bene seguendo le istruzioni del fabbricante.

8. Non effettuare alterazioni o sostituzioni dei punti di fissaggio o della struttura, del telaio o dei componenti della carrozzina senza consultare il fabbricante. La mancata osservanza di questa avvertenza farà sì che la carrozzina Sunrise Medical non sia più considerata idonea al trasporto su un veicolo a motore.

9. Usare sia la cintura pelvica sia la cintura toracica per assicurare l'utente e ridurre la possibilità di impatto della testa e del torace con i componenti del veicolo e il conseguente grave rischio di lesioni all'utente e agli altri occupanti del veicolo. (Fig. B) La cintura toracica deve essere fissata al montante "B" del veicolo; la mancata osservanza di questa istruzione può aumentare il rischio di gravi lesioni addominali all'utente.

10. Installare un appoggiatesta idoneo per il trasporto (si veda l'etichetta sull'appoggiatesta) e posizionarlo sempre adeguatamente durante il trasporto.

11. Non utilizzare come sistemi di ritenuta in un veicolo in movimento supporti posturali per l'utente (cinghie pelviche, cinture pelviche) che non siano etichettati a norma dei requisiti specificati nello standard ISO 7176-19:2001 o SAE J2249.

12. La sicurezza dell'utente durante il trasporto dipende dall'accuratezza impiegata nell'assicurare le cinghie di ancoraggio. Questa operazione deve essere eseguita da persone che abbiano ricevuto adeguate istruzioni e/o addestramento per l'uso.

13. Quando possibile, rimuovere e riporre tutta l'attrezzatura ausiliaria della carrozzina, per esempio: portastampelle, cuscini e tavolini.

14. La pedana articolata/elevabile non deve essere usata in posizione elevata durante il trasporto di carrozzina e utente, con la carrozzina fissata mediante i sistemi di ritenuta idonei.

15. Se lo schienale è reclinato, riportarlo in posizione verticale.

16. Il freno deve essere attivato.

17. Fissare i sistemi di ritenuta al montante "B" del veicolo e assicurarsi che tra le cinture e il corpo non vi siano componenti della carrozzina, come braccioli o ruote.

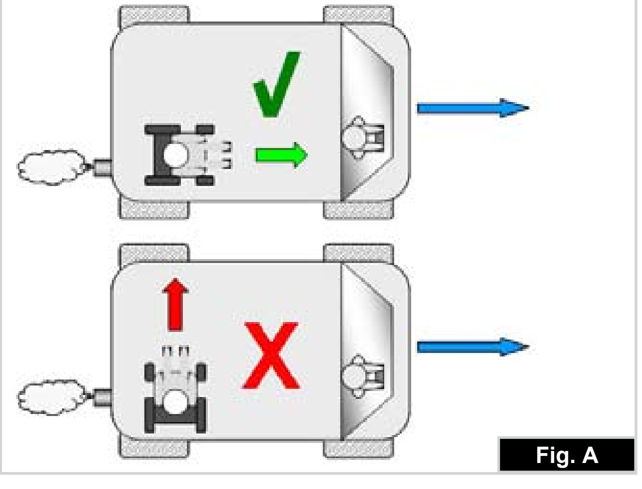
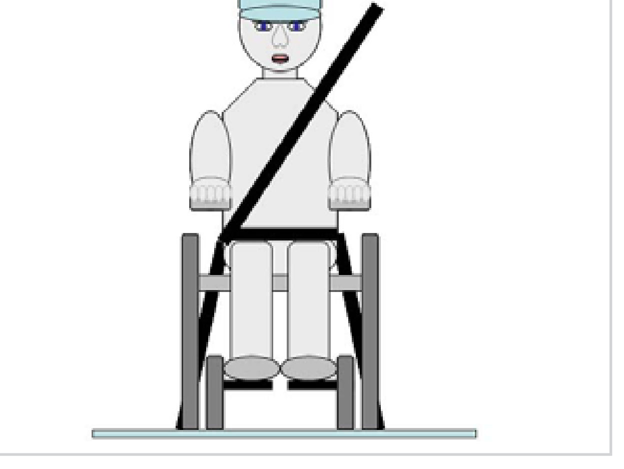


Fig. A

Fig. B



Trasportabilità >>>

Istruzioni per i sistemi di ritenuta dell'occupante:

1. Indossare la cintura pelvica bene in basso, contro il bacino, in modo che l'angolo in inclinazione sia compreso tra 30 e 75 gradi rispetto al piano orizzontale.
Si consiglia di regolare la cintura in modo che l'angolo sia il più vicino possibile a 75 gradi, ma non li superi. (Fig. C)
2. Far passare la cintura toracica sopra la spalla e lungo il torace come illustrato nelle Figure D ed E
Stringere le cinture di ritenuta il più possibile, assicurando al contempo il comfort dell'utente.
Assicurarsi che le cinture di ritenuta non si attorciglino durante l'uso.
Far passare la cintura di ritenuta della parte superiore del tronco sopra la spalla e lungo il torace come illustrato nelle Figure D ed E.
3. I punti di attacco alla carrozzina sono la parte laterale anteriore interna, appena sopra la ruota anteriore, e la parte laterale posteriore del telaio. Le cinghie sono fissate intorno alle parti laterali del telaio, al punto di intersezione tra i tubi orizzontali e verticali. (Vedere Figg. G-H-I)
4. Il simbolo di ancoraggio (Fig. F) sul telaio della carrozzina indica la posizione delle cinture di ritenuta. Le cinghie posteriori devono essere messe in tensione dopo avere fissato le cinghie anteriori per fissare la carrozzina.

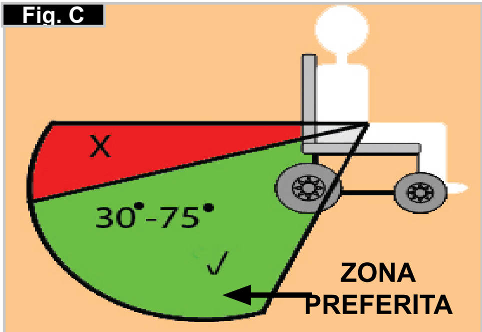
Fig. C


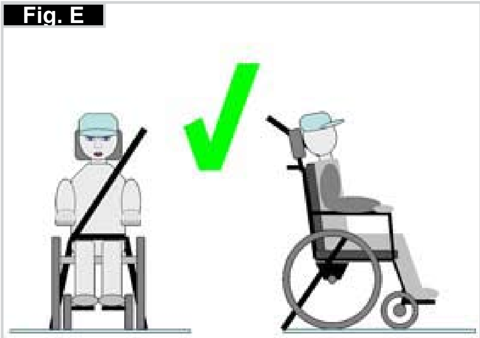
Fig. E


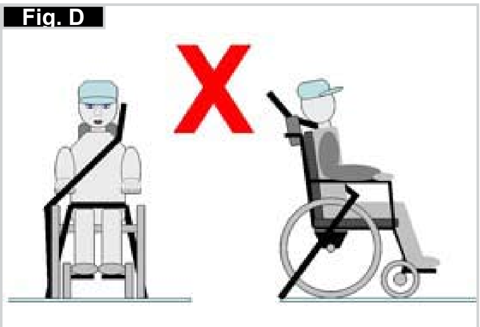
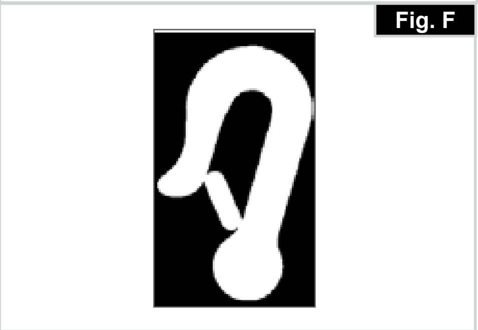
Fig. D


Fig. F


Posizionamento delle cinghie di ancoraggio sulla carrozzina

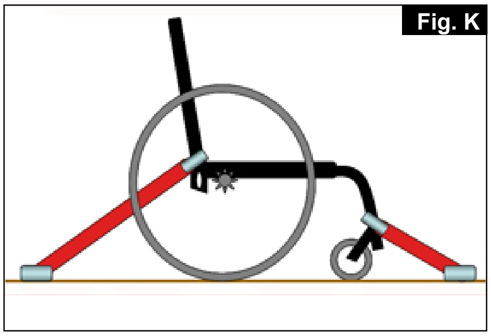
1. Posizione delle etichette di ancoraggio anteriori e posteriori (Fig. G - H).
2. Posizione delle cinghie di ancoraggio anteriore (Fig. I) e posteriore (Fig. J) e dell'etichetta di ancoraggio sulla carrozzina.
3. Vista laterale delle cinghie di ancoraggio (Fig. K).

Fig. G


Fig. H

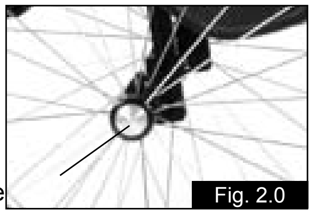

Fig. I


Fig. J


Fig. K


3.0 Uso

Asse ad estrazione rapida delle ruote posteriori (Fig. 2.0)


Fig. 2.0

Le ruote posteriori sono dotate di assi ad estrazione rapida. Le ruote possono essere estratte o inserite senza l'uso di utensili. Per togliere una ruota basta premere il pulsante posizionato sull'asse ad estrazione rapida (1) ed estrarla.

ATTENZIONE:
Per montare le ruote posteriori, l'inserimento dell'asse ad estrazione rapida nel telaio deve avvenire premendo e tenendo premuto il relativo pulsante. Rilasciando il pulsante la ruota sarà ben inserita all'interno del suo supporto. Il pulsante di estrazione rapida deve ritornare nella posizione iniziale.

4.0 Trasporto della carrozzina

Trasporto della carrozzina (Fig. 3.0 - 3.1)



Fig. 3.0

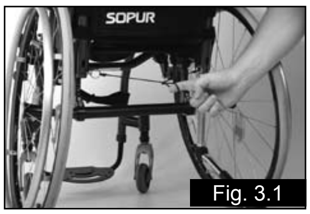
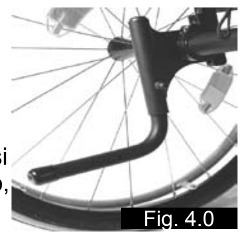


Fig. 3.1

Rimuovere le ruote posteriori per ridurre il più possibile l'ingombro della carrozzina. Quindi piegare lo schienale tirando l'apposito cordino.

5.0 Pedana per ribaltamento

Pedana per ribaltamento (Fig. 4.0)


Fig. 4.0

La pedana per il ribaltamento della carrozzina è utilizzata dall'accompagnatore per il superamento di un ostacolo. Premere semplicemente con il piede sulla pedana e la carrozzina si inclinerà all'indietro per salire, ad esempio, sul cordolo di un marciapiede.

NOTA: Sunrise Medical raccomanda di utilizzare la pedana per il ribaltamento su tutti i modelli qualora si preveda l'intervento di un accompagnatore. I montanti verticali della carrozzina potrebbero danneggiarsi se vengono utilizzati ripetutamente come leva per il ribaltamento.

6.0 Opzioni

Freni

Freni (Fig. 6.0 - 6.2)

La carrozzina è dotata di due freni. I freni agiscono direttamente sui pneumatici. Per bloccare la ruota, spostare in avanti entrambe le leve del freno sino al loro arresto. Per sbloccare la ruota, riportare le leve del freno nella posizione di partenza.


Fig. 6.0

L'azione dei freni sarà ridotta in caso di:

- profilo consumato dei pneumatici
- insufficiente pressione dei pneumatici
- pneumatici bagnati
- freno regolato non correttamente.

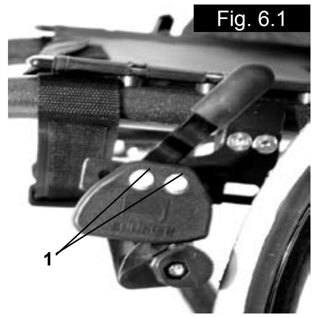
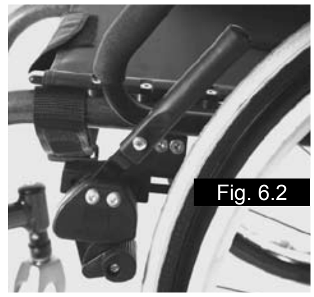


Fig. 6.1

I freni non sono stati progettati per essere azionati quando la carrozzina è in movimento. Non azionare mai i freni durante la guida. Frenare sempre aiutandosi con i corrimani. Verificare che la distanza tra il freno ed il pneumatico sia conforme alle specifiche. Per la regolazione, allentate la vite (1) e regolate la distanza corretta. Serrate nuovamente la vite (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

ATTENZIONE:
Dopo ogni modifica della posizione delle ruote posteriori, controllate la regolazione dei freni e se necessario provvedete nuovamente alla loro regolazione.

Prolunga della leva del freno (Fig. 6.3)


Fig. 6.2

La prolunga per la leva dei freni può essere tolta o ripiegata verso il basso. La leva più lunga aiuta a ridurre lo sforzo necessario per azionare i freni.

ATTENZIONE:
Il montaggio non corretto della prolunga della leva del freno, può causarne la rottura.

Non appoggiarsi sulla prolunga del freno mentre ci si siede o si scende dalla carrozzina, per evitare che si rompa. Gli spruzzi d'acqua provenienti dalle ruote possono causare il malfunzionamento dei freni.

Sistema di sospensioni

Sistema di sospensioni (Fig. 6.3)

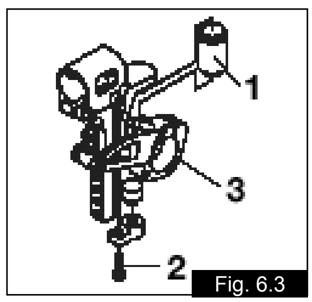


Fig. 6.3

La funzione del sistema di sospensione è determinata dagli elementi respingenti (1). Sunrise Medical offre un'ampia gamma di elementi adatti al peso dei singoli utenti.

Per sostituire gli elementi, rimuovere le 2 viti (2), 1 su ogni lato. Girare le leve (3) verso il basso, quindi rimuovere gli elementi respingenti (1) dalle aperture superiore e inferiore.

Per montare nuovi manicotti, ripetere la procedura al contrario. Assicurarsi che gli elementi respingenti siano saldamente montati nelle aperture superiore e inferiore.

Regolazione dell'angolo pedana

Appoggiapiedi separati e pedana unica (Fig. 6.4 - 6.6)

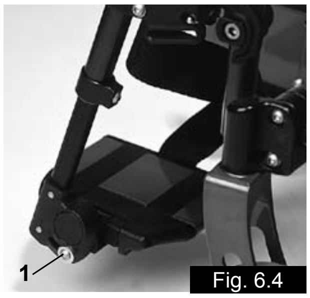


Fig. 6.4

Gli appoggiapiedi possono essere sollevati per salire e scendere dalla carrozzina con facilità.

Possono anche essere inclinati in sei angolazioni differenti rispetto al suolo. Stringere bene la vite (1) esterna.

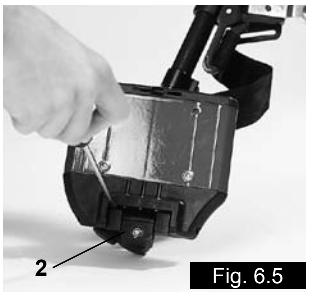


Fig. 6.5

Allentando le clip (2) è possibile regolare l'appoggiapiedi in tre posizioni differenti, in avanti o all'indietro.

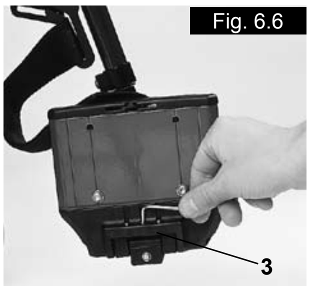


Fig. 6.6

Allentare la vite di regolazione (3) per modificare la posizione orizzontale degli appoggiapiedi. Per fare ciò, gli appoggiapiedi devono essere sollevati. Dopo le operazioni di regolazione, verificate che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alle coppia di serraggio). Mantenere sempre una distanza minima di 2,5 centimetri da terra.

Regolazione della pedana (Fig. 6.7)

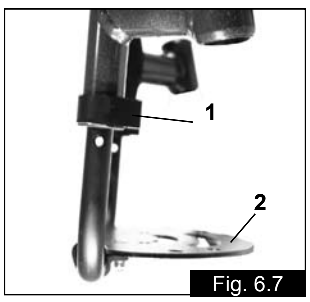


Fig. 6.7

Togliendo le viti (1) è possibile regolare l'appoggiapiedi a seconda della lunghezza delle gambe inferiori. L'angolazione della pedana è regolabile (ad eccezione delle pedane fisse). Allentando i dadi (2) l'angolazione della pedana può essere personalizzata. La staffa della pedana (3) impedisce lo scivolamento involontario dei piedi. Dopo le operazioni di regolazione, verificate che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alle coppia di serraggio).

Ruota anteriore

Ruote anteriori, piastra di regolazione della ruota anteriore, forcella della ruota anteriore

È possibile che la carrozzina viri leggermente verso destra o sinistra o che sia presente una vibrazione nelle ruote anteriori. I motivi possono essere i seguenti:

- il movimento della ruota in avanti o all'indietro non è correttamente regolato
- l'angolo delle ruote anteriori non è regolato correttamente
- la pressione delle ruote posteriori e/o delle ruote anteriori non è corretta; le ruote non girano con facilità

Una regolazione adeguata delle ruote anteriori è la condizione essenziale per il movimento rettilineo della carrozzina. La regolazione delle ruote anteriori deve essere sempre eseguita da un rivenditore autorizzato. Se la posizione delle ruote posteriori viene modificata, la regolazione delle piastre delle ruote anteriori deve essere sempre verificata.

Seduta

Regolazione dell'altezza della seduta (Fig. 6.8)

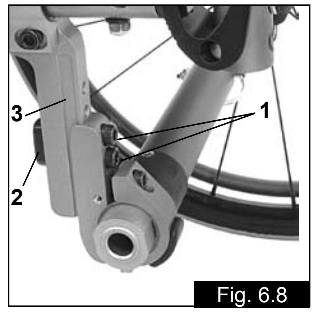


Fig. 6.8

Per regolare l'altezza posteriore della seduta, allentare e rimuovere le 4 viti Torx (1), 2 su ogni lato, e la rondella filettata (2) che fissa il morsetto (3) dei tubi della campanatura alle piastre degli assi delle ruote posteriori (4). Regolare l'altezza dei 2 morsetti dei tubi di campanatura (3) e riposizionare le 4 viti Torx. Prima di stringere le viti, leggere le istruzioni per l'impostazione della convergenza/divergenza su zero (Vedere le Figg. 6.13 - 6.15).
Stringere le viti in base in base ad una coppia di serraggio di 7 Nm.

NOTA – quando si modifica l'altezza posteriore della seduta, può essere necessario regolare l'angolo delle ruote anteriori.

Ruota anteriore

Regolazione della ruota anteriore (Fig. 6.9 - 6.10)


Fig. 6.9

Assicurarsi che le forcelle siano montate parallele,
contando il numero di denti visibili su entrambi i lati.

Dopo avere regolato le forcelle delle ruote anteriori, i denti ne garantiscono il posizionamento sicuro e consentono di apportare regolazioni con incrementi di 2° per volta fino a 16°.

Utilizzare il lato piatto per verificare che le forcelle si trovino ad angolo retto rispetto al terreno.

Grazie al design brevettato, è possibile girare le forcelle delle ruote anteriori e riposizionarle ad angolo retto rispetto al terreno quando si cambia l'angolo della seduta.

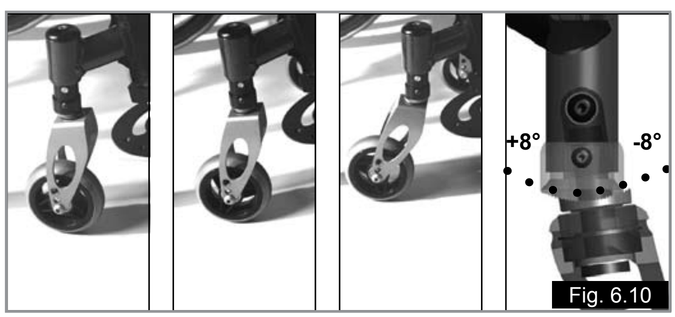


Fig. 6.10

Altezza seduta

Regolazione dell'altezza anteriore della seduta (Telaio regolabile, Fig. 6.11)

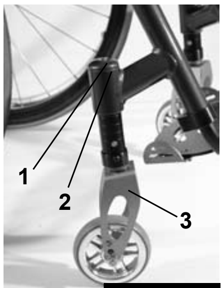


Fig. 6.11

1. Allentare la vite (1) e rimuovere il cappuccio (2). In questo modo si sblocca il meccanismo di regolazione dell'altezza della seduta.
2. Girando il punto di inserzione della ruota anteriore è possibile regolare progressivamente l'altezza della seduta con incrementi di +/- 1,5 cm. Utilizzando il contrassegno (3) sul punto di inserzione della ruota anteriore è possibile controllare che le due ruote siano impostate allo stesso modo.
3. Verificare che le due ruote siano impostate alla stessa altezza, altrimenti la carrozzina non potrà spostarsi in linea retta.
4. Verificare che i bulloni (4) siano sempre rivolti verso l'esterno ed impostati ad angolo retto nella direzione di marcia per consentire il movimento rettilineo della carrozzina.
5. Per evitare che l'altezza dela seduta possa essere modificata accidentalmente, rimettere il cappuccio (2) e stringere la vite (1). Durante questa operazione, attenersi alla coppia di serraggio iniziale.

Regolazione della stabilità direzionale (Fig. 6.12)

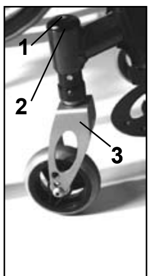


Fig. 6.12

1. Allentare la vite (1) e rimuovere il cappuccio (2). In questo modo si sblocca il meccanismo di regolazione dell'altezza della seduta.
2. Portare la forcella ad angolo retto rispetto alla direzione di marcia ed avvicinare una squadra alla superficie (3).
3. Ruotando il punto d'inserzione, la forcella può essere spostata in dentro o in fuori per correggere la stabilità direzionale.
4. Per evitare che l'altezza dela seduta possa essere modificata accidentalmente, rimettere il cappuccio (2) e stringere la vite (1). Durante questa operazione, attenersi alla coppia di serraggio iniziale.

Allineamento delle ruote

Regolazione dell'allineamento delle ruote (Fig. 6.13 - 6.15)

Importante: la carrozzina si muoverà correttamente solamente se la posizione delle ruote posteriori è stata regolata correttamente. Per verificare la correttezza dell'allineamento, misurare la distanza tra le ruote anteriori e le ruote posteriori e controllare che siano tra loro parallele. La differenza tra le due misurazioni non deve superare i 5 mm. Per allineare le ruote, allentare le viti e girare il manicotto dell'asse sino a quando le ruote non siano parallele. Dopo le operazioni di regolazione, verificare che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alle coppia di serraggio).

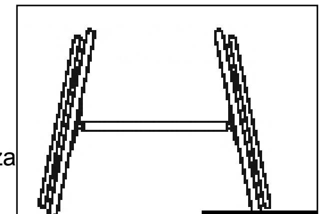
Regolazione della convergenza/ divergenza per Argon



Fig. 6.13

3. Impostazione della convergenza/ divergenza su zero

NOTA: se la carrozzina è dotata di tubi di campanatura a 0°, non è possibile modificare la convergenza. Queste impostazioni sono necessarie solo se la carrozzina è dotata di tubi per la campanatura a 3°, 6° e 9°.


Fig. 6.14

La convergenza e la divergenza definiscono la posizione delle ruote posteriori rispetto al terreno. Ciò determina le prestazioni della carrozzina. Quando la convergenza è impostata su zero, la carrozzina è caratterizzata da una resistenza o resistenza all'avanzamento normale.

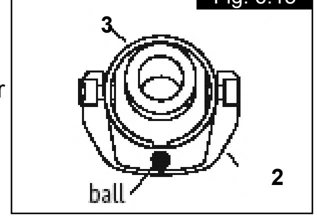


Fig. 6.15

Per impostare la convergenza/ divergenza su zero, seguire la procedura descritta.
Allentare le 2 viti (1), (una per lato) che fissano il morsetto del tubo per la campanatura. Controllare che la sfera sia sul piano orizzontale (2). Girare il tubo per la campanatura (3) fino a quando la sfera non si trovi al centro. La convergenza è ora zero.

Prima di stringere le viti (1), assicurarsi che il tubo per la campanatura sia centrato, ovvero che lo spazio ai lati sia uguale o che non vi sia spazio. Stringere le viti in base in base ad una coppia di serraggio di 7 Nm.

Regolazione della larghezza dell'interasse

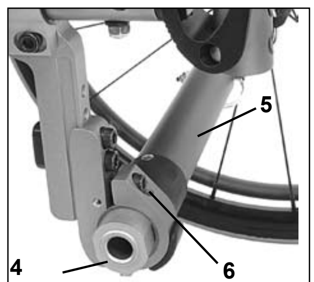


Fig. 6.16

K. INTERASSE POSTERIORE

L'interasse posteriore equivale alla distanza tra la parte superiore delle ruote posteriori e i tubi dello schienale ed è rappresentato dalla misura X. L'impostazione predefinita è di 1,25 cm. Solitamente è necessario un interasse maggiore per avere una distanza sufficiente tra i pneumatici e i braccioli ad altezza regolabile opzionali.

NOTA: quando si regola l'interasse posteriore, regolare prima una ruota e poi l'altra. Se si allentano contemporaneamente entrambi i lati, la regolazione della convergenza/divergenza cambia.

Quando si regola l'interasse posteriore, le parti relative (4) del tubo per la campanatura (5) si muovono in modo telescopico verso l'interno o verso l'esterno e si bloccano in posizione quando raggiungono l'estremità. Allentare la vite (6) più vicina al tubo per la campanatura sul lato sinistro della carrozzina. Spostare l'asse ad estrazione rapida verso l'interno o verso l'esterno per impostare l'interasse desiderato. Stringere le viti in base in base ad una coppia di serraggio di 7 Nm. Ripetere la procedura sul lato destro della carrozzina in base all'interasse impostato sul lato sinistro.

Schienale

Regolazione dell’angolo dello schienale pieghevole:

1. Allentare la vite superiore e rimuoverla insieme al dado e alla rondella (Fig. 6.17).

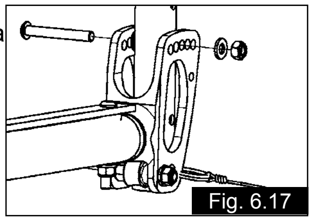


Fig. 6.17

2. Per poter regolare l’angolo dello schienale, il foro sul tubo dello schienale deve essere allineato con il foro sulla piastra di collegamento (Fig. 5.18).
3. Riposizionare la vite e la rondella e stringere a mano il dado in modo che tra i componenti non vi sia gioco laterale, ma sia ancora possibile piegare facilmente il tubo dello schienale.

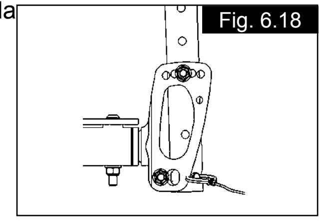


Fig. 6.18

4. Regolare il meccanismo di chiusura. A questo scopo allentare leggermente i dadi sulla camma (Fig. 5.19). Sistemare la camma (componente 1) in modo che il meccanismo di chiusura si blocchi in posizione senza che vi sia alcun gioco. Se necessario, usare una chiave inglese da 10 mm per eseguire questa operazione. Quindi tenere la camma in posizione e stringere i dadi (5 Nm).

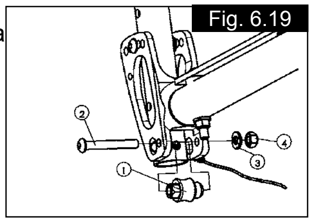


Fig. 6.19

5. Ripetere le operazioni da 1 a 4 sull’altro lato.

Telo schienale regolabile
(Fig. 6.20)

Per regolare la tensione dello schienale in tela, utilizzare le apposite cinghie.

È possibile rivestire lo schienale in tela in base ai gusti personali. Per sostituire il rivestimento, utilizzare l'apertura all'interno.

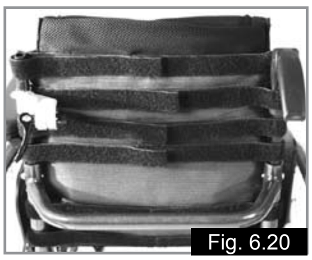


Fig. 6.20

Schienale ad altezza regolabile
(Fig. 6.21)
L'altezza dello schienale può essere regolata in 5 posizioni differenti (38–48 cm). Allentare e rimuovere il bullone (1) e spingere il tubo dello schienale nella posizione desiderata. Fissare nuovamente il bullone.



Fig. 6.21

Spondine ribaltabili standard, con braccioli corti o lunghi, estraibili
(Fig. 6.22)
Abbassando la spondina davanti è possibile avvicinarsi di più ad un tavolo. Per ribaltare i braccioli, tirare la leva (G) in avanti in modo che la spondina si sblocchi.

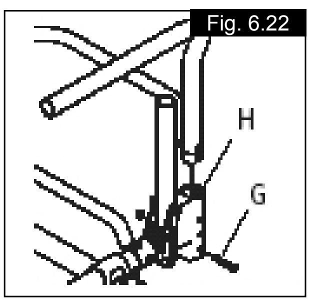


Fig. 6.22

ATTENZIONE!
Non utilizzare le spondine o i braccioli per sollevare o trasportare la carrozzina.

Spondine ribaltabili, con braccioli corti o lunghi, estraibili, regolabili in altezza (Fig. 6.23)

I braccioli possono essere regolati in altezza nel modo seguente. Tirare la leva (1) e regolare il bracciolo (2) all'altezza desiderata. Rilasciare la leva e premere il bracciolo (2) verso il basso fino a quando si blocca in posizione.

ATTENZIONE!
Non utilizzare le spondine o i braccioli per sollevare o trasportare la carrozzina.

Bracciolo

Quickie – Bracciolo ad altezza regolabile

1. Montaggio

a. Spingere il supporto esterno del bracciolo nel morsetto montato sul telaio della carrozzina.
b. Il bracciolo si bloccherà automaticamente in posizione.

2. Regolazione dell’altezza

a. Spostare la leva di sblocco nella seconda posizione.
b. Spingere il supporto del bracciolo verso l'alto o verso il basso all'altezza desiderata.
c. Spostare la leva di sblocco nella posizione di blocco del bracciolo.
d. Spingere il supporto del bracciolo verso l'interno fino a quando la parte alta del bracciolo non si blocca in posizione.

3. Rimozione dei braccioli

a. Spostare la leva di sblocco nella prima posizione e rimuovere i braccioli.

4. Sostituzione dei braccioli

a. Spingere il bracciolo nel morsetto.
b. Spostare la leva di sblocco nella posizione di blocco del bracciolo.

5. Regolazione della posizione delle sedi dei braccioli

Per regolare il supporto del bracciolo nel morsetto, seguire la procedura descritta.
a. Allentare i quattro bulloni sui lati del morsetto.
b. Con il bracciolo inserito, stringere il morsetto in base alla posizione desiderata.
c. Stringere i quattro bulloni.

6. Regolazione della posizione della parte interna dei braccioli

a. La parte esterna dei braccioli è fissata con due viti prigioniere.
b. Stringere o allentare le viti in base all'accoppiamento desiderato.

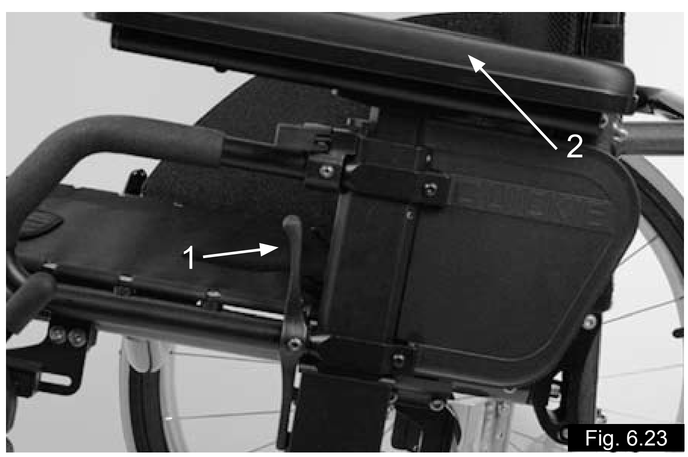


Fig. 6.23

Schienale

Maniglie di spinta regolabili in altezza
(Fig. 6.24)
Grazie ad un perno le maniglie di spinta non possono staccarsi involontariamente. Utilizzando la leva di estrazione rapida (1) è possibile regolare l'altezza delle maniglie di spinta a seconda delle esigenze. Spostando la leva potrete udire chiaramente l'attivazione del meccanismo di sblocco; ora potrete muovere facilmente la maniglia di spinta nella posizione desiderata. Il dado (2) presente sulla leva di blocco determina il blocco del supporto delle manopole di spinta. Se dopo la regolazione della leva di blocco il dado è allentato, anche la maniglia di spinta risulterà allentata. Prima dell'utilizzo muovere da una parte e dall'altra la maniglia di spinta in modo da verificare che sia bloccata nella posizione scelta. Dopo la regolazione dell'altezza, bloccare sempre la leva di blocco (1). Se la leva di blocco non si trova nella posizione corretta, potrebbe essere pericoloso, ad esempio salire le scale.

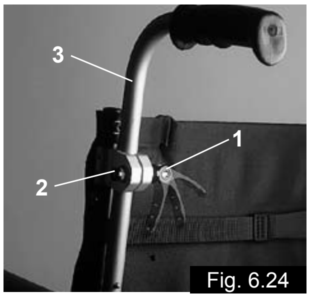


Fig. 6.24

Maniglie di spinta pieghevoli
(Fig. 6.25)
Quando le maniglie di spinta non sono utilizzate per spingere, possono essere ripiegate premendo il relativo pulsante (2). Per utilizzarle nuovamente, spostarle verso l'alto finché non si bloccano nella posizione corretta.

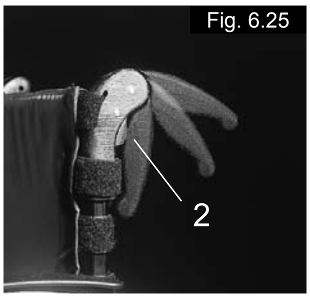


Fig. 6.25

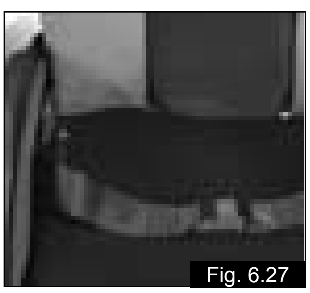
Cintura pelvica

Prima di usare la carrozzina assicurarsi che la cintura pelvica sia indossata.

Controllare la cintura pelvica ogni giorno per individuare segni di usura e per verificare che la chiusura funzioni correttamente.


Fig. 6.26

Assicurarsi sempre che la cintura pelvica sia ben fissata e regolata prima dell'uso. Se la cintura è allentata eccessivamente, l'utente potrebbe scivolare in avanti e rischiare il soffocamento o lesioni gravi.


Fig. 6.27

La cintura pelvica va fissata alla carrozzina come mostrato nelle figure. La cintura pelvica è composta da due parti, esse vengono fissate con il bullone di fermo per il blocco del sedile infilato nell'occhiello della cintura. La cintura viene fatta passare sotto la parte posteriore del pannello laterale. (Fig. 6.26)

Regolare la posizione della cintura in modo che le due parti della fibbia si trovino al centro della seduta. (Fig. 6.27)

Regolare la cintura pelvica per adattarla alle esigenze dell'utente nel modo seguente:

Per diminuire la lunghezza della cintura	Per aumentare la lunghezza della cintura
	
Far ripassare la cintura attraverso la fibbia maschio e le guide di regolazione. Controllare che la cintura non sia arrotolata sulla fibbia maschio	Far passare la cintura attraverso le guide di regolazione e la fibbia maschio per allungare la cintura. Fig. 6.28

Una volta che la cintura è allacciata, controllare lo spazio tra la cintura pelvica e l'utente. Quando è regolata correttamente, non dovrebbe essere possibile inserire più di una mano piatta . (Fig. 6.29)


Fig. 6.29

La cintura pelvica deve essere fissata in modo che la cinghia si trovi ad un angolo di circa 45 gradi attorno alla vita dell'utente. Se la cintura è regolata correttamente, l'utente deve essere seduto in posizione eretta il più possibile indietro sul sedile. La cintura pelvica non deve consentire all'utente di scivolare dal sedile. (Fig. 6.30)

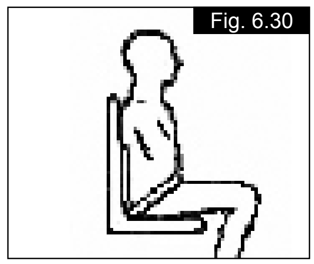

Fig. 6.30

	 Fig. 6.31
Per chiudere la fibbia: Inserire bene la fibbia maschio nella fibbia femmina.	Per slacciare la cintura: Fare pressione sulle parti esposte della fibbia maschio spingendole verso il centro, tirando contemporaneamente le due parti verso l'esterno.

⚠ In caso di dubbi sull'uso e il montaggio della cintura pelvica, rivolgersi al personale sanitario, al rivenditore, all'assistente o all'accompagnatore.

Consigli per il cliente
La cintura pelvica deve essere applicata solamente da un rivenditore/agente autorizzato Sunrise Medical. La cintura pelvica deve essere regolata solamente da un tecnico o da un rivenditore/agente autorizzato Sunrise Medical.
Controllare la cintura pelvica ogni giorno per verificare che sia regolata correttamente e che non sia logora o danneggiata.
Sunrise Medical consiglia di non trasportare una persona su un veicolo a motore usando questa cintura pelvica come metodo di ritenuta.
Fare riferimento al manuale sul Crash Test di Sunrise Medical per maggiori informazioni sul trasporto:

Manutenzione:
Controllare regolarmente la cintura pelvica e i componenti di fissaggio e assicurarsi che non
siano logori o danneggiati. Se necessario, sostituirli.

NOTA:
Regolare la cintura pelvica in base alle necessità dell'utente come descritto
precedente. Per evitare che l'utente allenti troppo la cintura, si consiglia di controllarne regolarmente la lunghezza e la posizione.

Ruotine antiribaltamento

Ruotine antiribaltamento Quickie/Argon
(Fig. 6.32)
Sunrise Medical consiglia di montare le ruotine antiribaltamento su tutte le carrozzine. Per montare le ruotine antiribaltamento, usare una coppia di serraggio di 12 Nm.

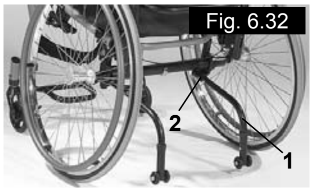


Fig. 6.32

1. Inserimento delle ruotine antiribaltamento nei morsetti
a. Premere il pulsante posteriore sulla ruotina antiribaltamento in modo da far rientrare entrambi i perni di rilascio.
b. Inserire la ruotina antiribaltamento (1) nell'apposito adattatore (2).
c. Abbassare la ruotina antiribaltamento fino a quando il perno di sicurezza non scatta nel morsetto.
d. Ripetere la procedura per montare l'altra ruotina antiribaltamento.

2. Regolazione delle ruotine antiribaltamento (Fig. 5.32)
Alzare o abbassare le ruotine antiribaltamento in modo che siano a una distanza dal terreno compresa tra 3,5 e 5,0 cm circa. Premere il pulsante di sblocco della ruotina antiribaltamento in modo che il perno di sicurezza rientri. Alzare o abbassare la ruotina antiribaltamento utilizzando gli appositi fori. Rilasciare il pulsante. Ripetere la procedura per regolare l'altra ruotina antiribaltamento. Assicurarsi che entrambe le ruotine antiribaltamento si trovino alla stessa altezza.

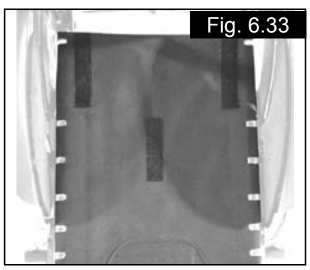
⚠ AVVERTENZA!

Se le ruotine antiribaltamento sono posizionate in modo non corretto è più probabile che la carrozzina si ribalti all'indietro. Ruotare le ruotine verso l'alto quando si affrontano ostacoli ingombranti (come un marciapiede) per evitare che tocchino terra. Riportarle in posizione durante l'uso normale.

Seduta

Rivestimento della seduta

Rimuovere le viti sul lato sinistro del sedile in tela, regolare le strisce di VELCRO® per aumentare la tensione, quindi riposizionare le viti.


Fig. 6.33

Se non si riesce a riposizionare le viti, provare a individuare i fori con un oggetto appuntito. Assicurarsi inoltre che la base in plastica sia nella posizione corretta prima di stringere le viti.

Profondità seduta

Regolazione della profondità della seduta (opzionale)
(Fig. 6.34)

Utilizzando il tubo opzionale per prolungare la profondità della seduta, è possibile spostare i tubi dello schienale indietro di 2,5 o 5 cm in più.

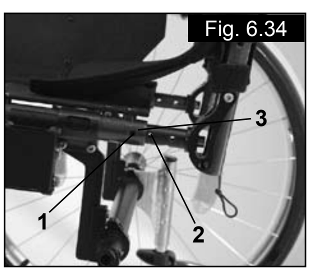


Fig. 6.34

1. Prima di procedere al montaggio, decidere quale sistema di seduta (schienale rigido) debba essere utilizzato e di quanto la seduta debba essere spostata all'indietro.

2. Se è necessario aumentare la profondità della seduta di circa 2,5 cm inserire la vite (1) nel foro 1.

3. Se è necessario aumentare la profondità della seduta di circa 5 cm inserire la vite (1) nel foro 2.

Portastampelle

Portastampelle (Fig. 6.35)

Questo accessorio permette di trasportare le stampelle agganciandole alla carrozzina. Un cinturino di Velcro (1) consente di fissare le stampelle.

ATTENZIONE:
Non cercare mai di utilizzare o togliere le stampelle o altri ausili mentre la carrozzina è in movimento.


Fig. 6.35

Ruotine da transito

Ruotine da transito (Fig. 6.36)
Le ruotine da transito vengono normalmente utilizzate quando la carrozzina con le ruote posteriori è troppo larga per passare in determinati spazi (p. es. in aereo, in autobus ecc.) Una volta che le ruote posteriori sono estratte con l'ausilio dell'asse ad estrazione rapida, è possibile proseguire la guida sulle ruotine da transito. Se non utilizzate, le ruotine da transito sono montate in modo tale da rimanere ad una distanza di 3 cm circa dal terreno. Non ostacolano le manovre di guida, di trasporto o di ribaltamento. (ad es. scalini, marciapiedi ecc.).


Fig. 6.36

ATTENZIONE:
Durante l'utilizzo delle ruotine di transito, la carrozzina non può essere frenata.

NOTA: quando è necessario montare le ruotine da transito e le ruotine antiribaltamento sulla carrozzina, il supporto da transito deve essere montato tra il morsetto del tubo per la campanatura e il supporto del morsetto della ruotina antiribaltamento (non illustrato).

7.0 Copertoni e montaggio dei pneumatici

Copertoni e montaggio dei pneumatici

Verificate che la pressione dei copertoni sia sempre quella corretta. Una pressione inadeguata può compromettere le prestazioni della carrozzina. Se la pressione è troppo bassa, sarà necessario applicare una forza maggiore per muovere la carrozzina poiché la resistenza al rotolamento è maggiore. La manovrabilità della carrozzina ne risulterà compromessa. Se la pressione è troppo alta si rischia lo scoppio del copertone.
La pressione corretta è riportata su ogni singolo copertone.
Il montaggio o la riparazione dei copertoni avviene come per qualsiasi tradizionale copertone da bicicletta. Prima del montaggio della nuova camera d'aria verificare che nel canale del cerchione e nella parete interna del copertone non siano presenti corpi estranei. Dopo il montaggio o la riparazione controllare la pressione del copertone. La regolazione della pressione ai valori indicati e il buono stato dei copertoni sono condizioni importanti per la sicurezza e per le prestazioni della carrozzina.

8.0 Etichetta di identificazione

Etichetta di identificazione
La targhetta di identificazione è applicata sulla crociera delle carrozzine pieghevoli, oppure sul tubolare trasversale delle carrozzine rigide, ed è riportata anche sul Manuale d'uso. Su questa targhetta sono riportati i dati tecnici.
In caso di ordine di ricambi o di reclamo Vi preghiamo di comunicare i seguenti dati:

- Numero di serie
- Numero d'ordine
- Mese/Anno

9.0 Manutenzione e cura

Controlli per la sicurezza
L'utente è la prima persona ad accorgersi di eventuali difetti.
Prima di ogni uso, si raccomanda di controllare quanto segue:
che la pressione dei pneumatici sia corretta.
che i freni funzionino correttamente.
che le parti rimovibili siano ben fisse (p. es. braccioli, pedane, asse a sgancio rapido ecc)
In caso di danni o malfunzionamento, contattare il rivenditore autorizzato di fiducia.

Manutenzione
Controllare la pressione dei pneumatici ad intervalli regolari.
Controllare l'usura o l'eventuale presenza di danni su tutti i copertoni ad intervalli regolari, almeno una volta all'anno. Sostituire i pneumatici non appena si notano segni di usura o danni.
Controllare l'usura o l'eventuale presenza di usura o danni sui rivestimenti dela seduta e dello schienale ad intervalli regolari, almeno una volta all'anno. Sostituirli non appena si notano segni di usura o danni.
Controllare l'usura o l'eventuale presenza di usura o danni su tutti i componenti del telaio e dello schienale ad intervalli regolari, almeno una volta all'anno. Sostituirli non appena si notano segni di usura o danni.
Controllare l'usura o l'eventuale presenza di danni sui freni ad intervalli regolari, almeno una volta all'anno. Controllare il corretto funzionamento e la manovrabilità dei freni. Sostituire i freni non appena si notano segni di usura o danni.
Controllare che tutti i bulloni siano ben serrati (vedere la sezione relativa alla coppia di serraggio) ad intervalli regolari, almeno una volta all'anno. Tutte le viti che sono essenziali alla sicurezza della carrozzina durante l'uso sono dotate di dadi di sicurezza. I dadi di sicurezza devono essere utilizzati una sola volta e sostituiti dopo l'uso.
Nota:
Se sono fornite indicazioni sulle impostazioni della coppia di serraggio, si raccomanda di utilizzare un dispositivo di misurazione per verificare che il serraggio sia corretto.
Se la carrozzina è sporca, pulirla solamente con un detergente non corrosivo. Per la pulizia del telo della seduta e della cintura pelvica utilizzare esclusivamente acqua e sapone.
A seconda della frequenza e del modo di utilizzo, si consiglia di sottoporre la carrozzina regolarmente ad un controllo da parte di personale specializzato, almeno una volta all'anno.
ATTENZIONE:
Sabbia, sale ed acqua marina possono danneggiare i cuscinetti delle ruote anteriori e posteriori. Pulire e asciugare la carrozzina con cura qualora sia stata esposta a questi elementi.

Igiene in caso di utilizzo da parte di un altro utente:
Prima che la carrozzina venga riutilizzata da un altro utente, prepararla adeguatamente, spolverando e trattando con disinfettante spray tutte le superfici che entrano a contatto con l'utente.

Se si ha poco tempo a disposizione, usare un disinfettante ad alcol rapido per prodotti o dispositivi medici.
Osservare le istruzioni del fabbricante per il disinfettante impiegato.

Übersicht

Normalmente non è possibile garantire una disinfezione sicura sulle cuciture. Pertanto, raccomandiamo di cambiare ed eliminare in modo appropriato il sedile e lo schienale in tela in caso di contaminazione microbatterica con agenti attivi, conformemente alle norme vigenti.

Immagazzinaggio:
Riporre sempre la carrozzina in un luogo asciutto.

10.0 Smaltimento / Riciclaggio dei materiali

Se la carrozzina è stata messa a disposizione gratuitamente, non è di proprietà dell'utente. Se non è più necessaria, seguire le istruzioni per restituirla all'organizzazione che l'ha messa a disposizione.



Nella sezione seguente, sarà possibile trovare una descrizione dei materiali usati per la carrozzina, per ragioni di smaltimento o riciclaggio della carrozzina e dell'imballaggio.
Per lo smaltimento, seguire le normative locali vigenti in materia di smaltimento e riciclaggio. (Questo include la pulizia o la disinfezione della carrozzina prima dello smaltimento).

Alluminio: forcelle, ruote, protezioni laterali per il telaio, telaio dei braccioli, pedana, maniglie di spinta

Acciaio: punti di fissaggio, assi ad estrazione rapida
Plastica: maniglie, fermatubi, ruote anteriori, appoggiapiedi, imbottiture dei braccioli e ruote/pneumatici da 12”
Imballaggio: borse in plastica in polietilene, cartone
Rivestimento: poliestere tessuto con rivestimenti in PVC e schiuma modificata da combustione espansa.
Lo smaltimento e il riciclaggio devono essere affidati ad una ditta specializzata o eseguiti presso un centro di smaltimento pubblico.
La carrozzina può anche essere restituita al rivenditore per essere smaltita.

11.0 Risoluzione dei problemi

Carrozzina che tende a muoversi lateralmente
- Controllare la pressione dei copertoni
- Controllare il regolare rotolamento della ruota (cuscinetti, asse)
- Controllare l'angolazione delle ruote anteriori
- Controllare che entrambe le ruote anteriori siano a contatto con il terreno

Vibrazioni delle ruote anteriori
- Controllare l'angolazione delle ruote anteriori
- Controllare che le viti siano serrate correttamente; se necessario, stringerle nuovamente (vedere la sezione relativa alla coppia di serraggio)
- Controllare che entrambe le ruote anteriori siano a contatto con il terreno

La carrozzina cigola e scricchiola
- Controllare che le viti siano serrate correttamente; se necessario, stringerle nuovamente (vedere la sezione relativa alla coppia di serraggio)
- Applicare una quantità minima di lubrificante sulle giunzioni delle parti mobili

La carrozzina oscilla
- Controllare l'angolo di impostazione delle ruote anteriori
- Controllare la pressione dei copertoni
- Controllate che le ruote posteriori non siano state regolate in modo differente

0505/2/ST-000690645.EMS 1B

12.0 Dati tecnici

Altezza della seduta:
l'altezza della seduta può variare a seconda del telaio, delle forcelle, delle ruote anteriori e delle ruote posteriori (24" o 26") scelti.

Altezze della seduta possibili **Importante: le misure non includono i cuscini.**

ITALIANO

Argon - con forcelle fisse delle ruote anteriori

Ruote anteriori	Forcella	Altezza anteriore seduta altezza in cm		Altezza posteriore seduta altezza in cm 24''	26''
3'' piene	72 mm	43		43-35	43-42
	72 mm	44		44-35	44-42
4'' piene	118 mm	46		46-35	46-42
	118 mm	47		47-35	47-42
	118 mm	48		48-36	48-42
	118 mm	49		49-37	49-42
	118 mm	50		50-39	49-42
	138 mm		48	48-36	48-42
	138 mm		49	48-37	49-42
	138 mm		50	48-39	49-42
	138 mm		51	48-39	49-42
	138 mm		52	48-40	49-42
5'' piene	118 mm	49		48-37	49-42
	118 mm	50		48-39	49-42
	118 mm	51		48-39	49-42
	138 mm		50	48-39	49-42
	138 mm		51	48-39	49-42
	138 mm		52	48-40	49-42
	138 mm		53	48-41	49-42
6'' morbide	118 mm	51		48-39	49-42
	118 mm	52		48-40	49-42
	138 mm		51	48-39	49-42
	138 mm		52	48-40	49-42
	138 mm		53	48-41	49-42
	138 mm		54	48-42	49-42

Argon - con forcelle regolabili delle ruote anteriori

Ruote anteriori	Forcella	Altezza anteriore seduta altezza in cm	Altezza posteriore seduta altezza in cm 24''	26''
3'' piene	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4'' piene	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5'' piene	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6'' morbide	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Dati tecnici >>>

Larghezza totale: 24'' 26''

Con campanatura a 0°: LS+20cm
LS+20cm
Con campanatura a 3°: LS+22cm
LS+26cm
Con campanatura a 6°: LS+28cm
LS+32cm
Con campanatura a 9°: LS+34cm
LS+38cm

con corrimani ravvicinati

Lunghezza totale: 107 cm
Altezza totale: 97 cm
Peso in kg: almeno 9,9 kg

Portata massima:
Approvata per una portata di 120 kg

13.0 Garanzia

Garanzia
QUESTO NON HA ALCUN EFFETTO SUI VOSTRI DIRITTI LEGALI.

Condizioni di garanzia

1) Le riparazioni o le sostituzioni saranno eseguite dal rivenditore autorizzato Sunrise Medical.

2) Qualora si rendesse necessario fare esaminare il prodotto durante il periodo di validità della garanzia, avvisare immediatamente il rivenditore autorizzato Sunrise Medical, fornendo tutte le informazioni relative al problema verificatosi. Nel caso in cui l'utente si trovi in una località lontana dalla sede del rivenditore Sunrise Medical di riferimento, la riparazione o la sostituzione prevista dalle condizioni di garanzia potrà essere eseguita da un altro tecnico designato da Sunrise Medical.

3) Se è necessario fare riparare o sostituire una parte qualsiasi del prodotto in seguito a un difetto di materiale o di fabbricazione specifico, entro 24 mesi dalla data di acquisto originale, a condizione che il prodotto sia ancora in possesso dell'acquirente originale, la parte o le parti saranno riparate o sostituite gratuitamente se inviate al tecnico autorizzato addetto all'assistenza.

Nota: questa garanzia non è trasferibile.

4) Per qualsiasi componente riparato o sostituito, l'utente beneficerà di queste disposizioni per il periodo rimanente della garanzia applicabile alla carrozzina.

5) I componenti sostituiti dopo la scadenza della garanzia originale sono coperti per altri 12 mesi.

6) Le parti soggette ad usura non saranno generalmente coperte da garanzia durante il periodo di garanzia a meno che non presentino dei chiari segni di logorio eccessivo dovuto direttamente a un difetto di fabbricazione. Queste parti includono, ma non si limitano a: rivestimento di stoffa, pneumatici, camere d'aria e parti simili.

7) Le condizioni della garanzia riportate sopra sono valide per tutte le parti del prodotto.

8) In circostanze normali, non si accetta alcuna responsabilità qualora sia stato necessario riparare o sostituire il prodotto come risultato diretto dei seguenti fattori:

a) Il prodotto o una sua parte non sia stato riparato o revisionato in base alle raccomandazioni del produttore, come indicato nel manuale d'uso e/o nel manuale di manutenzione. Non siano state usate solo parti originali.

b) La carrozzina, o parte di essa, sia stata danneggiata a causa di negligenza, incidente o uso improprio.

c) La carrozzina, o parte di essa, sia stata modificata rispetto alle specifiche del produttore o le riparazioni siano state eseguite senza avere avvisato prima il tecnico autorizzato.

14.0 Coppia di serraggio (Fig. 11.0)

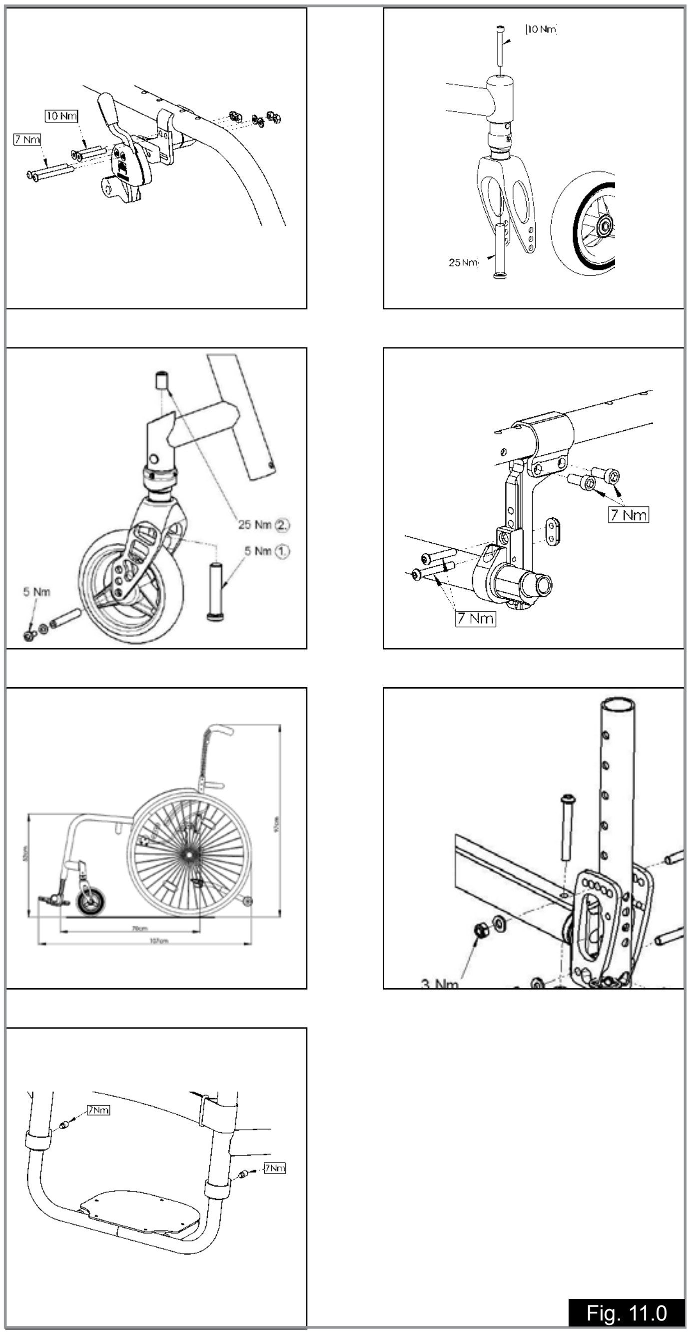


Fig. 11.0

La coppia di serraggio per la vite M6 è di 7 Nm, se non indicato diversamente.

Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-111
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical Limited
High Street Wollaston
West Midlands DY8 4PS
England
Tel.: +44 (0) 1384446688
www.sunrisemedical.no

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.sunrisemedical.no

Sunrise Medical S.A.
17, rue Mickael Faraday
ZAC de la Vrillonnerie
37170 CHAMBRAY LES TOURS
France
Tel.: +33 (0) 247554400
Fax: +33 (0) 247554403
www.sunrisemedical.no

Sunrise Medical Srl
Via Riva 20, Montale
29100 Piacenza (PC)
Italy
Tel.: +39 0523-573111
Fax: +39 0523-570060
www.sunrisemedical.no

Sunrise Medical A.G.
Lückhalde 14
3074 Muri bei Bern
Switzerland
Tel.: +41 (0) 31-958-3838
Fax: +41 (0) 31-958-3848
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical AS
Dynamitveien 14B
1400 SKI
Norway
Tel.: +47 66963800
Faks: +47 66963880
www.sunrisemedical.no

Sunrise Medical AB
Britta Sahlgrens gata 8A
421 31 Västra Frölunda
Sweden
Tel: +46 (0) 31-748 37 00
Fax: +46 (0) 31-748 37 37
www.sunrisemedical.no

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE Nieuwegein
Nederland
Tel.: +31 (0) 3060-82100
Fax: +31 (0) 3060-55880
www.sunrisemedical.no

G2 A/S
Graham Bells Vej 21-23 A
8200 Arhus N
Denmark
Tel.: +45 87 41 31 00
Fax: +45 87 41 31 31
www.G2.dk

Australia

Sunrise Medical Pty. Ltd.
6 Healey Circuit
Huntingwood,
New South Wales 2148
Tel.: +61 (0)2 9678 6600
Fax: +61 (0)2 9678 6655
www.sunrisemedical.no

SUNRISE MEDICAL.

OM_Argon_EU_ML_
Rev.5.0_24_05_2011